http://www.ledroit.com



Max: 17° Min: 9°

6 20818 12345 8



La région

Zizanie au sein de Solidarité-Outaouais-Solidarity

PAGE 4

Le pays

Des soldats américains en uniforme canadien

Collenette s'en remet à l'enquête sur la Somalie.

PAGE 12

Le monde

Arafat se rendra à Washington

Il rencontrera Nétanyahou pour tenter de sauver le processus de paix au Moyen-Orient.

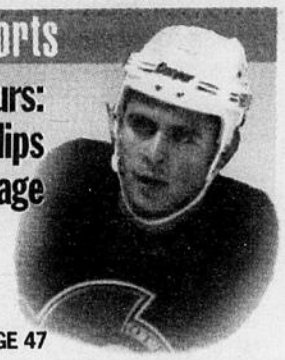
PAGE 18

Sports

3

0

Sénateurs: Chris Phillips plie bagage



PAGE 47

Enjolivez
votre printemps, plantez vos bulbes dès maintenant!
CanadaTrust présente
Info-Tulipe
Bell *Mobilité*
567-4447
Canadian Tulip Festival
Festival canadien des tulipes

LeDroit

84e ANNÉE - NUMÉRO 156 • LE MARDI 1er OCTOBRE 1996 • 65¢ PLUS TAXE(S)

UN PLACEMENT D'UN GRAND INTÉRÊT
8 1/2 %* Intérêt composé annuel
Obligations sans coupon d'Hydro Québec, 15 janvier 2011
Garanties par l'Etat
243-8000
NESBITT BURNS
*Sous réserve des fluctuations et de la disponibilité.
Membre du FCPE et du groupe de la Banque de Montréal

Au Québec

Finis les cours de conduite obligatoires

NORMAN DELISLE
Presse Canadienne — Québec

Les apprentis conducteurs du Québec ne seront plus obligés de suivre des cours de conduite d'une école reconnue pour obtenir leur permis. Cette mesure contenue dans un projet de loi actuellement étudié par l'Assemblée nationale suscite l'opposition des propriétaires d'écoles de conduite qui réclament un moratoire.

«Cette obligation mise en place en 1983 a contribué à réduire le nombre de morts et de blessés sur les routes», a soutenu hier le porte-parole de l'Association des écoles de conduite du Québec, Yvan Sévigny.

Dans les faits, il y a eu 882 décès sur les routes du Québec en 1995, soit 609 de moins qu'en 1980.

Comportement plus responsable

M. Sévigny a rappelé que l'obligation pour un apprenti conducteur d'avoir à suivre des cours théoriques et 12 heures de pratique dispensées par un personnel compétent avant d'obtenir son permis lui fait adopter un comportement plus responsable sur la route et réduit la prise de risques inutiles.

Depuis 1983, les personnes désirant obtenir leur permis de conduire doivent suivre un cours de conduite auprès d'une école dûment accréditée. Mais le projet de loi 12 du ministre des Transports abolit cette obligation.

Dorénavant, elles devront détenir un permis temporaire de 12 mois avant d'obtenir un permis permanent.

suite page 2 : Permis

Promenade du Portage: 316 $ d'amende à celui qui a alerté la police

L'ami de la victime *passe au cash*



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Benoit Marchand et sa mère Denise. Lorsque le jeune Gatinois s'est fait tabasser sur la promenade du Portage, vendredi, son ami Daniel Sorrento (à droite) a reçu une contravention de 316 $. Sur l'écran, à l'arrière, on aperçoit les images de l'incident captées par CHOT.

L'ami du jeune Gatinois qui s'est fait tabasser violemment sur la promenade du Portage, vendredi dernier, a récolté une contravention de 316 $ pour s'être porté à la défense de son copain.

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Daniel Sorrento n'en revient pas encore. Alors que les agresseurs de son ami Benoit Marchand prenaient la fuite, les policiers de Hull se sont dirigés vers lui pour le menotter, le jeter face contre terre et lui remettre une contravention de 316 $ pour «désordre sur la voie publique».



Daniel Sorrento

«Je ne comprends rien. Les policiers étaient là presque tout le temps. Ils auraient eu le temps d'arrêter les agresseurs, mais ils ont pris tout leur temps. Sur le vidéo, tu les vois. Ils sont stationnés dans le fond de la rue pis ils arrivent juste à la dernière minute», se rappelle le jeune Gatinois de 19 ans.

Les policiers ont jugé que Daniel criait trop fort en pleine rue lorsqu'ils sont intervenus pour voir ce qui se passait. Le jeune homme a été le seul témoin à avoir été arrêté et à avoir reçu une contravention. La demi-douzaine de jeunes anglophones qui ont passé Benoit Marchand à tabac ont eu le temps de quitter les lieux avant d'être interrogés par les policiers.

«Moi, je leur criais de se dépêcher et je leur demandais où ils étaient pendant que mon ami se faisait battre. Excusez l'expression, mais je leur criais "*Where the hell were you*?"», explique Daniel Sorrento qui avoue avoir bu plusieurs consommations au cours de la soirée.

«Je n'aurais jamais pensé qu'ils allaient me donner un 'ticket'. Je pensais qu'ils allaient m'interroger pour me calmer et me demander ce qui s'était passé. Mais non, ils m'ont écrit une contravention pour désordre.»

La principale victime de l'agression, Benoit Marchand, ne comprend pas lui non plus le traitement qui a été réservé à son ami.

suite page 2 : Amende



ATTENTION!
La saison des pluies approche!
Faites appel aux experts reconnus en Outaouais! LE réparateur de fondations établi depuis 1980 au Québec, où la fiabilité est un gage de stabilité. Pour tout problème d'eau au sous-sol, de la plus petite fissure à la réparation de drains français.
Un téléphone et on s'occupe de tout!

La solution finale !
643-6403
1-800-361-6403



Amende

Il faut remettre les choses en contexte, affirme le chef de la police de Hull

de la page 1

«Je n'ai rien vu mais je ne comprends pas pourquoi ils l'ont arrêté lui au lieu de courir après ceux qui m'ont attaqué. Il me semble que dans des grosses villes, quand les policiers arrivent quelque part, ils courent après le monde. Ils ne prennent pas leur temps tranquillement», déplore le jeune homme de 18 ans.

Mais les policiers de Hull ne voient pas les choses du même oeil. Le chef de police Claude Papineau souligne qu'il faut remettre les choses en contexte pour comprendre l'attitude de ses policiers.

«Les policiers sont arrivés sur les lieux, moins d'une minute après la bagarre. Ils ne savent pas ce qui s'est passé. Ils ne peuvent pas arrêter n'importe qui qui coure sur la promenade, à moins que quelqu'un identifie des personnes qui auraient commis un crime. Ce n'est pas clair, quant à moi, que cela a été fait», explique le chef de police de Hull.

M. Papineau soutient ne pas avoir pris connaissance de tous les détails de cette altercation.

«À l'arrivée des policiers, le jeune homme criait toutes sortes de choses, semble-t-il. Mais comment les policiers pouvaient-ils savoir qui il était? Était-il une victime, un suspect, un témoin? Avait-il commis un geste de désordre public? Je ne le sais pas», a-t-il commenté.

Explications de la police

Mais les explications de la police ne satisfont pas Benoit, Daniel et leurs proches. «On pense que la police est là pour nous protéger mais ce n'est pas ce qui s'est passé cette nuit-là», pense un ami de Benoit, Éric Paradis.

La mère de Benoit, Denise Marchand, ne veut pas juger les policiers puisqu'elle n'était pas sur les lieux. Mais à la lumière de ce qu'elle a vu, elle croit qu'une intervention plus rapide aurait pu aider les choses. «Je comprends que les policiers ne veulent pas intervenir à toutes les batailles mais quand même, ce n'est pas une bagarre comme une autre. C'est une personne innocente qui se faisait battre», fait-elle remarquer.

Pas confiance

Daniel Sorrento a l'intention de plaider non-coupable et de contester cette contravention devant les tribunaux. Choqués par toute cette affaire, lui et son ami Benoit disent même ne plus avoir vraiment confiance de voir les policiers de Hull trouver les coupables de leur agression.

Quant à l'implication du caméraman dans cette histoire, personne dans l'entourage de Benoit Marchand ne blâme de quelque façon que ce soit le travail du caméraman Michel Bédard. «Il a fait sa job, dit Benoit. C'est une bonne chose que ce soit filmé. Ça permettra d'avoir plus de preuves contre les agresseurs.»

Permis

Le gouvernement agit trop rapidement, croient les propriétaires d'école de conduite

de la page 1

M. Sévigny a signalé que tout en prônant l'abolition des cours de conduite pour les apprentis conducteurs, le gouvernement impose aux chasseurs des cours sur le maniement des armes à feu. «Une auto ou une moto peut tuer autant qu'une arme à feu», a dit M. Sévigny.

Trop rapidement

En déréglementant les cours de conduite, le gouvernement agit trop rapidement, croit l'Association des propriétaires d'écoles de conduite.

L'Association accepte le principe de la déréglementation, mais estime qu'elle doit se faire en offrant un cadre de qualité. C'est pourquoi elle propose qu'une association neutre, reconnue et acceptée par l'ensemble du milieu réglemente l'enseignement de la conduite automobile au Québec.

L'Association regroupe 109 écoles de conduite automobile du Québec.

Casque

Par ailleurs, six autres associations recommandent au gouvernement québécois de profiter des modifications apportées à la loi sur la sécurité routière pour rendre obligatoire le port du casque pour les cyclistes.

«L'objectif de sauver des vies doit être placé en tête de liste de toutes les priorités», a déclaré le porte-parole des six associations, le Dr Renaud Leroux.

Ces six groupes sont l'Association des neurochirurgiens, l'Association des médecins d'urgence, les Directeurs de la santé publique de la Conférence des régies régionales de santé, la Fédération québécoise des sports cyclistes, le Cercle des fermières et la Fédération des éducateurs physiques.

Le port du casque pour les cyclistes permettrait de sauver 10 vies par année en plus d'éviter 200 hospitalisations, estiment ces six associations.

Proposition d'un député fédéral

Une nouvelle province au nord de l'Ontario?

Presse Canadienne

Excédé par ce qu'il juge comme de l'ingérance de la part de groupes du sud de la province, le député fédéral Benoît Serré propose de séparer le nord de l'Ontario et d'en faire une nouvelle province.

«On veut qu'ils (les gens du Sud) viennent nous voir, qu'ils viennent pêcher, qu'ils viennent apprécier le plein air et tout ce qu'on a à leur offrir. Mais on ne veut pas qu'ils viennent faire de la désobéissance civile et déranger nos vies tranquilles», a affirmé hier le député libéral, en faisait référence à des manifestations orchestrées par des groupes environnementaux dans sa circonscription.

Même si l'idée n'est pas nouvelle et que plusieurs personnes lui en ont parlé, M. Serré a admis que la possibilité de la création d'une nouvelle province vise à attirer l'attention pour faire valoir le point de vue des habitants de la région. «Il fallait faire quelque chose d'un peu dramatique pour soulever l'attention des médias nationaux», a-t-il dit.

C'est pourquoi il n'est pas en mesure de dire où la frontière passerait et quel nom serait donné à la province.

Le député libéral a expliqué que les manifestations de Temagami, région située dans sa circonscription, ont mis le feu aux poudres.

«Ça fait un bon bout de temps que des groupes soit-disant environnementaux, qui sont radicaux, empêchent les gens du nord de l'Ontario de développer leur économie. On vient, on fait de la désobéissance civile, il y a eu 39 arrestations (à Temagami)», a-t-il dit.

Les nouvelles coqueluches Kennedy

Associated Press – New York

Carolyn Bessette, qui vient d'épouser John Kennedy fils, est devenue la nouvelle coqueluche des médias américains.

En s'unissant au fils de l'ancien président des États-Unis, Bessette-Kennedy, 30 ans, est soudainement devenue une célébrité nationale à qui l'on prête les talents les plus divers. Tant par son intelligence que par sa grâce, elle se serait déjà élevée au niveau de la défunte mère de son mari, Jacqueline Kennedy Onassis. Alors que les jeunes mariés passent leur lune de miel en Grèce et en Turquie, le journal populaire *Globe* a annoncé qu'il ne dérangerait (presque) pas les jeunes mariés et n'enverrait donc pas des paparazzi les traquer.

«Nous voulons qu'ils apprécient ensemble cette période tout à fait exceptionnelle», affirme, bon prince, Tony Frost, le rédacteur en chef du *Globe*, qui, dans le même souffle, avoue tout de même qu'il prévoit publier des photos des jeunes mariés en train de manger dans un petit restaurant turc...

Cette discrétion presque totale est compensée par l'avalanche de portraits de la nouvelle Mme Kennedy publiée par la presse.

Le sommaire

Les arts	23 à 26
Babillard	37
Bridge	30
Carrefour	10
Droit d'hier	24 et 25
Économie	20 à 22
Éditorial	16
Horoscope	29
La région	3 à 11
Le monde	18 et 19
Le pays	12 et 13
Les petits bonshommes	42
Mots croisés	31
Mot mystère	28
Nécrologie	36 et 37
Pedneault, Yvon	44
Petites annonces	27 à 37
Sports	38 à 47
Sport régional	42
Statistiques	40 et 41

La météo

Le pays

	Max	Min
Calgary	3	-2
Edmonton	4	-2
Frédéricton	16	7
Halifax	15	8
Montréal	18	10
Québec	16	7
Régina	8	-4
Saint-Jean, N.-B.	15	7
Saint-Jean, T.-N.	12	3
Saskatoon	6	-5
Sudbury	15	9
Thunder Bay	14	8
Toronto	22	11
Vancouver	18	7
Whitehorse	6	-4
Windsor	24	13
Winnipeg	7	-1

Le monde

	Max	Min
Acapulco	31	23
Athènes	22	17
Berlin	18	10
Bermudes	27	24
Bruxelles	15	10
Genève	17	8
Hong Kong	30	24
Jérusalem	27	16
Las Vegas	33	18
Londres	17	10
Los Angeles	26	18
Mexico	21	14
Miami	32	26
Moscou	8	5
Myrtle Beach	25	14
New York	24	17
Orlando	32	23
Paris	18	10
Rio de Janeiro	22	17

Environnement Canada

Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo sont fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1 900 565-4455 (Frais applicables)

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Jeudi	Vendredi
Alternance de soleil et de nuages 17/9	Ensoleillé avec passages nuageux 21/8	Généralement nuageux averses dispersées 18/4	Généralement ensoleillé 13/3

Les prévisions Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Nuageux avec éclaircies 16/7	Nuageux, probabilité d'averses de 60 % 18/5

Lever du soleil: ..... 7 h 00
Coucher du soleil: ..... 18 h 43

Les records

Maximum:.....26,1° (1950)
Minimum:.....-3,9° (1947)

Les phases de la Lune

dernier	nouvelle	premier	pleine
4	12	19	26

La loterie

Tirage du mardi 30 septembre 1996

La Quotidienne. 495 9242

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111

Salle des nouvelles (613) 562-0333

Abonnements (613) 562-0555
1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30
Samedi : 6 h 00 - 13 h 30

Annonces classées (613) 562-0222
1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
47, rue Clarence
pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau QC,
J8T 8E1

La région

Étalement urbain dans Ottawa-Carleton

L'intérieur de la ceinture de verdure sera privilégié

Ottawa-Carleton privilégie un scénario de développement résidentiel qui soit le moins coûteux possible.



DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Et pour ce faire, la construction de nouvelles unités de logement doit être limitée à l'extérieur de la ceinture de verdure. La croissance devra plutôt être accentuée à l'intérieur de la ceinture de verdure, selon la majorité des élus régionaux. Les services d'aqueduc et d'égout, ainsi que les réseaux routiers, sont déjà en place. Il suffit d'accroître la population.

Ce sont les membres du Comité de l'environnement et de l'urbanisme et du Comité des transports qui ont décidé, hier, par un vote de neuf voix contre six, de limiter l'étalement urbain à 79 000 unités à l'extérieur de la ceinture de verdure. Puis, de 60 000 à 72 000 unités pourraient être construites à l'intérieur de la ceinture de verdure d'ici l'an 2021.

Certains promoteurs, de même que la ville de Gloucester et le canton de Cumberland, avaient pourtant demandé aux édiles régionaux de favoriser davantage le développement résidentiel en périphérie de la zone urbaine. Ils réclamaient jusqu'à 119 000 unités à l'extérieur de la ceinture par rapport à 40 000 unités à l'intérieur de la ceinture de verdure. Mais en vain.

Stupide, dit Cobourn

«C'est stupide, s'est permis de déclarer le maire de Cumberland, Brian Coburn dans un entretien avec *LeDroit*. C'est stupide de fixer un nombre d'unités de logement tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la ceinture de verdure. Le développement se fera là où il sera le plus économique.»

Selon M. Coburn, la MROC ne prévoit aucune flexibilité. «Ce n'est pas un bon geste stratégique. Le gouvernement nuit au progrès. Il n'y a pas de volonté politique au sein de ce conseil», ajoute le premier magistrat de Cumberland. En se dirigeant sur cette voie, Ottawa-Carleton ne pourra pas atteindre l'équilibre entre les emplois et les résidences, craint M. Coburn.

Une victoire pour les contribuables

En revanche, le conseiller régional Alex Cullen parle de victoire. «C'est une victoire pour les contribuables. La décision représente un important changement de notre politique régionale. La MROC n'est plus prête à souscrire à l'étalement urbain et elle reconnaît le fait que le contribuable ne peut plus payer», explique M. Cullen.

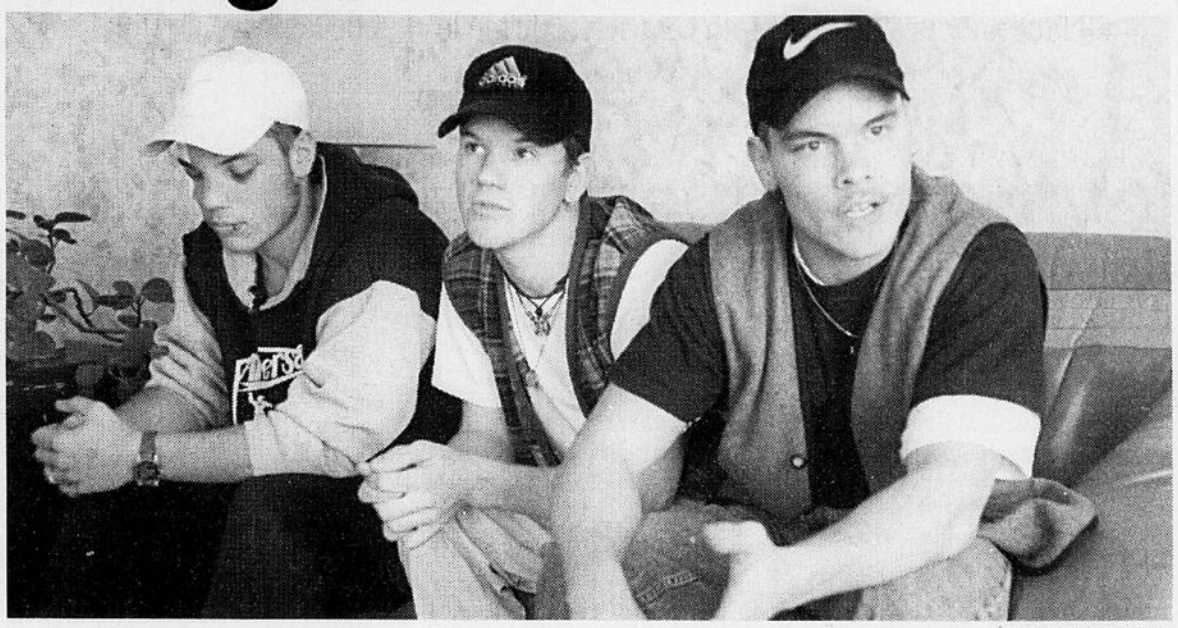
La recommandation prévoit, selon lui, une croissance démographique suffisante tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la ceinture de verdure, «mais à un rythme modéré».

Alex Munter, le conseiller régional qui représente Kanata, aurait pour sa part adopté le rapport tel que présenté par les fonctionnaires régionaux. «Le plan était responsable. Il tenait compte de notre budget, de notre environnement et des besoins de la communauté. Ce que nous venons d'adopter, ce n'est pas un désastre, mais un petit recul», constate-t-il.

La recommandation des deux comités — qui coûterait 1,7 milliard $ à mettre en oeuvre — sera soumise à l'ensemble du conseil régional le 23 octobre. La décision pourrait alors être renversée.

«Je ne suis pas certain que le vote sera maintenu», admet Alex Cullen, qui s'attend à ce que les promoteurs intensifient leur lobby auprès des édiles régionaux.

La recommandation du conseil régional fera par la suite partie de l'ensemble du nouveau plan directeur de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, qui fera l'objet de discussions en juin 1997.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le jeune Benoit Marchand, à gauche, et ses amis Éric Paradis et Daniel Sorrento pouvaient parler à tête reposée de l'agression dont le premier a été victime dans la nuit de vendredi dernier sur la promenade du Portage. Marchand ne se souvient pas des coups de poing, de pied et de planche à roulettes dont il a été roué, le tout alors qu'une caméra de la station de télévision CHOT filmait la scène.

Agression sur la promenade du Portage

Benoit Marchand n'a aucun souvenir de la raclée de sa vie

Benoit Marchand n'a aucun souvenir de l'agression dont il a été victime, dans la nuit de jeudi à vendredi, sur la promenade du Portage. Mais il en garde plusieurs points de suture et une vidéocassette pour lui rappeler comment il a essuyé la râclée de sa vie.

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

«La dernière chose dont je me souviens, c'est qu'on marchait, moi et deux amis, sur la promenade. Après ça, pouf! Plus rien. Je me suis réveillé dans une chambre d'hôpital», raconte le jeune Gatinois de 18 ans, qui se remet presque miraculeusement d'une agression au cours de laquelle il a été frappé violemment à coups de poing, de pied et de planche à roulettes.

«Il a fallu que je visionne la cassette pour que je sache vraiment ce qui s'était passé. Sur le coup, c'est grave de voir ça. J'aurais jamais pensé que ça avait été aussi violent.»

Son ami Daniel Sorrento, qui était occupé à se défendre lui-même pendant la bataille, n'a pas vu les coups vicieux dont son copain a été victime. Mais il se souvient du déroulement de l'altercation. «On sortait du bar Thunderdome et on marchait sur le trottoir. J'étais à peu près à six pieds de Benoit quand j'ai vu un gars s'approcher de lui et lui demander s'il cherchait le trouble. Je me suis interposé pour lui répondre qu'il se trompait de gars et c'est là que la bagarre a éclaté», se rémémore le Gatinois de 19 ans, qui a dû affronter à lui seul plusieurs adversaires et qui s'en est tiré avec quelques écchymoses au visage.

Pas de vengeance

Pourtant, Benoit n'a pas la rage au coeur. Comme il ne se souvient de rien, il dit n'avoir pas accumulé de frustration par rapport à ce qui s'est passé. Mais pour ses parents, ses amis et son frère de 21 ans, c'est une tout autre histoire.

«Ça m'a 'pognée' au tripes, admet sa mère, Denise Marchand. C'est assez difficile à expliquer, mais j'étais très troublée. Mon mari a pris ça encore plus dur. Il ne pouvait pas regarder le film. Il était vraiment bouleversé. On en a pleuré un coup en fin de semaine.»

La mère de Benoit remercie encore le ciel que son fils ne soit pas blessé plus sérieusement. «Là, on peut en parler tranquillement. Mais je ne pense pas qu'on réagirait de la même façon si Benoit était entre la vie et la mort», fait-elle remarquer.

Frère frustré

Après avoir visionné les images de la bagarre, tous les amis de Benoit crient vengeance. Son grand frère Alexandre, en particulier, a très mal réagi à ce qu'il a vu. «Vous savez ce que c'est, deux frères. Quand il a appris ça, il était tellement frustré de savoir ce qu'on avait fait à son petit frère», relate Mme Marchand.»

Malgré tout, Benoit soutient qu'il ne partira pas à la recherche de ses agresseurs, qu'il ne connaît pas du tout, soit dit en passant. «Si je les rencontre, il va peut-être se passer quelque chose. Il faudra que je me contrôle», dit-il.

Le jeune homme, qui a fêté ses 18 ans le 8 septembre dernier, ne s'empêchera pas de retourner sur la promenade du Portage.

«Faut juste faire bien attention quand tu te promènes sur la promenade. Faut que tu sois sur tes gardes», dit-il.

«On s'empêchera pas de vivre pour ça», dit en riant son ami Daniel Sorrento, qui a tenté de se défendre tant bien que mal pendant la bataille.



DR. RICHARD RATTÉ
(Omnipraticien)

Premier omnipraticien dans l'Outaouais à offrir un traitement au laser qui diminue les rides sans chirurgie

- Redonne une allure de jeunesse à la peau
- Diminue les cicatrices d'acné et autres irrégularités de la peau
- Pratiqué sous anesthésie locale

ÉGALEMENT OFFERT À LA CLINIQUE, TRAITEMENT DES VARICES ET VARICOSITÉS PAR INJECTION, EXFOLIATION CHIMIQUE «PEELING».

Financement disponible sur place.

372, rue Principale, Gatineau (819) 243-2112

Affichage unilingue français au Québec

Le PQ en Outaouais demeure modéré

PIERRE JURY
LeDroit

Le Parti québécois en Outaouais gardera sa «position modérée» face à la question de la langue, ne suivant donc pas l'exemple de l'aile montréalaise, qui a renouvelé sa demande pour l'affichage unilingue français lors de congrès régionaux, en fin de semaine.

«À moins de changements importants, je ne prévois pas de changement de notre orientation sur la langue, que nous avons adopté lors de notre conseil régional, la semaine passée, a soutenu Richard Pinard, président du PQ pour les cinq comtés de l'Outaouais. Nous suivons le tracé proposé par Lucien Bouchard.»

Les diverses positions régionales — 16 en tout — seront abordées lors du congrès biennal national du PQ, du 22 au 24 novembre prochain, à Québec. Mais déjà, trois congrès régionaux — ceux de Montréal-Centre, Montréal-Ville-Marie et Estrie — ont opté pour un durcissement de la politique en matière de langue en réclamant des affiches unilingues sur tout le territoire.

Le premier ministre Bouchard préfère une application plus rigoureuse de la loi 86, qui permet l'affichage bilingue avec prédominance du français.

«Dans l'Outaouais, la situation du français est très précaire, a qualifié M. Pinard. Mais nos militants côtoient les anglophones, ce sont leurs amis, leurs voisins.

«Nous sommes habitués à voir de l'anglais, nous avons toujours vécu comme ça. Ici, l'anglais ne progresse pas. Par contre, au coeur de Montréal, la situation est vécue différemment. Il y a des quartiers entiers qui sont pratiquement anglais, il y a un mouvement pour de l'affichage bilingue dans certains grands magasins. Puis, il y a la situation des Néo-Québécois... et l'anglais y est vu davantage comme un danger.»

La même proposition acceptée par les conseils régionaux du PQ à Montréal avait été défaite en Outaouais, la semaine dernière.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

La première assemblée générale de Solidarité-Outaouais-Solidarity (SOS) a été passablement houleuse hier soir à la Grange d'Aylmer. Sur notre photo, on peut bien voir que M. Jean Vautour (à gauche) n'est pas sur la même longueur d'onde que son interlocuteur, Dany Gravel.

Première assemblée générale annuelle tumultueuse

Solidarité Outaouais pas si solidaire que ça

Solidarité-Outaouais-Solidarity (SOS) aurait pu lancer un SOS hier soir pour se tirer d'affaire devant une foule séparée par la possibilité de créer un chapitre local Aylmer-Pontiac au sein du regroupement régional.



DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Le mouvement, dont le but est de rassembler les Canadiens dans un seul pays uni et fort, s'est retrouvé divisé. La scène était digne d'un film de l'année.

«Il n'y a rien de tel que SOS Aylmer-Pontiac! Comment pouvons-nous lutter pour un Canada uni si nous nous séparons entre-nous? Pourquoi la coprésidente a-t-elle démissionné? Que veulent les membres?» ont scandé tour à tour les membres de SOS réunis à la Grange Aydelu, à Aylmer.

La première heure de la première assemblée générale annuelle du groupe SOS d'Aylmer-Pontiac a donné lieu à une cacophonie. Les membres de deux clans s'injuriaient de part et d'autre devant une bande de journalistes perplexes. Pendant ce temps, le président de l'assemblée, Don Charron, tentait de maintenir l'ordre.

Désordre total

La réunion s'est déroulée dans le désordre total compte tenu des nombreuses interventions. La police d'Aylmer a même été dépêchée sur les lieux à un moment donné pour rétablir l'ordre, ne serait-ce que par sa précence.

Keith Parsons, de Thurso, n'a pas mâché ses mots. «Vous êtes des idiots. Vous êtes sur le point de détruire SOS. Nous devons pourtant nous tenir ensemble.»

Retombées nuisibles

Un autre a dit craindre que les retombées de cette rencontre viennent nuire au regroupement. «Les séparatistes vont aimer cette foutaise!»

Dany Gravel a à maintes fois déploré les manquements au chapitre du déroulement de l'assemblée. Il était clair, dès le départ, que rien n'allait plus.

Faction

Les organisateurs ont rapidement été accusés de vouloir créer une faction au sein du regroupement. «Je veux une seule voix, unie et forte pour l'Outaouais», a lancé Debra Thornington, qui a récemment quitté son poste de coprésidente du groupe d'Aylmer. La larme à l'oeil, Mme Thornington a tenté de rallier les troupes. La division a toutefois persisté.

> «Vous êtes des idiots. Vous êtes sur le point de détruire SOS. Nous devons pourtant nous tenir ensemble.»
>
> – Keith Parsons, de Thurso

La période des candidatures aux postes du conseil d'administration du groupe SOS Aylmer-Pontiac a permis de constater les divisions une fois de plus.

À chaque poste, à l'exception de celui de directeur de l'adhésion, les membres des deux clans ont soumis les noms de gens de leur groupe.

Dany Gravel est de ces partisans d'un regroupement régional fort qui ont accepté d'être mis en nomination à un poste au conseil d'administration local. Mais pourquoi? «C'est la dernière possibilité pour nous de sauver SOS. Le dernier espoir!» selon lui.

SOS régional

La tentative a porté fruit pour les partisans d'un SOS régional, qui combleront six des neuf postes au conseil d'administration. Trois membres du groupe Aylmer-Pontiac ont immédiatement donné leur démission et cédé leur place à leurs adversaires.

«C'est la chose la plus incroyable qui pouvait se produire, a dit Dany Gravel, élu coprésident du côté francophone. En bout de ligne, les deux camps ont été mis à nu et les membres ont été convaincus (du besoin d'une vision régionale).»

Conférencier invité, le député d'Ottawa-Vanier à la Chambre des communes, Mauril Bélanger, a assisté à la scène. Il aurait pu jouer le rôle d'arbitre, a-t-il admis. Mais il a préféré observer.

«Je suis ici pour parler du Fonds de défense du rassemblement de Montréal, a-t-il expliqué aux scribes. J'aime autant ne pas me prononcer sur ce qui se passe ici ce soir. J'observe et j'apprends», a-t-il lancé.

Et comme si la réunion n'avait pas été suffisamment tumultueuse, voilà que les participants se sont interrogés sur la validité des bulletins de vote déposés dans la boîte de scrutin avant même que la période des nominations ne soit terminée.

Jean-Jacques Stréliski

Le Publicité Club accueille son «gourou»

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

La publicité québécoise boit son lait comme ça lui plait.

Jean-Jacques Stréliski n'est pas connu dans le grand public, mais les campagnes de publicité qu'il a entreprises depuis 20 ans le sont et certains de ses slogans publicitaires sont entrés dans le langage populaire. Le «J'M» de McDonald, et l'expression «Je bois mon lait comme ça m'plaît» sont quelques uns des slogans qui ont connu beaucoup de succès au cours des dernières années.

Directeur exécutif de la création chez PNMB/Publitel, M. Stréliski était l'invité du Publicité Club de l'Outaouais, hier soir, au Casino de Hull. Il y a prononcé une conférence sur l'évolution de la publicité au Québec, sur son influence au plan international et sur son avenir.

Dans une entrevue accordé au *Droit* hier après-midi, M. Stréliski a déclaré que la publicité produite au Québec est devenue une importante industrie qui doit sans cesse faire preuve de créativité pour continuer à avoir du succès.

«La publicité québécoise a beaucoup évolué depuis 20 ans parce qu'elle s'est adaptée à la culture des gens d'ici. C'est fini le temps des publicités produites en anglais à Toronto qui étaient ensuite traduites en français. Il en reste peut-être 20 ou 30 %, aujourd'hui mais le reste est produit à Montréal», d'expliquer M. Stréliski.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Jean-Jacques Stréliski.

D'ailleurs, l'utilisation des grands comiques en publicité télévisée est un phénomène qui est là pour longtemps.

L'industrie de la publicité a créé 10 000 emplois directs et 4000 emplois indirects au Québec et sert de support à l'industrie cinématographique. Il y a d'ailleurs dix maisons de production de films publicitaires à Montréal qui fait maintenant jeu égal avec Toronto, estime le «gourou» de la publicité québécoise.

Le prochain défi des agences, c'est la concurrence qui vient du réseau Internet et par lequel passe de plus en plus de publicité. «Il faut s'adapter à ces changements et être toujours plus créatif», de conclure M. Stréliski.

Pour mettre des bâtons dans les roues du projet de Réno-Dépôt à Gatineau

Le rival Rona a embauché Gérald Lavoie

La quincaillerie Rona, à Gatineau, a embauché l'homme d'affaires Gérald Lavoie pour qu'il trouve tous les moyens légaux qui empêcheront la construction d'une méga quincaillerie Réno-Dépôt aux portes de la ville de Gatineau.

DENIS GRATTON
LeDroit

Gérald Lavoie, qui n'est pas actionnaire de la quincaillerie Rona mais simplement un porte-parole rémunéré, a déjà débuté le mandat que lui a confié la compagnie en ralliant à sa cause les contribuables du quartier résidentiel où Réno-Dépôt souhaite s'installer.

Conseillés par M. Lavoie, ces citoyens veulent forcer la tenue d'un référendum qui pourrait bloquer la venue de ce magasin à grande surface.

«M. Lavoie connaît très bien le fonctionnement d'une municipalité. C'est pourquoi nous avons retenu ses services dans ce dossier. Il a les connaissances nécessaires pour nous permettre d'atteindre notre but», a déclaré le propriétaire de la quincaillerie Rona, Martin Lacasse.

Ce «but» du magasin Rona n'est pas d'empêcher la construction d'un Réno-Dépôt à Gatineau, s'empresse de souligner M. Lacasse, mais bien d'empêcher la ville de changer le zonage du terrain choisi par Réno-Dépôt.

Ce terrain est situé tout prêt de l'autoroute 50 et de la route 307, à quelques minutes des villes de Hull et d'Ottawa.

Pas des agents immobiliers

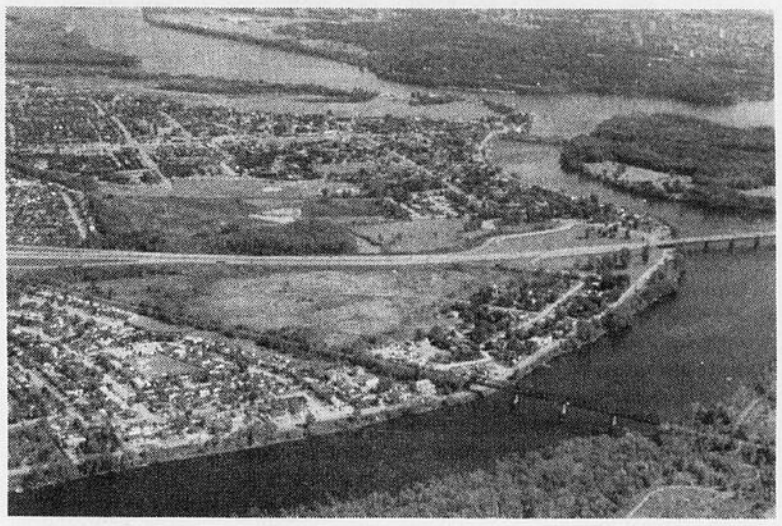
«Nous demandons à la ville de Gatineau d'arrêter de faire des changements de zonage à la demande des grosses entreprises. Que les élus cessent de se comporter comme des agents immobiliers, a lancé M. Lacasse. Ces magasins à grande surface devraient s'installer dans le parc d'affaires qui a été spécialement construit pour ces entreprises. Ce sont les contribuables qui ont payé ce parc d'affaires. Mais la ville préfère changer le zonage dans un quartier résidentiel pour satisfaire aux demandes de Réno-Dépôt plutôt que de développer son parc d'affaires et de respecter son plan d'aménagement.

Informer les citoyens

«Notre rôle, d'ajouter M. Lacasse, c'est d'informer les citoyens touchés par la venue d'un Réno-Dépôt dans leur quartier parce que la ville ne le fera pas.»

Mais selon la député de Chapleau, Claire Vaive, les citoyens de ce quartier se seraient «faits endormir» par Gérald Lavoie et Martin Lacasse.

«C'est facile de soulever les foules mais je ne crois pas que la venue d'un Réno-Dépôt brimera la vie de ces résidants, a dit la député Vaive. Le terrain choisi par Réno-Dépôt est le terrain idéal pour ce genre d'entreprise. Il se trouve aux portes de la ville et un Réno-Dépôt pourrait inciter d'autres compagnies à venir s'installer aux alentours de ce magasin.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Une vue aérienne du site convoité par le géant de la quincaillerie Réno-Dépôt.

«Les gens se sont fait endormir par Gérald Lavoie. Il n'y a pas de mal à un peu de compétition dans la même ville. D'ailleurs, ce sont les consommateurs qui en sortiront gagnants», de conclure Mme Vaive.

LA GRANDE LIQUIDATION MAZDA 1996

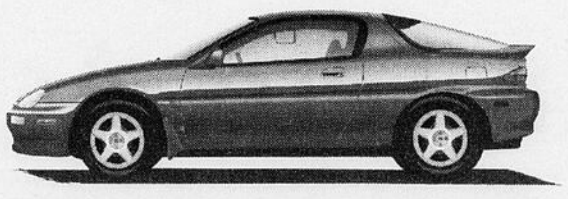
JUSQU'À 2 500 $* DE MOINS

ÇA C'EST UN PLUS !



626
2 500 $*
DE MOINS SUR LE PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ PAR LE FABRICANT

Équipement de série et plus encore : transmission automatique, dimatiseur, deux coussins de sécurité, poutrelle de renfort résistante aux chocs latéraux, lève-vitres électriques, miroirs à commande électrique, verrouillage des portières à commande électrique et régulateur de vitesse. De plus, une radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette est offerte sur le modèle LX et plusieurs autres options sont offertes sur les autres modeles 626 !



MX-3 PRECIDIA
1 000 $*
DE MOINS SUR LE PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ PAR LE FABRICANT

Performance et plaisir ... à prix abordable. La Mazda MX-3 Precidia RS est offerte avec une direction assistée à pignon et crémaillière, une suspension indépendante aux 4 roues et un fougueux moteur 4 cylindres de 1,6 litre, une radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette, des miroirs à commande électrique et un volant inclinable. Vous en voulez encore plus? Procurez-vous le modèle GS offert avec un moteur V6 libérant 128 chevaux.



LA CAMIONNETTE SÉRIE B 4X4
2 000 $*
DE MOINS SUR LE PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ PAR LE FABRICANT

Robustesse et plus encore! Conçue pour transporter de lourdes charges, la camionnette Série B 4X4 propose de série : pneus plus gros, moteur V6 de 3 litres ou de 4 litres, freins ABS aux quatre roues, passage à la volée aux 4 roues motrices pour la conduite hors route ou dans les intempéries, coussin de sécurité côté conducteur, radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette et dossiers rabattables 60/40 avec accoudoirs.

ENCORE PLUS DE MODÈLES 1996... POUR MOINS ! VENEZ NOUS VOIR !

MX-6 MYSTÈRE 2 500 $* DE MOINS SUR LE PDSF
MPV 2 500 $* DE MOINS SUR LE PDSF
CAMIONNETTE SÉRIE U 4X2 1 500 $* DE MOINS SUR LE PDSF

LES PLUS GROS RABAIS DE VOTRE CONCESSIONNAIRE ET FABRICANT MAZDA

Les concessionnaires Mazda de l'Outaouais

mazda

EMPORTE-MOI

*Les rabais offerts sur le PDSF sont applicables sur tous les véhicules neufs 1996 ci-haut mentionnés. 500 $ de rabais sur la Protegé SE. Cette offre s'applique à tous les modèles en stock chez les concessionnaires Mazda participants et à tous les modèles achetés et livrés à partir du 6 septembre 1996 et ce, pour une durée limitée. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre. Les modèles en stock peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Voir votre concessionnaire pour tous les détails.

ARGUS HULL
On se conduit bien
961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700

Kansei mazda GATINEAU
Une façon de bien faire les choses
1255, boul. De La Vérendrye ouest, Gatineau
246-7000

Cause de Raymond Turmel

Le juge pourrait aller au Casino

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

L'audition de la requête de Raymond Turmel, qui vise à faire déclarer inconstitutionnel l'article du Code criminel prohibant les maisons de jeu, pourrait bien amener le tribunal à se déplacer au Casino de Hull.

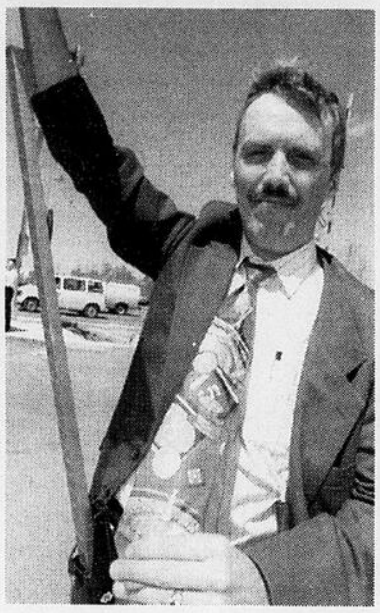
Le procureur de la couronne, Me Robert Fecteau, envisage en effet demander au tribunal de se transformer en commission rogatoire et de se rendre au Casino de Hull afin de lui permettre d'étaler une partie de son argumentation sur la légalité et la constitutionnalité de l'article du Code criminel que contestent M. Turmel et son procureur, Me Pierre Bourget.

La demande devrait être présentée demain au juge Pierre Chevalier, de la Cour du Québec, qui entendra alors les représentations de Me Fecteau et qui décidera s'il est nécessaire que le tribunal se déplace.

Pas un précédent

Si tel était le cas, la visite serait prévue pour vendredi et ne constituerait toutefois pas un précédent puisqu'en deux occasions, le juge Chevalier a accepté des requêtes du même genre qui lui avaient été présentées dans un autre dossier.

Il s'agit du dossier des détenus Desormeaux et Céré, qui invoquaient les dispositions de la Charte des droits et libertés prétextant que les mauvais traitements dont ils avaient été victimes de la part d'agents des services correctionnels, à la suite de la prise d'otages du 4 juillet 1995 à la prison de Hull, avaient brimé leurs droits.



ARCHIVES, LeDroit

Raymond Turmel devant le Casino de Hull

En deux occasions le tribunal s'était rendu à la prison de Hull, dont une fois pour vérifier si la tête d'un des deux plaignants entrait ou non dans la cuvette d'une toilette de la prison. Un gardien de l'institution qui avait été appelé à témoigner avait alors soutenu que les prétentions de Brian Desormeaux étaient injustifiées puisque la cuvette en question était trop petite pour qu'on puisse y insérer une tête. Vérifications faites, le tribunal avait été à même de constater que la tête de Desormeaux entrait effectivement à l'intérieur de la cuvette.

La démarche de Me Fecteau vise cette fois un tout autre but, puisque la requête pour inconstitutionnalité présentée par Raymond Turmel allègue que l'article du code sur les maisons de jeu est illégal parce qu'il nie le droit à la présomption d'innocence.

L'avocat de Turmel soutient que son client est forcé de prouver au tribunal qu'il n'est pas un tenancier de maison de jeu alors que normalement, le droit canadien fait peser cette responsabilité sur la poursuite qui doit prouver, hors de tout doute raisonnable, que l'accusé a bel et bien commis les actes qui lui sont reprochés.

Protection de la société

Pour prouver que cette négation de la présomption d'innocence est légitime, la poursuite doit démontrer obligatoirement au tribunal certains points, dont prioritairement que l'objectif du législateur, en agissant de la sorte, démontre une préoccupation constante envers la protection de la société.

Lors de sa visite au Casino de Hull, Me Fecteau espère démontrer au tribunal que les garanties de protection et de sécurité qu'offre le Casino démontrent bien le souci constant et prioritaire d'assurer la protection du public en général, ce qui n'est pas le cas dans des établissements comme celui qu'exploitait M. Turmel sur le boulevard St-Raymond, à Hull.

Cette protection de la société, elle est assurée, selon Me Fecteau, par tout un système de caméras et de moniteurs qui épient chacun des gestes autant des joueurs que des employés mais aussi par de la surveillance humaine et par des règles de procédure aussi importantes que le remplacement régulier des jeux de cartes utilisés par les croupiers.

Contrebande de cigarettes

Un troisième accusé recouvre la liberté

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Roy Jacobs, cet Amérindien de 54 ans arrêté jeudi dernier par la Gendarmerie royale du Canada pour vente de tabac de contrebande, a pu reprendre sa liberté provisoire, hier, 72 heures après ses deux présumés complices.

Le juge Nicole Gibeault a autorisé la remise en liberté provisoire de M. Jacobs après que ce dernier eut été en mesure de préciser une adresse permanente, soit dans la réserve de Kanahwake. Vendredi, la couronne s'était objectée à l'élargissement de M. Jacob qui semblait posséder plusieurs adresses, dont une à Cliftwood, au New Jersey.

M. Jacobs, de même que Ronald Ross, 59 ans, ainsi qu'Elmer Jacobs, 52 ans, font non seulement face à des accusations de vente de cigarettes de contrebande, mais aussi d'avoir vendu à un agent double de la GRC une arme semi automatique AR-15 de calibre .223 ainsi que des munitions, dont plus de 1 200 cartouches.

C'est à la suite d'une enquête de quatre mois baptisée «Abolition» que les trois hommes ont été arrêtés après avoir vendu des quantités importantes de tabac de contrebande.

Le 26 juin 1996, les agents de la GRC prenaient livraison de 600 boîtes de tabac qui ont été livrées à Hull par deux des accusés moyennant la somme de 5500 $.

Par la suite, soit le 24 juillet, 600 nouvelles boîtes de tabac et 300 cartouches de cigarettes partaient de la réserve de Kanahwake en direction de Hull, où les agents doubles ont cette fois déboursé 9500 $.

Finalement, le 30 août, une nouvelle cargaison de tabac de contrebande arrivait à Hull mais aussi l'arme semi-automatique AR-15 qui avait été offerte aux agents doubles.

Tout comme ses deux présumés complices, Roy Jacobs a pu recouvrer sa liberté moyennant le dépôt en argent d'une somme de 5000 $. Les trois hommes reviendront en cour le 16 octobre.

Évasion fiscale

Un homme d'affaires d'Ottawa, Jimmy Gee, a été trouvé coupable d'évasion fiscale pour avoir caché des revenus de plus de 275 000 $ au fisc canadien. M. Gee, qui exploite des restaurants chinois à Hull et à Ottawa, a fraudé Revenu Canada en 1991 et 1992. Il a été condamné à verser une amende de 70 000 $ en plus de devoir rembourser au fisc une somme de 145 000 $.

Faux banquiers

Les policiers de l'OPP mettent en garde la population de la région contre des fraudeurs qui se font passer pour des inspecteurs bancaires.

Une dame de 70 ans de Rockliffe Park s'est fait prendre par un homme qui l'a convaincue au téléphone de retirer une partie de son argent parce des employés de la banque auraient été pris en flagrant délit de fraude.

Location En Tête. Accord 1997



Berline Accord EX-R 1997

HONDA

130 organismes de santé pressent le gouvernement de passer à l'action

Le fédéral se doit d'adopter une loi anti-tabac

Le gouvernement fédéral doit adopter une législation anti-tabac, ont réclamé 130 organismes de santé, dont l'Association médicale canadienne et l'Association pour les droits pour les non-fumeurs, hier. Il prouverait ainsi que son programme n'est pas influencé par l'industrie du tabac, comme on le soupçonne

PIERRE JURY
LeDroit

Le nombre de fumeurs a connu une forte hausse depuis que le prix des produits du tabac a été abaissé, en 1994, afin de contrer la contrebande de cigarettes, soutient cette large coalition qui a publié trois pages de publicité dans deux quotidiens nationaux, hier.

À peu près au même moment, la législation concernant la cigarette était invalidée par la Cour suprême.

«Il faut le dépôt d'une loi ainsi que son adoption. À notre point de vue, 40 000 décès par an dus à l'usage du tabac justifient les mesures promises [l'an dernier]», a réclamé Maurice Gingues, de la Société canadienne du cancer.

Auparavant, 40 % des Canadiens fumaient. La tendance à la baisse s'approchait du 20 % mais elle a été renversée, a-t-on dit.

«L'usage du tabac a augmenté, les ventes de tabac ont progressé, le taux de fumeurs est en hausse depuis un an ou deux. Les statistiques sont assez alarmantes», a confié le Dr David Walters, de l'Association médicale canadienne.

10 000 nouveaux fumeurs

On dit aussi qu'à chaque mois, 10 000 Canadiens commencent à fumer.

Une nouvelle loi anti-tabac «allégerait les pressions sur notre système de santé et permettrait d'économiser de l'argent pour combattre les maladies reliées au tabac», a avancé Levoy Lefang, directeur de l'Association pharmaceutique canadienne.

En décembre dernier, le gouvernement de Jean Chrétien s'était pourtant engagé à déposer et à adopter une nouvelle législation sur le tabac.

«On nous a promis un projet de loi au printemps, puis au début de l'été. Nous sommes rendus à l'automne et il n'y a toujours rien à l'horizon», a observé Mi-chael Perley, directeur de la campagne ontarienne d'action contre le tabac.

Certains, dont M. Perley, ont parlé du puissant lobby du tabac pour expliquer les délais dans les gestes des libéraux.

«Il y a une longue histoire de liens entre les libéraux et l'industrie du tabac, a-t-il souligné. Louis Saint-Laurent a siégé au conseil de Rothmans, Paul Martin siégeait chez Imasco, propriétaire d'Imperial Tobacco, le sénateur Michael Kirby a encore un poste à la table de R.J. Reynolds et plusieurs autres. Sans compter que le premier ministre a déjà été photographié au golf avec Don Brown [d'Imperial Tobacco].



MARTIN ROY, LeDroit

Margo Craig Garrison, de l'Association pulmonaire, a montré hier une annonce critiquant le gouvernement Chrétien pour son manque d'action en matière de la lutte anti-tabac.

«Sans autre explication quant à l'inaction du gouvernement, nous sommes forcés à regarder du côté des liens entre le gouvernement et l'industrie. S'il n'y a pas d'influence, que le fédéral le prouve en présentant son projet de loi», a-t-il poursuivi.

«L'inaction tue», a simplement qualifié le Dr Walters. Pourtant, «le Canada jouait un rôle de leader dans la bataille contre la cigarette. Mais les États-Unis nous ont maintenant devancé, a observé Garfield Mahood, de l'Association pour les droits des non-fumeurs. Le président Bill Clinton, en pleine campagne électorale, s'est lancé derrière un projet de contrôle du tabac et il y aura une élimination progressive des publicités et des commandites reliées à l'industrie du tabac», particulièrement active dans les domaines du sport et des arts.

La coalition n'a pas voulu révéler le budget de sa campagne de promotion.

«Mais ce sont des 'pinottes' par rapport à ce que l'industrie du tabac paie pour sa promotion», a soutenu M. Gingues.

LOCATION EN TÊTE

BERLINE ACCORD EX 1997
298 $*
PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS
VERSEMENT INITIAL DE 1 110 $
PDSF DE 24 495 $†

Deux coussins gonflables (SRS) • Moteur à 16 soupapes et injection • Boîte automatique à 4 rapports à commande électronique avec verrouillage du convertisseur de couple et dispositif de détection de l'inclinaison • Climatisation sans CFC • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues • Programmateur de vitesse • Glaces et serrures électriques • Direction assistée • Freins assistés • Chaîne AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes et 4 haut-parleurs

BERLINE ACCORD EX-R 1997
348 $*
PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS
VERSEMENT INITIAL DE 1 110 $
PDSF DE 28 995 $†

Deux coussins gonflables (SRS) • Moteur à 16 soupapes et injection • Boîte automatique à 4 rapports à commande électronique avec verrouillage du convertisseur de couple et dispositif de détection de l'inclinaison • Climatisation sans CFC • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues • Programmateur de vitesse • Glaces et serrures électriques • Direction assistée • Freins assistés • Chaîne AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes et 4 haut-parleurs

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. Offres portant sur les berlines Accord EX (modèle CD563V) et EX-R (modèle CD566V) 1997 neuves. Versement mensuel de 298 $/348 $ pendant 48 mois pour un total de 14 304 $/16 704 $. Un versement initial de 1 110 $/1 110 $ ou échange équivalent, la première mensualité ainsi qu'un dépôt de garantie de 375 $/425 $ sont exigibles. **Des programmes de financement sans versement initial sont également offerts.** Franchise de kilométrage de 96 000 km ; frais de 10 ¢ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'acceptation du crédit. Transport et préparation (750 $) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. Option d'achat au terme de la location (consulter un concessionnaire à ce sujet). Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. †Transport et préparation (750 $) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Veuillez vous renseigner chez un concessionnaire Honda.

Composez le 1 888 9-HONDA-9 pour obtenir un catalogue ou savoir où se trouve le concessionnaire le plus près.

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

Dès le 4 octobre

La Fièvre du hockey LeDroit FUTURE SHOP fait un retour en force !

14 000 $ en prix à gagner !

LA FIÈVRE DU HOCKEY FUTURE SHOP LeDroit

Faites votre mise au jeu!

Claude Bérard achète l'ancien édifice Armstrong

DENIS GRATTON
LeDroit

L'homme d'affaires Claude Bérard a fait l'acquisition de l'ancien édifice de la compagnie Armstrong World Wide Industries, situé sur l'avenue du Golf, à Gatineau.

Cet énorme bâtiment de quelque 300 000 pieds carrés, construit en 1927, sera transformé en entrepôt pour les compagnies de pâtes et papiers.

«On pourra y entreposer du papier recyclage, du papier fin et toutes sortes de produits. Les compagnies de pâtes et papiers sont toujours à la recherche de lieux d'entreposage», a dit Claude Bérard.

«Cet édifice est évalué à près de cinq millions $, mais j'ai payé moins que sa valeur. Je songe également à y aménager une manufacture le printemps prochain, mais je ne peux en dire plus pour le moment», a-t-il ajouté.

EATON

VOS SOUTIENS-GORGE PRÉFÉRÉS À UN SEUL BAS PRIX, TOUS LES JOURS.

Pourquoi acheter vos soutiens-gorge ailleurs?

Vos modèles préférés sont offerts

à seulement 19.99$

SEULEMENT CHEZ EATON



WonderBra n° 2620 — WonderBra n° 7422 — WonderBra n° 1137



WonderBra n° 2615 — WonderBra n° 1219 — Vogue n° 1860



Warner's n° 2542 — Warner's n° 1544 — Warner's n° 2593 — Vogue n° 3120

EATON

GARANTIE «OBTENEZ CE QUE VOUS CHERCHEZ» EATON

Choisissez parmi ces 10 soutiens-gorge et obtenez-le à votre taille et dans toute couleur offerte, sinon nous vous donnons un gratuit.
Garanti.
Les articles garantis peuvent changer.
Demandez les détails à notre personnel de vente.

Vous n'êtes pas certaine de la taille de votre soutien?

Demandez à nos spécialistes, elles savent comment choisir le modèle et la taille qui vous conviennent vraiment.

Eaton. On veut être votre magasin.

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

Gatineau en bref

Dépense remise en question

La Sécurité publique de Gatineau se fera construire deux bureaux et un meuble de rangement pour vidéocassettes au coût de 2 000 $ par le service des Travaux publics.

La conseillère municipale Thérèse Cyr a remis cette dépense en question, proposant plutôt de faire l'achat de ces meubles dans un commerce de Gatineau.

«Une somme de 2 000 $ pour la fabrication de deux bureaux et un meuble pour cassettes vidéo me semble très élevée. Et lorsque que l'on achète des meubles dans un magasin, on a pas besoin de payer pour la main-d'oeuvre», a-t-elle commenté. Ce à quoi le directeur des Travaux publics a répliqué que les meubles fabriqués dans sa «boîte» ont une durée de vie de plus de 30 ans.

Le comité exécutif de la municipalité a adopté la résolution présentée et les trois meubles seront fabriqués pour la Sécurité publique. Il en coûtera ainsi 2 000 $ aux contribuables de Gatineau.

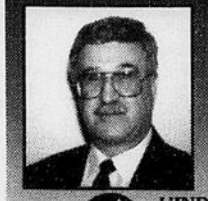
Analyse des pluies diluviennes du 8 août

La ville de Gatineau a retenu les services d'une firme de Longueuil pour la réalisation d'une analyse de l'événement météorologique du 8 août dernier sur le territoire de la ville et d'une vérification de la suffisance des réseaux d'égouts pluvial et sanitaire.

«À la suite des pluies diluviennes du 8 août dernier, nous avons reçu 710 avis de sinistre pour des dommages causés à la propriété. Devant l'importance de la situation et dans le but de cerner les causes et les responsabilités découlant de cet événement, nous avons cru bon de faire appel à cette firme d'experts-conseils spécialisée dans ce domaine», a expliqué le maire de Gatineau, Guy Lacroix.

Cette analyse pourrait coûter jusqu'à 55 000 $, taxes en sus.

Assurance-Vie avec ou sans examen de 0 à 80 ans.
Prime de séparation - retraite



Contactez-moi, sans obligation
Michel Gratton
A.V.C.
Assureur vie certifié
Agent assurance de personnes
L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
880, boul. de la Carrière, bureau 200
Hull (Québec) J8Y 6T5 771-6646
Dom.: 827-3373 Télécopieur: 776-5751

en bref

Odeurs à L'Ange-Gardien: Composts Québec-Outaouais s'engage

Yves Soucy — Correspondant régional

Malgré le jugement de la Cour supérieure du Québec qui limite les opérations de l'usine de compostage à L'Ange-Gardien, la direction de Composts Québec-Outaouais réitère son engagement à déployer tous les efforts nécessaires afin de cesser l'émission d'odeurs provenant de son site et de travailler en étroite collaboration avec tous les intervenants impliqués dans le projet.

«Composts Québec-Outaouais est déterminée à démontrer qu'il est possible de composter ces boues sans nuire à la qualité de vie de ses voisins», soutient son porte-parole, Denis Potvin.

À la suite de l'ordonnance du juge Louis-Philippe Landry, les travaux de vidange des eaux du bassin de récupération des lixiviats provenant des tas de boues de la James Maclaren ont débuté la semaine dernière. Ces eaux sont traitées à l'usine de traitement de la papetière massonnoise.

Pour démontrer son engagement, Composts mentionne, d'une part, que Biogénie, la firme mandatée pour trouver une solution au problème du bassin, devait remettre son rapport hier.

Pour ce qui est des problèmes de ventilation de l'usine, Composts soutient que la firme ADS a identifiée des solutions et les plans ont été déposés à la municipalité de L'Ange-Gardien pour obtenir son approbation avant d'être soumis au MEF. Si le tout se déroule comme prévu, Composts entrevoit que la mise en oeuvre des solutions devraient débuter prochainement.

Entre-temps, le jugement de la Cour permet à l'entreprise de poursuivre ses opérations en n'utilisant qu'un mélange de compost déjà traité et des copeaux de bois tant que le système d'aération n'aura pas été corrigé de sorte à ne plus permettre le rejet d'odeurs nauséabondes dans l'air.

ISO 9002 : deux autres accréditations

LeDroit

La firme Constructions Deschênes, spécialisée dans les travaux de génie civil et la construction de routes, est maintenant accréditée ISO 9002. En Outaouais, la compagnie, fondée en 1953, est la première de cette industrie à obtenir cette accréditation, soutient-elle.

À Ottawa, ISCAN a annoncé la même chose. Cette entreprise, dans ses nouveaux locaux du boulevard Saint-Laurent, se spécialise dans la numérisation de documents. Chez Deschênes, il a fallu un an pour mener à terme le processus d'accréditation de ses deux usines de béton bitumineux, à Ayl-

loto-québec — résultats

Banco — Tirage du 96/09/30

03	05	09	10	11
14	16	17	19	22
28	32	39	41	43
47	57	60	62	64

La Quotidienne — Tirage du 96/09/30 : 3 495 — 4 9242

Extra — Tirage du 96/09/30 — NUMÉRO: 267990

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Contre-plaqué 5/8" épinette 4'x8' embouveté 25,65$

Épinette économie 2"x4"x8'0 1,60$ le mcx

2"x4"x8'0 colombage 2,85$

Isolant CLADMATE
1"x2'x8' 5,78$ La feuille
1 1/2"x2'x8' 8,98$ La feuille

Porte pré-montée Colonial 2'6"x6'8" 57,88$

CGC Composé à joint préparé 27 kg 8,59$

Owens Corning Canada ISOLANT ROSE FIBERGLASS
R-12SX15" (couvre 88 pi.ca.) 16,85$ Le sac
R-20SX15" (couvre 49 pi.ca.) 15,69$ Le sac

TOILETTE ISOLÉE WESSAN (WC) 84,88$
Blanc seulement. Siège non inclus. Non tel qu'illustré. 5 ans de garantie

CUBEX INC. GRANULE de bois franc 1re qualité
sac de 40 lbs 3,28$ ch

PILON LTÉE
Pour tous vos besoins de matériaux de construction.
320 000 pieds carrés de produits de construction et de rénovation vous attendent... et vous serez servi dans la langue de votre choix.
1 mille de long d'entrepôt
7 millions $ en inventaire
Roland Lavoie P.D.G.
PILON LTÉE
Yvon, Gilles et Sylvain Lavoie, directeurs
Le GÉANT des alentours à 5 minutes du centre-ville d'Ottawa

Appelez-nous pour connaître nos prix!

KITO SYSTEME "Tout simplement génial"
PRIX IMBATTABLES C'EST GARANTI!
INSTALLATION FACILE
Faites votre cuisine vous-même dès aujourd'hui!

Laflamme Fenêtres de sous-sol
34 7/8"x23 3/8" 76,88$
46 3/4"x24 3/8" 88,88$
Recouvert de vinyle

HAUT LAVEUSE ET SÉCHEUSE
KITO SYSTEME (blanche)
HC-30X2, 30"X24"X12"X2"
Rég. : 170,64$
99,99$ l'ensemble
Poignées non incluses

Porte miroir coulissante CONCEPT SGA
cadre blanc 48"x80 1/2" 67,88$

PREMDOR Portes pliantes en acajou
quincaillerie incluse 24"x80" 35,68$

Porte d'intérieur PREMDOR
pré-montée en acajou 1 3/8"x30"x80" 55,68$

PORTES FRANÇAISES en pin clair jointé
Grandeurs :
1 3/8" x 24" x 80"
1 3/8" x 30" x 80"
1 3/8" x 32" x 80"
(vitres claires)
76,88$ portes en inventaire seulement

Poêle l'avantage I
Recommandé pour surface de 500 à 1 200 pi. carré
273,88$

SUPER VENTE CIL
PEINTURE D'INTÉRIEUR CONTRACTEUR
Latex mat N° 19800 Dulux Rég.: 77,58$ Spécial 54,99$ 18,5 L
Latex semi-brillant N° 19810 Rég.: 118,52$ Spécial 83,99$ 18,5 L
Apprêt ultra opaque ou latex pour placoplâtre N° 19853 Rég.:77,58$ Spécial 54,99$ 18,5 L

Prix en vigueur jusqu'au 5 octobre 1996

5, boul. Montclair, Hull 771-5841

Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.**

Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513. Télécopieur : 562-7539.



Edgard Demers

Carrefour

Au sujet de l'allaitement naturel, de Placement 45 et de 30 000 livres à vendre

Voici trois sujets variés qui pourraient vous intéresser ou au moins piquer votre curiosité.

Afin de souligner la Semaine mondiale de l'allaitement naturel, les Conseillères agréées en allaitement de la Vallée de l'Outaouais ont organisé une foire sous ce thème. Cette rencontre de sensibilisation aura lieu, le samedi 5 octobre, de 13 h à 16 h, au Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, à Ottawa. L'entrée est libre.

Durant ces trois heures, outre les présentations animées par les conseillères agréées en allaitement naturel sur divers aspects du sujet, des interventions de représentants d'hôpitaux et de monitrices de la Ligue de la lèche, il y aura des kiosques et des expositions, gracieuseté de boutiques et magasins qui fournissent des produits et services d'intérêt pour les familles qui allaitent naturellement.

Cette semaine est commémorée de par le monde afin de rappeler la déclaration de 1990 qui affirmait «l'importance de l'allaitement maternel tant pour la santé de tous les enfants du monde que pour la santé de la femme».

Placement 45 Outaouais a atteint le cap de la première année. Cet organisme a pour but d'aider «aux personnes d'expérience dans leur recherche d'emploi». On y parvient par divers services offerts: la préparation de curriculum vitae, d'évaluation personnelle, de techniques d'entrevues, de stratégie de marketing, etc.

Depuis un certain temps, Placement 45 se trouve sur Internet. Des liens ont été établis à travers le pays avec des centres d'emploi et le Réseau canadien des travailleurs expérimentés. Des bénévoles, dont un directeur général et deux conseillers, voient au bon fonctionnement de cette entreprise à but non lucratif.

Pour de plus amples détails, on se rend au 42, avenue Gatineau, à Gatineau, ou l'on communique avec Jacques Poirier au (819) 568-5307. Il y a aussi des centres de rencontres à Aylmer, Hull et Buckingham.

Les Amis de la Bibliothèque nationale du Canada ont organisé leur deuxième vente annuelle de livres d'occasion afin de permettre à cette institution d'acquérir de nouveaux volumes. Donc, quelque 30 000 livres de tous les genres représenteront autant d'aubaines lors de leur mise en vente, les 4, 5 et 6 octobre, au centre commercial Saint-Laurent d'Ottawa.

Plusieurs auteurs liront des extraits de leurs oeuvres. Le vendredi 4, de 18 h 30 à 20 h 30, ce sera place au mystère et à la fantaisie, le lendemain, de 10 h 30 à 12 h 30, il y aura le coin des enfants, tandis que l'aventure et la poésie auront droit de cité, de 13 h 30 à 16 h. Dimanche, de 13 h 30 à 16 h, les lectures porteront sur les sujets les plus variés.

Précisions: Francine Lévesque: 728-7271.

Jolies jumelles de 80 ans fêtées

Le 80e anniversaire d'Adélina Doth et d'Amanda Dauth, deux jolies jumelles identiques, nées Cardinal, sera le 3 octobre. Néanmoins, 104 personnes, leurs enfants, petits-enfants, parents et amis n'ont pu attendre cette date pour les célébrer.

La fête s'est déroulée, samedi soir, au resto Al Steakhouse. Tout a commencé par l'arrivée à Vanier de la limousine pour les octogénaires.

Il y a eu une allocution par Sylvain Doth, fils unique d'Adélina, père de trois enfants, dont des jumeaux, une fille et un garçon. Amanda est la mère de Pierrette, Lise et Ginette.

Quoique identiques et mariées à des cousins, on notera une différence chez les jumelles, aujourd'hui veuves: l'épellation de leur nom de famille.

Adélina fut l'épouse d'Albert Doth et Amanda d'Aurèle Dauth. Elles sont natives d'Alfred.



Les souriantes jumelles identiques Adélina Doth, à gauche, et Amanda Dauth. Elles sont nées Cardinal à Alfred et résident à Vanier.

De ceci et de cela...

Semaine de la popote roulante... Du 1er au 6 octobre... La directrice **Janet Snyder** en profite pour rappeler qu'à Ottawa, Vanier et Rockcliffe, la Popote roulante sert un bon repas chaud quotidiennement à quelque 400 personnes... Il y a aussi 75 autres client(e)s à qui cet organisme livre un assortiment de repas congelés... Cette oeuvre occupent 750 bénévoles, dont 66 à la livraison... Au cours de la dernière année, 1500 hommes et femmes ont bénéficié de ce service pour personnes âgées, handicapées ou en convalescence... Pour d'autres détails, tant de la clientèle que des bénévoles en puissance au 233-2424... Il y a également des popotes roulantes sur la rive outaouaise avec d'aussi éloquents bilans...

Terre sans frontières... 10e Tirage annuel... Pour souligner les 15 ans d'existence de se regroupement, qui apporte une aide humanitaire à des pays africains comme l'Ouganda, le Kenya, le Rwanda, le Burundi, la Tanzanie et le Zaïre, l'enjeu sera une Mercedes-Benz 320E 1997 d'une valeur de 75 000 $ ou un versement de 60 000 $ en argent... Il y a 3000 billets en vente à 100 $ l'unité... Le tirage, parrainé par le père **Ambroise Lafortune**, se déroulera le 31 octobre depuis les bureaux de Terre sans frontières, à La Prairie... Détails: (514) 659-7313 ou 1-800-268-7880...

Scouts du district d'Ottawa... Le calendrier 1997 en vente... Il s'en est vendu près de 9000 en 1996... L'édition de 1997 a été tiré à 12 000 exemplaires... Chaque calendrier se vend 3 $... **Luc Douville** a la paternité de ce calendrier... Pour commandes: les scouts ou au 741-3366...

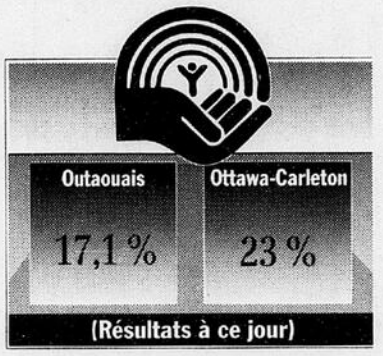
On demande... À la Fondation canadienne du rein (770-7345), **Aimé Charron** signale qu'on apprécierait le don d'une machine à écrire en échange d'un reçu pour fin d'impôt... **À la Ressource d'hébergement jeunesse dépannage...** On accepterait des livres, des revues et des bandes dessinées pour ados entre 13 et 17 ans... On s'adresse à **Claude Crustin** (771-1750)... **Des chantres des deux sexes...** En demande au sein de La génération qui chante (778-2840) et ă la Chorale du Conservatoire de musique de Hull (772-3283)...

Échos... En fin de semaine... Premier rallye-automobile de l'équipe du projet *Droit en ligne*, c'est-à-dire de la Bibliothèque de droit et système d'information en ligne de l'Université d'Ottawa ... Il devait y avoir un pique-nique familial... Les sandwiches ont du être trempées... **Au Foyer Saint-Joseph...** Il y a eu rassemblement pour remercier les gens qui ont donné des plantes vivaces et annuelles et des graines au Club de jardinage...



RÉNÉ BINET, LeDroit

Inauguration du parc Robert F. Leggett — Un regretté citoyen d'Ottawa, le Dr Robert F. Leggett, a été honoré pour sa contribution à la capitale par la récente inauguration d'un parc en son honneur, au 321, rue Main, angle de le rue Clegg. Entre autres réalisations du Dr Leggett, résidant d'Ottawa-Est et directeur de la division des recherches en bâtiments au Conseil national des recherches de 1947 à 1969, on retient un livre sur la construction du canal Rideau et le Code national du bâtiment. Il fut parmi les premiers récipiendaires de l'Ordre du Canada et le tout premier à recevoir la médaille d'or du Conseil canadien des ingénieurs. À l'inauguration du parc, on remarquait Don Chutter, ami et collègue de feu Robert Leggett, Léon Leroux, président de l'Association communautaire, le conseiller Jim Watson, et Elizabeth Leggett-Manroe, petite-fille du regretté défunt.



Centraide Ottawa-Caleton assiste...

Ambulance Saint-Jean, affiliée depuis 1954, offre des cours en secourisme et en hygiène publique...

Amethyst, un centre de traitement de jour parallèle pour les femmes ayant des problèmes de toxicomanie...

Association canadienne pour la santé mentale, qui contribue à créer un .éventail de ressources et de services pour les victimes de cette maladie.

Le calendrier... Aujourd'hui... Tous les mardis d'ici le 3 décembre... Au CLSC de Hull... Des ateliers pour personnes responsables de personnes âgées ayant besoin de soins... Détails: **Daniel Michaud** au 770-6900, poste 417... **De 19 h à 22 h...** Atelier éclair au Centre communautaire Riviera pour les gens intéressés à brasser leur propre bière... Renseignements: 243-2563... **Le mercredi 3 octobre...** À 14 h, au Musée des beaux-arts du Canada... L'artiste **Jacques Muron** parlera du *Nouvel art du burlin au XXe siècle* dans le cadre des *Mercredis culturels*... **À 20 h...** À l'Espace René-Provost, 110, rue Wright... Début de la Troupe parallèle, sous la direction d'**Hedwige Herbiet**, dans le spectacle *Mots dits... mots de coeur*... Jusqu'au 19 octobre... Information: 243-3926... **Au plus tard le 4...** Si vous désirez vous inscrire à *L'ABC d'Internet*, un atelier donné sous l'égide de l'Association des auteur(e)s de l'Ontario français, le samedi 12 octobre, de 13 h à 16 h, au 282, rue Dupuis, à Vanier... Détails: **Sylvie Tessier** au 744-0902...

L'été se prolonge... Le 5 octobre... Au Théâtre du domaine, on propose une érablière enchantée pour 30 $ par personne... Sous le titre *L'Odyssée magique*, tous les samedis, 10 heures d'activités, dans la magie et les illusions de **Serge Paquette**, un buffet chaud, de la danse en soirée, etc.... Réservations: 663-1350... **À 20 h...** La Ferme Lipial de Ripon présente la populaire chanteuse **Renée Martel** ... Souper et spectacle: 36 $... Détails: (819) 983-6718...

Le dimanche 6 octobre... Thé-offrande des auxiliaires du Centre d'accueil Roger-Séguin au 435, rue Lemay, à Clarence Creek... Cette rencontre sociale se déroulera entre 14 h et 16 h... La secrétaire **Thérèse Saumure** mentionne que les billets du 3e tirage Loto cars au profit de cette institution sont présentement en vente... Il y a 1000 billets en circulation.. Le coût est de 20 $ chacun... Ces billets donnent droit à 10 tirages hebdomadaires... Renseignements: (613) 488-2090.

Un rallye pour boucler le budget de Droit-Accès

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Défendre les droits des personnes ayant des problèmes de santé mentale est un combat incessant.

L'association Droit-Accès de l'Outaouais se consacre à cette cause, mais n'a pas toute l'assistance financière dont elle a besoin. C'est pourquoi les responsables de Droit-Accès de l'Outaouais organisent, pour la deuxième année consécutive, un rallye automobile dont l'objectif est d'amasser les 51 000 $ qui manquent à son budget de 132 000 $.

Ce rallye sera organisé dans le parc de la Gatineau, le dimanche 6 octobre, et il mettra aux prises 100 équipes de deux personnes. Les maires de Hull, Gatineau et Aylmer, Yves Ducharme, Guy Lacroix et Marc Croteau, ont accepté d'y participer et d'agir comme présidents d'honneur de l'événement.

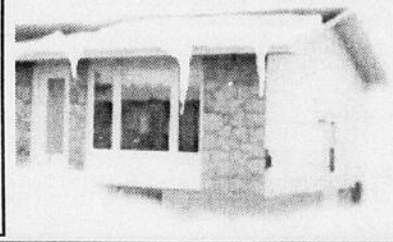
Selon le directeur-général de Droit-Accès de l'Outaouais, Maxime Tremblay, les personnes ayant des problèmes de santé mentale ont souvent des difficultés à faire valoir leurs droits.

L'an dernier, l'association a traité 671 personnes et effectué 214 accompagnements de gens ayant besoin d'aide dans certaines démarches.

«Beaucoup de ces personnes ont de la difficulté à défendre leurs droits. Une dame, par exemple, a été privée de voir ses enfants durant trois ans parce que son exconjoint l'en empêchait. Nous avons défendu sa cause et elle a obtenu un droit de visite car son état de santé ne justifiait nullement une telle mesure», d'expliquer M. Tremblay.

Pour obtenir de plus amples informations sur le rallye de dimanche, il suffit de communiquer avec Droit-Accès de l'Outaouais au 777-4746.

MORIN Isolation et Toitures Ltée
(819) 777-1817 (613) 236-4059
• Ferblantier
• Couvreur (toitures de tous genres)
Isolation soufflée et ventilation FAITES VITE!
N'attendez pas qu'il soit trop tard.
ESTIMATION GRATUITE



GRAND SOLDE DE VÉHICULES D'OCCASION



À l'achat d'un véhicule d'occasion de chez Williams, obtenez gratuitement l'assistance routière 24 h sur 24 pour 1 an.

1994 CHEV. CAVALIER
2 portes, servofreins, servodirection, radio, climatiseur, 6 cyl. stock #96141
9 395$

1996 FORD ESCORT FAMILIALE
4 portes aut. radio climatiseur vitres électrique. Seulement 24 274 km 77 341
14 595$

1995 OLDS. DELTA ROYAL
4 portes, tout équipée, 6 cyl., climatiseur. #77161
20 795$

1995 CADILLAC DE VILLE
Toute équipée, intérieur en cuir 8 cyl. #77311
32 995$

1995 OLDS. CUTLASS SUPRÊME
4 portes, 6 cyl., climatiseur vitre élec., radiocassette #76931
16 995$

1992 CADILLAC DE VILLE
Tout équipé, intérieur en cuir, 8 cyl. #77181
17 595$

1994 FORD EXPLORER XL
4x4, 6 cyl., radiocassette #964131
18 595$

1995 PONTIAC GRAND AM
4 portes, 6 cyl, automatique, climatiseur, vitres élect., servodirection. #77331
15 495$

1996 CHEV. LUMINA
6 cyl., auto., 4 portes, climatiseurs, vitres élec., porte élec., rég. vitesse, volant incliné. à partir de
18 595$

1996 CHEVROLET CORSICA
6 cyl., auto., climatiseur, radiocassette, rég. vitesse, volant inclinable. à partir de
15 395$

1995 CHEV. S-10 PICK-UP
Seulement 19 912 km, servofreins, servodirection. #962692
11 995$

1993 CHEV CAVALIER
Aut., climatiseur, radio. #962932
7 695$

Tous nos véhicules sont vendus avec une garantie.
Plusieurs avec la balance de la garantie du manufacturier.

WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée
Geo
950, boul. St-Joseph, Hull
777-2731
Offre pour un temps limité

LeDroit CINEMA 9 SENC Gatineau
DISTRIBUTION 5 FRANCE FILM

ont le plaisir de vous inviter au visionnement du film



au Cinéma 9
Coin Maloney et l'Hôpital
à Gatineau
le jeudi 3 octobre à 19 h

POUR PARTICIPER:

1 - Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 28, 30 septembre, 1er et 2 octobre 1996. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2 - Les 100 premières personnes qui présenteront ce coupon de participation au guichet du Cinéma 9 (à compter de 18 h 30 le mercredi 2 octobre) recevront chacun un laissez-passer double pour la représentation du 3 octobre, 19 h.
3 - Aucun coupon ne sera accepté ailleurs qu'au Cinéma 9.
4 - Le laissez-passer double est valable pour le 3 octobre seulement.
5 - Aucun laissez-passer ne sera acheminé par la poste.

CONCOURS MON HOMME

Présentez ce coupon au guichet du Cinéma 9 à Gatineau le 2 octobre 1996, à compter de 18 h 30.
Voir détails ci-haut.

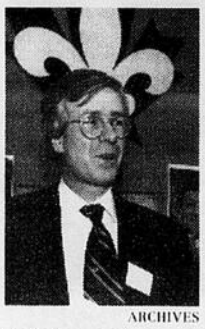
Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Province: _____ Code postal: _____
Tél. dom.: _____ Tél. trav.: _____

Question 10 x 15 + 5 - 3 = _____

Le pays

Dépêches

Ottawa ne négociera la sécession du Québec que si la question référendaire est claire



ARCHIVES

Stéphane Dion

Presse Canadienne

À moins que le libellé de la question référendaire ne soit clair aux yeux du gouvernement fédéral, il n'y aura pas de négociations sur la sécession du Québec, a déclaré hier le ministre des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion.

«Seule une question claire pourrait lancer des négociations sur la sécession, a-t-il précisé, au cours d'un point de presse, à l'issue de la période des questions.»

En Chambre, M. Dion a souligné que l'Assemblée nationale avait le droit de déterminer le libellé de la question référendaire en autant que celle-ci soit claire. «Or, jusqu'à présent, le gouvernement du Québec ne nous a donné aucune garantie de clarté», a-t-il dit.

Délai accordé à la commission Krever

Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral a accordé un délai de sept mois à la commission d'enquête Krever sur le scandale du sang contaminé pour la présentation de son rapport.

Selon l'échéancier initialement prévu, la commission, présidée par le juge Horace Krever, devait présenter son rapport hier. Le délai, qui avait été réclamé par le juge Krever, reporte la date limite au 30 avril 1997.

Les travaux de la commission d'enquête ont été retardés de plusieurs mois en raison de procédures légales intentées par des groupes ou individus qui risquent d'être blâmés par la commission d'enquête.

La commission Krever doit faire la lumière sur la contamination de milliers de Canadiens par des produits sanguins au cours des années 1980. Elle doit de plus proposer des améliorations au système sanguin canadien afin que ne se répète plus pareil drame.

Criminalité: l'éducation un bon investissement

Presse Canadienne

L'argent consacré à l'éducation des enfants au début de leur enfance et aux programmes ayant trait à la violence familiale constitue un meilleur investissement que tous les fonds destinés à accroître l'effectif policier et à construire des prisons, ont soutenu hier des experts assistant à une conférence sur la prévention de la criminalité.

Le chercheur américain David Weikart a effectué une étude de 27 ans portant sur 127 étudiants noirs pauvres d'Ypsilanti, au Michigan. Les étudiants, âgés de 3 et 4 ans, ont été divisés en deux groupes.

Un groupe a reçu un programme préscolaire de haute qualité qui permettait aux étudiants d'apprendre à leur propre rythme tout en les encourageant à faire des choix individuels. Les parents et enseignants ont aussi joué un rôle actif dans l'éducation.

Les étudiants ont été interviewés à l'âge de 27 ans. On a remarqué, entre autres, que seulement 7 % des étudiants ayant reçu le programme d'éducation avaient été arrêtés cinq fois ou plus comparativement à 35 % des étudiants n'ayant pas participé au programme.

M. Weikart a noté que pour chaque 1 $ investi dans le programme, 7 $ avaient été épargnés en frais d'assistance sociale et de justice.

Front commun contre les coupes en éducation

PC – Montréal

Pas moins de 44 organismes des milieux syndical, social, de l'éducation et de la culture s'unissent pour demander au gouvernement Bouchard de renoncer à son intention de comprimer encore une fois les dépenses en éducation.

Jusqu'ici, les rumeurs font état de compressions budgétaires oscillant entre 575 millions $ et 700 millions $ sur un budget total en éducation d'environ 9 milliards $.

Après tant de compressions accumulées, cela ne peut qu'affecter les services directs aux élèves, comme la présence de conseillers en orientation, de psychologues, de bibliothécaires, d'orthopédagogues, d'aides pédagogiques individuels, proteste la dirigeante syndicale.

De nouvelles normes pour les immigrants

PC – Montréal

La nouvelle grille de sélection s'appliquant aux travailleurs désireux d'immigrer au Québec tient compte de leur potentiel d'insertion professionnelle et sociale et de leur capacité financière à subvenir à leurs besoins matériels pendant trois mois.

En conférence de presse, hier, le ministre délégué à l'Immigration, André Boisclair, a expliqué que le nouveau mode de sélection entrant en vigueur aujourd'hui ne se limitera plus à obtenir la plus grande adéquation possible entre la formation particulière du candidat immigrant et le marché actuel du travail.

Une étude menée sur les travailleurs admis au Québec de 1987 à 1991 a démontré que seulement le quart de ceux qui ont été sélectionnés en raison de leur profession ont effectivement travaillé dans cette profession au Québec, a indiqué le ministre.

D'où la décision d'évaluer dorénavant les candidats en raison de leur potentiel d'employabilité et de mobilité professionnelle.

Port d'uniformes canadiens par des soldats américains

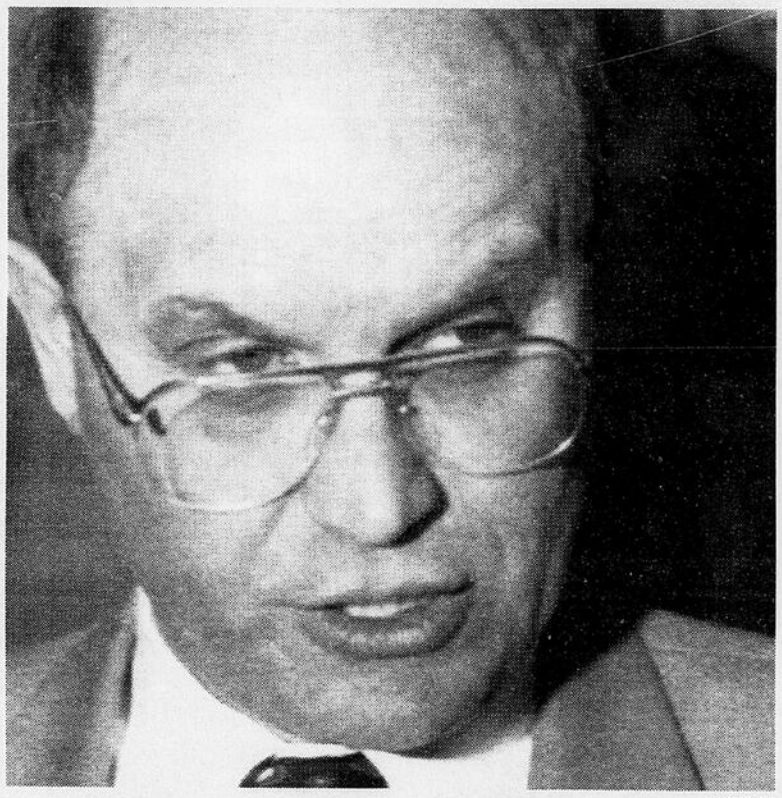
Collenette s'en remet à l'enquête sur la Somalie

Le ministre de la Défense, David Collenette, renvoie à la Commission d'enquête sur la Somalie la responsabilité de faire la lumière sur les affirmations d'un ancien militaire américain qui soutient que des soldats de son pays ont endossé l'uniforme canadien pour effectuer des missions d'espionnage en Somalie.

Presse Canadienne

Surpris par ces déclarations, M. Collenette a affirmé qu'il n'est pas dans les politiques des Forces armées de permettre aux militaires d'autres pays de porter l'uniforme canadien. «Ce n'est pas normal d'avoir une situation (comme celle-ci)», a-t-il dit, hier, à sa sortie de la Chambre des communes.

«Le chef d'état-major (des Forces armées) a décidé d'examiner la situation en général», a-t-il ajouté, en précisant que ce serait à la commission d'enquête de faire la lumière sur ce cas précis, si elle décide de le faire.



ARCHIVES

Le ministre de la Défense, David Collenette, s'en est remis à la Commission d'enquête sur la Somalie, hier, pour éclaircir les allégations selon lesquelles des militaires américains auraient utilisé des uniformes canadiens pour mener leur mission d'espionnage en Somalie.

Selon lui, il peut arriver, dans des circonstances exceptionnelles, que les militaires canadiens prêtent, par exemple, des manteaux, lors de missions polaires impliquant des soldats d'autres pays. Mais jamais sur une base régulière.

Dans une entrevue diffusée hier par le quotidien *The Globe and Mail*, le capitaine à la retraite Dan Alvis, ancien membre des bérets verts américains, soutient que des soldats de son pays se sont fait passer régulièrement pour des militaires canadiens pendant l'opération de maintien de la paix en Somalie. De cette façon, les Américains pouvaient recueillir des renseignements plus facilement auprès des civils somaliens.

Cette pratique était connue et acceptée par les autorités canadiennes, a indiqué M. Alvis, qui faisait partie du contingent américain à la fin de 1992 et en 1993.

En outre, M. Alvis a expliqué qu'il avait ordonné à un soldat canadien d'abattre un Somalien pendant une manifestation à Belet Uen, en février 1993. Le Canadien aurait obéi à l'ordre et tué le civil.

Toutefois, après la publication du texte, et lors d'entrevues sur les ondes de stations de radio torontoises, M. Alvis a nié avoir donné l'ordre d'abattre le civil. Il a affirmé qu'il ne se trouvait pas en Somalie lorsque l'événement s'est produit.

Pour sa part, le chef d'état-major des Forces armées canadiennes, le général Jean Boyle, était, lui aussi, surpris par ces révélations. «Il ne s'agit certainement pas d'un mode de procédure standard qui m'est familier ou que j'approuverais», a-t-il déclaré à propos du prêt d'uniformes, alors qu'il effectuait une tournée d'inspection à la base de Gagetown, au Nouveau-Brunswick.

Les Mohawks n'auraient pas de droits ancestraux concernant la douane

Les Mohawks sont relativement de nouveaux immigrants au Canada et ne peuvent donc pas prétendre au droit autochtone d'exemption de droits douaniers et d'accès facilité au passage de la frontière canado-américaine, soutient un avocat du gouvernement fédéral.

Presse Canadienne

«Les Mohawks n'ont pas de droits autochtones au Canada en ce qui a trait à cette question parce que les Mohawks sont de nouveaux venus... arrivés après les Français», a affirmé Dogan Ackman, hier.

Les Mohawks d'Akwesasne se retrouvent devant les tribunaux pour faire valoir le fait que le Canada a promis dans des traités qu'ils pourraient franchir la frontière internationale sans ennui, même si le gouvernement n'a jamais respecté cet engagement.

La cause, dont l'audition est prévue d'ici deux mois environ, est susceptible d'éliminer la frontière pour des milliers d'autochtones.

Me Ackman a souligné que les Mohawks ont quitté les États-Unis pour venir s'établir au Canada et qu'ils avaient eux-mêmes l'habitude d'exiger une forme de compensation de la part des autres nations autochtones qui pénétraient dans leur territoire.

«Il ne s'agit pas d'usages inventés par les hommes blancs. La seule différence entre le passé et le présent est que, maintenant, ils paient ces droits de douane à des personnes différentes», a ajouté Me Ackman.

La réserve d'Akwesasne chevauche les frontières des États-Unis, du Québec et de l'Ontario.

Il y a huit ans, le chef Mike Mitchell a passé la frontière avec des produits alimentaires, 20 Bibles, des couvertures, de l'huile à moteur et une machine à laver. Il a refusé d'acquitter les droits de douane et a été arrêté.

La cause, dont l'audition a débuté hier, porte sur l'Histoire, à savoir qui l'interprète et comment.

Les avocats de M. Mitchell rappellent que pendant 200 ans le Canada n'a aucunement respecté une promesse fondamentale faite à la nation mohawk.

«La frontière canado-américaine n'était pas censée entraver le commerce mohawk», a insisté Peter Hutchins.

«Cette affaire porte sur les relations entre autochtones et Européens. Il s'agit de la reconnaissance et de la tenue de promesses.»

Mais Me Ackman a insisté sur le fait qu'il n'était pas dans les habitudes des Britanniques de mener leurs affaires de cette façon.

Les critiques de Johnson n'ébranlent pas les grands frères fédéraux

JOEL-DENIS BELLAVANCE
Le Soleil

Les libéraux de Jean Chrétien font peu de cas des sévères critiques de leur ancien allié référendaire Daniel Johnson concernant la démarche juridique qu'ils ont entreprise devant la Cour suprême du Canada.

Certains ministres québécois n'ont même pas sourcillé lorsqu'ils ont été invités à commenter les mises en garde lancées, en fin de semaine, par le chef du Parti libéral du Québec (PLQ), laissant ainsi entendre qu'ils s'attendaient à une telle réaction de sa part.

«Le Parti libéral du Canada doit tenir compte des intérêts de tout le pays et de toutes le provinces alors que M. Johnson doit défendre une position seulement québécoise», a ainsi déclaré le ministre du Travail Alfonso Gagliano.

À l'occasion du conseil général de son parti, en fin de semaine, à Trois-Rivières, Daniel Johnson a vivement critiqué la décision d'Ottawa de contester, devant la Cour suprême, la légalité d'une déclaration unilatérale d'indépendance du Québec au lendemain d'un Oui.

Réitérant que seuls les Québécois pouvaient décider de leur avenir collectif, le chef du PLQ a aussi exhorté ses vis-à-vis fédéraux à oublier cette option et à déployer davantage d'efforts à renouveler le fédéralisme.

Hier, le ministre Gagliano, qui s'occupe de la machine électorale du Parti libéral du Canada (PLC) au Québec, a expliqué cette virulente sortie de M. Johnson en disant que son parti regroupe «différentes factions» dont il doit tenir compte.

«Le Parti libéral du Québec est un parti dont tous les fédéralistes au Québec sont membres. Alors M. Johnson doit tenir compte de différents groupes, de différentes factions de son parti», a fait valoir M. Gagliano.

Quant à lui, le ministre des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, qui multiplie les entrevues afin de défendre la décision controversée de son gouvernement, a indiqué qu'Ottawa travaille à renouveler le fédéralisme.

Il a énuméré différentes initiatives de son gouvernement en matière d'unité nationale, lesquelles ont cependant toutes été qualifiées d'insuffisantes par Daniel Johnson.

LUNETTERIE F.FARHAT
Examen de la vue par un optométriste
Incroyable 3 POUR 1*
OU
Si vous désirez une seule paire de lunettes.
Obtenez 40% de rabais sur notre vaste sélection de montures.
ET
29$* pour les verres simple vision (plastique ou minéral)
49$* pour les verres double foyer apparent (plastique ou minéral)
79$* pour les verres à foyer progressif (en plastique ou minéral)
OU
*3 INCROYABLE POUR 1
VOUS POUVEZ PARTAGER AVEC UN AMI
1 À l'achat d'une paire de lunettes monture et lentilles
2 Obtenez-en une 2e gratuitement
3 Une paire de verres de contact (Clairs, souples, simple vision)
Prix du meilleur Commerce 1996 Le choix des consommateurs OR
En plus : Informez-vous de nos prix spéciaux sur les verres de contact
• Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur
*Le prix des verres s'applique à l'achat d'une lunette complète seulement. Des frais de 15 $ sont applicables, lorsque vous changez les verres dans votre propre monture. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Valable jusqu'au 31 octobre 1996
Service - Qualité - Meilleur Prix
442-B, St-Joseph, Hull Tél. : 776-0188 — 355, Gréber, Gatineau Tél. : 246-1699

"Si vous pensez auto... Pensez Baillot"



DODGE NEON, EX, 1996
(#†10-63) 2 portes, neuve
Moteur 2 litres, 16 soupapes, manuelle 5 vitesses, radio AM/FM stéréo cassette 6 haut-parleurs, servo-direction, servo-freins, dégivreur de lunette arrière, toutes glaces teintées, pneus P185-65R14, enjoliveurs de roues.
En spécial:
Prix détail: 14 910$
Escompte Baillot - 1 110$
13 800$*
Plusieurs différents modèles au choix!
PLUS
2,9% (jusqu'à 48 mois avec Crédit Chrysler) si crédit approuvé
ou 1000$ de rabais
Maintenant ouvert le samedi (10 h à 16 h)
"Offre pour un temps limité seulement"
(* plus préparation, taxes et plaque)
J.-Baillot et fils ltée
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261
Dodge Camions Dodge CHRYSLER Jeep
Maintenant division
• Michel Barrette • Alain Bédard • Fernand Bernier • Yvon Fortin
• Claude Gendron • Guy Potvin • Val Campeau • Gilles Gascon
Marcel Bisson, Directeur-commercial
Auto-Max 1996



COREL®

AU BÉNÉFICE DE L'HÔPITAL POUR ENFANTS DE L'EST DE L'ONTARIO

PRÉSENTE

LE GRAND TIRAGE DE L'HEEO

1996

La Fondation de l'Hôpital pour enfants

Children's Hospital Foundation

Billets 25 $ chacun

5 billets pour 100 $ 1 chance sur 5 de gagner

Plus de 950 000 $ en prix



Le prix du participant hâtif

sera tiré au sort le 10 septembre 1996
3 000 billets pour deux au célèbre
Concours mondial de dessin Corel de 3 000 000 $
sur invitation (le 8 octobre 1996),
avec spectacle par l'humoriste invité
André-Philippe Gagnon
(Valeur au détail : 600 000 $).

Soyez de la partie ! GAGNEZ d'impressionnants et somptueux prix !

Le tirage du grand prix

aura lieu le 8 octobre 1996
au Centre Corel

Pour obtenir des billets :

composez le 1-613-733-3300 ou le 1-800-414-5953

Prix du Grand tirage de l'HEEO 1996

Billets VIP pour deux pour le COREL WTA TOUR et pour la Coupe mondiale de bobsleigh et plus...

Premier prix
Deux Porsches 1996 (pour lui et pour elle)
ou une Porsche 1996 + 100 000 $ en argent
(valeur approximative : 236 000 $)

Deuxième prix
Ford Australian Open (tournoi de tennis féminin)
Melbourne, Australie, janvier 1997
(valeur approximative : 21 800 $)

Troisième prix
Championnat de la Coupe du monde de bobsleigh à 4 personnes
Lausanne et St. Moritz, Suisse, février 1997
(valeur approximative : 20 400 $)

Quatrième prix
Italian Open (tournoi de tennis féminin)
Rome, Italie, mai 1997
(valeur approximative : 19 200 $)

Cinquième prix
Championnat du monde de bobsleigh
Nice, France et Monaco, août 1997 et
Soirée de cabaret en compagnie du Prince Albert de Monaco et de Corel
(valeur approximative : 19 200 $)

Sixième prix
German Open (tournoi de tennis féminin)
Berlin, Allemagne, mai 1997
(valeur approximative : 18 400 $)

Septième prix
Roland Garros (tournoi de tennis féminin)
Paris, France, juin 1997
(valeur approximative : 18 400 $)

Huitième prix
U.S. Open (tournoi de tennis féminin)
New York, États-Unis, août 1997
(valeur approximative : 13 000 $)

Neuvième prix
Championnats COREL WTA TOUR
New York, États-Unis, novembre 1997
(valeur approximative : 13 000 $)

Licence provinciale : # P96041

COREL WTA TOUR

Corel, commanditaire mondial officiel du COREL WTA TOUR

PORSCHE®

COREL®

1-613-728-3733
http://www.corel.com

Ligne-info du GRAND TIRAGE DE L'HEEO 1996 • 613-733-3300

Veuillez faire parvenir votre bon de commande à : LE GRAND TIRAGE DE L'HEEO 1996 Fondation de l'HEEO 415, chemin Smyth, Ottawa, Ontario K1H 8M8

Nom : _____

Adresse : _____

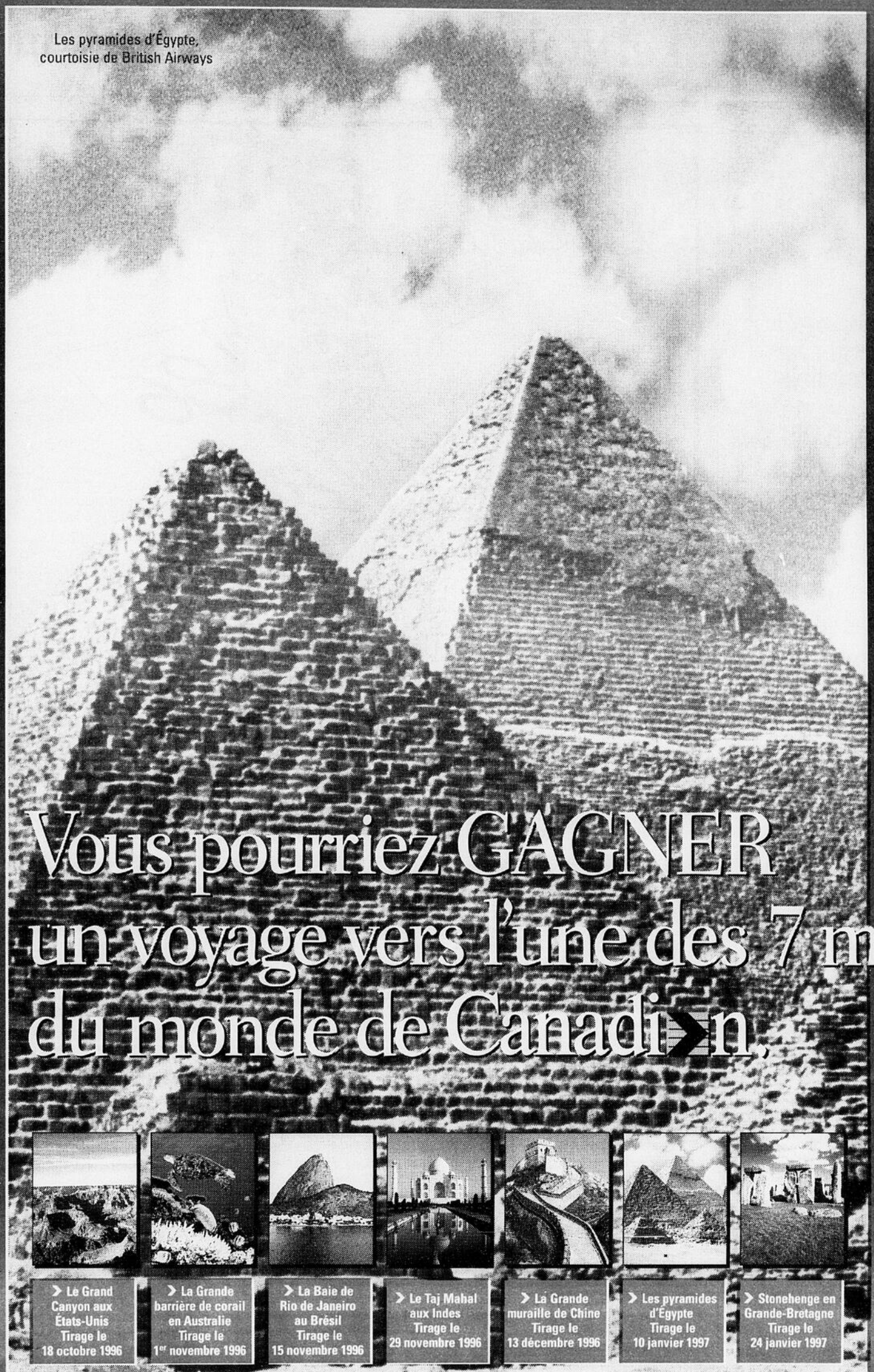
Ville : _____ Prov. : _____ Code : _____

Tél. : (bureau) _____ (maison) _____

Vous trouverez ci-joint mon chèque/mandat-poste à l'ordre de LE GRAND TIRAGE DE L'HEEO 1996
pour _____ BILLET(s) X 25 $ = 5 billets pour 100 $

N° de carte _____ ❑ Visa
Date d'expiration _____ ❑ Amex
Signature _____ ❑ MasterCard

Permis provincial n° P96041



Les pyramides d'Égypte,
courtoisie de British Airways

Vous pourriez GAGNER un voyage vers l'une des 7 merveilles du monde de Canadi>n.

> Le Grand Canyon aux États-Unis
Tirage le 18 octobre 1996

> La Grande barrière de corail en Australie
Tirage le 1er novembre 1996

> La Baie de Rio de Janeiro au Brésil
Tirage le 15 novembre 1996

> Le Taj Mahal aux Indes
Tirage le 29 novembre 1996

> La Grande muraille de Chine
Tirage le 13 décembre 1996

> Les pyramides d'Égypte
Tirage le 10 janvier 1997

> Stonehenge en Grande-Bretagne
Tirage le 24 janvier 1997

> Le choix du gagnant parmi les 7 merveilles du monde de Canadi>n, tirage le 1er mars 1997

Du 7 octobre 1996 au 28 février 1997, vous pourriez gagner* un voyage aller-retour en classe économie pour deux personnes pour voir de vos propres yeux l'une des 7 merveilles du monde de Canadien International. Chaque vol effectué avec Canadien International ou l'un de ses partenaires autorisés, n'importe où au Canada ou dans le monde, vous donne une chance de gagner.

De plus, si vous êtes membre du programme Canadien Plus, obtenez plus de points jusqu'au 28 février 1997 !

Nombre de vols (aller simple)**		Points en prime obtenus	Pour un total de...
A	7 à 10	2 500	2 500
B	11 à 14	5 000	7 500
C	15 à 22	7 500	15 000
D	23 à 46	10 000	25 000
E	47 et plus	En plus des points en prime pour le niveau "D", 2 billets en classe Affaires	

** Les vols doivent être portés à votre compte Canadien Plus pour être admissibles.

Vous pourriez aussi obtenir un voyage gratuit pour deux !

Pour les 49 premiers membres Canadien Plus qui effectueront 47 vols ou plus d'ici le 28 février 1997 : *un voyage d'une semaine pour deux (en classe économie) vers l'une des 7 merveilles du monde de Canadien incluant hôtel et transport terrestre OU deux billets en classe Affaires vers n'importe quelle destination desservie par Canadien International ou l'un de ses partenaires Canadien Plus.*

Pour tous les membres Canadien Plus suivants qui effectueront 47 vols ou plus d'ici le 28 février 1997 :
deux billets en classe Affaires vers n'importe quelle destination desservie par Canadien International ou l'un de ses partenaires Canadien Plus.



BRITISH AIRWAYS · AIR NEW ZEALAND · QANTAS · AmericanAirlines

Vous devez être membre du programme Canadien Plus pour participer. L'adhésion est gratuite.

* Valeur approximative de chaque voyage : 7 000 $. Aucun achat requis. Pour participer sans achat ou pour recevoir les règlements complets de ce concours et tous les détails, envoyez une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée à : Concours "Les 7 merveilles du monde de Canadien International", B.P. 97, Succursale A, Etobicoke (Ontario), M9C 4V2.

Canadi>n est une marque déposée des Lignes aériennes Canadien International ltée.

Canadi>n
Pour voyager comme vous l'aimez

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Ottawa coupe les ponts

Murray Maltais

La voix des modérés devient de moins en moins audible

Pourquoi le gouvernement Chrétien demande-t-il à la Cour suprême un avis sur la légalité d'une déclaration unilatérale sur la souveraineté, après un vote qui serait favorable à un référendum?

Parce que des élections s'en viennent. Les libéraux fédéraux craignent comme la peste de se faire reprocher de ne pas avoir agi sur le front constitutionnel par «le reste du Canada».

On voit mal les libéraux de Jean Chrétien solliciter un renouvellement de mandat en ne s'appuyant pas sur ce que la population considère comme étant du solide. Or, ce solide tant et tant désiré, où se trouve-t-il? Pas sur le terrain politique, par définition glissant et instable. C'est en ce lieu qu'on retrouve d'ailleurs les comités et commissions de tout acabit, qui donnent les résultats que l'on sait, quand il s'agit de faire une place au Québec au sein d'un Canada encore ébranlé par les résultats référendaires de l'automne dernier.

Reste le terrain juridique. Il n'est pas sans écueils. Mais il a l'immense avantage de reposer sur les lois et la jurisprudence. Après avoir soigneusement étudié la question, le fédéral a décidé de demander à des juges nommés par lui de trancher sur la légalité du processus de la souveraineté. Il ne s'agit là, d'ailleurs, prévient le ministre de la Justice, Allan Rock, que de la première d'une série de mesures visant à encadrer et à réglementer un troisième référendum.

Les stratèges fédéraux en ont ras-le-bol d'un Québec associé à une épée de Damoclès qui menace la stabilité du pays. Comme les nombreuses démarches politiques se sont soldées par autant d'échecs ou de queues de poissons, encadrons-les au niveau juridique, se dit-on à Ottawa. Premier objectif: situer, au regard des lois fédérales actuelles, puis dans un contexte international plus large, la démarche référendaire québécoise. Une fois que les savants juges se seront prononcés (il existe d'excellentes chances pour que leur avis ne diffère pas, sur le fond, de la position du gouvernement), Ottawa reviendra dans l'arène politique avec le plan «B».

En optant pour cette stratégie, le gouvernement enclenche un processus sans précédent. Un processus qui va polariser les opinions, dans la mesure où il ferme la porte à toute ouverture envers le Québec. *Dura lex, sed lex*: voilà ce que doivent comprendre les Québécois, prévient le gouvernement Chrétien.

En fin de semaine, le chef du Parti libéral du Québec, Daniel Johnson, a vite compris que le durcissement fédéral signifiait, pour les mois à venir, l'abandon des efforts de renouvellement du fédéralisme. Pour le PLQ, cette rigidité est mauvaise, car elle condamne toute initiative de ceux qui souhaitent un renouvellement en profondeur de la fédération, y compris ceux qui n'épousent pas nécessairement les thèses du PLQ. M. Johnson a même cru devoir minimiser la résolution de ses militants voulant qu'il n'y ait plus jamais de référendum sur la séparation du Québec. Une mesure «de longue portée», qui ne figurera pas nécessairement dans le programme du parti, prévient-il.

Combien de temps durera la rupture des ponts entre le PLQ et le gouvernement Chrétien? En rappelant aux libéraux d'Ottawa qu'ils n'ont pas d'affaire à dicter le libellé d'une éventuelle question référendaire, M. Johnson joue la carte nationaliste. L'intransigeance actuelle du fédéral pourrait lui conférer un bref regain de popularité. Mais, à la longue, cette attitude ne peut que desservir sa formation politique, qui éprouve elle-même beaucoup de mal à définir sa propre position constitutionnelle.

On commence à peine à mesurer les graves conséquences du renvoi de la question de la souveraineté à la Cour suprême. Pour l'heure, on retiendra de la stratégie fédérale qu'elle semble conçue tout exprès pour rendre la voix des modérés de moins en moins audible.

Gouverner et militer

63, 22, 101, 86.

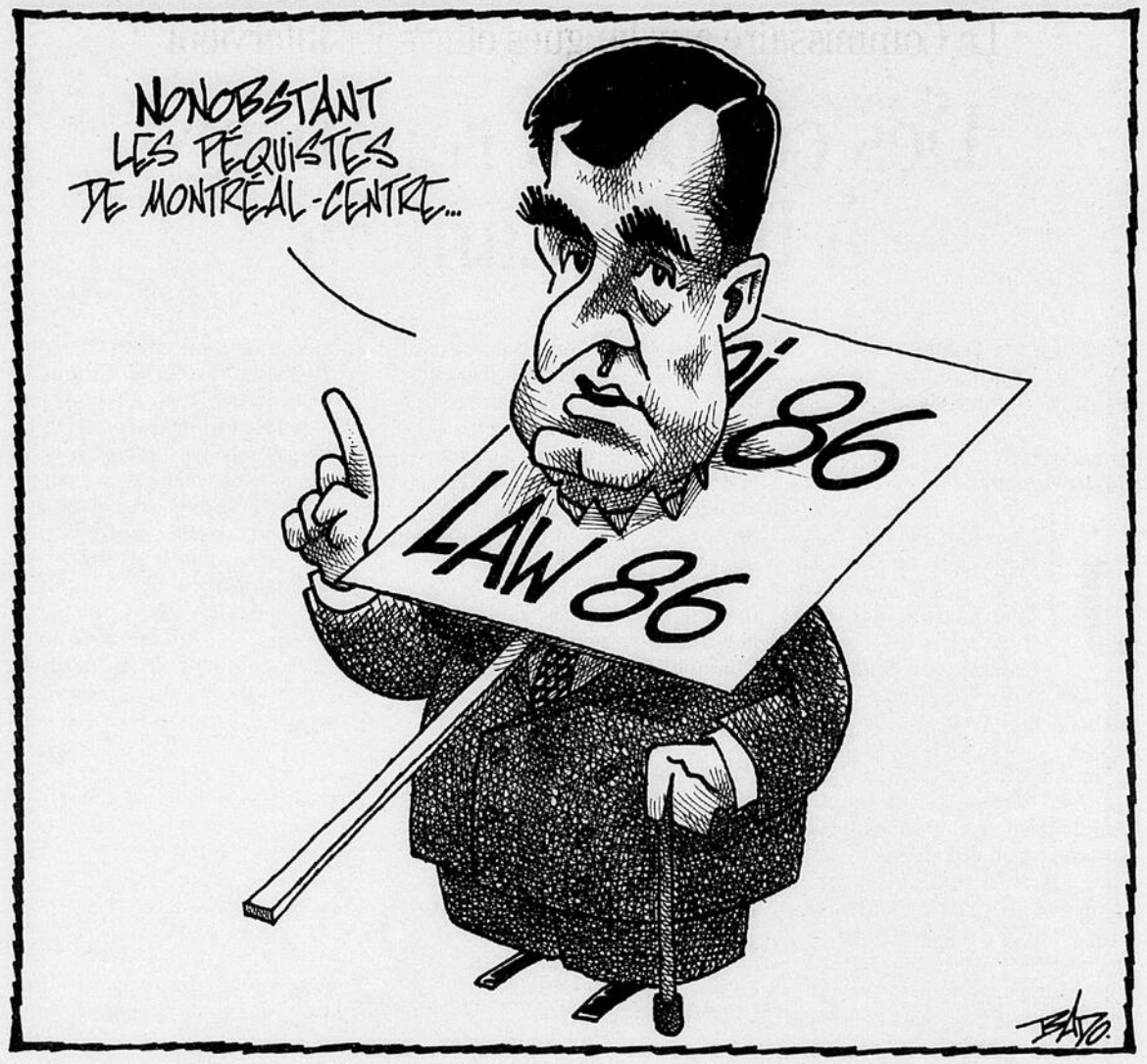
Qu'ont donc ces chiffres en commun? Tous jalonnent la grande histoire du Québec parce qu'ils identifient des législations linguistiques.

Le premier ministre du Québec a maille à partir avec les militants de la région montréalaise. Il refuse de revenir à l'unilinguisme dans l'affichage commercial, estimant qu'il en va de la «crédibilité démocratique du Québec et de l'intégrité de sa réputation comme État démocratique».

Aux yeux des militants, le grand tort de Lucien Bouchard réside dans sa volonté de protéger les droits de la minorité anglophone. Ils lui en veulent de ne pas penser comme eux.

L'attitude du premier ministre s'explique du fait qu'elle se fonde sur un large consensus au Québec. C'est la différence entre gouverner et militer.

M.M.



À vous la parole

Les dividendes de «l'à-plat-ventrisme»

Récemment, Perrin Beatty annoncait des coupes draconniennes à Radio-Canada, dont la fermeture cavalière des postes de télévision française dans les quatre provinces de l'Ouest.

Pris à contre-pied, les dirigeants de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) ont soudainement décidé qu'il était temps d'aller chercher l'appui de l'opposition officielle pour tenter de faire renverser ces décisions, on ne peut plus cyniques, du gouvernement Chrétien.

Dans une certaine mesure, la FCFA et ses organismes membres sont responsables de ces décisions qui condamnent les francophones au néant médiatique.

Lorsque la FCFA et l'ACFO se sont mariées aux duplicités de Jean Chrétien, en menant leur campagne médiatique contre le Québec, durant le référendum de 1995, ils ont enterré le respect et les leviers du pouvoir politique, qui leur permettaient, jadis, de résister aux politiques mesquines de nos gouvernements.

Ayant vendu beau, bon, pas cher, leur intégrité morale et politique, la FCFA et l'ACFO ont ouvert la voie à Jean Chrétien pour se moquer des droits des francophones hors Québec. Nos pauvres représentants ont poussé l'à-plat-ventrisme à l'absurde en s'associant à la stratégie «Galganov», geste malavisé et naïf.

Jean Chrétien est sûrement mort de rire, ce qui permet à son gouvernement de commettre les pires outrances avec impunité contre les Franco-Canadiens. Démunies de tout respect et de capital politique, la FCFA et l'ACFO récoltent les fruits de leur rampement et imposent aux communautés francophones et acadienne les dividendes ignobles de leur masochisme confus. Se peut-il qu'en demandant l'appuie du Bloc québécois, la FCFA et l'ACFO aient finalement vu la lumière! Nous l'espérons.

Richard R. Hudon, Toronto

Les vraies questions

Les vraies questions... c'est pour quand? Souvent l'on nous rappelle le taux effarant d'itinérance, de décrochage et de suicide chez les jeunes. Or, ceci n'est pas seulement une statistique, mais un enjeu de taille, puisqu'il représentent la relève de notre société de demain.

L'ado a sa part de responsabilité devant son choix de vie. Mais, soyons réalistes, face à notre société d'aujourd'hui, que voit-il?

De massives mises à pied et une multiplication des casinos.

Face à une multitude d'avortements et une tendance à valoriser la mort, que prendra pour lui le sens de la vie?

Pour le jeune qui veut fonder un foyer, ces innombrables éclatements de mariages et «barouettages» d'enfants d'un foyer d'accueil à l'autre, la famille, cellule fondamentale de toute société, lui sera-t-elle une institution crédible?

Quant à celui qui ressentirait l'appel de la vocation religieuse ou sacerdotale, ou tout simplement un besoin à un recours spirituel, ira-t-il se confier à un prêtre lorsque l'Église, le pape et ses ministres sont souvent ridiculisés par les médias et les artistes, qui exploitent souvent au maximum certains scandales, en ignorant complètement la faiblesse humaine? Ces émissions sont-elles «Au nom du Père... ou du fric?» L'ado choisira-t-il alors ces néfastes sectes, cultes ou sciences occultes qui déciment tant notre jeunesse?

Sur le plan de la carrière, après *Lance et compte*, voudra-t-il se faire hockeyeur? Suite à l'émission *Scoop*, le journalisme lui sera-t-il source d'inspiration? Et que penser d'*Urgence* avec ses chirurgiens et chirurgiennes qui font de la couchette, entre deux opérations, une question de détente? Certains producteurs prennent-ils les téléspectateurs pour des «caves» avides de sexe, de violence et de jurons pour apprécier une oeuvre? Le monde artistique réalise-t-il toute son influence sur notre jeunesse?

Oui, sans être ni scrupuleux ni pessimiste, les vraies questions... c'est pour quand? Évidemment si l'on veut de vraies réponses.

Hervé Goneau, Ottawa

Le ménestrel et les touristes

Pourquoi les gens ne savent plus apprécier un ménestrel?

Lors d'une promenade près d'un lac, dans le parc de la Gatineau, une personne bien dans son âme se mit à jouer du saxo. C'était agréable et le son venait amplifier la beauté de l'endroit; les poissons lui faisaient honneur par leur présence autour de lui.

Malheureusement, les quelques touristes anglophones n'ont pas prisé cette dimension aboyant à tue-tête leur «*Shut Up*», et un silence austère couvrit le lac.

Il n'y a que deux peuples: un qui exprime un bon sentiment et un autre qui l'opprime.

Bernard Cauppe, Gatineau

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Commentaires

Le Commissaire aux langues officielles intervient

Des coupes à repenser à Radio-Canada

Victor C. Goldbloom
Commissaire
aux langues officielles

À Sheila Copps
Ministre du Patrimoine canadien

Je me permets de vous écrire afin de partager avec vous ma vive préoccupation face aux plus récentes coupes imposées au budget de la Société Radio-Canada.

Radio-Canada occupe une place centrale dans la société canadienne. Son apport à la dualité linguistique et à l'identité canadienne est irremplaçable. Radio-Canada constitue, en effet, un puissant outil d'enrichissement culturel et d'affirmation de l'identité nationale dans les deux langues officielles.

Pour les communautés francophones et acadienne vivant en situation minoritaire à la grandeur du pays, ainsi que pour les communautés anglophones du Québec, notamment celles vivant à l'extérieur de la région de Montréal, l'appui de Radio-Canada est indispensable, voire vital. Cela est particulièrement vrai parce que ces communautés ne constituent pas un marché suffisamment grand pour pouvoir espérer être desservies par les radiodiffuseurs privés comme les autres Canadiens vivant en situation majoritaire.

Radio-Canada demeure par conséquent la seule chaîne française qui a le mandat d'être accessible aux Canadiens de toutes les provinces et des territoires du Canada et de bien les refléter. Cet accès favorise le développement d'un sentiment d'appartenance aux diverses composantes de la francophonie canadienne. Il favorise le sentiment d'unité dans le pays, malgré la richesse de notre diversité.

La nouvelle Loi sur la radiodiffusion confirme l'importance fondamentale de Radio-Canada comme vecteur principal de l'expression culturelle canadienne. Les Canadiens des diverses régions du pays s'expriment par l'entremise de Radio-Canada et se font connaître aux autres Canadiens, témoignant ainsi de la diversité de la culture canadienne.

Le réseau de Radio-Canada constitue un outil essentiel pour briser l'isolement des communautés anglophones, notamment celles de l'extérieur de Montréal, et des communautés francophones à travers le Canada et pour lutter contre le sentiment de marginalisation qu'éprouvent trop souvent ces Canadiens là où leur langue est en situation minoritaire. Plutôt que d'affaiblir sa présence, Radio-Canada doit, au contraire, redoubler d'effort pour promouvoir plus efficacement encore l'égalité de statut et d'usage du français et de l'anglais dans le milieu où vivent ces communautés. C'est précisément ce que requiert la Partie VII de la loi.

Les réseaux français et anglais de Radio-Canada permettent la création de produits culturels canadiens de qualité. De plus, Radio-Canada joue un rôle central dans la production de reportages, de nouvelles et d'actualités.

Les stations régionales de télévision et de radio sont d'une importance capitale, car elles permettent aux diverses régions du Canada d'exprimer et de connaître leurs différences.

Ni TV5, ni TVA, ni les nouvelles chaînes de télévision dont la chaîne de nouvelles de TVA, récemment approuvée, ne peuvent remplacer Radio-Canada. Radio-Canada a un rôle, un mandat et des moyens de diffusion qui en font un élément central de la vie culturelle canadienne. Gerald Caplan et Florian Sauvageau ont d'ailleurs récemment réaffirmé que «la télévision publique (...) reste l'outil principal et indispensable de diffusion de la culture canadienne». (*La Presse*, 15 septembre, p. B7)

Je vous prie, Madame la ministre, de bien vouloir vous pencher de nouveau sur les impacts que subiraient les communautés de langue officielle vivant en situation minoritaire à la suite des modifications proposées aux services de la Société Radio-Canada.

Le Bloc à la défense des minorités francophones

Jean-Paul Marchand
député de Québec-Est
et porte-parole de l'opposition
officielle en matière de langues
officielles et communautés
francophones hors Québec

À Sheila Copps,
vice-première ministre et
ministre du Patrimoine canadien

Je déplore votre acharnement à faire disparaître les services aux francophones hors Québec.

En effet, sous le couvert de réductions budgétaires, vous obligez la Société Radio-Canada (SRC) à sabrer dans les maigres services qu'elle offre aux communautés francophones à l'extérieur du Québec. Il est très clair que le conseil d'administration de Radio-Canada n'a fait que donner suite à la commande passée par votre gouvernement. Une fois de plus, la preuve est faite que vous abandonnez les communautés francophones et acadienne.

Le tableau est éloquent. Les compressions faites à Radio-Canada dans le dernier budget s'élèvent à 127 millions $. Depuis que les libéraux sont au pouvoir, le manque à gagner de la SRC est de 414 millions $ et ses pertes d'emplois s'établissent à 4000 postes. Selon les récentes annonces, dans l'ouest du pays, les quatre journaux francophones locaux télévisés de 30 minutes, qui étaient diffusés à partir de chaque province, seront combinés en une seule émission régionale globale d'une heure en provenance de Winnipeg. À la radio, on régionalisera des parties de la grille locale à Windsor, à Régina, à Edmonton et peut-être à Vancouver. Les ressources pour la production locale/régionale sont réduites. On dit de plus qu'on essaiera de maintenir le service dans la région de l'Atlantique. Ainsi, le budget total de la télévision française passera de 342 millions $, en 1994-1995, à 272 millions $, le 1er avril 1998, soit une réduction de 70 millions $. Au cours des 18 prochains mois, 304 postes seront abolis, ce qui représente une réduction globale de 30 % des effectifs. Quant à la radio française, le budget total passera de 82 millions $, en 1994-1995, à 62 millions $, d'ici avril 1998, une baisse totale de 20 millions $. L'effectif diminuera d'un quart au cours de la prochaine année et demie, puisque 238 postes seront éliminés.

Alors que vous dépensez comme ministre du Patrimoine 20 millions $ pour un bureau de propagande du Canada, alors que vous gaspillez 23 millions $ dans la distribution gratuite de drapeaux, alors que vous disposez de 100 millions $ pour la création d'un fonds de production télévisuelle qui sera géré par un conseil d'administration à la table duquel siégera le Patrimoine canadien, vous imposez des compressions telles que la SRC se voit obligée de couper dans la programmation la plus essentielle, soit celle des informations dédiées aux communautés francophones hors Québec. Sans compter que vous négociez à la baisse les contributions de votre ministère aux francophones du Canada anglais. Ces francophones paient pourtant des taxes et des impôts comme les autres, sans avoir les services auxquels ils ont droit.

Par quoi entendez-vous remplacer cette présence de Radio-Canada dans les régions du Canada anglais? Par des dépliants publicitaires? Par d'autres drapeaux canadiens?

Je vous exhorte à mettre fin à votre gaspillage et à reconnaître comme prioritaire le financement de services de communication aux francophones du Canada anglais.

Les jeunes éblouis par le conservatisme

L'été qui s'achève n'a pas produit les longues semaines ensoleillées qu'on attendait pour compenser le long et dur hiver. Même le mois d'août, plutôt ensoleillé, fut assez néfaste, si on tient compte des congrès des jeunes libéraux et des jeunes conservateurs.

Brian Jewitt
Cantley

À Montréal, les jeunes libéraux ont demandé qu'on rende plus sévères les châtiments, qu'on sabre davantage dans les services sociaux, *et caetera*. Puis, à Winnipeg, ce fut le tour des jeunes conservateurs. Avant de réclamer qu'on restaure le code d'Hammourabi (fondateur du premier empire babylonien), le pilori et le travail forcé, ils ont résolu de se débarrasser de la désignation superflue de leur formation, celle de «progressiste».

Ça, c'est dommage. Vue la tendance de notre jeunesse à l'extrême droite, le mot de Mussolini voulant que «le fascisme n'est rien d'autre que le conservatisme «progressiste», et que les législations régressives de l'ex-premier ministre Mulroney n'ont jamais amené le monde à biffer le mot «progressiste» de cette formation conservatrice, pourquoi changer maintenant?

À Winnipeg, où ils ont cherché à se montrer plus réactionnaires que jamais, ces jeunes m'ont fait songer au congrès des jeunes au Manitoba, il y a huit ans. Leur présidente élue, la dénommée Anne Farmer, aussi présidente des jeunes du Ku Klux Klan, avait alors suscité la francophobie chez les jeunes conservateurs. Une autre «jeune» conservatrice (en pleine évolution à l'époque), Kim Campbell, était à la fois ministre créditiste alors que Jim Keegstra, le président des créditistes fédéraux, était accusé de racisme.

Compte tenu de la polémique conservatrice et corporatiste qui domine les universités et les journaux populistes anglophones, on peut comprendre pourquoi les jeunes conservateurs anglophones veulent continuer et même accentuer leur marche vers la féodalité. Mais nos jeunes Québécois libéraux?

Actuellement, les indices sont bien là. L'an passé, l'auteur d'un article dans *LeDroit* s'est fait demander si les sauveteurs des piscines municipales n'étaient pas un peu fascistes. Puis, nous avons nos propres «skin-heads» aussi, n'est-ce pas? Pas surprenant, alors que nos jeunes «libéraux», qui réclament le retour du châtiment corporel et le travail forcé, soient un peu «néo-» quelque chose.

Rappelons que ce sont des libéraux qui, autrefois, ont appuyé les propos de J.-J. Rousseau et de Voltaire selon qui l'éducation, auparavant réservée au clergé et à l'aristocratie, devait s'étendre à tous. Les universités françaises et québécoises formaient donc les jeunes à une éducation «libérale». En retour, nous, les contribuables non-cléricaux et non-aristocrates, devions subventionner l'éducation pour tous. Nous, les naïfs, avons cru que les héritiers d'un tel libéralisme allaient en retour nous faire un monde plus humaniste, comme celui du grand philosophe Teilhard de Chardin, qui imaginait comment ces «libéraux», dotés des télécommunications modernes, allaient faire un monde plus humain. Nous avons évidemment tous été trompés.

Les jeunes en «communication» étudient les façons de nous mieux manipuler pour faire accepter leur «néo-agenda». Un agenda corporatiste qui ne nous apporte que la faillite financière et la banqueroute intellectuelle. Les «jeunes» libéraux, depuis 20 ans maintenant, ont cherché à nous convaincre que la formule monétariste et réactionnaire des multinationales allait nous amener dans le meilleur des mondes. Chaque année, eux et leurs aînés nous promettent que, si on continue à avaler la même prescription, la guérison viendra.

Donc, nos jeunes petits «péteux», pompés aux congrès politiques, veulent en plus déshumaniser nos services sociaux déjà déchiquetés. Ils veulent sabrer en plus le budget de Radio-Canada et dans les arts. Ils nous assurent que le panaméricanisme, déguisé en fédéralisme, est la seule façon de survivre. (...) Ils vont poursuivre la tradition de la rapine de nos ressources naturelles, gérée depuis Philadelphie et New York, en échange du divertissement «populaire» (conçu, comme l'admettent les diffuseurs de la vidange américaine à la radio et à la télévision, pour les adolescents de 13 ans). Sur fond de pollution, de cachots, d'égouts inadéquats, de violence, de réduction du transport en commun et de foyers de «bonheur» (Medicare, USA, Inc.), nous augmentons, pour la sécurité du public, les budgets des *Big Brothers* au Centre Communication Secret et au Service canadien du renseignement et de Sécurité pour mieux guetter les non-néo-conservateurs et non-fédéralistes.

Semble-t-il que nous, les surtaxés qui avons subventionné l'éducation «libérale» des jeunes «libéraux» ne sommes que des éleveurs de jeunes néo-barracudas.

Le monde

Dépêches

Le Tribunal pénal international réclame l'arrestation des criminels de guerre en Bosnie



ARCHIVES

Louise Arbour

Reuter – La Haye

Louise Arbour, un magistrat canadien qui a pris, hier, ses fonctions de procureur général du Tribunal pénal international (TPI), a exhorté la communauté internationale à autoriser l'IFOR à arrêter les criminels de guerre en Bosnie.

«La question qui se pose clairement est de savoir si la volonté politique existe pour donner à l'IFOR un mandat cohérent avec l'aval du Conseil de sécurité (de l'ONU). Et ce mandat doit inclure l'arrestation des criminels inculpés», a-t-elle déclaré aux journalistes.

Louise Arbour est juge depuis cinq ans à la Cour d'appel de l'Ontario.

La Suisse fera enquête sur les avoirs juifs

AP – Berne

Au terme d'un débat restreint, le Parlement suisse a approuvé, hier, à l'unanimité l'arrêté fédéral instituant une commission d'enquête, censée faire toute la lumière sur les avoirs juifs et l'or nazi arrivés en Suisse à l'époque de la tyrannie hitlérienne (1933-1945).

Contesté par personne, l'arrêté doit encore obtenir l'aval de la Chambre des cantons. Le texte consacre la nomination, par le Conseil fédéral, de 6 à 12 experts chargés, dans un délai de trois à cinq ans, de découvrir une fois pour toutes la vérité sur le sort des avoirs juifs volés ou en déshérence.

Ces historiens, juristes et spécialistes financiers sont censés s'intéresser aux victimes juives de l'Holocauste, mais aussi au rôle de la place financière suisse avant, pendant et après la guerre 1939-1945.

La faim et la maladie tuent plus de 12 millions d'enfants par année

Reuter – Cologne

D'après un rapport présenté hier par le bureau allemand de l'UNICEF, plus de 12 millions d'enfants meurent de faim et de maladie chaque année de par le monde.

Le rapport, établi par la directrice de l'UNICEF Carol Bellamy, indique que les ressources alimentaires des pays en développement se sont à peine améliorées au cours des six dernières années, et que la plupart des décès sont dus à la malnutrition.

Au sommet de l'enfance de 1990, l'UNICEF s'était engagée à lutter contre ce fléau. Le chiffre relevé à l'époque était de 13 millions d'enfants, et les progrès enregistrés en ce domaine s'avèrent donc très lents.

Les milliardaires se multiplient

AP – New York

Les milliardaires se multiplient aux États-Unis. Selon le classement annuel des 400 Américains les plus riches établi par le magazine *Forbes*, le nombre de milliardaires a même augmenté de près d'un tiers.

En ce qui concerne les plus aisés, *Forbes* a recensé, dans son numéro daté du 14 octobre, le nombre record de 135 milliardaires, soit 41 de plus qu'en 1995. Les 400 personnalités comptabilisées valent plus d'un milliard de dollars. Les raisons de cet enrichissement des plus riches sont diverses: la reprise de la bourse, ou l'engouement des Américains pour les ordinateurs, le téléphone et le réseau Internet qui profitent aux industriels de ces secteurs de pointe.

Peu de changements à noter toutefois dans le groupe de tête. Bill Gates et Warren Buffet totalisent à eux deux 33,5 milliards $, soit presque autant que la baisse d'impôts proposée par Bill Clinton pour venir en aide aux parents des classes moyennes soucieux d'envoyer leurs enfants à l'université!

Jean-Paul II sera opéré la semaine prochaine

Reuter – Cité du Vatican

Le Vatican a fait savoir, hier, que le pape Jean-Paul II serait hospitalisé la semaine prochaine pour se faire opérer de l'appendicite.

Dans un communiqué, le Vatican ajoute que toutes les audiences papales seront «provisoirement suspendues» à partir du 7 octobre «en raison de l'hospitalisation du Saint-Père».

Le Vatican avait annoncé, le 14 septembre, que le pape, âgé de 76 ans, serait opéré prochainement de l'appendicite.

Il avait ajouté que cette inflammation était à l'origine des trois accès de «fièvre intestinale» qui ont affaibli le pape depuis Noël dernier.

Les enseignants français descendent dans la rue



Reuter – Paris

Des centaines de milliers d'enseignants, de la maternelle aux universités, ont fait grève, hier, en France, pour réclamer des moyens et protester contre la suppression programmée de plusieurs milliers d'emplois. Des manifestations étaient prévues dans la journée à Paris et en province à l'appel de la quasi-totalité des syndicats.

Reprise du processus de paix au Moyen-Orient

Arafat accepte de se rendre à Washington

Le leader palestinien Yasser Arafat prendra finalement part au sommet sur le Moyen-Orient qui se déroulera aujourd'hui, à Washington, rencontre dont il avait d'abord demandé le report.



ASSOCIATED PRESS

Le chef de l'OLP, Yasser Arafat, a consulté le président égyptien, Hosni Moubarak, hier, avant d'annoncer qu'il se rendrait finalement à Washington pour participer au sommet sur le Moyen-Orient, convoqué par le président américain, Bill Clinton, et rencontrer le premier ministre israélien, Benjamin Nétanyahou.

Reuter – Paris

À l'issue d'une journée marquée par la confusion, le sommet de Washington, convoqué par Bill Clinton pour tenter de sauver le processus de paix, semble devoir se dérouler aujourd'hui comme prévu, en dépit de l'échec des discussions préparatoires entre Israéliens et palestiniens.

Auparavant, Yasser Arafat a rencontré, à Luxembourg, la troïka de l'Union européenne, grande absente de la réunion de Washington. La «troïka» est composée des ministres des Affaires étrangères des présidences actuelle (Irlande), passée (Italie) et future (Pays-Bas) de l'Union.

Yasser Arafat, appuyé en cela par le président égyptien Hosni Moubarak, avait, dans un premier temps, réclamé le report de la réunion, avant de se résoudre à effectuer le voyage.

Tandis qu'Arafat et Moubarak se consultaient, le premier ministre israélien, Benjamin Nétanyahou, et le roi Hussein de Jordanie partaient pour les États-Unis, soutenant ainsi sans équivoque l'initiative du chef de la Maison-Blanche, lui-même inquiet de la détérioration de la situation à un peu plus d'un mois de la présidentielle américaine.

Représentants palestiniens, israéliens, américains et des Nations unies se sont réunis toute la nuit de dimanche à hier sans succès pour tenter d'élaborer un ordre du jour.

«Les Israéliens ont refusé de se mettre d'accord avec nous sur l'ensemble des questions politiques. Ils voulaient discuter des questions de sécurité. Ils ne sont pas sérieux, et Arafat n'a aucune envie de rencontrer Nétanyahou pour rien», a déclaré un responsable palestinien sous couvert d'anonymat.

Moubarak incertain

À Washington, l'émissaire des États-Unis au Moyen-Orient, Dennis Ross, a déclaré à la chaîne NBC que les autorités américaines s'attendaient toujours à ce que Yasser Arafat soit présent, aujourd'hui, dans la capitale fédérale.

Nicholas Burns, porte-parole du département d'État, a déclaré, de son côté, à CNN : «Je m'attends à ce qu'il (Arafat) soit là. Nous prévoyons des entretiens mardi (aujourd'hui) et mercredi (demain)».

Seule la présence d'Hosni Moubarak à Washington est désormais incertaine. Le président égyptien n'avait toujours pas fait connaître son sentiment hier, en fin de journée.

Les Européens, et particulièrement la France, mécontents d'avoir été écartés du sommet, demeurent convaincus que le chef de l'État égyptien doit pouvoir occuper un rôle pivot dans les négociations actuelles.

«Le sommet prévu à Washington est un lever de rideau pour une négociation qui devrait se tenir au Moyen-Orient sous les auspices du président Hosni Moubarak», a déclaré à Paris Jacques Rummelhardt, porte-parole du ministère des Affaires étrangères.

«L'Europe a évidemment sa place dans une telle négociation parce qu'elle a une dimension méditerranéenne; elle participera forcément au règlement de paix parce qu'elle finance 75 % de l'aide aux territoires palestiniens», a-t-il ajouté.

Les Talibans poursuivent leur avance vers le nord du Pakistan

Les Talibans ont déclaré, hier, avoir poursuivi leur progression vers le nord en s'emparant de la province de Kapisa tout en pourchassant les forces loyales au président déchu Burhanouddine Rabbani.

Reuter – Islamabad

Un porte-parole des Talibans, cité par l'*AIP*, agence de presse afghane basée au Pakistan, a précisé que la milice islamique avait conquis, hier, la totalité de la province, située au nord de Kaboul. Cette information n'a toutefois pas reçu de confirmation indépendante.

Auparavant, les Talibans avaient annoncé la chute de Jabal os-Siraj, bastion du commandant Ahmed Chah Massoud, ancien chef du gouvernement militaire afghan. La localité est tombée peu après minuit au terme de trois heures de combats.

Fusillade

D'après des témoignages recueillis auprès des organisations caritatives, les nouveaux maîtres de la ville ont, une fois dans la place, fusillé un des chefs du Hezb-i-Islami, faction de l'ancien premier ministre Goulbouddine Hekmatyar.

Ils ont ensuite poursuivi leur poussée en direction de Golbahar. Situé à 10 kilomètres à l'est de Jabal os-Siraj, l'endroit se trouve au pied de la vallée du Panchir, où Ahmed Chah Massoud avait tenu tête à l'occupant soviétique pendant les années 1980.

«La majeure partie de Golbahar est actuellement contrôlée par les Talibans», a déclaré à *Reuter* Mohammed Goul, commandant adjoint d'une caserne de Talibans proche de Kaboul.

«Nous avons l'intention de conquérir toutes les zones tenues par l'ancien gouvernement, y compris le tunnel de Salang et le Panchir», a-t-il affirmé.

La milice, qui n'a eu guère de difficulté à s'emparer, vendredi dernier, de Kaboul, contrôle actuellement les trois quarts de l'Afghanistan.

Les troupes loyales à Burhanouddine Rabbani ne lui opposent qu'une faible résistance.

La présidence de Bosnie se réunit

Reuter – Sarajevo

Les membres serbe, croate et musulman de la nouvelle présidence collégiale de Bosnie ont tenu leur première réunion, hier, dans un hôtel de la périphérie de Sarajevo.

Le musulman Alija Izetbegovic, le Croate Kresimir Zubak et le Serbe Momcilo Krajisnik se sont rencontrés à 16 h 20 dans une chambre austère du motel «Saraj», situé dans un quartier est de la capitale bosniaque.

«Le président Izetbegovic, M. Krajisnik et M. Zubak sont actuellement seuls dans l'une des chambres de l'hôtel», a expliqué Michael Maclay, porte-parole du Haut représentant de la communauté internationale en Bosnie.

«Ils ont été laissés en tête à tête, sans aides ni conseillers, sans représentants de la communauté internationale. Ils entament la première réunion de ce qui sera l'Autorité suprême de ce pays», a précisé le porte-parole de Carl Bildt tout en soulignant que la réunion se déroulait dans une ambiance agréable et studieuse.

La réunion a commencé en présence de Carl Bildt et de son adjoint, Michael Steiner, mais les deux hommes se sont retirés au bout de quelques instants.

Les anciens ennemis du conflit bosniaque se sont serré la main à l'ouverture de la réunion, a précisé Carl Bildt.

«C'est un bon signe pour l'avenir de voir que la nouvelle présidence peut se réunir à Sarajevo moins de 24 heures après la certification des résultats de l'élection», a estimé Carl Bildt dans un communiqué.

Le représentant de la communauté internationale a précisé qu'il avait soumis à la présidence un ordre du jour concernant, notamment, des questions de procédure pour la mise en place d'autres institutions communes, mais qu'il ne savait pas s'il serait suivi.

Cette réunion est l'aboutissement de deux semaines de tractations pour convenir d'un lieu acceptable pour tous.

Un 22e espion nord-coréen est abattu

Reuter – Séoul

L'armée sud-coréenne a tué, hier, un autre agent nord-coréen, ce qui porte à 22 le nombre des espions de Pyongyang abattus en territoire sud-coréen depuis qu'un sous-marin de poche du Nord s'est échoué sur ses côtes, le 18 septembre, a annoncé le ministère de la Défense à Séoul.

«Il a été tué lors d'un échange de tirs avec des soldats sud-coréens», a dit un porte-parole du ministère joint par téléphone à Kangnung, un port de la côte Est.

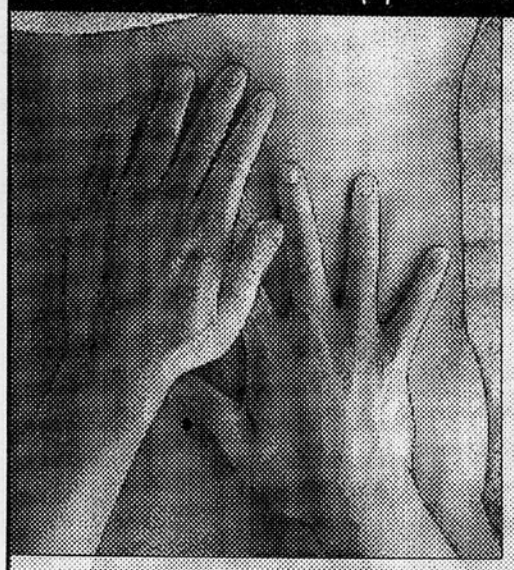
Jusqu'ici, 11 agents infiltrés ont été abattus par les forces du Sud et 11 autres ont, semble-t-il, été tués par leurs propres camarades. Un 23e a été capturé vivant.

Trois autres seraient toujours en fuite.

Pyongyang a réclamé la restitution immédiate du sous-marin et de l'équipage.

La Corée du Nord a accusé, hier, son voisin du Sud d'avoir abattu ses soldats de sang-froid.

Comment reconnaître un(e) Orthothérapeute certifié(e)



D'abord, il a le jonc en or. Puis, elle ou il a le langage professionnel et ensuite, une attitude et un esprit ouvert.

Enfin, un air qui semble dire: *"Vous pouvez me faire confiance"*.

Académie de Massage Scientifique

Inscrivez-vous dès maintenant pour la session de septembre

Complexes d'enseignement

10, rue Noël, unité 20
Hull, Qc J8Z 3G5
Tél.: (819) 772-8682
Fax: (819) 772-1146

NOTRE FORMATION RÉPOND ENTIÈREMENT AUX CRITÈRES DE
L'Ordre des Orthothérapeutes A.M.S. du Canada Inc.

Documentation gratuite... 1-800-475-1964

Attention Attention Attention

OFFRE SPÉCIALE DE FIN D'ANNÉE
PROLONGÉE JUSQU'AU SAMEDI 5 OCTOBRE

Model DC 434T



18 795$

INTEGRA 96
Location
OU 248,88$ Par mois
* transport préparation et taxes en sus

Financement
4.8%
24 mois

5.8%
36/48 mois
Au prix de détail

Ouvert le samedi de 9 h à 5 h

L'OFFRE SPÉCIALE S'APPLIQUE AUSSI SUR L'INVENTAIRE 1996 SUIVANT:

- 9 Integra RS 2 portes, 5 vit.
- 1 Integra RS 4 portes, 5 vit.
- 1 CL2-2 5 vitesses
- 1 TL 2-5 automatique
- 1 TL3-2 automatique
- 1 RL 3.5 automatique

Location bail 60 mois à 248,88$ (total de paiement 14 932,80$) model DC 434T un accompte de 2000$ et premier versement de dépôt de sécurité Allocation de 95 000 km (frais de 0.06 par km supplémentaire, sujet à l'approbation de crédit. Taxes, lic. assurances, transport, préparation en sus, avec option d'achat à la fin.

ACURA
UNE VISION QUI INSPIRE UN ÉLAN DE PASSION.

CASINO ACURA

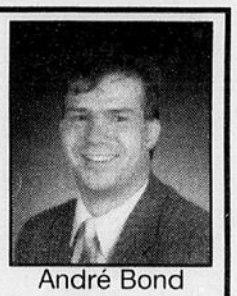


7 BOUL. DU CASINO, HULL 777-1771


Luc Leclair

INVITATION

À tous les gens de l'Outaouais, à venir consulter un de ces professionnels pour l'achat ou la location d'une Honda Civic, Accord, Prélude ou Odyssey neuve ou d'occasion au:


André Bond

Lallier HONDA

981, boul. St-Joseph
Hull 778-1444

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES
DÉBLAIEMENT DE LA NEIGE

Le soussigné, secrétaire de la Société de transport de l'Outaouais, recevra à son bureau, 111, rue Jean-Proulx, Hull, Québec, jusqu'à 11 heures le 10 octobre 1996, des soumissions pour le déblaiement de la neige du centre administratif et du terminus Jean-René Monette.

Le cahier des charges, le devis, les documents de soumission et autres renseignements pourront être obtenus à compter du 1er octobre 1996 en s'adressant à monsieur Pierre-Paul Racine, chef de l'approvisionnement, à l'adresse mentionnée ci-haut entre 8 heures et 15 heures 30, les jours cuvrables.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un dépôt, sous forme de chèque visé ou d'un bon de garantie de soumission émis par une compagnie d'assurances habilité à porter caution au Québec, représentant au moins dix pour cent du montant total de la soumission.

Toute soumission devra être présentée en double exemplaire, dans l'enveloppe et sur les documents fournis à cette fin.

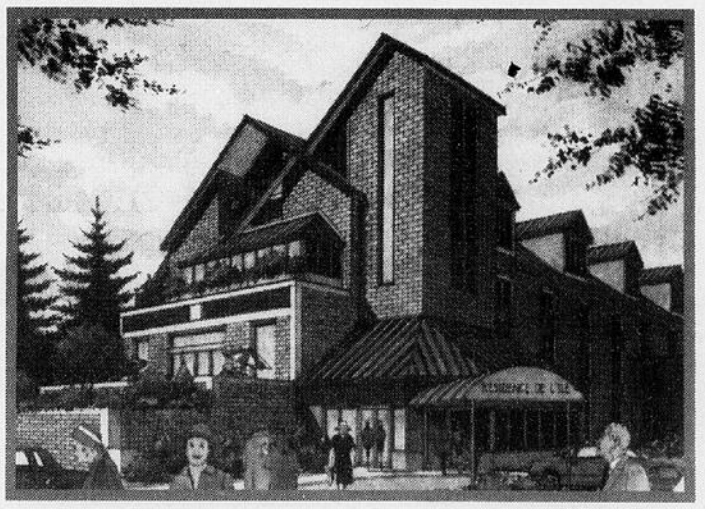
Pour être considérées, les soumissions doivent se trouver physiquement entre les mains du soussigné. à l'heure et à la date ci-haut mentionnées.

La Société de transport de l'Outaouais se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Me Gilbert Lecavalier, avocat
Secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Hull, (Québec) J8Z 1T4 (819)770-7900

La Résidence de l'Île



Court séjour à partir de 30$ par jour
(1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois)

Chambres à partir de 950$ par mois

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salles de lavage
- Stationnement

La maison Mgr Proulx vous offre des chambres pour des personnes semiautonomes.
À partir de 45$ par jour

Résidence de l'Ile

Pour personnes retraitées autonomes ou semi-autonomes.

223, rue St-Rédempteur, Hull

(819) 778-8717

L'économie

Selon une étude du Conference Board

Le Canada perd des plumes en tant que puissance industrielle

Presse Canadienne – Calgary

Le Canada est mal préparé en vue du XXIe siècle et pourrait bientôt se faire ravir sa place parmi les puissances industrielles par des économies en plein essort d'Europe ou du Pacifique, selon ce qu'affirme le Conference Board dans une étude rendue publique hier.

Depuis 10 ans, le Canada parvient difficilement à maintenir sa place aux côtés de puissances tels les États-Unis, l'Allemagne, le Japon et la Chine, de l'avis du président du Conference Board, Jim Nininger.

Dans certaines catégories, telle la capacité d'attirer des investissements étrangers, le Canada affiche même un taux de croissance inférieur à la Suède, l'Espagne et Singapour.

«Sans une productivité élevée et en croissance, il est impossible de maintenir un rythme de vie élevé, affirme M. Nininger dans une mise en garde. Si nous voulons demeurer dans le peloton de tête, nous devons trouver des moyens d'accroître notre productivité afin de pouvoir offrir des biens et des services qui trouveront preneurs à l'échelle de la planète.»

En 1985, le Canada n'était devancé que par les États-Unis au chapitre du Produit intérieur brut (PIB) par habitant, mesuré en dollars US, selon les données fournies par Jim Frank, l'économiste en chef du Conference Board. Dix ans plus tard, le Canada se retrouve au quatrième rang, derrière les États-Unis, la Norvège et le Japon. L'écart avec le meneur américain s'est aussi creusé, passant de 13 à plus de 30 %.



PRESSE CANADIENNE

Jim Frank, à gauche, économiste en chef du Conference Board, et Jim Nininger, président de cet organisme, ont répondu, hier, aux questions des journalistes lors d'une conférence de presse.

«Nous perdons du terrain, affirme M. Frank. L'année dernière, chaque Canadien a perdu 950 $ en raison de ce ralentissement de la performance.»

N'eût été de la réunification des Allemagnes de l'Est et de l'Ouest, le Canada se retrouverait même au cinquième rang pour le PIB par habitant.

En 1994, les États-Unis ont occupé le haut du classement pour les investissements étrangers, avec près de 50 milliards $ en provenance des autres pays. La Chine s'est classée deuxième avec plus de 30 milliards $.

Le Canada a presque été évacué de la liste des meneurs, étant relégué à la huitième place avec un peu plus de 5 milliards $ US en investissements étrangers, derrière la Suède, l'Espagne et Singapour. M. Frank souligne que la Chine ne figurait même pas au palmarès en 1980.

«L'économie chinoise est très compétitive et elle va continuer d'attirer des investissements importants, prétend M. Frank. Le Canada doit pour sa part se demander comment il va s'y prendre pour aller chercher sa juste part de ces investissements.»

L'étude du Conference Board n'annonce aussi rien de bon sur le plan de l'emploi pour les jeunes Canadiens qui n'auront pas acquis les compétences nécessaires pour contribuer à la compétitivité du pays.

Le taux de chômage chez les jeunes s'est établi à 15,5 % l'année dernière. En combinant cette statistique au fait que 300 000 jeunes se sont tout simplement retirés du marché de l'emploi, le Conference Board évalue à 25 % le taux de chômage réel chez les jeunes Canadiens.

«Si on simplifie la question à sa plus simple expression, on peut dire que le succès économique du Canada dépend de ses ressources humaines», affirme M. Frank.

Mais à cet égard, le Canada est en perte de vitesse par rapport à des pays tels le Japon et l'Allemagne dont la main-d'oeuvre affiche une grande productivité. Depuis 1985, le Canada a de plus été incapable de maintenir le rythme des États-Unis dans chacun des 15 grands secteurs manufacturiers.

M. Frank s'inquiète particulièrement du retard de l'économie canadienne dans le secteur hautement compétitif de la technologie.

«Voilà une industrie qui repose sur le savoir, et la croissance de notre productivité y est pratiquement nulle», déplore-t-il.

La TD acquiert Waterhouse

Presse Canadienne – Toronto

La Réserve fédérale américaine a approuvé l'acquisition par la Banque Toronto-Dominion de la firme Waterhouse Investor Services, un des principaux courtiers à rabais des États-Unis, pour 715 millions $.

L'approbation de l'agence chargée de réglementer les activités des institutions bancaires américaines signifie que la fusion sera complétée d'ici deux semaines, a indiqué la banque lundi.

La fusion entraînera la création d'une des plus importantes compagnies de courtage à rabais en Amérique du Nord lorsque la TD combinera les activités de Waterhouse et de Ligne verte, le populaire service de courtage à rabais de la banque canadienne.

Les deux compagnies continueront à fonctionner sous leurs noms actuels et aucun emploi ne sera perdu à la suite de la transaction.

GM semble prêt à un compromis sur la sous-traitance

Presse Canadienne – Toronto

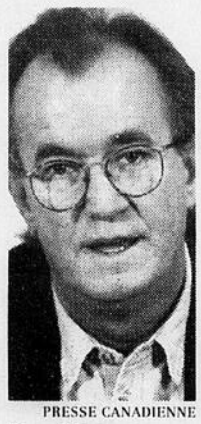
General Motors du Canada semble prêt à un compromis sur la question clé de la sous-traitance, a laissé entendre hier à Toronto le président du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile, Buzz Hargrove.

Ce dernier n'a pas voulu donner de précision à ce sujet, se contentant de dire que le géant de l'automobile réévaluerait certaines de ses décisions relatives à l'impartition, pouvant éventuellement en renverser quelques-unes.

«Il s'agit d'un changement significatif par rapport à la position défendue par GM», a déclaré le chef syndical lors d'une conférence de presse en soirée.

«C'est la première fois qu'ils disent qu'ils pourraient renverser des décisions déjà prises à ce sujet.»

Les TCA et des membres de la haute direction de GM ont repris leurs discussions une fois complété le point de presse de M. Hargrove, a fait savoir le syndicat.



PRESSE CANADIENNE

Buzz Hargrove

À la suite de négocations ardues qui durent depuis plus d'une semaine, le constructeur et les TCA font face à l'éventualité d'un arrêt de travail. Le syndicat s'est fixé une heure limite, soit mercredi à minuit, pour arriver à s'entendre avec GM. Sinon, il menace de lancer une série de grèves perlées.

GM a l'intention de confier davantage de tâches à la sous-traitance, une décision pouvant affecter jusqu'à 5500 travailleurs syndiqués. Parmi les usines touchées figurent celles de Windsor, Oshawa et St.Catharines, toutes en Ontario.

Néanmoins, a indiqué M. Hargrove, GM demeure ferme quant à la possibilité de se résoudre à l'impartition, dans le futur.

Le syndicat réclame du plus important constructeur automobile du Canada qu'il suive l'exemple de Chrysler qui, lors d'une récente entente avec les TCA, a accepté un compromis sur la question de la sous-traitance.

Chrysler assure que chaque poste qui sera imparti sera remplacé par un poste équivalent à la même usine. La compagnie a également accepté de ne vendre ou de ne fermer aucune de ses installations au cours des trois prochaines années.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
2602,79 (6,2)

Les cours étaient variés dans une activité modérée, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a cédé 6,20 points à 2602,79. En tout 16,3 millions d'actions ont changé de main, contre 14,5 millions vendredi. La valeur des transactions était de 156,0 millions $. L'indice des minières a laissé 13,66, à 2938,97, les forestières 8,85, à 2442,02, les industrielles 10,91, à 2442,02; l'indice des banques a pris 12,71, à 3443,03, les pétrolières 5,30, à 2033,55.

toronto
5291,07 (9,98)

Les cours étaient en baisse après une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a perdu 9,98 points à 5291,07; le volume des transactions était de 75,3 millions d'actions.

Parmi les industrielles, Fairfax Financial a cédé 2,00 $ à 256 $, Barrick Gold 1,85 $ à 19,15 $, Newbridge Networks 1,35 $, à 43,05 $; BioChem Pharma est monté de 2,50 $, à 54 $, Cognos 1,95 $, à 44,45 $.

wall street
5882,17 (9,25)

Le Dow Jones gagne 9,25 points (0,16 pour cent) à 5882,17 après un pic à 5907,32 qui dépassait son record du 23 septembre, soit 5894,74. En revanche le S&P 500 atteint un record à 687,33.

73,43 $ U.S.

OR 515 $

ARGENT 6,744 $

TAUX D'ESCOMPTE 4,25%

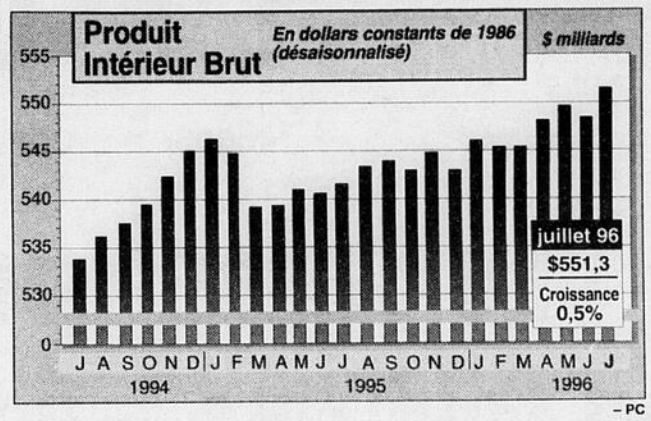
COTES RÉGIONALES

AIT	4,00 $	-
Avenor	21,75 $	-0,50
BCE Inc.	58,25 $	+0,10
Calian	3,35 $	+0,10
Camdev	3,90 $	-0,35
Can. Bank Note	2,40 $	-
Can. Marconi	16,25 $	+0,25
Ceredian Corp.*	50 $	-1/8
Cognos	44,45 $	+1,95
Comp. Datacast.	1,60 $	+0,03
Corel	11,95 $	-0,05
Digital*	35 3/4 $	-5/8
DY 4 Systems	9,05 $	+0,10
Fischer Sci*	41 1/4 $	-5/8
Fulcrum*	11 1/8 $	+1/8
Gandalf	7,50 $	-0,10
Haley Ind. Ltd	3,00 $	-
I-Star Internet Inc	5,80 $	-0,60
I-Stat Corp.*	18 3/8 $	+1/8
Intl Datacasting	0,90 $	+0,03
Jetform*	18 7/8 $	-1 3/8
MDS Health Group	35,85 $	-0,15
Microstar	3,00 $	-
Mitel	9,05 $	-0,15
Mosaid	21,25 $	-
Newbridge	43,05 $	-1,35
Noranda Forest	8,55 $	-0,10
Northern Tel	78,50 $	-1,00
Plaintree	6,65 $	-0,05
Provigo	6,25 $	+0,10
Seprotech	2,00 $	-
Spar Aerospace	11,60 $	+0,15
Sr. Telecom	7,90 $	+0,25
Thermal Energy	0,25 $	-

-: Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.

Le produit intérieur brut fait un bond de 0,5 % en juillet



– PC

Presse Canadienne

Le produit intérieur brut (PIB) a fait un bond de 0,5 % au Canada en juillet par rapport au mois précédent, un résultat qui montre que la croissance économique s'intensifie.

La plupart des secteurs d'activité ont contribué à cette remontée, dont des domaines qui avaient montré des signes de faiblesse comme l'industrie de la construction et le commerce de détail.

La croissance économique de juillet est attribuable en grande partie à la production manufacturière qui a augmenté de 1,8 % en juillet, dépassant de 0,8 % le sommet qu'elle avait atteint en décembre 1994.

La relance dans la construction résidentielle s'est poursuivie, avec une hausse de 2,5 % en juillet. L'activité dans la construction de logements s'est raffermie à tous les mois depuis décembre dernier.

Des taux hypothécaires peu élevés ont grandement aidé le marché des maisons neuves, de même qu'une diminution du nombre de nouveaux logements invendus.

Le commerce de détail a augmenté de 0,4 % en juillet, un deuxième gain mensuel consécutif.

Les signes de reprise économique se font de plus en plus nombreux. Mais jusqu'à maintenant, la progression du PIB en juilllet est l'un des résultats les plus encourageants.

Nintendo lance sa console 64

Reuter – Redmond

Nintendo of America Inc, filiale américaine du japonais Nintendo Co Ltd, a annoncé hier, le lancement sur le marché américain de sa nouvelle console de jeu Nintendo 64 au prix de 199,95 $.

Nintendo of America s'attend à écouler l'intégralité de ses stocks sur le marché nord-américain dans les six mois à venir. Cela représente plus d'un million d'unités.

La console a été conçue en association avec la firme californienne Silicon Graphics Inc.

Sa gamme de jeux comprendra Super Mario 64 et PilotWings 64, un simulateur de vol en trois dimensions, chacun pour le prix de 69,95 $, a indiqué Nintendo.

Le géant japonais des jeux vidéo espère vendre plus d'un million de consoles ainsi que trois millions de jeux durant le second semestre de son exercice clos en mars 1997.

Vous visez le marché féminin?
Ciblez l'événement de l'année!
Une vraie fête pour le consommateur
Les 18, 19 et 20 octobre
729-4436
RÉSERVEZ VOTRE KIOSQUE MAINTENANT!
Le Salon des femmes

GRANDE LIQUIDATION
FORD ET MERCURY

SABLE GS 96
Offerte avec le groupe d'équipements préférés 411A
(Un seul prix « 299 $/mois »
Berline ou familiale)

299$ PAR MOIS
Location de 24 mois
TRANSPORT INCLUS

Avec mise de fonds de 3 575 $ ou échange équivalent. Première mensualité et dépôt de sécurité de 350 $ exigés. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Remise incluse. Des frais de 0,08 $ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.

TAURUS GL 96
Offerte avec le groupe d'équipements préférés 161A
(Un seul prix « 299 $/mois » Berline ou familiale)

- Climatiseur avec système de filtration de pollen MicronAir^MD
- Moteur V6
- Transmission automatique 4 vitesses
- Radio AM/FM stéréo cassette
- Banquette arrière repliable 60/40
- Deux sacs gonflables
- Freins ABS aux quatre roues
- Vitres, verrouillage des portes et miroirs électriques
- Console centrale trifonctionnelle
- Volant inclinable
- Régulateur de vitesse

Offres d'une durée limitée sur véhicules 96 en inventaire seulement.
PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Obtenez un rabais supplémentaire de 750 $. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Commanditaire officiel des Expos de Montréal

Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury participants

L'économie

Southam vend sa division de périodiques

PC – Toronto

La chaîne de journaux Southam a vendu sa division des périodiques à un groupe de dirigeants de l'entreprise, au prix de 86 millions $.

La transaction porte sur les périodiques R.S. Means, Construction Market Data, Chapin Publishing, Architects' First Source, Journal of Commerce, Dailey Commercial News, Southam Building Reports et Buildcore.

Les dirigeants qui ont réalisé l'acquisition comptent sur le soutien financier du fonds d'investissement américain Boston Ventures.

Devises

Presse Canadienne

Voici les taux de devises étrangères tel que fournis hier par la Banque de Montréal; les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x=Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,3164
Allemagne (mark)	0,9175
Arabie saoudite (riyal)	0,3777
Australie (dollar)	1,1193
Autriche (schilling)	0,1304
Bahreïn (dinar)	3,7217
Barbade (dollar)	0,6976
Belgique (franc)	0,04438
Bermudes (dollar)	1,3809
Brésil (real)	1,3750
Bulgarie (lev)	0,00609
Caraïbes (dollar)	0,5197
Chine (renminbi)	0,1700
Colombie (peso)	0,001371
Corée (won)	0,001700
Danemark (couronne)	0,2399
E.A.U. (dirham)	0,3820
Espagne (peseta)	0,01100
Etats-Unis (dollar)	1,3809
Europe (ECU)	1,7505
Fidji (dollar)	1,0222
Finlande (mark)	0,3077
France (franc)	0,2724
Grèce (drachme)	0,005958
Guyane (dollar)	0,010101
Hong Kong (dollar)	0,1818
Hongrie (forint)	0,00906
Inde (roupie)	0,0405
Indonésie (rupiah)	0,000613
Irlande (livre)	2,2477
Israël (shekel)	0,4378
Italie (lire)	0,000924
Jamaïque (dollar)	0,0435
Japon (yen)	0,012556
Kenya (shilling)	0,0250
Koweit (dinar)	4,7473
Liban (livre)	0,000901
Malaisie (ringgitt)	0,5612
Mexique (peso)	0,1980
Norvège (couronne)	0,2157
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,9959
Pakistan (roupie)	0,0393
Pays-Bas (florin)	0,8194
Philippines (peso)	0,0536
Pologne (zloty)	0,4993
Portugal (escudo)	0,009131
Rép. tchèque (couronne)	0,0520
Roumanie (leu)	0,000431
Royaume-Uni (livre)	2,1703
Russie (rouble)	0,000259
Singapour (dollar)	0,9922
Slovaquie (couronne)	0,0452
Suède (couronne)	0,2121
Suisse (franc)	1,1141
Taïwan (dollar)	0,0511
Tanzanie (shilling)	0,00255
Thaïlande (baht)	0,0552
Trinité-Tobago (dollar)	0,2372
Turquie (livre)	0,00001529
Venezuela (bolivar)	0,00297

DÉCROCHEZ LE NOUVEAU SERVICE-CONSEILS EN FONDS MUTUELS



VOUS CHERCHEZ DES FONDS MUTUELS! NOUS LES AVONS TOUS.

Altamira · Fonds 20/20 · AGF Fonds de placement · Fidelity Investments · Fonds mutuels Trimark · Templeton · Mackenzie

Nos conseillers appuyés d'une équipe de recherche vous suggèrent les meilleurs.

N'hésitez plus, communiquez avec nous dès maintenant:

1 888 29-FONDS

BANQUE NATIONALE
il faut penser autrement

AVIS PUBLIC

Canada
Province de Québec
District de Hull

Municipalité de / Municipality of CHELSEA

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA
MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC est par la présente donné, par le soussigné, conformément à l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, que les sommaires reflétant l'état du rôle d'évaluation foncière et du rôle de la valeur locative pour la première année du rôle d'évaluation triennal 1997, 1998 et 1999 de la Municipalité de Chelsea ont été déposés à mon bureau le 11 septembre 1996.

Toute plainte concernant chacun desdits rôles, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2 de la même loi, doit être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient l'évènement justifiant la modification ou du suivant.

Entre autres, les modifications visées par l'article 174 ou 174.2 peuvent être de nature à inscrire au rôle un immeuble qui en a été indûment omis ou en rayer un bien qui a été indûment inscrit, à diminuer la valeur d'un unité d'évaluation à la suite de l'incendie ou de la démolition d'un immeuble, à donner suite au changement de propriétaire d'un immeuble ou à une opération cadastrale ou à refléter l'augmentation de la valeur d'une unité d'évaluation suite à des travaux de construction ou de rénovation.

Une telle plainte doit être déposée au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petit créance conformément au livre huitième du Code de procédure civile.

DONNÉ À CHELSEA (QUÉBEC), ce 24e jour du mois de septembre 1996.

Alcide Cloutier
Secrétaire-trésorier

LEVESQUE

LEVESQUE PLYWOOD LIMITED, filiale de Columbia Forest Products Inc., le plus important fabricant de panneaux de contre-plaqué de bois franc en Amérique du Nord, recherche un:

DIRECTEUR DE PRODUCTION

En poste à notre usine de contre-plaqué à Hearst, sous l'autorité du directeur de l'usine, le candidat choisi devra planifier, coordonner et contrôler l'ensemble des activités reliées à la production afin de s'assurer que le contre-plaqué produit réponde aux attentes des clients. Pour assurer cette constance, dans le cadre de ses responsabilités, le candidat devra travailler à maintenir et à améliorer le programme d'assurance qualité.

Le candidat idéal doit être bilingue, titulaire d'un baccalauréat en génie mécanique ou industriel ou l'équivalent. Il doit posséder un minimum de cinq (5) années d'expérience pertinente dans un environnement de fabrication. De plus, il doit posséder des aptitudes en matière de relations interpersonnelles, de motivation du personnel, de travail d'équipe.

Le salaire offert est concurrentiel, à la mesure des compétences et de l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 11 octobre 1996 à l'adresse suivante:

M. Donald Bisson, Gérant Général
Levesque Plywood Limited
C.P. 10
Hearst, Ontario
P0L 1N0

CANADA COUR MUNICIPALE
PROVINCE DE QUÉBEC
District de Hull
No: 5826 39 9633

VILLE D'AYLMER
Partie demanderesse
c.
ANNA FOLEY
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à **ANNA FOLEY**, de comparaître au greffe de cette cour située au 115 rue Principale, Aylmer, province de Québec, dans les 10 jours de la date de la publication du présent avis dans le Journal LeDroit.

Une copie de la déclaration et de son bref a été remise au greffe à l'intention de **ANNA FOLEY**.

Le 19 septembre 1996

Greffier

Les arts

Répétition de la chanson de fin du millénaire

31 décembre 1999. Jour magique, jour historique.

JULIE LEMIEUX
LeDroit

Aujourd'hui, à 10 h 10, on pourra avoir un avant-goût de la fébrilité qui gagnera la population en cette fin de millénaire. Car des milliers d'écoliers, partout dans le monde, pratiqueront leur hymne à la paix, question de se réchauffer les cordes vocales et de trouver le tempo avant le jour J.

L'idée de ce choeur planétaire, communément appelé *Ronde et Bleue*, vient d'un professeur de l'université Laval, Nil Parent, qui en avait fait la promesse à son fils malade. Le défi est de taille: chanter un hymne à la paix au même moment, au même tempo et à la même hauteur, mais chacun dans sa langue.

Sur l'air d'*Au clair de la lune*, les enfants des quatre coins du monde ont accepté de relever le défi et de saluer dans la paix le nouveau millénaire. Mais avant le 31 décembre 1999, ils ont besoin d'un peu de pratique. Deux rendez-vous ont donc été planifiés, dont celui d'aujourd'hui, qui concorde avec la Journée internationale de la musique.

Les jeunes de l'Outaouais ne font pas exception: 8000 élèves se joindront à leurs amis du reste de la terre pour cette grandiose pratique. L'événement, coordonné à partir de Québec, devrait être diffusé sur les ondes de différentes stations de radio et de télévision de la province.

À Québec, les élèves procéderont à l'enregistrement sur cassette de la chanson dont quatre strophes sont en français, une en anglais et une en montagnais.

Dans toutes les versions de l'*Hymne à la paix*, peu importe la langue d'interprétation, la deuxième phrase est récitée en français par l'astronaute Marc Garneau, grâce à un enregistrement réalisé à bord de la navette spatiale *Endeavour*, lors de sa récente mission.

Arts en bref

La filière française

Pro Organo Ottawa présentera le premier récital de sa saison 1996-1997, le vendredi 4 octobre, à 20 heures. L'organiste de Montréal, Patrick Wedd, présentera des pièces, composées par des auteurs français, de musique séculaire et liturgique pour orgue. Le récital aura lieu en l'Église Sainte-Anne, au 528, rue Old St. Patrick, à Ottawa. Les billets seront en vente à la porte au coût de 15 $ pour les adultes et 10 $ pour les étudiants et les personnes de l'âge d'or. Pour information: (613) 728-8041.

Exposition sur le déminage

Le Musée canadien de la guerre présentera une exposition d'une durée de cinq jours portant sur les tragiques accidents causés par les mines terrestres, un peu partout dans le monde. Pour l'occasion, deux bergers allemands feront le voyage de Calgary à Ottawa pour montrer comment ils repèrent les engins explosifs et indiquent leur emplacement. L'exposition *Un pas à la fois*, qui se tient du 2 au 6 octobre, permettra aussi de voir des techniciens des forces armées déterrer et retirer des mines simulées. L'entrée est libre pour toutes les activités.

Hommage à Guy Provost

Place 90,7 et son animateur Michel Picard présenteront une émission spéciale, le jeudi 3 octobre, de 15 h 30 à 17 h 30, pour souligner les 50 ans de carrière artistique du comédien Guy Provost. Elle sera diffusée en direct de la salle Jean-Despréz de la maison du Citoyen.

Sylvie T. Gagné à la Maison Maxime

L'auteur-compositeur-interprète Sylvie T. Gagné sera en spectacle à la Maison Maxime, de Gatineau, les 4 et 5 octobre, à 21 h 30.

FAMOUS PLAYERS

SPÉCIAL 4.25$ ADMISSION GÉNÉRALE REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

FIRST WIVE'S CLUB (G) 7:00 9:20
LE CLUB DES EX (G) 7:10 9:30
PUDDING CHÔMEUR (13+) 7:05 9:15
pas de rep. 7:05 jeudi.
RICH MAN'S WIFE (13+) 7:15 9:25

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

FIRST WIVE'S CLUB (SP) 7:15 9:30
MAXIMUM RISK (AA) ...7:30 9:45
pas de rep. merc. 7:30
RICH MAN'S WIFE (AA) 7:00
TIN CUP (AA) 9:10

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

TWO DAYS IN THE VALLEY (18+) 7:05 9:20
FIRST WIVE'S CLUB (SP) 7:15 9:30
TIN CUP (AA) 6:55
A TIME TO KILL (AA) ...6:45 9:40

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

TWO DAYS IN THE VALLEY (18+) 7:40 9:55
FLY AWAY HOME (F) ...7:30 9:45
JACK (SP) 7:10
A TIME TO KILL (AA) 9:30
TIN CUP (AA) 7:00 9:40
FIRST WIFE'S CLUB (AA) 7:20 9:50

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

TWO DAYS IN THE VALLEY (18+) 7:15 9:50
LONESTAR (AA) 6:55 9:40
A TIME TO KILL (AA) ...6:45 9:30

CINE-GUIDE

Réservé aux abonné-e-s LeDroit

LeDroit vous offrent la chance de gagner

Canada Trust presents / présente
Canadian Tulip Festival
Festival canadien des tulipes

Canada Trust presents / présente
Paint the Town Tulip
Peindre la ville de Tulipes
du 20 septembre au 19 octobre

un magnifique
"Jardin des célébrations"
de 400 tulipes (approx.)
et un certificat-cadeau
d'une valeur de 300 $
échangeable chez
Pépinière R. Emery

PÉPINIÈRE R. EMERY

Enjolivez votre printemps, plantez vos bulbes dès maintenant!

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 1, 2 et 3 octobre 1996 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne sont pas acceptés.**
2. Le tirage d'un coupon aura lieu le vendredi 18 octobre 1996, à 10 h.
3. Les coupons reçus après 16 h 30 le jeudi 17 octobre ne seront pas acceptés.
4. Le gagnant sera prévenu par téléphone. Il se méritera le Jardin des célébrations et le certificat-cadeau de la Pépinière Emery, 600, boul. Maloney est, Gatineau



Concours
Le Jardin des célébrations

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : dom. ( ) .....
Téléphone : travail ( ) .....

OTTAWA, OCTOBRE 1933

1933

LE DROIT

SEUL QUOTIDIEN FRANÇAIS D'OTTAWA ET DE HULL

L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT

D'hier

Onésime Gagnon prend bien sa défaite hier et aidera Duplessis

La convention conservatrice de Sherbrooke se termine hier dans l'harmonie

118 VOTES

On se demande quelle sera l'attitude de MM. Aimé Guertin et L. Barré.

BLEUS TOUT COURT

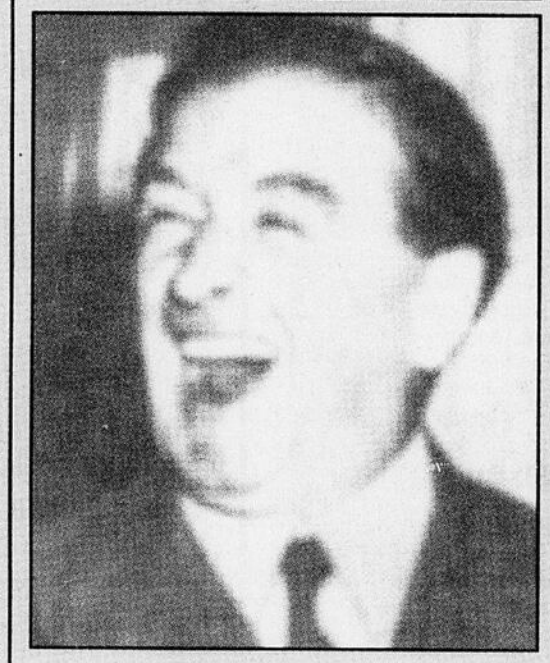
Par Camille L'Heureux
Envoyé spécial du «Droit»

SHERBROOKE, Qué., 5 - Par une majorité de 118 voix M. Maurice Duplessis a été proclamé, hier soir à 10 heures, chef du Parti conservateur provincial à la clôture de la convention conservatrice tenue ici. M. Duplessis a recueilli 332 votes et M. Onésime Gagnon son unique adverssaire, 214.

Dès que le résultat fut annoncé les délégués applaudirent avec enthousiasme le nouvel élu pendant que M. Onésime Gagnon, le sourire aux lèvres, allait lui serrer la main.

Une des premières questions que posaient nombre des délégués au sortir de la salle St-Jean-Baptiste, concernait l'attitude que prendront maintenant M. Aimé Guertin, député de Hull à Québec et M. Laurent Barré, député de Rouville à la législature.

Le chef du parti conservateur de la P. de Québec



En politique, M. Maurice Duplessis est un conservateur de la vieille tradition. Il se présente pour la première fois, en 1923, aux élections provinciales, mais le succès ne lui sourit point. Il se représentait devant l'électorat quatre ans plus tard en 1927. Cette fois il était élu à la législature provinciale

LE GÉRANT DU PARC LUNA DIT QU'IL SÉVIRA LA PROCHAINE FOIS

Les pompiers arrosent ceux qui protestent contre le marathon de danse

$200 DE DÉGATS

Les étudiants et les citoyens envahissent le parc Luna jeudi soir

L'invasion du parc Luna, hier soir, par 200 étudiants et citoyens des deux villes, a donné lieu à des scènes tapageuses et suscite aujourd'hui de nombreux commentaires. Le maire Théo Lambert, de Hull, qui était intervenu dans le temps contre la danse perpétuelle, a dit au «Droit» qu'il s'occupera de la situation.

Les autorités attendent un avis de Québec, où le premier ministre L.-A. Taschereau, procureur général de la province a été avisé de la manifestation de protestation d'hier soir au marathon de danse du parc Luna, tandis que la direction du parc avertit les étudiants et leurs amis qu'elle les fera arrêter par la police s'ils répètent leur «putsch». Des dégâts de quelque deux cents dollars auraient été causés hier soir, selon W.-H. Conboy, gérant du parc.

«Nous avons fait un relevé des dommages aux clôtures, au système d'éclairage, etc., dit-il. Ils se chiffrent à environ $200. Nous considérons la manifestation d'hier soir comme une «étourderie de jeunes (boyish prank) mais si les jeunes gens reviennent nous les ferons jeter en prison. Le marathon de danse commencé le 15 juillet se continuera pour une semaine au moins».

DES TRAVAUX JEUDI À LA PTE GATINEAU

L'élargissement du chemin qui mène au quai. Les chômeurs seront payés en argent

L'élargissement du chemin qui mène au quai à la Pointe Gatineau commencera jeudi, annonce aujourd'hui Son Honneur le maire Rodolphe Moreau, de la Pointe Gatineau. Les travaux s'étendront sur un parcours de deux tiers de mille. Le chemin, qui n'a, en certains endroits pas plus de dix pieds de largeur, en aura vingt-quatre. Tous les chômeurs de la Pointe-Gatineau pourront travailler à cette entreprise.

Les sans-travail seront payés en argent, et non pas avec des «pitons», a ajouté le maire Moreau. Ils recevront 20 sous de l'heure, à 8 heures par jour, pour une semaine de six jours. Le coût de ces travaux est entièrement aux frais de la province et du fédéral. La municipalité ne paiera rien.

L'ingénieur du gouvernement arrivera à la Pointe Gatineau mercredi. Les travaux sont sous le contrôle du maire Moreau.

A. L. Raymond
Etabli en 1891
Angle St-Laurent et Champlain - Hull
Tél: Sher. 4033 - 4034 - 4035

VALEUR EXCEPTIONNELLE!
BISCUITS au CHOCOLAT 49c
«MIGNON»
Petits sacs de 5 livres net...
Très frais, riche, marshmallow recouvert de succulent chocolat au lait! - Pâte blanche. N'hésitez pas à acheter de ces délicieux biscuits. Vous en voudrez plusieurs caisses après y avoir goûté. N'ayez pas le chagrin de ne pas en avoir acheté.

LE PLUS BAS PRIX DEPUIS DES GÉNÉRATIONS
POMMES McINTOSH 10c
Samedi seulement. le gallon.....

A quelques distances que vous demeuriez de notre magasin, cela vous paiera de téléphoner ou de venir faire vos achats de chaque jour chez nous. Pour une fois, mettez de côté cette manie d'acheter au plus proche, et constatez comme cela fera du bien à votre bourse.

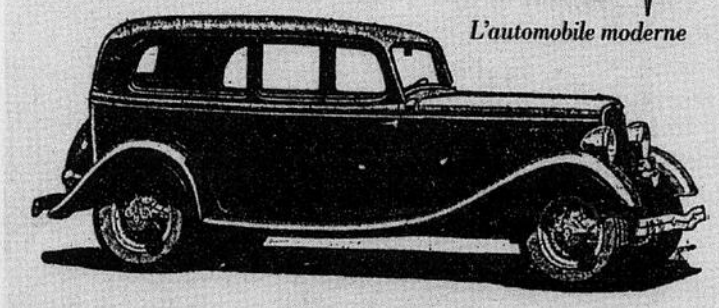
Biscuits Soda
Salés «Western»
3 paquets pour 20c
Essayez-les ils sont délicieux.

Grosses barres de
Chocolat au lait suisse
avec noix.
Chacune... 8c
Pour 15c de chocolat par barre

L'AVENIR EST AU V8

DÈS AUJOURD'HUI... ACHETEZ L'AUTOMOBILE DE DEMAIN !

Ford V8
L'automobile moderne



LE NOUVEAU FORD V-8
à compter de
$650
(f.a.b. East Windsor, Ontario. Pare-chocs, pneu de rechange et taxes en plus. versement initial modique. Conditions faciles.)

LE NOUVEAU FORD "4"
- à compter de $590

SPÉCIAL



PERMANENT
à l'Huile, genre Croquignole, garanti. **$2**
Salon de Beauté
Rideau
96 1/2, rue Rideau
Tél: Rid. 2609
M. Dumoulin. Prop.

Branches et fils sont brisés par dix pouces et demi de neige ici

Les charrues nettoient les trottoirs pendant quatre heures ce matin.

COMMUNICATIONS

Les services électriques, téléphoniques et télégraphiques sont affectés

18 POTEAUX BRISÉS

Les résidants d'Ottawa et de la région se sont réveillés ce matin, en plein hiver, après une chute de neige sans précédent pour le 24 et 25 octobre. Dix pouces et demi de neige collante sont tombés en moins de 24 heures. C'est un record pour une fin d'octobre. La neige fit briser des milliers de branches d'arbres qui, dans leur chute interrompirent les communications téléphoniques. Pour la première fois, de mémoire d'homme, la corporation municipale dut mobiliser son service de charrues aussi tôt dans l'année.

La chute de dix pouces et demi constitue un record de tout temps, selon les experts, éclipsant la chute de neige d'octobre 1889.

Construction d'une école pour arriérés entrevue à Westboro

Cette oeuvre sera établie par les Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc Une émission

L'Institut lance une émission de $150,000 sur ses immeubles

Grâce à une émission de $150,000 lancée par les maisons financières de Montréal, la Congrégation des Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc d'Ottawa, qui s'occupe de la protection des jeunes filles et d'enseignement, compte pouvoir dans un avenir assez rapproché, construire une nouvelle maison à Westboro, dans la banlieue d'Ottawa pour des classes d'enfants arriérés et malades.

Il avale un tournevis

Donald Sundell, 14 mois, d'Ottawa, a avalé avant-hier un tournevis. Transporté à l'hôpital, il a subi un examen au Rayon X, qui révéla que l'instrument était logé dans l'estomac. Le bébé ne souffre pas du tout de son aventure.

Ce matin encore le tournevis était à la même place, et l'enfant restait rieur et enjoué comme toujours. On espère éviter l'opération

PRÉPARATIFS DE GUERRE NIÉS PAR A. HITLER



Une méprise, sur la signification de la révolution en Allemagne.

LES COMMUNISTES

BERLIN. 19 - Dans une entrevue qu'il a donnée, le chancellier Hitler a dit ce qui suit concernant la guerre: le cri qu'on lance à l'étranger que le peuple allemand se prépare à la guerre avec enthousiasme est une méprise sur la signification de la révolution allemande. Nous, chefs du mouvement nazi, avons servi presque sans exception dans les tranchées.

J'aimerais à voir le soldat français qui se prépare avec enthousiasme à une nouvelle guerre. Nous entraînons notre jeunesse tout d'abord pour qu'elle combatte le communisme. La jeunesse des camps ouvriers et des troupes d'assaut ne possède pas les connaissances militaires dont elle pourrait se servir quelque jour. Il est ridicule de dire que le gouvernement allemand a fait l'acquisition de manufactures d'armes en Suède, en Hollande et ailleurs.

Hitler affirme énergiquement ce qui suit: Personne de nous ne songe à faire la guerre à la Pologne sur la question du corridor.

Est-une tentative d'incendier l'église de la Pte-Gatineau?

Des individus aux allures louches déguerpissent à l'approche de la police

L'ALERTE

Une pinte et demie de gazoline est trouvée sur les lieux par le chef Charron

La découverte d'une pinte et demie de gazoline sur le perron de la sacristie de la Pointe Gatineau par le chef de police Télesphore Charron, après la fuite de deux hommes aux allures louches surpris à cet endroit vers 2 h 30 du matin, pose aujourd'hui la question de savoir si la population de la Pointe Gatineau est aujourd'hui en face d'une tentative d'incendie.

Le chef de police Charron a fait garder le reste de la nuit par deux hommes le terrain de l'église. Rien d'anormal ne s'est produit. Il postera ainsi, pour quelques jours, des gardes, par mesure de prudence. Dans l'entretemps, il a ouvert une enquête.

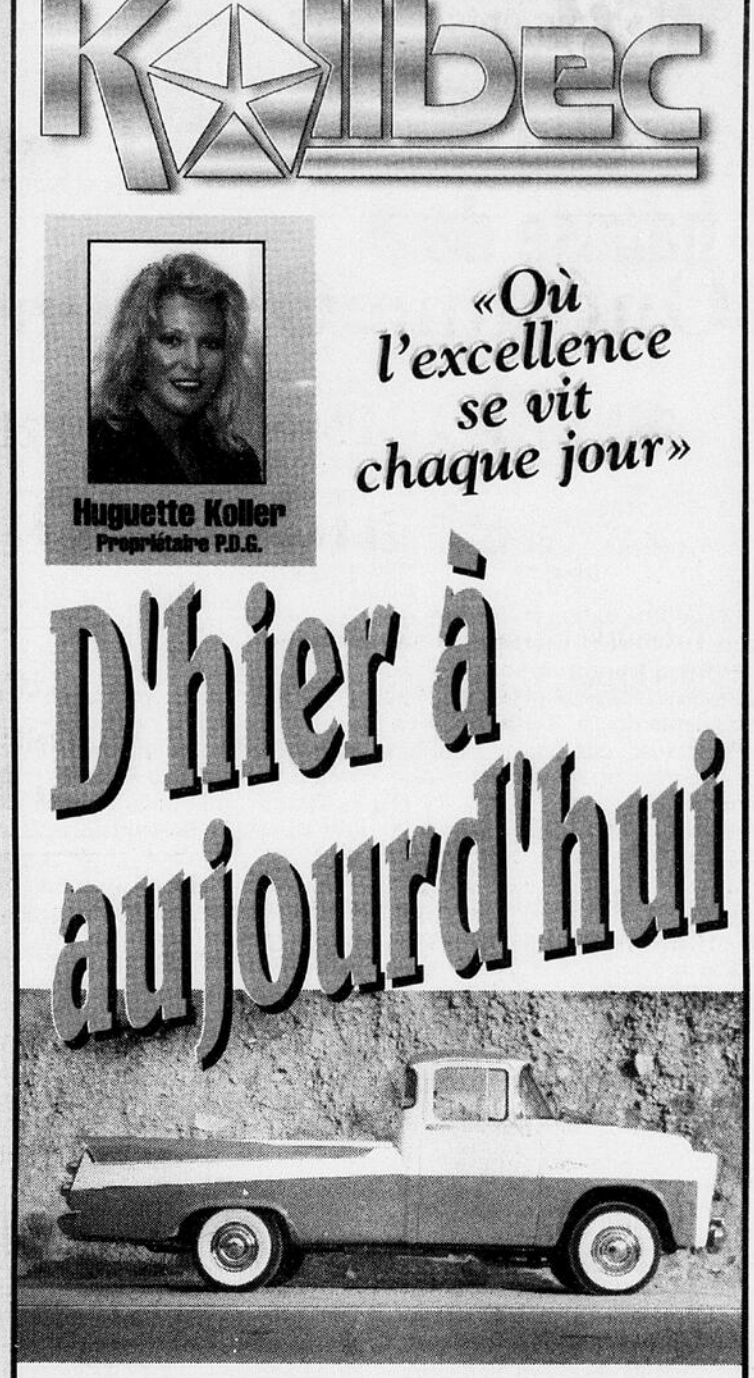
M. Trefflé Gunneville, de la Pointe Gatineau, a donné l'alarme. Il revenait d'Ottawa en bicycle. Lorsqu'il passa près de la sacristie, il nota la présence d'un homme aux allures louches. Il s'empressa d'avertir le curé de la place, le chanoine Archambault, qui, à son tour, alerta le chef de police Télesphore Charron. Celui-ci se rendit aussitôt sur les lieux. A son approche, il vit deux personnes déguerpir. Sur le perron de la sacristie, il trouva une pinte et demie de gazoline.

Le chef de police ne sait comment expliquer la présence de ces gens à pareille heure à cet endroit.

Kolbec

«Où l'excellence se vit chaque jour»

D'hier à aujourd'hui



Dodge D100 "Sweptside Pick up" 1957-59



1996 Chrysler Intrepid
à partir de 23 625$
+transp., prép. et taxes

- LHS
- Sebring
- Cirrus
- Concorde
- Intrepid

- Breeze
- Neon
- Voyager
- Grand Voyager

- Talon
- Vision

Jeep/Eagle
- Grand Cherokee
- Cherokee
- Jeep TJ

- Camions :
- Ram
- Ram Van
- Dakota

Informez-vous auprès d'un de nos représentants
C'est le service qui compte
Acheter en Outaouais québécois, c'est enrichir notre région!

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-1414
Lundi au jeudi : 9h à 21h • Vendredi : 9h à 18h
Samedi : 10h à 17h

Abonnements

Une hausse de 15 % au CNA

JULIE LEMIEUX
LeDroit

Le Centre national des arts se pète les bretelles, ces temps-ci. Les ventes d'abonnement pour la musique, le théâtre et la danse ont augmenté de 15 % par rapport à l'an dernier, une nouvelle qui fait des heureux au sein de l'organisation.

Au total, 63 % des billets de la saison 1996-1997 ont été vendus par abonnement. Le théâtre anglais est particulièrement populaire: les abonnements ont atteint 46 % de plus qu'à la même date, l'an passé. Même la musique remporte un succès incomparable et fracasse des records de ventes d'abonnements.

Le théâtre français

Du côté du théâtre français, on remarque une hausse de 11 % des ventes par rapport à l'an passé, 85 % des billets ayant déjà été vendus par abonnements.

Selon la directrice du marketing, Heather Moore, ces réussites s'expliquent par la qualité des programmes offerts et le plan de marketing du CNA.

«Nous offrons des pièces de qualité et avons fait beaucoup d'efforts pour publiciser nos programmes. On peut prévoir qu'il y aura des présentations à guichets fermés dans pratiquement toutes les disciplines», a-t-elle souligné.

À la maison du Citoyen

Concert gala de la relève musicale de l'Outaouais

De jeunes virtuoses de la région se donneront en spectacle avec fougue et passion, ce soir, afin de souligner la Journée internationale de la musique.

JULIE LEMIEUX
LeDroit

Ces huit musiciens qui se sont rendus à la finale du Concours de musique du Canada interprèteront des airs des plus grands compositeurs, tels Mozart, Vivaldi, Tchaïkovsky, Beethoven et Bernier.

On pourra entendre le son de leur guitare, de leur piano, de leur hautbois et de leur saxophone à la salle Jean-Despréz de la maison du Citoyen de Hull, à 19 h 30.

Selon la fondatrice et présidente du Concours de musique du Canada en Outaouais, Janine Coutu, le spectacle vaut le déplacement puisque ces jeunes de 7 à 21 ans font partie des meilleurs musiciens du pays.

«Ce concours est le plus sérieux au Canada pour les jeunes de 7 à 28 ans. C'est d'ailleurs la seule occasion qu'ont ces jeunes musiciens de mesurer leur talent et d'apprendre à vivre avec le stress des concours», a-t-elle expliqué au *Droit*.

Les musiciens ont dû franchir les étapes des concours régional et provincial avant d'atteindre le sommet de l'épreuve nationale, qui a eu lieu au mois de juin. Ils sont donc préparés à affronter des foules et à gérer leur trac, explique Mme Coutu.



C'est à l'occasion de la Journée internationale de la musique que ces jeunes musiciens participeront au concert de gala régional, ce soir, à la maison du Citoyen de Hull.

Plusieurs ont même décidé de consacrer leur vie à la musique, comme le saxophoniste Yves Lacoursière, un jeune homme de 21 ans qui s'est classé premier au Québec.

Selon Mme Coutu, le concert gala de ce soir permettra aux gens de la région de réaliser le potentiel de la relève musicale de l'Outaouais. Une relève qui mérite d'être encouragée si on espère la voir percer un jour sur la scène internationale, dit-elle.

Les billets sont en vente à la maison du Citoyen au coût de 10 $.

4$ EN TOUT TEMPS 4$

BOGUS (V.O. ANGLAISE) (13 ANS)
TOUS LES SOIRS : 7:00

MAXIMUM RISK (V.O. ANGLAISE) (13 ANS)
TOUS LES SOIRS : 9:15

CINÉMA PLAZA
569 ST-JOSPEH, HULL 777-1629

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'Hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END 5.00$ (avant 18 h 00)

LES NOUVEAUX MECS (v .o. française) (G)
★ Sem.: 7:15 - 9:20

LES CAPRICES D'UN FLEUVE
(v.o. française) (13+)★ Sem.: 7:00 - 9:25

BEAUMARCHAIS (v. o. française) (G) ★
Sem.: 7:20 - 9:30

EXTREME MEASURE (v. o. anglaise) (13+)
★Sem.: 7:05 - 9:40

LE MERCENAIRE (v. française LAST MAN STANDING) (13+) ★ Sem.: 7:40 - 9:50

MAXIMUM RISK (v. o. anglaise) (13+)★
Sem.: 7:30 - 9:45

LAST MAN STANDING (v. o. anglaise) (13+)
★ Sem.: 7:25 - 9:35

C'EST ELLE (v. française SHE'S THE ONE)
(G) ★ Tous les soirs: 7:10 - 9:10

LE PREMIER ENVOL (v. française de FLY AWAY HOME) (G) ★ Sem.: 6:50

INDEPENDENCE DAY (v. o. anglaise)
(13+) ★ Tous les soirs: 9:05

★ Dolby Surround ✔ dts

Ce soir au petit écran...

STATION		LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
A	CBFT	17	17	-	Virginie	La Facture	Les Héritiers Duval		Bangkok Hilton (3/6)		Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Fa si la... (23:02)	Sport / Cinéma
B	CBOT	2	8	8	Man Alive	Market Place	fifth estate / Début		Witness / Début		CBC News		News	Kids in the Hall
C	CHRO	6	6	20	Baywatch (18:30)	Cheers	Roseanne	Life's Work	Home Improv.	Spin City	W-Five		CTV News	News
D	GLOBAL	12	3	3	E.T.	Ready or Not	Mad About You	3rd Rock...	Frasier	Seinfeld	Early Edition		Global News	Sportsline
E	WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Promised Land		Cinéma / THE PEOPLE NEXT DOOR avec Nicolette Sheridan				News	Late Sh. (23:35)
F	CBOFT	11	11	11	Virginie	La Facture	Les Héritiers Duval		Bangkok Hilton (3/6)		Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Fa si la... (23:02)	Sport / Cinéma
G	CFTM	44	44	-	Ent'Cadieux		Place Melrose		Le Match de la vie / Début		Le TVA	chaBada / Bruno Pelletier		Sports / Loteries
H	WHEC	20	20	9	Real TV	Extra	Baseball / Rangers - Yankees						News	Tonight (23:35)
I	CFCF	43	43	28	E.T.	Pearl	Roseanne	Frasier	Home Improv.	Spin City	W-Five		CTV News	Pulse
J	TFO	-	12	12	Panorama		Déclic! Mag.	Nations	La Rivière Espérance		Biographie / George Seurat		Panorama	
L	CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Roseanne	Life's Work	Home Improvement	Spin City	W-Five		CTV News	Nightline
K	WOKR	19	19	15	E.T.	Mad About You					Relativity		News	Nightline (23:35)
M	TV5	15	15	35	Journal FR2	Ça se discute / Choisir entre sa femme et ses potes?			Temps présent / La Suisse...		Paris Lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Le Cercle de...
N	WNPE	18	18	16	Nightly Business	Cabin Country	Nature				Running Mate		EastEnders	
O	TVO	22	2	2	Great Cnd Parks	Around Britain	Studio 2		9 O'Clock News	Murder Most...	Imprint		Dialogue	Vital Signs
P	CIVO	8	63	63	Québec plein écran		Cinéma / LES RENDEZ-VOUS DE PARIS (4) avec Clara Bellar, Antoine Basler				...pas né d'hier	Christiane Charette en direct		Qc ...écran (23:23)
Q	CHOT	10	10	10	Ent'Cadieux		Place Melrose		Le Match de la vie / Début		Le TVA	chaBada / Bruno Pelletier		Sports / Loteries
R	CFGS	5	5	5	Hockey / Devils - Canadiens							Le Grand Journal	Sports Plus	Parlons-en!
a	A & E	28	28	31	The Equalizer		Biography: Tyrone Power		Silent Witness: Darkness Visible				Law and Order	
b	Bravo	35	35	40	Bravo! News	Lion d'Or: Lorraine Desmarais			Canadian Brass		Ragtime...	Rigoletto	Monty Python	The Avengers
c	Canal D	29	29	-	Animalier / ...mères guépards		Filière D / COMME EN CALIFORNIE (4) Documentaire				L'Homme à la valise		Cinéma / ET TOUT LE MONDE RIAIT	
e	WUTV	31	31	36	Cheers	Home Improv.	Cinéma / THE THREE MUSKETEERS (5) avec C. O'Donnell, K. Sutherland				Seinfeld	Cops	Star Trek: Deep Space Nine	
f	Life Network	37	37	45	Just Ask		Outdoorsman	Nature Walk	Day in Country	Martha Stewart	Live on Life		Outdoorsman	Nature Walk
g	Musique Plus	30	30	37	Le Mix	1 x 5	Céline sans frontière		Perfecto	Musique vidéo				
h	Newsworld	24	24	26	Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live		Clive James: Postcard from Berlin		The National	National Sports
i	RDI	23	23	4	Le Monde ce soir	Capital Actions	Reportages / Mémoire et l'Amour		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Atlantique / Qc	Le Téléjournal	Ontario / l'Ouest
j	RDS	33	33	41	Sports 30 Mag		Baseball / Rangers - Yankees						Sports 30 Mag	
k	DISC	34	34	42	@ discovery.ca		The Nature Nut	Lives of Insects	The Sexual Imperative		Techno TV		@ discovery.ca	
l	TLC	36	36	34	Hometime		Myth America	Amazing Am.	UFO's and Aliens Encounters		U.F.O.		Myth America	Amazing Am.
m	TSN	32	32	30	Sportsdesk	Baseball Tonight	Baseball / Rangers - Yankees						Sportsdesk	
n	YTV	25	25	25	Bump in the Ngt	Are You Afraid	Goosebumps	Nighthood	XTreme	YTV News	Heartbeat Away	Dave Osborne	Catwalk	

LH = Laurentien Hull RO= Rodgers Ottawa LR = Laurentien Rockland Station Francophone

Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

La section "Les Spécialistes" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 356.00 par année, et les autres pays: $ 420.00 par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses 103
*Agences de rencontre 105
*Amitié, rencontres 108
*Ésotérisme 111
*Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
*Présentations à domicile 107
*Services d'escorte 112
*Services professionnels 118

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
*Argent demandé 218
Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipement de bureau 212
Équipement commercial 214
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
Traiteurs 210
Transport demandé 170
Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéocassettes et magnétoscopes 130

SPÉCIALISTES

(Payable à l'avance)

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maisons, réparations et rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage, ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtre, peinture 290
Plomberie 291
Photographie 292
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurerie 300
Services 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, carreaux, céramiques 303
Taxis 304
Téléviseurs 305
Toitures 296
Traduction 309
Traitement de textes 310
Ventilation 306
Vidéocassettes et magnétoscopes 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
*Emplois demandés 314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer - Aylmer 400
Logements à louer - Buckingham 404
Logements à louer - Cantley 407
Logements à louer - Gatineau 401
Logements à louer - Hull 402
Logements à louer - Masson-Angers 411
Logements à louer - Ontario 403
Logements à louer - autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
*Logements à sous-louer 410
*Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maisons à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
*Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager 471
Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
*Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
*Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
*Maisons à revenu demandées 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Franchises à vendre 598
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos de prestige 611
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

MINI exposition de cartes de hockey, 4 rue Orléans local 5, Gatineau. Rendez-vous du collectionneur. 17h à 21h, mercredi 2 octobre.

104 PERDU

CHATTE blanche, yeux jaunes, près SPCA à Gatineau et poste de police. Merci beaucoup. Josette: 243-7628

CHAT tigré, collier rose, rue Bourque, (Wrightville), 27 sept. 771-3697.

POMÉRANIEN mâle, roux, le 14 sept., ch. lac Clair, Perkins. 671-4804

105 AGENCES DE RENCONTRE

AGISSEZ maintenant pourquoi être seul(e) maintenant qu'il fait froid? **Appelez les experts,** 3,500 membres, établi 1980. **Intro Options 233-9697.**

TRISTAN ET ISEUT, pour professionnels et gens d'affaires (h/f). 669-6512.

106 TROUVÉ

BOUL. Moussette, chiot mâle, 3 ou 4 mois, très beau mélange de berger ou rottweiler. 777-2928.

TROUVÉ chien dalmatien mâle, à la Marina d'Aylmer. S.V.P. contacter Serge au 829-2900, laisser message.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

BEL HOMME, hindou, 38, cherche jolie femme bilingue (24-39 ans), bonne. But sérieux et relation intime. **247-0928**

FEMME fidèle, réservée, cherche femme cultivée, 48 ans +, libre, sérieuse, douce. **C.P. 77059, Hull, J9A 2V4.**

109 MESSAGES PERSONNELS

100% EXCELLENCE PLUS
Tu cherches tendresse, douceur et quelqu'un pour combler tous tes fantasmes? Ne tarde pas et téléphone au 775-9347. Spécial spectacle.

100% GARANTI ♥♥, massage suisse "relaxant", privé ♥♥, ouvert tôt: 7h30. Michelle, 243-8457.

APPRÉCIEZ les ultimes bienfaits d'un massage fait par un **thérapeute sportif certifié** (anglophone). **234-0175**

109 MESSAGES PERSONNELS

ACCÈS EXOTIQUE
Vers une ambiance excentrique et inoubliable. Jeune, blonde, sexy et sensuelle. ♥♥♥ 851-4266 ♥♥♥

BEAU CORPS ET TRES OUVERTE
Très douce, très jolie et sexy
5'5", 110 lb
36C ferme
Viens avec moi en privé
CENTRE-VILLE D'OTTAWA
Très propre et discret
SERVICE COMPLET 786-1063

♥ **BIANCA, GRANDE ET SEXY** ♥
Ouvert tôt, condo, privé ♥ 243-7741 ♥

BRITTANY Jeune, attrayante et sympathique, luxueux condo. 722-2128

CAROLYNE de chez Alpentraune est maintenant chez elle. Pag., 760-6219

COUPLES EN DIRECT. Osez les écouter, 24h. 1-819-976-3344.

DANSE EN PRIVÉ
Choix de 4 super modèles,
Décors enchanteurs,
Caméras fournies...
Vivez l'expérience de vos rêves.
FOTO FLASH
945 Wellington, pièce 200, Ottawa
729-4500
Visa, Mastercard, Interac
10H À 24H
7 jours/semaine.

EASTVIEW Massothérapie + réflexologie, vous invite du lun. au sam.
Diane et Kim, **746-1792**

EXCELLENTS massages, par belle femme. Appelle-moi, Joëlle, **798-1203**

EXOTIQUE JADA (42D)
MASSAGE et +, Ottawa. 567-1820

FILLES 18-40 ans pour combler vos désirs et fantasmes. 663-5483.

♥♥ FILLES de classe ♥♥ pour moment agréable. 663-8673.

♥♥ **JEUNE, BELLE ET SEXY** ♥♥
Privé et propre. Monique, 747-0277

La touche ultime ""massage""
détend le corps et l'esprit
10% de réduction. 777-8552

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull.
Appelez 1-900-451-3443, ext. 371, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre, gay et lesbiennes.
Appelez 1-900-451-3443, ext. 671, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

109 MESSAGES PERSONNELS

LOLITA (44D)
massage $20. **682-2654.**

MASSAGE californien par homme. 777-8216.

MASSAGE DE RELAXATION
Spécial, lundi, mardi, mercredi.
Line de 10h à 20h. 669-9253.

MASSAGE détente pour homme par homme. 771-8122.

MASSAGE♥♥ Lundi au vendredi, de 10 à 17h, privé. Kim, 669-8864.

MASSAGE sensuel pour homme par un beau mec. Jour/soir. **777-9685.**

MASSAGE sensuel pour homme fait par jeune homme. 24h/24. 770-8183.

♥♥ **MASSAGE SENSUEL** ♥♥
Appelle Candi, 595-1365.

MASSAGES par hommes pour hommes, satisfaction garantie. 778-5760.

MASSAGES par homme, pour homme ou femme. 773-1080.

MASSEUSES demandées avec ou sans licence, studio de massage à Ottawa. Bilingue de préférence. Tél.: 744-7008 entre 10h et 17h

MIKE★★★★ est de retour pour votre entraînement. 568-7442 **MIKE**

NOIRE et belle, transexuelle, 10h à minuit, Brandy. 567-2580.

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

LE SPA PLUS
Nouveau visage, massage sensuel
jolie jeune fille exotique
$25 pour 35 minutes
75 Beechwood, Ottawa. **744-7008**

OSE AIMER les filles de Salopina. $2.99/min., 8 min. minimum, 18 ans et +. 1-900-870-1212.

POUR relaxer, offrez-vous un massage. Merci. Jennifer **777-4058.**

POUR un massage sensuel, appelez **Krystelle, 770-8450.**

♥♥ **SABRINA** ♥♥ massage sensuel, privé et discret★★ **231-1619** ★★

SESSION privée avec une femme noire, lun. au sam. 6h à 22h.
Chez moi seulement. Liz, 747-9687.

SPÉCIAL/MASSAGE
Chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

109 MESSAGES PERSONNELS

SUPER MASSAGE propre et discret. 595-8603. Masseuses demandées.

SUPERS MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

THE NATURAL CHOICE
Relaxe avec nous. 230-7190.

TIMIDE? Vous pouvez juste écouter, à:
011-995-328-469 $0.70/min. 18 ans +.

TRÈS BELLE FEMME
Discrétion assurée. 772-0766

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'expérience comme clairvoyante par vibrations, **Madame Bé.** Pour consultation: 819-986-2058.

AIDE, ASTROLOGIE, VOYANCE
NUMÉROLOGIE, TAROTS
1-900-451-5240 $2.99/min. seulement

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ANNÉE '96 ? PREDICTIONS ! Germaine, 1 ¼ heure, bilingue, précise 777-7430

♥ AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe: **281-3745.**

CARTES, tarots, carte du ciel. Dons de mère en fille. Chloé, 778-3994.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation par tél. $4.50/min.
1-900-451-3444

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% AGRÉABLE, DISCRÉTION
♥♥**775-5972**♥♥

$100/heure, ça t'intéresse? Nouvelle agence recherche dames. 664-1330 ou 775-8415

100% SATISFAIT, service de luxe, privé, discret. ♥ 787-2981 (mess.).

100% SATISFAIT, 12 jolies escortes de classe incluant: orientales, jumelles disponibles et québécoises, 24h, discrétion assurée. 568-4039

★ **1er CHOIX** ★
Choix de qualité.
24/24. 568-2732

112 SERVICES D'ESCORTE

★**AGENCE MELROSE**★ 24/24, femmes de classe. 568-3736

ANGÈLE, mature et très belle, **Val des Monts,** 9h (a.m.) à 15h (p.m.). **671-6842**

BEAU JEUNE HOMME
escorte pour hommes. **771-2532**

★**BELLE, GRANDE ET CHARMANTE**★
Je reçois, appelez-moi, ♥**777-7623**♥

BLEU NUIT
Pour vos moindres désirs et fantasmes. 7jrs/7, 24h/24. **775-9347.**

CINDY, porte des bas de soie belle personnalité. **738-0898.**

DÉCOUVREZ nos déesses belles et sensuelles. 24h. Recherche filles. **777-9928**

★♥★ **EMMANUELLE** ★♥★
massage sensuel et +. **231-1619**

♥♥♥ **ESCORTE PASSION** ♥♥♥
Pour un moment de tendresse inoubliable, 24h. 568-4439.

$$$ ESCORTES exotiques demandées 643-1973.

EXXXTASY
Homme/femme, 24h, 20 minutes gratuites. **568-4795.**

FEMMES de classe sensuelles, pour tendresse et fantasmes. 663-6833

FEMMES SENSUELLES désireraient combler vos besoins. **568-2732** ♥♥

JOLIE européenne, à toi de la découvrir. 568-1512.

♥ **JOLIE MADONNA** ♥
28 ans, 5'5", 115 lb, cheveux blonds, yeux bruns, pour moment inoubliable. ♥♥♥ 246-5579 après 16h.

JUMELLES
Pour une expérience deux fois plus agréable. Appelez Melissa et Vanessa. Nous sommes là pour servir vos plus grands fantasmes. 568-4795

♥ **KEVIN 25 ANS** ♥
réalise tous tes fantasmes, 24/24h, pour dames ou couples. 246-5579.

★★★**LOTO PLAISIR**★★★
Pour jouer, appelle-moi. Me déplace et te reçoit. ♥♥♥ 851-4104 ♥♥♥.

♥♥♥ **MÉLANIE** ♥♥♥
Jeune et belle. 568-8545

NOUVELLE agence en croissance recherche dames distinguées et élégantes. Karry au 569-8282.

NOUVELLE agence, 8 très jolies femmes disponibles 24h, 20 minutes gratuites. 568-4439.

112 SERVICES D'ESCORTE

NOUVELLE ARRIVÉE, chez toi, belle et petite blonde.
Pag. numérique: 364-0321.
A la maison: 749-9903

♥ **PARADIS** XXX. Any et Phany. 243-2180 ♥

RENDEZ-VOUS secret, sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

♥ **SASHA** avec 1 ou 2, pour partager un moment d'un spectacle. 789-1862.

♥♥♥ **SÉDUCTION** ♥♥♥
10 jolies femmes disponibles, 20 minutes gratuites, 24h. 568-4039.

♥ S.O.S. Tendresse, Patricia, Jessica. 568-0486 ♥

VALERIE, charmante, douce, sexy. 772-8352

YVONNE, très belle femme, discrète et privée. 230-2858.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

HYPNOSE, consultation, traitement. Paul Ethier 643-2367.

LA Renaiss-Âme, massothérapie (suédois et réflexologie). **685-2055**

MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
Gestion du stress, soulagement de douleurs. 770-6561.

TU VEUX RESPIRER
Faillite? crédit refusé? mauvais record de crédit? consolidation de dettes? incapable de rembourser?
ON VA T'AIDER. Service d'aide au crédit. 230-1294.

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon
Achetons et vendons. 777-9855

2 CAUSEUSES cuir vert, $350 ch., tables à café. 643-9322, après 16h.

2 DIVANS, motifs mexicains, $500; mobilier chambre: 1 lit, 3 bureaux, 2 tables de nuit, $300 nég. **Lise, 770-6541.**

388 ROUTE 105, CHELSEA, 827-8532
Meubles Girard. Achetons/vendons

120 AMEUBLEMENT

4 LITS simples, très propres. Très bon prix. **772-8216**.

ACHETONS ET VENDONS meubles et appareils ménagers. 778-7091.

ACHETONS vieux meubles, vaisselle et lampes antiques. 772-8992.

AMEUBLEMENT de style, chambre à coucher, s/manger, salon, antiquités, peintures, très propre, etc. 778-7111.

CAUSEUSE bleu-gris, $150 et chaise haute, $50. 643-9204

DIVAN 3 places, vieux rose, $400 nég. UNITÉ MURALE 2 morc., 76X30X15, ivoire et or, $400 nég. Après 18h, 741-6301.

ENSEMBLE de salon Elran et de chambre à coucher. 246-5802.

ENSEMBLE de cuisine, $125; futon double 6 po., base métal, $250. Réfrig. neuf 18 pi cu. $500. 776-1758

ENSEMBLE de salon, très bon état, 2 morc., $325. 682-9426 après 18h.

FUTON double, 8 po, base métal noir, $350. 827-3009.

JE VEND tout, meubles, vaisselle, vélo, lav., séc., plantes, 1 tente, et autres. $2,000 le tout. 246-0157

LAV./séc., poêle, réfrig., $250 ch.; ensemble cuisine (4 chaises), $250; sofa en L comprenant sofa-lit $350. Avant 20h: 458-3268.

LIT capitaine en pin, couleur naturelle, matelas et table de chevet incl., très propre, $100 ferme. 669-1393.

LIT d'eau grandeur Queen, cuir noir, $350. 561-7809 après 16h.

MATELAS-SOMMIER
Ensembles neufs, qualité ferme, garantie 15 ans, 39": $179; 54": $229; 60": $279. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MOBILIER s/manger, blanc, neuf, 4 chaises, buffet. Après 16h: 663-2836.

120 AMEUBLEMENT

MEUBLES EN CUIR, de qualité supérieure, importés du Danemark, 35 ans d'âge, $3,650. Après 18h30, Pierre ou Lyne, 682-7223.

MOBILIER de chambre de luxe, fini laqué noir, lit queen, armoire spacieuse, commode 6 tiroirs avec miroir, 2 meubles de chevet, $800. **777-4063**

MOBILIER salon, provincial français, en noyer, 2 tables même style, presque neuf, $2,000: mobilier s/manger Roxton, 5 morceaux, vaisselier, $1,000. Jeanne 827-3897.

MOBILIER s/manger, 6 chaises, buffet, style Villageois, turquoise et chêne naturel, 3 ans, $4,500 nég; lit électrique vibromasseur, grandeur "Queen", positions multiples, $850; divan 3 places et chaise, Elran, gris/bleu et rose, $950. **669-0406, 663-7218.**

SOFA sectionnel (lit) et chaise La-Z-boy, neufs, $1,800. 786-0505, Marc.

122 ANTIQUITÉS

99 ST-JOSEPH. Achat-vente-réparations d'antiquités. 772-8992.

ACHÈTE antiquités: vaisselle de récession, bibelots, meubles, etc. **243-0536**

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
SPÉCIAL DE LA SEMAINE
Piano Weintzman
750$
Pour le plaisir de fouiner!
91 Georges, Masson-Angers
(près de l'encan Larose)

122 ANTIQUITÉS

ACHÈTERAIS meubles, antiquités, **juke-box, machines Coca-Cola,** modèles 44 et 81. (819) 827-2431.

MOBILIER de chambre, 1935, $2,500 nég. Jeanne, 827-3897.

POÊLE à bois McClary Charm, comme neuf. 830-1681.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

ACHAT D'**APPAREILS MÉNAGERS** ET **MEUBLES** USAGÉS. 771-1445.

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
RÉFRIGÉRATION J.L. ENR. 771-8508

ACHETERAIS cuisinière, réfrig. blancs, amande. Normand **568-8261**

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CONGÉLATEUR, 12 pi cu.; Jenn-Air; poêle à bois. 827-0862.

CONGÉLATEUR, poêles, réfrig., lav./séc. et minis, lit 39", lit pliant. **771-1445**

ENSEMBLE lav./séc. Inglis Super, $200; réfrig. 17 pi cu., $250; congélateur 15 pi cu., $200. Bicyclettes, $15 ch. 663-2358

JENN-AIR avec 2 ronds, $100; Four encastré Frigidaire, noir, $350; Gros micro-ondes, $220. 669-8958

LAVEUSE et sécheuse, $825 nég. 773-3215, pag.: 760-9199

LAVEUSE, sécheuse, bon état, prix à discuter. 663-1886.

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAVEUSE, sécheuse: $200 et four micro-ondes: $50. **246-5730, 568-3804**

LIQUIDATION: laveuse: $150, poêle: $150. 777-3727, 598-7088.

LOT de cuisinières et réfrigérateur, de $75 à $125. 827-0681.

MINI-LAVEUSE General Electric, $300. 777-3663.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POELE: $100; réfrig.: $175; séc.: $125; lav.: $125. 568-9802.

POÊLE, micro-ondes, lav./séc., congélateur, amande, $1,100. 827-6999

POÊLE, réfrig., blancs, presque neufs, $999,95. Mess.: 770-1153.

POÊLE, réfrig., lav./séc., $675 le tout. 830-0596

POÊLES: amande, $175, or, $100; lav. blanche, $100; séc. amande $125. Excellents état. 669-2101.

RÉFRIG. Admiral, sans givre, couleur or, très bon état, $325. 643-9258.

REPARATION: APPAREILS MENAGERS
Tout appareil, toute heure, garantie. Cell. 797-1062, maison 671-5773.

126 MACHINES À COUDRE

SURJETEUSE commerciale, Yamato, 5 fils, $1,350. 243-2734

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

ACHETONS et VENDONS TÉLÉS et VIDÉOS usagés. Service de réparation à domicile, 15 ans d'exp. Pag. **780-9466**

SYSTEME de son JVC + 2 hauts-parleur JBL, prix à discuter. 986-9577.

TELEVISEUR, stéréo RCA, 50 po, $1,300 nég. 568-6408, 568-2859.

UNITÉ MURALE: espace pour magnétoscope, télé 20 po, bibliothèque, etc., 50x20x50, excellent état, simili-bois couleur caramel, $275. 663-5246.

132 ORDINATEURS

386 MONITEUR, clavier $275; 486 couleur, clavier, souris $595. **986-9508**

486 DX 33, VGA couleur: $450; 486 DX2 66, SVGA: $725. 778-2515.

132 ORDINATEURS

ACHAT - $$$ - VENTE
Ordinateurs complets ou pièces.
Soir: 246-7332.

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD**;
- **TANDY 1100HD;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

DX2/66, CD-ROM 4X, Sound Blaster 16, SVGA 15 po. 778-3828.

DX4-100, 16 Mo, disque dur 540, modem 28,8, SVGA, CD-ROM. **643-5286**

FORTIVA 5000, 486, 720 Mo, Multimedia, Soundblaster, modem. **Hewitt Rand 286,** écran, etc. $250. **561-5415**

IMPRIMANTE Canon, modèle BCJ210, flambant neuve, $175; PUPITRE $40. 663-6414.

★★★ **MICRO MEDIA PC** ★★★
Vente et achat, pièces et systèmes neufs et usagés.
561-9070
http://gamma.omnimage.ca/~mmpc

PENTIUM 120, 8 RAM, 1.3 disque dur, CD-ROM, son, écran, **$1,600. 682-3185**

PENTIUM 120 SVGA 14", DD 1.08 Go, Mem 8 Mo, $1,280. 8 Mo, $69, **Ordizak Enr.,** 772-9850, 782-5075.

POUR MacIntosh, "Norton utilities" et 15 CD-ROM de qualité (encyclopédie, santé, art, animaux, histoire, cuisine et jeux), $200. 246-5044.

VENTE, achat, réparation et "upgrade" 386, 486, Pentium. 643-9545.

VENTE, échange, réparation, configuration. Pour un service rapide et de bons prix, **P.C. Expert Plus, 777-8893**

134 MUSIQUE

2, JBL 4530 (cabinets) $250. 243-4444.

ACCORDÉON Scandalli, à vendre. Négociable. 777-6523

BASSISTE demandé pour groupe rock. Eric, 456-2071, message, 595-0841.

BATTERIE avec accessoires, $425. 561-4699.

CLAVIER Technic 2000 KN, valeur $4,300 pour $3,000. 568-1858.

134 MUSIQUE

COURS DE BATTERIE, chez vous, avec Michel April. Jazz, Rock, Latin, etc. Débutant à professionnel, 15 ans d'expérience. 456-1012.

DANSE mobile l'Express, musique pour toute occasion. 561-3635, 243-1506.

DEMOTECH DANSE MOBILE
669-6843, pag. 760-6039.

DISCO MOBILE DAN'S JUKEBOX
musique pour toute occasion.
Excellents prix. 246-3920

DISCO/MUSICIENS
location et vente d'équipement de son et d'éclairage à bons prix. **561-5905.**

GUITARE acoustique à vendre. 568-3398.

GUITARES usagées de toutes marques à bas prix. Howard's Pawn Shop, 6 St-Louis, Gatineau. **246-2264**

JOUEUR professionnel saxophone/guitare/clavier cherche **groupe professionnel**. Adam, 777-5736.

MAGIC TOUCH Disco mobile, musique pour toutes occasions. 246-3633.

ORCHESTRE de blues/rock recherche bassiste. Jacques, 730-0753

PIANO, comme neuf, $1,500. Doit vendre. 770-5716.

ROLAND HP5600
Piano Digital, clavier complet. Finition de bois, avec banc. Idéal pour appartement. $1,300. 761-8444.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

LES feuilles mortes se ramassent à la pelle... la neige aussi!
Pour ne pas que cela vous arrive, soyez préventifs. Avez-vous pensé à une révision? Ramassage gratuit: Hull, Gatineau, Aylmer.
EVASION 777-8084

140 TAPIS ET CARREAUX "TUILES"

TAPIS commercial usagé, bon état, $1/verge car. 776-2579.

144 OUTILLAGE

MACHINE à pneus de marque Coast, neuve, à moitié prix. 243-9728.

MOULIN à scie portatif Woodmizer, hydraulique (LT40HD), $14,950. 985-1450, 986-1375.

MOT MYSTÈRE

NO 2286 — **© Édimédia Inc.**

8 LETTRES LE MOT CLÉ: CHANTER

accord	chanson	fado	péan	talent
almée	chant	folk		ténor
amusie	couac		rapsode	timbre
aubade	couplet	hymne	résonne	Trenet
	crooner		romance	
basse		lied	roulade	Verdi
blues	détonner	mélodie		vocal
Brel	divette	ménestrel	solo	voix
	duo	muet	sonal	
canon	Dylan		soprano	
cantate		opéra	star	
cantilène	Elvis	Orfeo	syrinx	
Carmen	entonner	Orphée		
Caruso		Otello		

Solution du problème précédent: scrabble

A	C	R	N	O	H	C	R	O	O	N	E	R	E	B
L	L	O	U	O	O	Y	P	O	S	S	I	V	L	E
M	E	D	U	U	S	E	M	T	U	E	N	U	O	G
E	R	R	A	P	R	N	A	N	T	L	E	D	T	E
E	B	C	T	A	L	R	A	A	E	S	A	I	I	E
X	E	B	A	S	S	E	T	H	A	F	M	D	O	H
E	I	T	A	L	E	N	T	C	C	B	O	L	E	P
N	S	O	P	R	A	N	O	N	R	L	O	L	D	R
E	U	R	V	C	D	O	E	E	E	S	R	Y	K	O
L	M	N	E	R	O	T	N	M	Y	O	L	T	A	L
I	A	I	O	S	E	N	L	R	M	A	R	U	L	L
T	D	C	U	N	O	E	I	A	N	E	B	F	I	E
N	C	R	O	T	A	N	N	C	N	A	M	U	E	T
A	A	R	E	V	X	C	N	E	D	O	E	N	D	O
C	E	D	I	V	E	T	T	E	D	O	S	P	A	R

1.800.267.9555 — **LES SPÉCIALISTES** — **RUBRIQUES 241 310**

562.0222

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

HOMME À TOUT FAIRE ENR.
Aménagement paysager, mur de soutien, pavé uni, nettoyage de terrain, etc. 827-2173, pag. 782-4933.

SPÉCIAL D'AUTOMNE, murs de soutien, (interlock), (pavé uni), aménagement paysager complet.
Robert Bélanger Inc, 663-4273.

ARBRES

ABATTAGE et taille de haies, arbres, arbustes. **"Spécial" 663-9418.**

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
Enlèvement de souches, talle de haie de cèdre, avec assurance, moulin à scie portatif. **Scierie et Emondage R.D. 243-3615, 773-7669.**

A BON PRIX: taille de haies de cèdre. Après 18h: 827-5429.

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres, avec assurance. 771-8995.

ASSURANCES

SYSTÈMES Paul Davis de l'Outaouais
643-5320 (jour); 751-8754 (urgence, pag.)
Urgence, nettoyage et travaux de rénovations après sinistres (infiltration d'eau, refoulement d'égouts, feu, etc)

CHAUFFAGE, CLIMATISATION

INSTALLATION, réparation de fournaises et foyers au **propane** et au **bois.** Assuré, licencié. 663-7799.

CONSTRUCTION

TRAVAUX de construction, rénovation, 25 ans d'exp. Marcel, 663-5401

COUTURE

LÉGÈRE réparation, **création de robe,** maillots pour patineuse. 243-0655.

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT
à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

BIENVENUE! **L.P.D. TRANSPORT,** déménagement. 920-0044.

DEMENAGEMENT RO-DEL
Prix économique **669-8842**

DÉMÉNAGEMENT LAFONTAINE
15 ans exp., emballage, assurances, 7/jours, 24h. 837-7495, 773-1015.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distances. **773-7576.**

DIVERS

REPARATION **Juke-Box, Pinball, distributrices.** J. Champagne, 827-3764.

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement et entreposage, transfert. Résidentiel/commercial, Qué. et Ont. Estimation gratuite.

(819) 827-2724

ÉLECTRICITÉ

À BAS PRIX: travaux en électricité, estimation gratuite. Pag.: 751-7290.

MAÎTRE électricien semi-retraité. Estimation gratuite. François, 771-6121.

GOUTTIÈRES

NETTOYAGE de gouttières, estimation gratuite. 777-4690.

MAÇONNERIE

FORTIN MAÇONNERIE
Spécialité **pierres naturelles,** tous travaux. Estimation gratuite. **778-4702.**

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

DE L'EAU AU SOUS SOL?
MACONNERIE G. Cadieux répare tous ces problèmes de fondation depuis 27 ans, 663-4303.

HOMME à tout faire, économique, expérience. Serge (819) 246-0792.

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tout genre de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

★ MONSIEUR FISSURE ★
Problèmes d'eau au s/sol?
accrédité par l'A.P.C.H.Q.
643-6403.

RAMONAGE cheminées, calfeutrage, rénovations de tout genre. 772-0636

MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

Les planchers bois franc Martin Miron
Installation et sablage. Estimation gratuite. (819)595-3776.

MENUISERIE ILLIMITÉE
La solution à tous vos problèmes de construction. Gilles, 246-7198.

NETTOYAGE, MÉNAGE

ALLO! pour un beau ménage à bon prix, appelez-nous au 246-1706.

BONJOUR! Ferais votre petit ménage pour vous enlever une corvée. Expérience. Appelez-moi, 643-3356.

C.D. BONS Nettoyeurs: maisons, bureaux, commerces. 776-2381.

ENTRETIEN EXPERT P.C.
Pascale, 780-4067.

NETTOYAGE, MÉNAGE

NETTOYAGE DOMESTIQUE IDÉAL.
Prix compétitifs. Rita 664-0496 (cell.).

NETTOYAGE Sylvie Dion, maison privée et commercial. 643-2432

NETTOYAGE T.S.L. Enr. Tapis, sofa, stores, entretien général. Visa. Sans taxes. 7 jrs/7. **595-8446.**

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PLÂTRE, PEINTURE

246-0983, 751-7104, int. ou ext., ouvrage au fusil, sablage de bois franc.

643-5377. PEINTRES professionnels, estimation gratuite.

PEINTURE, tavail garanti, prix imbattable. Christian: 561-1133.

TRÈS BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBERIE

18 ANS d'expérience. Travail honnête, propre et garanti. **827-5400,** 664-0704.

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

REMBOURRAGE

REMBOURREUR LAPENSÉE
Résidentiel, commercial. **663-6308**

RÉNOVATIONS

15 ANS d'exp., s/bains, s/sol, céramique, plomberie, travail complet, références photo. 827-3631, 593-2804.

246-3204 CONSTRUCTIONS LOUMAY
Entrepreneur général pour tous vos travaux de rénovation. **Commercial et résidentiel, membre de l'A.P.C.H.Q.**

FERAIS petites rénovations int./ext. Heure ou contrat. 456-2391.

"HOLA"! Faites refaire votre toiture à un prix d'ami, l'hiver est à votre budget. Appeler Larry, 772-4304.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovations int. ou ext., portes et fenêtres, constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **663-6053** ou **427-8251.**

RÉNOVATION/construction générale, ext./int., APCHQ, estimation gratuite. **827-3090, 773-0359**

TOITURES

COUVREUR d'expérience, qualité et prix imbattables. **669-0150, 783-9041**

FERAIS réparations de tous genres. 777-9853.

FERAIS toitures et réparations à bas prix. 663-9418.

ISOLATION et tout genre de toitures, estimation gratuite, garanti. 671-5052

TOITURE P.A.B., spécial d'automne, **garantie écrite.** 787-7308.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

BEAU manteau de pattes de vison, grandeur 10 ans. Prix à discuter. Pour personne d'un certain âge. 771-1456

FOURRURE, réparation/remodelage, ouvrage garanti, 25 ans d'expérience. Claudette, 568-2660.

FOURRURES, réparation, confection. Travaux professionnels garantis. Antoine (613) 748-0105. Bas prix.

MANTEAU chat sauvage, grandeur 12 ans, prix à discuter. 824-5247.

MANTEAU de vison, loutre, chapeau, 9-10 ans, très propres. 778-7111.

MANTEAU long de renard argenté, pour femme, grandeur 8 ans, prix à discuter. Après 18h, 776-0012.

MANTEAU long en chat sauvage pour homme, grandeur 40, à l'état neuf, $800. 669-1082.

MANTEAU vison, noir, long, prix à discuter. 663-1575.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU, **rat musqué,** 14 ans, $900. **Vison** brun, 12 ans, $1,000. **772-8751**

SUPERBE robe de mariée à vendre, 7-8 ans. 281-5186.

150 COIN DU BÉBÉ

ACHETONS jouets, meubles et vêtements d'enfant. Claudine, 669-4747.

ARTICLES de bébé et vêtements en parfait état. Soir: 568-0715.

BASSINETTE venant de Sleepy Hollow avec matelas et accessoires, 1 1/2 ans d'usage seulement, valeur $975 pour $375. 775-3855.

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Echangeons, achetons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

150 COIN DU BÉBÉ

PARC, $50; poussette, $40; siège d'auto, $25; lit en forme d'auto Little Tike, $150, avec matelas; table à langer Little Tike, $50. 682-7793.

152 DIVERS À VENDRE

2 HUMIDIFICATEURS; coffre-fort avec classeur; téléphone cell.; sableuse à jet de sable (sandblaster). 827-4478, cell.: 850-0657.

2 PORTES patio, 8 pi de large, $500. 827-2871.

À BAS PRIX, nous avons réduit plus de 50% de nos produits! Aspenite 1/4: $5.29, 7/16: $3.47 - $5.59, 3/4: $7.49; porte acier: $39.95; parqueterie, naturel 4 morc. $0.35, pré-vernie teintée: $1.18. Liquidation de bois traité et produits de ciment, sur un achat de $1,000 et plus, nous payons la T.P.S. **Matériaux À Bas Prix Masson, 986-5720.**

ANTENNE parabolique Zenith 12 pi, avec instrumentation au complet + videocipher II, $1,500. 986-2098.

ASPIRATEUR Filter-Queen 1996, vaut $2,000 pour $500. 281-1575.

ASPIRATEUR Electrolux complet + accessoires "sidekick", $300. 772-4845

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

CHALOUPE 12' + remorque; tracteur de jardin + équipement. **(613)488-2006**

COLLIER de perles de culture, 5.5-6 mm, 30 po, fermoir 14 carats, qualité supérieure, prix à discuter. 778-3079

DÉCHIQUETEUR "shredder", $400. 772-1871.

ENSEMBLE motoneige Yamaha pour dame, grandeur moyen, $300. Banc d'exercice York 701, 170 lb de poids, $120. 986-8646.

FIXTURES électriques 4 pi 2 néons, pelle à neige complète. 243-6768

152 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable.
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

LAVE-VAISSELLE, encastré, 1 an d'usage, très bon état, $150; air clim. 8,000 BTU, $100. 246-5672.

LAV., séc., Renault 1987, Super Nintendo, Nintendo, aquarium. 986-7021

LIQUIDATION - LOW
Portes patio, fenêtres PVC neuves et usagées, portes int. et ext., matelas neufs, barils, contenants 225 gal. plastique. **819-422-3805.**

MACHINE à coudre manuelle Singer, lit d'eau, dactylo électrique moderne, dactylo manuelle, Nintendo. **246-5581**

PELLE à neige neuve pour petit et gros camion; échafaudage 24"x8'; génératrice Honda 6.5 kw. 643-5252.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POLISSEUSE (buffer) commerciale, avec brosses aussi chaudière avec tordeur. Machine à lancer pigeon d'argile. 281-4970.

PORTE de garage en bois avec quincaillerie, 9'X 7', $120. 770-5874

PORTES de garage neuves et usagées. Aussi, ouvre-portes. 663-0761

RÉFRIG. blanc, $250; chaise berçante, $25; tondeuse, trimer et boyau, $200; 2 tabourets de cuisine, $80; lampe de céramique, $40. 243-3134.

REMISES avec porte d'acier, toutes grandeurs, meilleurs prix. 243-1520

REMISES et gazebos de toutes dimensions, spécial automne. **643-2476**

REMORQUE 4X6; torche turbo avec cyl. (idéal réfrigération). 776-1298.

REMORQUE 4X7, $350. Bureau antique, $250. Après 18h, 561-6742

RÉSERVOIR eau chaude 60 gal.; **adoucisseur** d'eau Sears. 243-4444.

SKIS Rossignol grandeur 178, fixations, bottines pointure 8-9, et bâtons inclus, valeur $1,000 pour $475, comme neufs. 243-4299.

STORES horizontaux de 1 po, en bois, couleur crème, 56 1/2X65, prix à discuter. 561-1494, après 17h.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈME de son $350; vidéo $125; carabine 410 $75. 568-3051.

TABLE de Snooker 5x10 Black Crown, prix réduit. 669-2125

TOUR à bois Rockwell. Poêle à bois (Parlour Stove). 246-5971.

TOUT DOIT PARTIR: commode avec miroir, table de chevet, coffre, $210; table de cuisine ovale, $30; bain à jets flambant neuf, $750; évier en fonte neuf, $275; 3 lampes sur rail, $30 ch. Soirée, 827-0708

154 DIVERS À LOUER

COSTUMES d'Halloween, location et vente, maquillage, etc. 568-7664.

154 DIVERS À LOUER

COSTUMES d'Halloween à louer et vente d'accessoires. 243-5343.

156 DIVERS DEMANDÉS

RAMASSONS matériaux de démolition encore utilisables. 776-6745

162 PISCINES

CHAUFFE-PISCINE propane Hayward, 150,000 B.T.U., 2 mois d'usage, $950. Denis (613) 487-2903.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CABANE de chasse sur roues, larg. 6'.5" X 7' de long, $1,000. 669-9774.

CHALETS à louer, peuvent coucher plusieurs personnes. Notre-Dame du Laus. 986-3799 (819).

CHASSE aux chevreuils à l'arc et carabine, forfaits avec territoires privés, chalets, guides. Zone 10, Maniwaki. **Réservez tôt, 1-819-449-6422, 449-5399**

CHASSEURS, spécial: cartouches Remington 270, $14.89; Savage 7mm Magnum, magazines et télescope, $6.99, 307 Winchester, $399; télescope Pro Hunter, $139. Salle de tir, service, pièces. Ouvert tous les soirs, sam. et dim. inclus. Armes à feu, Sport Moto Thurso, 819-985-2400.

TERRITOIRE de chasse à louer au Lac des Loups, paradis pour le chevreuil. 770-7194.

174 ANIMAUX

100 CANARIS, mâles, femelles à vendre. 561-1140.

20 VACHES croisement Charolais, gestantes février-mars. 568-2650.

2 CHATONS, femelles siamois, 2 mois, vermifugées, $135 ch. **778-2624**

4 BOUVIERS des Flandres, 10 semaines, $300. 643-2402.

ACCOUPLEMENT persan blanc, chats adultes à vendre et à donner. **671-6373**

À DONNER, chien mâle, mélange Collie/Labrador, 8 mois. 986-8390.

À DONNER: épagneul femelle, 2 ans, pour portée de chiots. 281-9115.

AIMERAIS adopter petit chiot femelle qui reste petit. 772-0808.

BERGER ALLEMAND mâle avec papiers, prix à discuter. 671-6509.

BOXER bringé, mâle 1 an, très gentil avec les enfants, vacciné, $300. Faut vendre. 663-3566.

CANICHE noire femelle, 6 mois, 3 livres 6 onces, vaccinée. 246-2085.

CANICHES TOY vaccinés, vermifugés, 3 mâles, 7 sem. $275. **(819) 467-2033.**

CARLIN (Pug), mâle, 2 ans, sans papier, $300. 443-1647.

CHATONS 8 sem. très bon choix, vermifuge, toilettage compris. 669-7377.

CHATONS cherchant foyers accueillants. 669-8255.

CHATONS domestiques, 6 sem., poil semi-court, tricolores $20. 568-3180.

CHATONS persans à vendre. 243-1328.

174 ANIMAUX

CHATONS persans, élevés par nous, animalerie Ani-Mange, 750 Principale, Gatineau, garantis jusqu'à 2 ans d'âge. 561-0446, 561-4394.

CHATONS Persans à partir de $199, enregistrés, vaccinés, garantie de santé. 595-0226, 664-1039.

CHIEN Boxer bien entraîné, à donner à bonne famille. 827-2123.

CHIOTS bichon, chihuahua, poméranien; CHATONS persan, himalayen, miniatures, naturels. 568-0546.

CHIOTS collie, $75 et chatons. 682-5901.

CHIOTS Golden retreiver, 2 femelles 5 mâles, enregistrés, tatoués, vaccinés, 7 sem., $250. 819-585-2364.

CHIOTS husky sibérien, pure race, vaccinés, vermifugés, $200. Gens sérieux. 669-8189.

CHIOTS labrador prêts à partir, vermifugés, enregistrés, garantis. **669-8726**

CHIOTS **labrador** pure race, vermifugés, vaccinés, prêts. (819)463-3671.

CHIOTS Labrador, 1 blond et 1 noir, pure race, $150. (819)463-4917.

CHIOTS lhassa apso et petits poméranien mélange terrier. 243-1246.

CHIOTS rottweiler, pure race, tatoués, enregistrés. 671-6182.

CHIOTS schnauzers nains, pure race, prêts, femelle 1 an. **(819)454-2000**

CHIOTS tervuren enregistrés, tatoués, vaccinés. 819-523-7010.

COLLEY Blue Merle, 2 mois, enregistré, ligne champions. 771-3644.

ÉQUITATION GRATUITE
Pour cavalier(e) 16-25 ans
Test d'aptitudes. 827-3901

ESQUIMO américain, miniature, pure race, femelle, 5 mois, $275. **771-6417.**

GOLDEN RETREIVER, $1,500 nég., papiers et cage inclus, 1 1/2 an. 228-9377.

GOLDEN retriever, vacciné, pure race, avec niche. 663-9663, 643-9257.

GOLDEN RETRIEVER, 6 sem., $250. 246-8282 ou (819) 449-2510.

GOLDEN retriever, femelle, 18 mois, très affectueuse, aime les enfants. Après 16h: 561-6607.

JE cherche quelqu'un qui aurait un jeune husky à donner. Il me sera un fidèle ami. Charlotte, 776-0134.

LABRADOR, mâle, noir, 3 mois, vacciné, $50. 568-3180.

LABRADOR NOIR, 6 mâles, 3 femelles, $200, prêts à partir. 281-3044.

LA MONTAGNE DE L'EMEUS
Emeus de tous âges. Service de pension, incubation, sexage, financement, etc. 671-1974.

PETITS chiots de race, 6 sem., $100. 243-4585.

PITBULLS américains à vendre, pure race, 5 semaines, $75. 561-5362

ROTTWEILER, mâle, 1 1/2 an, enregistré, $300. 568-5329.

ROTTWEILER mâle, 8 mois, $200 avec équipement. **Après 17h, 671-6735**

ROTTWEILER 3 mois, femelle, $350, vaccinée. 671-3126.

174 ANIMAUX

SCHNAUZER nains, chiots, pure race, 1 femelle, 3 mâles. Soir, **561-0430**

TRÈS beaux petits chatons à donner. 101 1/2 rue Dumas, Hull. 777-6293.

YORKSHIRE-TERRIER, femelle, 9 mois, pure race, sans papier, vaccinée, vermifugée, $350. 663-7331.

182 PHOTOGRAPHIE

35 MM Canon AE1, tout équipé, valeur $1,800, prix à disctuer. 986-9577.

ÉQUIPEMENT complet pour chambre noire en parfait état, comprend: Beseler "dual dichro" 23 CII; stabilisateur de source d'alimentation Beseler DGA, minuterie "photo bell" #20. Et beaucoup plus. 771-6972

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

GARDIEN de but équipement presque neuf, vaut $4,200, $3,000. 246-7874

196 ENSEIGNEMENT, COURS

AUTODÉFENSE/ARTS MARTIAUX
Cours privés, 777-6740.

CONVERSATION anglaise! Méthode unique, jour/soir. Marcel: 777-6564

COURS d'anglais, professeur qualifié, tous niveaux. Mark 777-9726.

COURS de dessin/peinture, groupe/individuel, inscriptions 7 oct. **684-5430**

COURS de mathématiques à domicile, tous les niveaux, professeur qualifié et d'expérience. 595-3196.

RÉFLEXOLOGIE par professeur diplômé de l'ACR. Pour inscription ou inf.: 643-3093.

SI TU VEUX FAIRE DE LA SCÈNE? Cour de dépassement. 568-1052.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

EQUIPEMENT de coiffure, 3 stations avec chaise hydraulique, 2 lavabos avec chaises, 1 pupitre. 777-8138.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc, sec, 2 cordes et plus, $55 livré. 827-0094

100% BOIS FRANC, sec, $55/corde livrée. 827-2151

100% BOIS franc, $50/corde, livraison incluse. 669-9260.

100% ÉRABLE, 4x8x16, $50 corde livrée. 663-9997.

100% ERABLE, très sec. Livraison gratuite. 986-6333.

95% ÉRABLE, semi-sec, $50 la corde. 669-3437.

BOIS de chauffage, 90 % érable. 456-3266.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 pi ou 16 po, livré. 457-4955.

BOIS de chauffage, chêne coupé en 16"; camion et remorque, $650. Normand, 986-8998.

BOIS de foyer, sec, 2 ans, érable, chêne, $60 la corde. 568-2650.

BOIS de poêle, érable sec, $55/corde, livré. 743-0536.

BOIS pour foyer, chêne rouge et érable, sec, livré. 671-4256.

FENDEUSE À BOIS, $650
Après 18h, 568-1805.

FOURNAISE À BOIS de marque Enterprise, $525. 243-5336.

MERISIER sec, $48 la corde. Livrons **min. 42 cordes par voyage.** Idéal familles ou voisins. **613-586-2602** après 21h

POELE à bois Chaleureux, à combustion lente, $350 nég. 669-8807.

POÊLE aux granules Environfeu, $900. 281-5275.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

ATTENTION-ATTENTION
Vente surplus du gouvernement, 7 jours/sem., de 9h à 18h. Édifice Hanson-Mohawk, 15 boul. Fournier, Hull. Inf.: 777-8744.

BUREAU de travail 4 morceaux, doit vendre. Aubaine. 281-4588

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

À BAS PRIX: friteuses, fours à pizza, machines à café, etc. Michel **664-0733.**

A LIQUIDER: friteuse, "plate", grille-pain, épeluche-patates et plus. Richard, 775-8305.

ARTICLES de pêche et équipements de dépanneur. (819)454-2154

ÉQUIPEMENT de nettoyeur complet: brûleur 10 forces, machine à nettoyer 45 lb, laveuse 50 lb, presse, mannequins, convoyeur, comptoirs, etc. **Inf.: Gaston, 819-825-3471**

EQUIPEMENT complet de restaurant à vendre. 771-3798, après 17h.

GRILL à sandwich, plaque, table à vapeur (meuble), gaz propane. **772-9254**

RÉPARATION et **vérification** équipement propane. **Licencié.** 663-7799.

RESTAURANT FERME
Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

SCIE, moulin, trancheuse à viande, four à pizza et mélangeur à pâte, four à convection, cuisinière à gaz, réfrig. porte vitrée, table de travail, table à salade et à vapeur, friteuse à gaz, réchaud à vapeur. 776-3611, 827-4765.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Un complication sentimentale va cesser cette semaine et vous nagerez dans la joie. Que ce soit une leçon: désormais ayez plus de gentillesse pour l'être cher. Vous manquez de prudence, un de ces matins.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Climat sentimental plutôt terne. Offrez vos services sans arrière-pensés à une de vos amis qui a besoin d'un peu d'aide. Ne soyez pas négligent, ni hésitant dans vos activités et méfiez-vous du Taureau.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Vous ferez quelques conquêtes et vous aurez du succès malgré vous car vous vous sentirez distant, froid, détaché. Il y aura quelques complications dans vos rapports avec l'être cher; rien ne vous ébranlera.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Vous vous sentirez plus sûr de l'attachement d'une personne au coeur exigeant. Ne faites pas l'erreur de consacrer moins de temps à des tête-à-tête amoureux. Vos rapports sentimentaux seront sérieux et stables.

LION du 23 juillet au 23 août

Un peu moins d'égoïsme vous ferait mieux apprécier. Ne critiquez pas tout le temps. Un peu de tristesse sur le plan sentimental; ne laissez pas courir votre imagination. Soyez attentif sur le choix des relations amicales.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Ne jetez aucun blâme sur les autres. Vous avez une entrevue extraordinaire. On vous attribue un succès. Vous connaissez une affaire depuis longtemps. Une espérance se justifie. Rien comme la persuasion.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Attendez avant d'agir. Il faut améliorer votre caractère. Ne vous bercez pas de vaines illusions. La préciosité n'est pas de mise. On vient vers vous. Vos opinions évoluent. Votre point de vue n'est pas clair. Un détail vous préoccupe.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Sur le plan du coeur, vous ne serez pas très fixé. Vous ne désirerez apporter aucun changement. On vous poursuivra et il y aura beaucoup de gens intéressants à divers titres. Création de belles amitiés.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Problèmes financiers en série. Votre budget actuel ne vous permettra jamais de tout régler. La chance vous sourira dans vos aventures. Des conseils dont il faut vous méfier.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

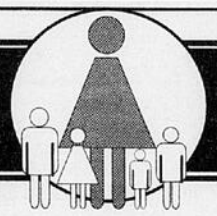
Il faudrait vous montrer plus déterminé sur le plan des amitiés et ne pas vous laisser imposer des distractions qui ne vous disent rien. Sur le plan des amours, vous serez distrait, vous manquerez d'enthousiasme, d'allant.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Les astres vous porteront à vous questionner sur votre vie sentimentale et vous sentirez naître en vous un vibrant désir de liberté. Ne vous laissez pas avoir, servez-vous plutôt de votre jugement. Excellent travail, surtout s'il est nouveau.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Un déplacement vous permettra de renouer avec d'anciennes amitiés. Soyez prudents sur la route. Vos intuitions ne sont pas bonnes; fiez-vous plutôt aux suggestions de vos collaborateurs.



GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0-12 ANS, à partir de 6h30, dineurs, rue Châteauguay, près école **La Sablonnière, reçus d'impôt.** Soir, 669-8017.

0 À 12 MOIS. Beaucoup d'amour. 776-4955.

0 À 2 ans, **"Les Petits Pas",** endroit chaleureux, reçus, **infirmière.** 778-2937.

0 À 4 ANS, sur sem. incluant repas chaud et très bons soins. **669-7185**

0 À 6 ANS, **70 Scott, Hull,** repas chauds, de 6h à 17h, **$15/jour. 776-5933**

0+, ACTIVITÉS éducatives int./ext., repas équilibrés, reçu. 568-2794.

0 ET +, 12 ans d'exp., rue Asselin, avec références. 663-1232.

0 ET +, milieu familial, 24h/24, 7 jours/7, activités éducatives, ordinateur, cours. Nadine, 568-8294.

0 ET PLUS, lundi au vend., ou pour les dîners, près école Bois-Joli. **663-8465.**

0 ET +, près école St-Paul, reçus, psycho-éducatrice. **Céline, 777-3807**

0 ET +, repas chauds, reçus, références, jeux, bricolage. 243-9317.

0 ET +, Templeton, garderie en milieu familial, reçus d'impôts. 669-4783.

18 MOIS et plus, activités int./ext., cour clôturée, Templeton. 663-9952.

2 ANS et +, jeux éducatifs, dîners chauds. Sylvie, 663-0727.

2 ANS et +, **MINI GARDERIE,** maman qualifiée, offre programme complet. Secteur Le Baron. 246-0796.

2 ANS et +, ouvert de 6h à 17h, dîneurs école Raymond bienvenus. **643-6437**

2 ANS et plus, repas chauds, jeux, bricolage, Templeton. 663-6855.

322 GARDERAIS ENFANTS

2 ANS et +, près école Le Progrès, bienvenue dîneurs, expérience, références. 243-6879.

5 à 7 jours/sem., 24h/jour, dans Buckingham. 986-5435.

6 MOIS et +, en milieu familial, repas chauds, **1 sem. gratuit.** 243-3871.

BOUL. des Hautes-Plaines, places disponibles, bons soins, références, reçu disponible. Solange, 772-2047.

BOUL. Riel, 2 éducatrices, 0 et plus, très bonnes références. **771-2720.**

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, enfants 1 à 4 ans. Birgitte, 772-0562.

CHEZ-VOUS, 0 et plus, bilingue, non-fumeuse, temps plein ou partiel. 246-8160.

CONFIEZ-MOI vos enfants en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Très bonnes références, secteur Main/Labrosse. 669-8939.

DAME disponible, avec expérience, garderait enfants à votre domicile, 4 à 5 jours/sem. 778-3287.

ÉDUCATRICE reconnue par l'agence La Gatinerie, 2 places disponibles, près autoroute 50/sortie Labrosse, programme "jouer c'est magique", **possibilité d'aide financière. 643-4379.**

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants de tout âge, repas variés (chaud/froid), petite collation (matin et après-midi). Reçu disponible. Contacter Louise, 243-3235.

GARDERIE éducative Tournesol, milieu familial, secteur Mont-Bleu, R.C.R. et premiers soins, reçus d'impôts, enseignante. Andrée, 777-5415.

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE éducative, 0-5 ans, cour clôturée, reçu impôt. **246-0001**

GARDERIE "Pom d'amis", 5 ans d'expérience, repas, jeux éducatifs, reçus. Très bons prix. 778-3372

GARDIENNE non-fumeuse située à Aylmer offre repas chaud, bons soins et accès au parc. Chantal, 682-0088.

HULL, près Riel, maman bilingue non-fumeuse, 1 an +, $75. 776-0756.

MAMAN d'un garçon de 18 mois, grande cour, plusieurs jeux. 770-6134

MAMAN non fumeuse garderait enfants, repas chaud, collation, activités int. et ext., cour clôturée. 663-4103

MAMANS garderaient enfants, lundi au ven., cour RCR, bons repas, activités, bonnes références. Monique, 281-1802 et Sylvie, 669-0640.

MINI garderie éducative, bons soins, activités int./ext. 770-0609.

MINI-garderie éducative, RCR, bons soins. Beaucoup d'extra. 669-1839

MINI-Garderie amis de rêve, 0 et +, 24h/24, 7 jrs/7, 2 jours d'essai gratuits + 1 journée gratuite/sem. jusqu'au 30 juin. Nathalie, 561-2049.

MTÉE Paiement, mini garderie **éducative,** jeux structurés, repas chauds, **terrain 1 acre.** 643-1459.

PRES école de La Montée, expérience, repas chaud, collation. Bienvenue dîneurs. 669-9888

SECTEUR école Carle, dîneurs et gardiennage, menu varié, équilibré. Bonnes références. 643-9472.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

UNITÉ de chambre froide; tranche-viande; réfrig. pour viandes froides, 4 pi. Le tout: $1,500. 281-6810.

218 ARGENT DEMANDÉ

RENDEMENT de 25% par tranche de $2,500. Garanti 100%. Bureau: 770-6362 ou pag.: 778-4715, Gilles.

220 ARGENT DISPONIBLE

1RE - 2e hyp., achat, refinanc., même avec des difficultés à prouver revenu ou mise de fond. **643-2811, 778-4495.**

ARGENT? problèmes? Nous avons des solutions abordables. 224-7898.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

Achat ou refinancement de propriété (1re et 2e hyp., fonds de commerce)



Gilles P. Lorrain (mci)
Courtier
Spécialiste en financement pour dossiers difficiles ou compliqués
246-0529

220 ARGENT DISPONIBLE

CRÉDIT REFUSÉ?

Consolidation de dettes? Incapacité de rembourser? Faillites? Mauvais crédit? 746-5834, 1-800-373-6615.
Credit Consolidation d'Ottawa
consommateurs et commerces

PETITS prêts $20 à $60, conditions: emploi stable, permis 16316. **772-4978**

311 AIDE DEMANDÉE

REPRÉSENTANT/E recherché/e dans le domaine du téléphone cellulaire, exprérience dans le domaine obligatoire et connaissances générales en radio portative, très bonnes possibilités d'avancement, salaire selon expérience. Kevin, 663-2489.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

PERSONNE handicapée recherche femme pour partager app. à Gatineau, $300 tout incl. Références requises. Laisser mess. **246-2453.**

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS ménage et donnerais soins aux personnes âgées. 243-8714

GARDERAIS enfants: fin de semaine, jour et soir. 246-9866

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

CHAISE À LOUER pour coiffeur(euse), secteur Mont-Bleu. 772-8270, soir 682-9961.

BRIDGE

MARC SAMSON

NO 459

LA DÉFENSE (1)

S'il est toujours emballant de bien gager et de bien jouer un contrat, la défense peut s'avérer tout aussi valorisante. À partir du livre de Frank Stewwart, Comprehensive Guide to Defense, voyons aujourd'hui et demain un élément de cette stratégie.

DONNEUR: SUD
VULNÉRABLES: N/S

	♠ 6 5 ♥ D 6 4 ♦ R D 8 7 6 5 ♣ 7 6	
♠ V 9 8 4 ♥ 8 5 ♦ A V 10 ♣ R 10 9 8	N O E S	

SUD	OUEST	NORD	EST
2 SA	Passe	3 SA	Passe
Passe	Passe		

ENTAME: VALET DE COEUR

Après avoir gagné l'entame de son Roi de Coeur, le déclarant poursuit avec le Deux de Carreau sur lequel Ouest met le Quatre alors que le Roi est appelé au mort. Comment Est peut-il faire chuter le contrat?

Examinons maintenant les quatre jeux.

	♠ 6 5 ♥ D 6 4 ♦ R D 8 7 6 5 ♣ 7 6	
♠ 10 7 3 2 ♥ V 10 9 7 2 ♦ 4 3 ♣ D 5	N O E S	♠ V 9 8 4 ♥ 8 5 ♦ A V 10 ♣ R 10 9 8
	♠ A R D ♥ A R 3 ♦ 9 2 ♣ A V 4 3 2	

Si Est prend sur le champ de son As et retourne dans la couleur entamée par son partenaire, soit Coeur, Sud gagnera de sa main. Il jouera à nouveau Carreau, pour la Dame de la table, et affranchira la couleur en cédant le Valet à Est. Sur n'importe quel retour, le déclarant pourra réclamer tous les autres plis, la Dame de Coeur du mort lui servant d'entrée pour encaisser ses Carreaux maîtres. Non seulement aura-t-il réussi son contrat mais avec deux plis supplémentaires.

Par contre, si Est duque le premier tour de Carreau, le déclarant se verra à court d'une entrée pour encaisser les Carreaux affranchis et devra se contenter de huit plis (trois à Pique et trois à Coeur, un à Carreau et un à Trèfle) pour un de chute.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle, autonome pour location de chaise. Jour: 243-4903, soir: 246-9782.

COIFFEUSE demandée, dynamique, avec **SOURIRE.** Coiffure Elle et Lui, Promenades Outaouais, **561-2727**

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHEZ-MOI, à temps partiel (jour), dame avec expérience. 669-9453.

RECHERCHE gardienne chez moi à Aylmer, 2 enfants (10 mois et 3 1/2 ans), 3 à 4 jours/sem. 685-0927.

325 OFFRES D'EMPLOI

18-35 ANS? Jeunes femmes recherchées pour service d'escorte $$$. **568-4795.**

6 REPRÉSENTANT(E)S autonomes, sur la route, commission supérieure à la moyenne, 1 an d'expérience. Domaine téléphones cellulaires. Auto nécessaire. 777-6063.

AGENT immobilier demandé. Communiquer avec Maître Daniel Lebel, notaire, au 684-6060.

AIDEZ les personnes à solutionner leurs problèmes financiers. Multinationale à Gatineau. 663-7016.

ASSISTANTE-GÉRANTE, bilingue, avec expérience, pour boutique cadeaux au Centre Rideau. Envoyer C.V. par fax: 827-3530.

Journaux/ revues
Temps plein/partiel
Bienvenue
aux étudiants(tes).
Pour inf.
MIKE 561-5001

ATTENTION ATTENTION, viens travailler avec une équipée enthousiaste et dynamique, horaire flexible, rémunération intéressante. Téléphonez pour entrevue, 770-9193

ATTENTION
Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux trouver un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi**

ATTENTION! Vous désirez perdre 15, 20, 30 livres et +, 100% garantie. Inf.: 643-1924.

BUREAU d'immeuble recherche des agents immobiliers. 243-4680.

CAISSIER(E) bilingue avec expérience, lundi au vendredi, 6h30 à 14h. Se présenter entre 11h et 14h à la Cuisine du Coin, Place du Centre.

CHAUFFEURS de taxi demandés le soir. 561-2604.

COMPAGNIE de nettoyage recherche personnel pour nettoyage et lavage de vitres. Envoyez C.V. à CASE 84, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

COMPAGNIE en pleine expansion recherche candidat(e)s dans la vente pour Ottawa et la région, auto et bilinguisme un atout, formation, possibilité de revenus intéressants. **663-2358.**

CONCIERGE recherché pour s'occuper d'un immeuble de 8 logements dans le Mont-Bleu. Devra demeurer dans l'immeuble à partir du 1er août 1997. Possibilité d'occuper logement immédiatement. **Acheminer C.V. à l'adresse suivante:** concierge recherché, 81 Onésime, Gatineau, Qc, J8T 2T3.

"CONCOURS D'AMATEURS" chanson
1ER PRIX: $300. 772-4628

DANSEUSES demandées, avec ou sans exp., beaucoup d'argent, local ou extérieur. Téléphonez Gilles, de 9h à 18h: 281-8224 lundi au vendredi.

"DÉFILÉ DE MODE"
adultes, petites ou grandes. Vivez l'expérience. Formation incl. **772-4628**

ENSEIGNANT(E)S ET TUTEURS(TUTRICES)
SOS Études est à la recherche de tuteurs(tutrices) académiques et d'enseignants(e)s qualifié(e)s pour l'année scolaire 1996-97 (région de l'Outaouais et Ottawa-Carleton). Salaire: $7.00-$8.00/h et $8.75/h. Tuteurs(tutrices): Être étudiant(e) de niveau collégial ou universitaire et avoir suivi la formation SOS Études qui se tiendra le mercredi soir 9 octobre au CEGEP DE HULL ($20.00). Inscriptions: 819-595-3048. Enseignant(e)s: Faire parvenir votre C.V. à SOS Études, 26 boul. St-Raymond, 2e étage, Hull, Qué., J8Y 1R4

ENSEIGNES MULTI-NÉON
Besoin d'un technicien pour réparation d'enseignes. 778-6303.

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

FEMMES de classe recherchées pour service d'escorte. 850-9403

GATINEAU, personne retraitée pour travail de bureau dans un motel, de nuit, temps partiel, références requises et C.V. 568-0633 ou 568-9000.

LE RENOVATEUR Rona Inovaco Ltée recherche poseur de couvre-planchers souples, détenteur d'une licence de la Régie du bâtiment du Québec. Marc Tassé, 568-3400.

MECANICIEN expérimenté, avec outils. **Principale Auto 568-2591.**

325 OFFRES D'EMPLOI

MASSEUSES demandées avec ou sans licence. Studio de massage à Ottawa. Bilingue de préférence. Tél.: 744-7008 entre 10h et 17h.

NOUS vous payons pour perdre du poids. 663-5822.

PLOMBIER certifié demandé(e) pour service 24h. Temps partiel, soir et fin de sem. Payé par appel: $15/h. **669-2177**

SAISISSEZ LA CLÉ DE L'EMPLOI
Suivez une formation en informatique, tout en ayant accès à l'aide financière des gouvernements du QUÉBEC et de l'ONTARIO. **770-6756.**

SERVICES OFFERTS À TOUTE LA POPULATION
Vous voulez connaître toutes les techniques de recherche d'emploi et les derniers trucs à la fine pointe? Appellez-nous immédiatement, Club La Relance, 770-6444, c'est gratuit.

TRAVAIL À LA MAISON!!
Assemblez nos produits. Matériel gratuit. Débutez immédiatement. Pour détails gratuits **(en anglais seulement)** envoyez une enveloppe préaffranchie avec vos nom et adresse au Q.S.E./T70, 117-1057 av. Steeles West, North York, Ont. M2R 3X1.

VENDEZ AVON, maintenant que les enfants sont de retour à l'école, profitez de vos heures de loisirs pour gagner des $$$. 232-8585.

372 PERSONNEL DE BUREAU

BESOIN URGENT
Technicien en informatique avec expérience de réseau Novell pour emploi au gouvernement fédéral ou secteur privé. Personnel Force au 237-9798.

373 PERSONNEL MÉDICAL

À L'EST d'Ottawa, résidence spécialisée pour personnes âgées recherche infirmière auxiliaire licenciée, bilingue avec expérience. Pierre, 830-4000.

374 PERSONNEL HÔTELIER

GATINEAU, femme de ménage dans un motel, temps plein, personne fiable, références de préférence. 568-9000 appeler entre 9h et midi.

SERVEUSE de bar demandée, temps partiel. 671-6897.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

PERSONNE mature pour service à la clientèle. Spécialiste en freins et +, du lundi au samedi. 643-3042.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ERE) avec expérience pizza. 561-7172.

ASSISTANT(E)-GERANT bilingue demandé, avec expérience de restaurant. Poster curriculum vitae au Harvey's, 660 ch. Montréal, Ottawa, Ont., K1K 0T3.

CUISINIER(E) d'établissement avec expérience, 42h/sem. 778-8717

RESTAURANT Patio Vidal recherche cuisinier(ère) de jour avec expérience; serveur(se). Se présenter du lundi au vendredi entre 9h et 17h au 765 Principale, Gatineau.

SERVEUSES bilingues demandées avec expérience. Dinty Moore, 620 ch. Aylmer. 684-3239

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

INGÉNIEUR ou TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE (h/f) pour fabrication, bilingue. Envoyer C.V. à INVENTION 2000, C.P. 49, Casselman, Ont., K0A 1M0.

PHARMACIE JEAN COUTU
ORLÉANS, ONTARIO
À la recherche d'une(e) pharmacien(ne) à temps partiel (20h/sem.), doit être bilingue. Contacter Luc, 837-7804.

378 PERSONNEL DE VENTE

AVIS DE RECHERCHE
Compagnie importante en affaires, depuis 26 ans. Recherche 4 vendeurs bilingues voulant faire $50,000 et plus pour notre nouveau bureau à Ottawa. Nous sommes grossistes en alimentation et avons le personnel et l'expérience pour réussir. Nous vous offrons un travail à temps plein, des clients fournis, une clientèle répétitive. Voiture et ambition nécéssaire. Profitez de cette rare opportunité. Appelez immédiatement pour rendez-vous M. Denis Bertrand au 721-1727.

DOMAINE du Chevreuil, salaire et commission, très bon potentiel. (819)465-5477.

FANTASIA
Présentations à domicile de lingerie fine et produits. Aucun investissement. Formation gratuite. Demander Sylvie au 643-5251.

REPRÉSENTANT/E DES VENTES
BESOIN IMMÉDIAT de représentant(e) avec expérience en électronique. Doit être bilingue, motivé(e) et autonome. Connaissances sur MacIntosh ou Windows. Télécopier C.V. au 749-0841.

VENDEUR(EUSE) bilingue, avec expérience dans la vente de meubles, pour magasin situé à Ottawa. Pour rendez-vous, 729-9100.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

MONITRICE
Français langue seconde
Ecole Secondaire Pontiac
Disponible immédiatement pour travailler en français langue seconde auprès d'élèves en difficulté d'apprentissage. L'objectif du programme est de sensibiliser l'élève à la culture francophone par le biais de diverses activités. Diplôme collégial et/ou expérience pertinente requis. Salaire oct.-mai: $11,400. Faites parvenir votre demande écrite au plus tard le 9 octobre 1996 à:
Mme Réjane Vaillancourt, conseillère
Commission Scolaire Western Québec,
170 Principale, Aylmer, Qué., J9H 6K1.
Télécopieur: (819)684-9061.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., $395. 682-6472

1 CHAMBRE ou 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887, 684-7397.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, 1er nov, $310/mois, 38-B Notre-Dame, 684-8451.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, stat., remise, jardin, $425, libre. 771-6824.

2-3 CHAMBRES, libres, rénovés, rabais étudiant, possibilité 2 mois gratuits, à partir de $410. 231-1871, 685-2182.

2 CHAMBRES, cour, 1 mois gratuit, $355. Après 18h: 682-2007.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, piscine, tennis, stat. int., balcon vue sur la rivière, près Marina, $575. 682-0095.

2 CHAMBRES, joli app. moderne, frais peint, couvre-planchers neufs, poêle, réfrig., tranquille, pas chauffé ni éclairé, $475, $525. **819-458-2361**

2 CHAMBRES, libre, secteur Marina, cour clôturée, stat., pas chauffé ni éclairé, $510. 819-684-4075.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., autobus, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, $470, 1 mois gratuit. **684-4275**

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., stat., $650/mois, près de la Marina. 682-5874, 685-1841.

3 CHAMBRES, haut, pas chauffé ni éclairé, 1 1/2 s/bains, foyer, stat., 81 Front, $565, 1er nov. 241-1495

GARÇONNIÈRE, libre, grande, belle, tranquille, face au parc, $415 chauffée, éclairée. Yvon, 771-4999

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

$0 COMPTANT. Soyez proprio pour Noël., $695/mois. Nick, 787-7209.

1040 NOTRE-Dame app. 1, 2 chambres, prises lav./séc., stat. pour 2 autos, libre oct., $560. 663-8208.

1-125 ST-LOUIS, 2-3 chambres **chauffés,** $495+, boni aux 6 mois. 243-9364

1-2-3 CHAMBRES, luxueux, à partir de $450, avec foyer, près centre-ville, 1 mois gratuit. 663-4864.

1-2 CHAMBRES, rue Plouffe, spacieux, $400. 663-4303.

1 CHAMBRE, 146 Martin, beau, grand, clair, semi s/sol, chauffé, $425.
PETIT IMM. TRANQUILLE, 246-0850

1 CHAMBRE, 1er oct., s/sol, poêle, chauffé, $360. 643-1093.

1 CHAMBRE, 1er nov., s/sol, moderne, personne seule, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble. 663-5514.

1 CHAMBRE, 1er oct., coin Montée Paiement/La Vérendrye, impeccable, $495. Pierre, 247-6974.

1 CHAMBRE, 1er nov., $425, très bel emplacement, stat. 986-5059, soir

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, éclairé, prises lav./séc., garage, déneigé, $495. 243-1520, après 17h.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, poêle, réfrig. Rue Chénier, $425. 595-8550

1 CHAMBRE (2 1/2), r.-de-ch., $365. 392 Notre-Dame, 15 oct. 643-2227.

1 CHAMBRE, 287 North, chauffé, stat., $410, libre. 663-7533.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, $425, libre. 669-9181.

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, dernier mois gratuit, prix réduit, $430 chauffé, éclairé. 246-2342.

1 CHAMBRE, 307 North, **1 mois gratuit,** stat., $385. 241-5412, 663-5746.

1 CHAMBRE, 318 Main, neuf, balcon, chauffé, éclairé, $450. 243-9200

1 CHAMBRE (3 1/2 pièces), frais peint, 636 Notre-Dame, $405 chauffé, éclairé, libre. 776-0670.

1 CHAMBRE, 45 Stéphane, pas chauffé ni éclairé, 3 logis. 568-8528.

1 CHAMBRE, $470, chauffé, éclairé, 2 appareils, Touraine. 246-1791.

1 CHAMBRE, 4 appareils, câble, non chauffé, ni éclairé, 261 St-René, $425. 243-3412, 598-7165.

1 CHAMBRE, 5 appareils, spacieux, non-fumeur(se), pas d'animaux, Perkins, $450 chauffé, éclairé. **671-5963.**

1 CHAMBRE, 89 Montcalm, $420 chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 819-986-3552.

1 CHAMBRE, à 10 min. Promenades, câble, $450 chauffé. 246-1336.

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus, $460. 669-0282.

1 CHAMBRE, appareils, chauffé, $350, rue St-Antoine. 243-5755.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, **AUBAINE,** $350 non chauffé ni éclairé, libre. 663-9932.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., oct./nov. $400. 643-1580.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $425. 669-1384.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., libre, 561-0167.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., 1er oct., $425. 828-2434

1 CHAMBRE, chauffé, $345, **1er 2 mois: $195.** 669-8877, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, 1er déc. ou janv. 561-2075.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, libre, $400. 669-7896.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, air cli., prises lav./séc., $485. 669-1807.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., stores, libre immédiatement, secteur Templeton, **$475. 663-7466**

1 CHAMBRE, chauffés, éclairés, stat., buanderie, vue panoramique sur rivière des Outaouais. 243-3426.

★★★

1 CHAMBRE, eau chaude fournie, prise lav./séc., stat. avec prise, arrière boisé. $415. **243-5440** pag. **760-9142.**

1 CHAMBRE, entrée privée, stat. 669-9376, après 17h.

1 CHAMBRE, grand, s/sol de maison, chauffé, $450. 568-8601.

1 CHAMBRE, haut de maison, $365, 2 appareils, stat. 669-9746.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, chauffé, éclairé, 4 appareils, s/sol, pas de stat., $435. **246-8408, 455-9274**

1 CHAMBRE, Limbour, semi-s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $410. 561-3718

1 CHAMBRE, libre, neuf, $395, personne seule, **663-3181.**

1 CHAMBRE, meublé, libre. 663-1394, 281-9885.

1 CHAMBRE, moderne, prises lav./séc. **561-3791, 243-5805.**

1 CHAMBRE, neuf, prises lav./séc., stat., remise, 1er oct., $425. 243-4779

1 CHAMBRE, neuf, stat., entrée privée. Faut voir! $395. 669-4353.

1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, bas ou haut duplex, $400. 243-3971

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, libre. **663-2035. 663-5008.**

1 CHAMBRE, pas chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., $360. 643-3625.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, s/sol, $425. 243-3890.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $395. 643-5271, 643-9233.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, semi s/sol, $410, tranquille, rue Hétu. 827-0429.

1 CHAMBRE, près Lorrain, prises lav./séc., poêle, réfrig., **$375. 561-7037.**

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, eau chaude, 2 appareils, câble, stat., **sept. gratuit,** secteur Templeton. 669-6199.

1 CHAMBRE, semi s/sol, foyer, chauffé, éclairé, câble, lav./séc., pour non-fumeur, $475, oct.-nov. **643-1392**

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble. **669-2716**

1 CHAMBRE, semi-s/sol très clair, libre, frais peint, $340. 663-3654

1 CHAMBRE, secteur tranquille, poêle, réfrig., stores, $395. 561-4274

1 CHAMBRES, Mont-Luc, $400. 663-4872, 671-4982.

1 CHAMBRE: SPECIAL $490
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol maison privée, chauffé, éclairé, prises lav./séc., près bd Lorrain, $440. **Après 18h, 669-7928**

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrig., prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, 6 Picardie, $375. 243-8810.

1 CHAMBRE, tout inclus, neuf, s/sol maison privée, femme tranquille et fiable, $425. 643-9472.

1 CHAMBRE très propre, 1 personne tranquille, $350. 561-0810

1 CHAMBRE, très beau, propre, tranquille, balcon, 2e étage, poêle, réfrig. prise lav./séc., 1 mois gratuit, $460. Kevin, jour: 663-2611, soir: 669-5666.

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffés, éclairés, **près Promenades,** 22 Du Barry. 561-1929.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., libre immédiatement, **1 mois gratuit. 246-3703**

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **243-8577**

1 ET 2 CHAMBRES, stat. double, prises lav./séc. 643-9341.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, excellent état, à partir de $415. **561-3324**

1 MOIS **gratuit.** Mont-Luc, 1 chambre, très propre, beaucoup d'avantages, $420/mois, libre. 771-8460.

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 CHAMBRES, $515/$490, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., **balcon,** remise int., stat. **685-1743, 246-1236.**

2-3 CHAMBRES, 55 St-Antoine, grands, propres, tranquille. 568-0398

2-3 CHAMBRES, 1er oct., plusieurs stat., près de la 50. 643-1732.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES, 1er oct., Templeton, pas chauffé, ni éclairé, $465. **669-2285.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er sept. et 1er oct., luxueux condo, 1,200 pi car., avec ou sans foyer, planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er choix pour le service, prix abordable, spacieux, remise int., barbecue, terrasse, grand balcon, parc, **choix de stores,** 2 appareils, chauffé, éclairé. **561-6862, 568-8261.**

2 CHAMBRES, 1er oct., style condo entrée privée, impeccable, grand, terrasse, 2 stat., stores, $510. **663-9717.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** vue sur Baie McLaren, non chauffé ni éclairé, $545. 669-3583.

2 CHAMBRES, 1er oct., semi s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $485, stat. 669-7617.

2 CHAMBRES, 1177 Principale, dans 4 logis récent, tranquille, prises lav./séc., libre, 1 stat., $510. 561-4405.

2 CHAMBRES, 12 Champlain, pas chauffé, pas éclairé, $350, 1er oct. Yves, après 17h, 243-7585

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 48 Campeau, grand app. genre semi, édifice neuf, prises lav./séc., remise, 1er oct. $585. 663-6053.

2 CHAMBRES, 1er nov. ou avant, 1 mois gratuit, 2 stat., propre, ni chauffé ni éclairé, $545. 246-8239, 778-3516

2 CHAMBRES, 1er oct., luxueux, près Promenades, constr. récente. Charles Laplante, **777-5072, 824-2702**

2 CHAMBRES, **1 bloc des promenades,** poêle, réfrig., prises lav./séc., libre sept.-oct., 1 mois gratuit. **684-6257**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grand, libre immédiatement, $505/mois, pas chauffé ni éclairé. 246-1326.

2 CHAMBRES, 1er oct., Templeton, 1er étage de triplex neuf, prises lav./séc., 2 stat., remise, $560. 669-8012.

2 CHAMBRES, 1er nov., luxueux, non chauffé ni éclairé, boul. Gréber, $560. Jour 990-4791, soir 246-5553.

2 CHAMBRES, 1er oct., 2 stat., prises lav./séc., 5 min. du casino, $560 non chauffé ni éclairé, 46 Carmen. 457-1150, 671-6365.

2 CHAMBRES, 136 rue St-Louis, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, stat., remise, $525. 782-4975 (pag.).

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov.-déc., $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., balcon. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 1,350 pi car., triplex neuf, luxueux, près de tout, près du boul. Lorrain et de la Blanche, prises lav./séc., bain tourbillon, paisible, 1er oct. 643-2098, 593-5752.

2 CHAMBRES, 1er oct., frais peint, 319 Hétu, près St-René, poêle, réfrig., prises lav./séc., $415/$425 non chauffé, ni éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, spacieux, 2 stat., prises lav./séc., ni chauffés ni éclairés, $565 et $590. 643-3857.

2 CHAMBRES, 138 St-Louis, pas chauffé ni éclairé, $500/mois. Adultes seulement. 561-3553.

2 CHAMBRES, 145 de la Savane, immédiatement. 684-3239, 684-1771

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $560. **246-9787.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 2 stat., haut d'un 3 logis, prises lav./séc., $550 + électricité, frais peint, 1 mois gratuit. 595-1815.

2 CHAMBRES, 3e étage, triplex jumelé, libre, très grand, $530 ni chauffé ni éclairé. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, 361 Gauthier, chauffé, éclairé, $495, libre. Soir 669-1546.

2 CHAMBRES, 30-34 Claire, à partir de $525 chauffés, éclairés, prises lav./séc. 561-0924, pag. 598-8901.

2 CHAMBRES, 3 niveaux, $600 chauffé. **771-1716.**

2 CHAMBRES
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, $525/mois, stat. 246-3676.

Vous cherchez à vous loger!
"un seul numéro"
INFO LOGEMENTS
776-6666

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), **très propre,** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. **243-5182.**

2 CHAMBRES, 440 Gréber (complètement rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **246-0437.**

2 CHAMBRES, $495, haut de duplex, non chauffé/éclairé, libre. **669-8125**

2 CHAMBRES, $475/mois, prises lav./séc., remise, stat. 663-5297.

2 CHAMBRES, $420, chauffé, 1 stat., libre, rue Dollard. 669-0488.

2 CHAMBRES, 59 Curé Preseault (complètement rénové) **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **246-9144**

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (complètement rénové), **très propre,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 6 logis, boul. Gréber, entrée lav./séc., rénové, disponible. **568-3860, 246-5990.**

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, 6 logis tranquille, $525, spacieux, chauffé, balcon, stat., s/lavage, libre. 225-9032, 684-3819.

2 CHAMBRES, 75 Moreau, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., spacieux, face au parc, près de tout, **stores,** balcon, $549. **561-6862, 568-8261**

2 CHAMBRES avec s/sol et stat., $415. Après 18h, **613-822-1022.**

2 CHAMBRES, bas duplex, chauffé, éclairé, $570, 1er nov. 669-8972.

2 CHAMBRES, boul. Labrosse, prises lav./séc., $540, pas chauffé, ni éclairé, entrée privée. 663-2669.

2 CHAMBRES, bd Hôpital, s/manger, libre, $520, bonne occasion! **561-0094**

2 CHAMBRES, boul. Maloney, édifice récent, immédiatement, $525/mois. Gestion Romax, 771-4264.

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, prise lav./séc., 1 remise, 1 stat. 246-9796

2 CHAMBRES, céramique, foyer, s/sol pleine grandeur, $525. **663-7331**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, air cli. central, bain tourbillon, très luxueux, $650. (819) 773-7771.

2 CHAMBRES, condo, 1,200 pi car., option 2e stat., $635. 561-4838.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, tranquille, prises lave-vaisselle/lav./séc., oct., 2 stat. **246-8969, 827-0855**

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, 20 de la Savane, $535, libre immédiatement. 778-3436, 643-4515.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, propre, prise lav./séc., $475 **669-1302**

2 CHAMBRES, condo, grandes pièces, foyer, terrasse, 2 stat., 1,200 pi car., secteur Mtée Paiement/50, $625, pas chauffé ni éclairé, nov./déc., 2 unités. 669-3944 (mess.)

2 CHAMBRES, ch. Lebaudy, **oct. gratuit,** nov. réduit, repeint, spacieux, $615. Jour 730-6207, soir 829-9886.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., libre immédiatement, $450. 669-9583.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, $460, 1er oct. **Après 16h30, 669-5760**

2 CHAMBRES, demi s/sol, La Vérendrye, $495, libre. **561-2882, 643-2729**

2 CHAMBRES, duplex-jumelé, cour privée, libre. $465/mois. 243-8842

2 CHAMBRES, déc., chauffé, éclairé, appareils, Promenades. **561-7371.**

2 CHAMBRES de 12X14, Nobert, $570; C. Presseault, rénové, prises lav./séc., **libre,** 3e étage, $540. **643-1459.**

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., immaculé, très paisible, verdure, pistes cyclables, s/manger indépendante, rangement abondant, appareils possibles. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, grand, bel app., planchers béton, remise, poêle, réfrig., stat., $495, 1 mois gratuit. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, grandes pièces, $545. **1er 2 mois: $195.** 669-1122, 561-5657.

2 CHAMBRES, grand salon, 21'X11', **chauffé,** prises lav./séc. 246-3692

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, grand salon, 21'X11', **chauffé,** prises lav./séc. 246-3692

2 CHAMBRES, haut, entrée privée, ni chauffé ni éclairé, $460. 669-5965.

2 CHAMBRES, haut de duplex, rue Hétu, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., stat., $385. 663-5868.

2 CHAMBRES, libre, frais peint, luxueux, bain giratoire, 2 stat., **669-8119.**

2 CHAMBRES, Limbour, 940-B Principale, $505 pas chauffé, libre. 682-8454, 777-6538.

2 CHAMBRES, libre, **1 mois gratuit,** $530 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc. **770-2794**

2 CHAMBRES, Lavérendrye, grand, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, 1 mois gratuit, $545. **235-4438.**

2 CHAMBRES, libre 1er sept., centre-ville, chauffé, $450/mois. 561-0022.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, $560/mois, 301 de l'Hôpital. 561-0474, frais virés 819-449-1180.

2 CHAMBRES, neuf, vue sur lac, paisible, 2 stat., prises lav./séc., **1 mois gratuit,** rue Notre-Dame, $540. **243-0223.**

2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., garage, à partir de $675. 842-846 boul. St-René Ouest. Jour **246-0641,** après 16h30 **669-8079**

2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, $440, 1er nov. 827-3163.

2 CHAMBRES, occupation immédiate, grand condo, Montée Paiement, 5 appareils, foyer, stat., pas chauffé, ni éclairé, $635. 830-0763.

2 CHAMBRES, près Promenades, prises lav./séc., remise. 243-1766.

2 CHAMBRES, près de l'hôpital, libre, $570/mois, 12e mois gratuit. **246-5621.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $400, libre. **643-3822.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., $415, pas chauffé ni éclairé, 1er oct., 1re Avenue. 663-5135.

2 CHAMBRES, près centre-ville, pas chauffé ni éclairé, $500, tapis neuf, repeint, stat., prises lav./séc. Robert Bédard 770-9073.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., $495. 643-2672.

2 CHAMBRES, PRÈS HÔPITAL
5 appareils, plancher béton, garage, libre, $640. **243-0177, 783-5531.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $460, libre immédiatement. 663-4500

2 CHAMBRES, pour gens sobres et tranquilles, balcon, prises lav./séc., stationnement, coin Duquette/Raymond, pas chauffé ni éclairé, libre, $460. 669-0221.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $425/mois, libre. 986-9109.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 stat., libre, $485 chauffé. 561-5768, 685-1743.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 5 appareils, stat., remise, libre, $500. 246-8159 (répondeur).

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., $540 ni chauffé ni éclairé. 246-9306

2 CHAMBRES, prises lav./séc. **778-0079.**

2 CHAMBRES, près du parc St-René, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé. 561-9189.

2 CHAMBRES, rabais $20/mois pour peinturer, prise lav., $505. **561-4838**

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit immeuble récent, immaculé, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, lave-vaisselle encastré, autres appareils possibles, entrée privée, balcon, **chauffé, éclairé. 778-3227.**

2 CHAMBRES, rue Broadway, 2 appareils, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, $395 et $415 non chauffés ni éclairés, libres. 771-3601, 778-2764.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $500, libre. 669-6292, 772-6417.

2 CHAMBRES, spacieux, chauffé, éclairé, appareils, $500. 568-7917.

2 CHAMBRES: SPECIAL $565
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, semi s/sol, Templeton, $480 ni chauffé ni éclairé. 663-6855

2 CHAMBRES, spacieux, impeccable, moderne, près du Loblaws et Promenades, frais peint, **$530-$570 chauffé, éclairé, poêle, réfrig.,** stat. (s.v.p. pas d'animaux), sept./oct./nov. **663-5648, 566-1376.**

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav./séc., 568-2232.

2 CHAMBRES, style condo, impeccable, tranquille, bain romain, remise, stat., $625. 669-8147, 669-1010.

2 CHAMBRES, **secteur paisible, constr. récente,** entrée privée, repeint, prises lav./séc., remise ext., 1 ou 2 stat., pas chauffé, ni éclairé, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, stat., $400, libre. 669-9388.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, lav./séc., $550., 1er nov. 246-1403.

2 CHAMBRES, secteur DuBarry, lav./séc., immédiatement, $535. **246-2527**

2 CHAMBRES, St-René, spacieux, balcon, prises lav./séc., stat., $525 ou s/sol: $480. 643-1580, 560-3523

2 CHAMBRES, très grand, foyer, intercom, secteur Montée Paiement/La Vérendrye. 827-4584, 643-3124.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, très grand, 1,000 pi car., prises lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, libre, rabais $250. 669-7312

2 CHAMBRES, très grand condo neuf, plancher béton, $600/mois. 669-8727 ou 669-4722.

2 CHAMBRES, très beau logis, balcon, constr. 1992, $525. 669-8816.

Les Immeubles E. TASSE Ltée

2 MOIS GRATUITS
SUR BAIL DE 14 MOIS, NOUVEAUX LOCATAIRES, POSSESSION IMMÉDIATE

CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS
1 chambre à partir de . . . .445 $
2 chambres à partir de . . .495 $
3 chambres à partir de . . .585 $

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 246-3199
• 243-0508 • 246-7248

25, 27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 243-2208
561-2462 • 561-7344

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 243-6009

14-15-18-19-23-26, 30, 34, 38 et 42 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 246-9200 • 243-6513
• 243-2895 • 561-1390 • 246-7705
• 243-2236 • 246-8537
• 568-5421

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 561-1274

choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

2 CHAMBRES, très propre, dans un 6 logis; idéal pour qui désire la tranquillité. Stat., libre 1er oct., 667 Notre-Dame. Pour visiter: **663-0794.**

2 CHAMBRES, (triplex), prises lav./séc., balcon, frais peint, garage si désiré, $490. 771-9264.

2 ET 3 CHAMBRES, $525 et $565/mois, pas chauffé ni éclairé, possibilité de subvention. 246-9009, 561-5288, 561-3974.

2 ET 3 chambres, boni aux 6 mois $150, **chauffé,** $495-$545. 243-9364.

2 ET 3 CHAMBRES, très grands, 1 mois gratuit, 3 appareils. 561-5486.

2 GRANDES chambres, moderne, très propre, stat., $500, 1 mois gratuit, libre. Jour: 281-5344, soir et fin de sem.: 669-3319.

3 CHAMBRES - BOUL. ST-RENE OUEST
Juin, luxueux condo, 2 appareils, stores, $649 ni chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4481.**

3 CHAMBRES, 1er nov., spacieux, propre, bain tourbillon, pas chauffé ni éclairé, $595. Soir: 663-0163.

3 CHAMBRES, 1er nov., sous location 6 mois, $560. 663-2866

3 CHAMBRES, 172 Labrosse, beau logis, triplex moderne, $580 pas chauffé ni éclairé, libre. 747-7477.

3 CHAMBRES, $1 MOIS GRATUIT $, propre, attrayant, foyer, stat., prises lav./séc., balcon, remise, près de tout, $575, immédiatement et nov. Soir: 684-0038, jour: 829-2841.

3 CHAMBRES, 1,260 pi car., prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cuisine, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement. 777-1817 ou 594-6813

3 CHAMBRES, 115 St-Jean Baptiste, prises lav./séc., foyer, remise, stat., 1er sept. $595, pas chauffé ni éclairé, câble inclus, bord de la rivière. 568-7058, 561-3571.

3 CHAMBRES, 1er oct./nov., spacieux, lave-vaisselle, prises lav./séc., remises, **$580.** 643-3704, 643-2414.

3 CHAMBRES, 1er mois gratuit, neuf, libre, prises lav./séc., 2 stat., remise, poêle, réfrig., boul. Maloney Est., $545/mois. **663-6354, 663-5021**

3 CHAMBRES, 1er oct./nov.; libre, 1,200 pi car., remise, $550. 827-3660.

3 CHAMBRES, 1er nov., chauffé non éclairé, stat., $595. 246-7183.

3 CHAMBRES, 1er nov., près marina, s/manger, prises lav./séc., chauffé, éclairé, $650. **561-0922, soir: 775-5926**

3 CHAMBRES, 1er oct., 164 Essiambre, 2 stat., grande cour, remise, $600. 568-4963.

3 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, 2 étages, s/sol, grand terrain. 243-8936.

3 CHAMBRES, 1er oct., très grand, frais peint, très propre, $585. **561-7206**

3 CHAMBRES, 255 St-André, triplex, pas chauffé ni éclairé, remise, prises lav./séc., $480, $540. 671-1383.

3 CHAMBRES, 376 Gauthier près Main/école, duplex, semi s/sol, prises lav./séc., stat., remise, pas chauffé/éclairé, $515, libre. **986-6686**

3 CHAMBRES, 43 Dupuis, dans duplex, libre. **669-0746, 669-6886.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

3 CHAMBRES, $500, grand, propre, balcon, prises lav./séc, stat., remise, 66 Chamberland. **568-9544, 775-8964**

3 CHAMBRES, $595, oct. gratuit, grande cuisine, s/manger, frais peint, stat., Côte d'Azur. Betty 232-1121.

3 CHAMBRES, 59 Curé Préseault (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. avec prise. **246-9144.**

3 CHAMBRES, $535 et $525, prises lav./séc. Après 17h: **669-1319, 663-0981**

3 CHAMBRES, 816 Main, **1 mois gratuit,** prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, **$570.** Line: 731-0750, après 19h: (613)823-7821

3 CHAMBRES, armoires et tapis neufs, frais peint, $625 chauffé. **771-1716.**

3 CHAMBRES, av. du Golf, $650 chauffé + 1 mois gratuit. 595-4721.

3 CHAMBRES, bas duplex, Jen-Air, four encastré, lave-vaisselle, s/sol fini, piscine, $700/mois, pas chauffé ni éclairé, 1er oct. 643-5872 soir.

3 CHAMBRES, bain tourbillon, 1 1/2 s/bains, lave-vaisselle, garage, 1,500 pi car., 2 étages, $740 pas chauffé ni éclairé, Mont-Luc, libre. 457-4912.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., prises lav./séc., remise, $625. 184 St-Louis. **568-9544, 775-8964**

3 CHAMBRES, chauffé, grand patio et stat., $575. Après 18h, **613-822-1022**

3 CHAMBRES, de Malartic, prises lav./séc., foyer, moderne, à partir de $575 + 1 mois gratuit, 595-4721.

3 CHAMBRES, Essiambre, triplex, remise, grand stat., frais peint, tapis neufs, $570. 669-0741.

3 CHAMBRES, frais peint, cour clôturée, **près écoles** Ste-Rose et Bois-Joli, $600 ni chauffé ni éclairé. **986-3551**

3 CHAMBRES, foyer, 2 stat., prises lav./séc., libre. **568-3110, 682-2968**

3 CHAMBRES, grand, propre, à partir de $515/mois. 669-8976, 663-8703.

3 CHAMBRES, **haut triplex,** beau, grand, **chauffé,** libre, $615. **731-7083**

3 CHAMBRES, haut duplex, chauffé, $575. 663-5791.

3 CHAMBRES, joli, grand, prises lav./séc., remise, stat., bien situé, $590 nég. 669-4809, 669-2605

3 CHAMBRES, libre immédiatement, style colonial. 669-8823.

3 CHAMBRES, libre, triplex, spacieux, prises lav./séc., $615. **643-4664.**

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, remise ext., prises lav./séc., 1 mois gratuit sur 1 an, $550/mois. 243-3032, 669-1048.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., très propre, $570, **1 mois gratuit.** 243-3745

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $545, libre. **643-3822.**

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, libre. **663-2035, 663-5008.**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., ni chauffé ni éclairé, 1er sept. 663-0907, 663-1778.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat., $525, libre. 643-1827, soir: 775-1648

3 CHAMBRES, près de l'eau, prises lav./séc., $550. 682-8337.

3 CHAMBRES, propre, Templeton, 1er nov. 663-6643, 663-7557.

3 CHAMBRES, propre, spacieux, prises lav./séc., stat., $575. 669-8295.

3 CHAMBRES, près école, 316 rue Thomas. 663-2209.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 1er étage, libre 1er nov. 663-4107.

3 CHAMBRES, rue De Navarre, près Lac Beauchamp, libre, $550 pas chauffé ni éclairé. 663-7577.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, luxueux, avec foyer, $650/mois. Gestion Romax, 771-4264.

3 CHAMBRES, stat., $505. Après 18h, 1-613-822-1022.

3 CHAMBRES, très grand, insonorisé, prises lav./séc., balcon, stat., remise, pas chauffé ni éclairé, $595, libre. Il faut voir! **736-6267.**

3 CHAMBRES, triplex moderne, foyer, près des Promenades, face école primaire, 1er nov., $620 pas chauffé ni éclairé. 568-0848.

3 CHAMBRES, très beau, **152 la Savane,** $550, 2 appareils, balcon. **243-0218**

GRAND 3 1/2, tout inclus, **personne âgée seulement.** 669-2607, 737-5788

LE RICHELIEU
1 et 2 chambres, près des Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, remise, ascenseur, rénové. 1 Mois gratuit. **561-3324.**

MONT-JOYE
Impeccable, idéal pour personne âgée, tout inclus. 243-4410.

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, oct.-nov.-déc., **à partir de $540,** bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat. 246-3868.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

$0 COMPTANT, duplex, 2 chambres, soyez propriés, $495/mois. **772-2994.**

$0 COMPTANT. Soyez proprio pour Noël., $695/mois. Nick, 787-7209.

MOTS CROISÉS

NO 3334 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Ragoûts de mouton - Tondu.
2 - Platonique.
3 - Paquet d'objets destiné à être transporté - Tête de rocher émergeant à marée basse.
4 - Ch.-l. de c. des Bouches-du-Rhône - Pétulance.
5 - Exercice d'un droit en justice - Artère du coeur.
6 - Double règle - Pipeline.
7 - Récits succincts des faits piquants, curieux ou peu connus.
8 - Passai sous silence - Roublard - Terbium.
9 - Substantif - Ferai une lisière à.
10 - Subtilisa - Paysage.
11 - Placidité - Qui est sans mélange.
12 - Qui a perdu l'aspect du neuf (f.) - Écime.

VERTICALEMENT

1 - Clignement des paupières (zool.) - Connu.
2 - Ébauche de quelque chose - Méthodes.
3 - Serviteur à gages - Chérira.
4 - Touillions - Étendue désertique caillouteuse.
5 - Rôtit de manière à faire prendre une couleur dorée - Annaba.
6 - Indium - Insecte coléoptère.
7 - Jeune fille - Un sens.
8 - Indique une condition - Réparation de la coque d'un navire - Voyelles jumelles.
9 - Craintes vivement.
10 - Donne un nouveau labour à la vigne - Déplace sans soulever.
11 - Qui est hors de combat - Position par rapport à la société.
12 - Intime, mystérieux - Ale.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3333

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	O	T	I	V	E	S	■	P	A	R	A
2	A	P	A	D	A	N	A	■	E	D	E	N
3	S	I	R	E	N	E	■	I	R	O	N	E
4	E	N	T	E	■	R	E	M	O	R	D	S
5	L	E	E	■	I	G	N	A	R	E	■	T
6	I	L	■	B	R	I	D	G	E	■	T	H
7	N	■	M	A	R	Q	U	E	R	■	R	E
8	E	D	I	T	E	U	R	S	■	P	I	S
9	■	E	L	I	S	E	E	■	E	L	O	I
10	O	B	I	■	O	■	R	E	G	A	L	E
11	M	U	T	I	L	E	■	C	A	N	E	R
12	O	T	A	R	U	■	M	U	L	E	T	A

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1									■			
2											■	
3						■		■				
4						■						
5							■					
6			■								■	
7		■										■
8					■					■		
9				■								
10	■							■				
11									■			
12							■					

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

10 GARNEAU, duplex, 1 chambre, $375. 568-8528.

1 1/2 CHAMBRE, 54 Carrière, duplex, $400, tranquille, 1er nov. 281-0920.

1 1/2 CHAMBRE, Lac des Fées, près UQAH, cul-de-sac, semi s/sol, $350 + hydro, cour, grand, propre, tranquille, 1er oct. 777-0293.

1 1/2 CHAMBRE, 93 St-Joseph, poêle, réfrig., balcon, $450 chauffé. **827-4268**

1+1 CHAMBRES, 1 mois gratuit, duplex, stat., chauffé, éclairé, $450, 1er oct. N.C.M. 820-2100.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481, 827-8806.

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu **près CEGEP,** $450 chauffés. **770-8389, 738-1411**

1, 2 CHAMBRES

MONTMAGNY

MONT-BLEU

$450 ET $585

Nous avons les meilleurs! Immeubles 4 étages, complètement rénovés, appareils, chauffage, buanderie, prise stationnement, balcon, autobus à la porte, concierge sur place, intercom pour débarrer la porte avant. Venez voir notre s/familiale/cuisine de 19x12 pi.

"Pour nouveaux locataires seulement".

1 MOIS GRATUIT. 777-8857

135 GAMELIN, 1 chambre, près des Galeries, $474, propre, tranquille. M. Lavigne: 595-2733

150 MONTPETIT, libre, chauffé, éclairé, poêle/réfrig. 745-3201.

175 MUTCHMORE

Garçonnière et 1 chambre, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

1 CHAMBRE, $420, libre/nov./déc./janv., 2 appareils, stat., buanderie, possibilité chauffé/éclairé, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184, 560-3847.**

1 CHAMBRE, $460 et plus, **libre/nov./déc./janv.,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffé, éclairé, 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651, 560-3847.**

1 CHAMBRE, libre/nov./déc./janv., $400, poêle, frigo, possibilité de chauffé/éclairé, buanderie, 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 560-3847.**

1 CHAMBRE, $420, 1er nov./déc., poêle, réfrig., stat., buanderie, possibilité chauffé/éclairé, 82 Richard. **770-6907, 772-1992, 560-3847.**

1 CHAMBRE, libre/nov./déc./janv., $395 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813, 560-3847**

1 CHAMBRE, 1ER ARRIVÉ 1ER SERVI

$349/mois, 1er nov. au 31 mai 1997, Place Radisson, studio, propre, air clim., chauffé, éclairé. 595-0362.

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, éclairé, $425. 776-2694.

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, 2 appareils, $405-$450. 595-1461.

1 CHAMBRE, 1er nov., secteur résidentiel tranquille, poêle, réfrig., $460, chauffé. 595-8430

1 CHAMBRE, 1er oct.-nov., $480, buanderie, Mont-Bleu. 770-3478.

1 CHAMBRE, 1er oct., près UQAH, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., stat., $430. 770-9726.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, près de tout (UQAH), $405 pas chauffé. **836-3928**

1 CHAMBRE, 201 Freeman, luxueux, prises lav./séc., $495. 770-2222.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, propre, tapis neufs, balcon, stat., **Mont-Bleu.** 741-2519, 749-3672

1 CHAMBRE, 2 appareils, 82 St-Joseph, superbe, libre. **772-2994.**

1 CHAMBRE, 324 Champlain, rénovés, $565 chauffé/éclairé et $500 pas chauffé ni éclairé. **457-1150, 671-6365**

1 CHAMBRE, $350, chauffé, 65 Laval. 778-6342, 776-1815.

1 CHAMBRE, 3 appareils, non chauffé/éclairé, stat., près Place Portage, $485. 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE, $420, près Montcalm, chauffé, éclairé, terrasse. 243-9200

1 CHAMBRE, $425/mois chauffé, près du Jean Coutu. 777-2905.

1 CHAMBRE, 4 appareils, près UQAH, rénové, libre, $500. **684-7834.**

1 CHAMBRE, 4 appareils, près université, stat., 1er oct. 827-4879.

1 CHAMBRE, $500, rue Rouville, 1er nov., stat., chauffé, lav./séc., poele, réfrig., $500, près UQAH. 684-4360.

1 CHAMBRE, $510, chauffé, éclairé, câblevision, disponible immédiatement. 246-4636, Marc Pageau.

1 CHAMBRE, $525/mois, chauffé, éclairé, 2 appareils, coin St-Raymond et Cité des Jeunes, vue panoramique, stationnement et remise intérieurs, piscine, sauna, 1er nov. 777-9951.

1 CHAMBRE, 70 Garneau, terrasse, appareils, $350. 243-9200.

1 CHAMBRE, 71 Lucien-Brault, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $445. 568-5151 entre 9h et 17h.

1 CHAMBRE, 97 rue Lois, non chauffé, non éclairé, stat., près des services, $350, 1er sept. 682-7077.

1 CHAMBRE, 9 rue Frontenac, maison seule, $350, non chauffé ni éclairé. 776-6560.

1 CHAMBRE, bord du ruisseau de la Brasserie, pas chauffé ni éclairé, $415. 595-1422.

1 CHAMBRE, bois franc, 2 appareils, prise lav./séc., chauffé. 771-8479.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, centre-ville, rénové, chauffé, appareils, stat. 772-2736.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., verticaux, très propre, $495, 1er nov. **778-1608.**

1 CHAMBRE, centre-ville, édifice moderne, $495. 799-3725.

1 CHAMBRE, centre-ville, 1er plancher, 2 appareils, stat., pas chauffé, ni éclairé, très propre, $375. 568-0716.

Tout meublé Super luxueux 1 unité seulement 1 chambre

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

Tout meublé Super luxueux 1 unité seulement 1 chambre

À REDÉCOUVRIR

LES JARDINS **Radisson**

ON FAIT PEAU NEUVE!

Sécurité maximum et gardien

Tapis neufs • Armoires et comptoirs neufs
Peinture fraîche • Climatiseur

**** ATTENTION • GENS DU BEL ÂGE ****
1 immeuble seulement pour vous salle d'activités
(jeux de poche - dards - cours d'aqua-aérobie
à notre piscine intérieure neuve)

1 chambre 495$ TOUT INCLUS

Choix sévère des locataires

2 chambres 595$ TOUT INCLUS

Demeurer chez nous sera un privilège!

2, Place Radisson, Hull

771-7441

1 CHAMBRE, centre-ville, cuisinière, réfrig. et stat. incl., $400/mois, pas chauffé, pas éclairé. 776-0593.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $450. **246-9810.**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près du Casino. 771-7206, 772-2422

1 CHAMBRE, coin Eddy/Papineau, poêle, réfrig., chauffé, frais peint, stat., $380, libre. 986-7130

1 CHAMBRE, duplex, non chauffé ni éclairé, $425, libre. 246-0182.

1 CHAMBRE, frais peint, prises lav./séc., poêle, réfrig., 1er nov. 243-0906

1 CHAMBRE, Gamelin, appareils, stat., propre, tranquille, $415. 776-5072.

1 CHAMBRE, genre semi-dét., 48 Garneau, pas chauffé ni éclairé, $450. 827-0730.

1 CHAMBRE, grand, libre, très propre, $450 chauffé, éclairé. 772-1216.

1 CHAMBRE, libre, 212 St-Joseph, $375/mois, rénové. 771-2332.

1 CHAMBRE, LIBRE, RUE VALIN

poêle, réfrig., prises lav./séc., stationnement, $395. 770-6270.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, 61 St-Raymond, chauffé, poêle, réfrig., $375. 772-8701.

1 CHAMBRE, pas meublé, câble, stat., 2 appareils, $450. 777-8738.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stat., libre. 772-1890, 777-5577.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., centre-ville, pas chauffé ni éclairé, propre, $325. 684-3326.

1 CHAMBRE PRÈS UNIVERSITÉ

chauffé, éclairé, équipé, édifice tranquille, $465. **777-9261.**

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé, 2 appareils, libre, $450. **684-7834.**

1 CHAMBRE, près UQAH, 2 appareils, stores, stat., $375. 777-7155.

1 CHAMBRE, rénové, appareils, non chauffé non éclairé, $375. 771-9214.

1 CHAMBRE, rue Daniel Johnson, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat. 669-5016 Après 18h.

1 CHAMBRE, rue Dollard, rénové, chauffé, oct. 834-6345, 824-3449.

1 CHAMBRE, rue Kent, poêle, réfrig., $375 ni chauffé ni éclairé. 771-7307.

1 CHAMBRE, rue Chauveau, équipé, stat., $375, libre. 246-5083.

1 CHAMBRE, sept.-oct., Cité des Jeunes, près CÉGEP, spacieux, 6 logis, chauffés, éclairés, stat., avec ou sans poêle/réfrig. **$510 à $530. 772-5782**

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, entièrement rénové, très grand, poêle, réfrig., stat., cour, $425. 770-2960.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., libre maintenant ou 1er nov. 770-1715 après 16h.

1 CHAMBRE, spacieux sur 2 étages, prises lav./séc., $400 pas chauffé ni éclairé, **224 Kent.** 771-4558.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 ET 2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, stat., remise, buanderie. 770-6834.

1 ET 2 CHAMBRES, libres, **chauffés,** secteur Wrightville, 2 appareils, $340 à $460, très propre, peinture fraîche, **références et dépots.** 778-0505.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, rue Wright, propres, clairs, duplex, $400 et $325. (613) 762-8939.

1 ET 2 chambres, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, Mont-Bleu. **595-1036**

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat., buanderie, conciergerie, Le Châtelain, 145 Archambault. 776-6379.

1 MOIS GRATUIT

1-2 CHAMBRES, oct., nov., poêle, réfrig., buanderie, pas chauffés, ni éclairés, à partir de $350. 25 Chouinard. **777-3676.**

1 MOIS gratuit, 1 chambre, près Taché, oct., $500. **521-5287, 778-0992**

2-2 CHAMBRES, **1 Labelle,** balcon, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat., nov.-déc., $550 et $575. **684-5573.**

2-2 CHAMBRES, 70 boul. Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., non chauffés ni éclairés, stat. $435, $475. 1 mois gratuit. 684-2514, 770-1800.

2-2 CHAMBRES, neufs, **165 Joffre:** $525; **403 Taché,** $615. 777-2501

29 BOUCHERVILLE, 5 1/2, super environnement, $650. 771-0316.

2 CHAMBRES, $460, **libre/nov./déc.,** $480 avec poêle, réfrig., stat., buanderie, 84 Richard. **770-6907, 772-9153.**

2 CHAMBRES, libre/nov./déc./janv., $510, très grand, prises lav./séc., stat., 75 Richard. 770-6907, 778-0714 avant 9h30, 560-3847.

2 CHAMBRES, **libre/nov./déc./janv.,** $490, poêle, frigo, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 560-3847**

2 CHAMBRES, **libre/nov./déc./janv.,** $475, stat., prises lav./séc., 46 Daniel Johnson. **770-6907, 777-9492, 560-3847.**

2 CHAMBRES, 44 Georges Bilodeau, grand, libre, 4 appareils, pas chauffé, ni éclairé, spécial $519/mois + dernière mois gratuit sur bail de 12 mois. 568-4498 du lun. au ven. 9h à 17h, pag. 778-4845, 669-3105.

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, 2 appariels, stat., $535. 595-1461.

2 CHAMBRES, 1-A Fortier, parc Larocque, balcon, stat., 1er nov. 771-0401.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., stat., à partir de $475/mois. 772-9545, pag.: 751-0096

2 CHAMBRES, 1er nov., grand, secteur St-Raymond, 2 stat., pas chauffé/éclairé, $560. 778-7637, 776-3755.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., $410, prises lav./séc., 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er oct.: $560 chaufffé, éclairé; 1er nov.: $565 prises lav./séc., 85 Lesage. 776-1405

2 CHAMBRES, 1er oct., près des Galeries, réfrig., poêle, chauffé, éclairé, $530. **770-2414, 243-0996.**

2 CHAMBRES, 1er oct., Mont-Bleu, grand, prise lav./séc., propre, **$400 et $415. 281-8891, (664-1194 après 20h et fin de semaine)**

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffés, éclairés, $450. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er nov., rénové, prises lav./séc., s/sol, $425 pas chauffé ni éclairé, rue St-Jean Bosco. **770-9984.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, Hautes Plaines, libre, stat., ni chauffé ni éclairé, $530 et +. **EXEC LTÉE 778-7316, 778-4265, 771-7177.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** poêle, réfrig., câble, stat. incl. 778-1904.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni réfrig., tapis et vinyle coussiné, stationnement, $505-$575. Après 16h, 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, 1er oct., secteur St-Joseph et Montcalm, poêle, réfrig., pas chauffé, $400. 778-1957

2 CHAMBRES, 2 s/bains, semi-dét., rénové, cour privée. 669-2115.

2 CHAMBRES, 2 étages, semi-dét., ni chauffé ni éclairé, $575. 771-5441

2 CHAMBRES, 283 Laramée, propre, prises lav./séc., $415. 773-3212.

2 CHAMBRES, 2 appareils, non chauffé, rue Ste-Hélène, libre, $470. 595-2121, 944-0620.

2 CHAMBRES, 2 mois gratuit, Mont-Bleu, propre, prises lav./séc. **663-0438**

2 CHAMBRES, 2 appareils, **Val-Tétreau, avec s/sol, $450,** 1er oct. **748-0132**

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, grand, prises lav./séc., $465. 243-9200.

2 CHAMBRES, 3 appareils, secteur du Casino. 595-9067.

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé ni éclairé, buanderie. 595-4721.

2 CHAMBRES, $425, frais peint, tapis neuf, prises lav./séc., libre. 776-5645.

2 CHAMBRES, $425 chauffé, stat., 77-B Lois, 1er oct. Gilles, 777-5231.

2 CHAMBRES, $450, chauffé, 65 Laval. 778-6342, 776-1815.

2 CHAMBRES $550 TOUT INCLUS

moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis qualité, oct., nov., déc. **771-6266.**

2 CHAMBRES

$560

4 appareils, stationnement avec prise gratuite, propre, tranquille, près auto bus, près centre-ville Hull et Ottawa. Paiement des frais de déménagement possible. Mme Monette, 595-9044.

2 CHAMBRES, 50 Marengère, près Place Cartier, rénové, chauffé, appareils, buanderie, $580. 246-1144.

2 CHAMBRES, $535, frais peint, tapis neuf, chauffé, éclairé. 733-0620.

2 CHAMBRES, 62 Lucien-Brault, très propre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., balcon, stat., libre. **777-6252.**

2 CHAMBRES, 65 Marengère, triplex neuf en construction, bois franc, remises, prises lav./séc., 1er nov., $640, non chauffé non éclairé. **771-7278.**

2 CHAMBRES, 6 logis, 32 Normand, grands, $450 et $475. Dernier mois gratuit. 775-6450.

2 CHAMBRES, 70 St-Henri, balcon, stat., 1 mois gratuit, $440. 777-5889.

2 CHAMBRES, balcon, stat., rénové, prises lav./séc., libre, $470. 281-5216

HULL, PRÈS DU CEGEP

Garçonnière, 1 ou 2 chambres, chauffé/éclairé, repeint, buanderie, garage,

"TOUT INCLUS"

770-9720 • 770-9700

2 CHAMBRES, centre-ville, propre, disponible immédiatement. 771-6972

2 CHAMBRES, chemin Freeman. 595-2914 ou 777-1817

2 CHAMBRES, centre-ville, appartement luxueux, 2 s/bains, stat. int., ni chauffé ni éclairé, $740. 770-0145.

2 CHAMBRES, centre-ville, 5 appareils, très propre, $690. 595-0585.

2 CHAMBRES, chauffé, près de St-Joseph, prises lav./séc. 771-7206.

2 CHAMBRES, chauffé, $500, libre, 25 Chauveau, semi-s/sol, **777-5550**

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, 2 appareils, stat., libre, $450. **778-1623**

2 CHAMBRES, chauffé, duplex, près Galeries, joli, stat., $400. **595-0830**

2 CHAMBRES, centre-ville, stat., $460. 777-8282, 777-9896.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $475. 778-7680.

2 CHAMBRES, chauffé, $520, **1ers 2 mois: $195.** 777-5152, 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prise lav./séc., 1er nov. $545. 778-5033 ou 595-9027.

2 CHAMBRES, chauffé, près de tout, $590. 568-3028, 568-8233.

2 CHAMBRES, duplex, propre, central, clôturé, libre, $425. 684-1475.

2 CHAMBRES (duplex), $600, pas chauffé ni éclairé, rénové. 776-0593.

2 CHAMBRES, duplex, rue St-Onge, chauffé, éclairé, stat., stores, 1er nov. 771-3034.

2 CHAMBRES et garçonnière, sur boul. Riel, 1 mois gratuit. 778-1122.

2 CHAMBRES, face CEGEP, repeint, grand et beau, chauffé, éclairé, balcon, buanderie, libre. **777-6252.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, grand, libre, rangement, stat., près Place Cartier, pas chauffé ni éclairé, adultes responsables, pas d'animaux, $430. 777-4452.

LUXUEUX TRIPLEX
PLATEAU DE LA CAPITALE

Secteur résidentiel
Grand 2 chambres
Foyer au gaz

585$/mois

(après escompte sur bail de 18 mois)
Octobre/novembre

595-0362

2 CHAMBRES (grande et petite), haut petite maison, chauffé, $545. **772-9822**

2 CHAMBRES, grand, avec s/rangement, ch. de la Montagne, libre 1er déc., $500/mois. 595-2464.

2 CHAMBRES, grand, rénové, tapis neuf, poêle, réfrig., grande remise int., stat., près autobus, $550. 663-0745.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, très éclairé, tranquille, 1er oct. 772-4349.

Le Blackburn
295, boul. St-Joseph
Hull (Québec)
771-2787 - 770-8414
"1 MOIS GRATUIT AVEC BAIL D'UN AN"
Disponible immédiatement
Studio
1 chambre
2 chambres
Incluant: chauffage, électricité, climatisation, câble, piscine, sauna, remise intérieure, stationnement intérieur.

2 CHAMBRES - HAUTES PLAINES

App. impeccable, quartier paisible, poêle et réfrig., **1 mois gratuit.** Jour 771-5802, soir 778-3585.

2 CHAMBRES, haut de triplex, stat., rue Joffre, libre, $480. 777-3378.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, chauffé, eau chaude. **778-0079.**

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, chauffé, non éclairé. $440. 771-8687

2 CHAMBRES, libre, $530, ni chauffé ni éclairé, s/lavage, **770-3724.**

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, constr. récente., libre. 243-5300.

2 CHAMBRES (musée), $350, semi s/sol, pas chauffé/éclairé **777-0087**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, propre, stat., $440. 772-0274.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais, peint, eau chaude fourni, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., libre $475/$510. 663-3800.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., stat., frais peint, $455-$485, libres. **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, oct.-nov., propre, près centres commerciaux et services. 235-4970, 682-9120.

2 CHAMBRES, oct., 2 appareils, bois franc, **Frontenac/Leduc, $420. 778-3591**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., secteur St-Jean Bosco, $430, 1er nov. 246-5797.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., près terrasses de la Chaudière, 1er nov., $400 pas chauffé ni éclairé. 771-1853

2 CHAMBRES, près casino, libre, $375, pas chauffé/éclairé. 795-4676.

2 CHAMBRES, près des Galeries de Hull, rénové. 684-2403, 684-6959.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $475. Soir: 777-9206, fin de sem.: 819-463-2653.

2 CHAMBRES, près Cégep, à partir de $500, possibilité chauffé, éclairé, poêle et réfrig. 776-9794, 827-8806.

2 CHAMBRES, près UQAH, poêle, réfrig., $465, 1er oct. 682-8454.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., lavoir, adultes, $425. 771-2462.

2 CHAMBRES, près pont McDonald Cartier, chauffé, prises lav./séc., stat., 1er oct., $500. 777-5868.

2 CHAMBRES, près C.H.R.O., $475 non chauffé ni éclairé, 777-9546.

2 CHAMBRES, près St-Joseph/St-Raymond $450 et $550 (Place du Portage) pas chauffé, ni éclairé, bois franc. 770-4715, jour 956-1201.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $440/mois, prises lav./séc., stat., remise, 1er nov., secteur St-Jean Bosco. 771-8710.

2 CHAMBRES, près UQAH, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., à partir de $510, 1er oct. 827-8806.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, frais peint, grande remise, St-Rédempteur, libre 1er nov., $450. 669-2317, 669-6986.

2 CHAMBRES, rue St-Jean-Bosco, lave-vaisselle, ni chauffé ni éclairé, personnes tranquilles, $550. **771-5664**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, 1er oct., poêle et réfrig., pas chauffé ni éclairé, $450. 835-2981.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./séc., tranquille, libre, $470. 243-7066.

3 CHAMBRES, 1er nov., près des Galeries de Hull, spacieux, moderne, remise, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $690/mois. 561-5955.

3 CHAMBRES, 1er oct. et nov., chauffé, éclairé, $600. 776-2694.

3 CHAMBRES, 357 ch. de la Montagne #4, $550. 776-6488, 770-9680

3 CHAMBRES, 5 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stat., $600. 776-0371.

3 CHAMBRES, $540, secteur St-Jean-Bosco, avec grande cour. 770-4551

3 CHAMBRES, centre-ville, pas chauffé ni éclairé, pas stat. **777-6458**

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph. 770-6559 après 17h30.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, lav./séc., 1 stat., secteur St-Jean Bosco, $750/mois. Jour: 777-6586.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, libre 1er nov., condo, stat., pas chauffés ni éclairés, $620. **EXEC LTÉE 778-7316, 778-4265, 771-7177.**

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, près St-Joseph/St-Raymond, spacieux, prises lav./séc., 1 stat., $615/mois. **224-1639**

3 CHAMBRES, près de Taché, foyer, bain giratoire, poêle, réfrig., très propre, libre, $725. 568-6631.

3 CHAMBRES, près Riel et St-Joseph, tout inclus, références, bail à long terme, 1er nov. 595-1921.

420 CITE DES JEUNES

1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES

Immédiatement, 5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

MONT-BLEU, secteur résidentiel, 1 chambre, poêle, réfrig., idéal pour personne seule. Possession 15 sept. ou 1er oct. 456-3363.

MONT-ROUGE

Superbes app. près de tout, à partir de $370/mois. 770-0384.

NON-meublé, oct.-nov., 2 chambres (haut); 1 chambre (semi-s/sol), prises lav./séc. 824-3488 ou 799-1482.

PLACE DE LA VÉRENDRYE

HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. **777-5444**

POUR LES AÎNÉS

1 chambre, grands, propres et central. **595-4623, 770-9582** après 10h a.m.

SECTEUR DES HAUTES-PLAINES

2 chambres, ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc. Jour: **568-4498, 772-0739, 775-4331, 778-4481.**

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT

1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + **remise,** imm. béton. **595-3332, 568-4498**

TOUR NOTRE-DAME

Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grand 1 chambre, 2 appareils, air cli., câble, pas chauffé ni éclairé, spécial $500 et +. **770-8711.**

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

1 CHAMBRE, Ottawa près université, chauffé, poêle, réfrig., micro-ondes, stat., non fumeur, références, $550. 567-5335.

1 CHAMBRE, Vanier, rénové, très propre, poêle, réfrig., libre, $400, non chauffé. 748-5397.

1ER nov., Limoges, app. neuf, semi s/sol, 2 chambres, 4 appareils, chauffé, éclairé, entrée privée, $650/mois. 443-3456, 443-0038.

1ER oct., Casselman, 2 chambres, rénové, chauffé, éclairé, 1er plancher, $485. 443-3456, 443-0038.

1 MOIS gratuit, Vanier Omlstead, 3 chambres, grand, propre, tapis, équipé, stat. $745. 739-9297.

2 CHAMBRES, duplex, entrée privée, libre maintenant. **764-5655, 764-5457**

2 CHAMBRES, Vanier, 214 Carillon, poêle, réfrig., chauffé, eau chaude, stat., $700/mois, 1er déc. 830-3411.

3 CHAMBRES, triplex, $720 chauffé, Vanier, rue Ste-Cécile. **747-0486 soir.**

3 CHAMBRES, Vanier, poêle, réfrig., chauffé, pas éclairé, stat., balcon, 1er oct. 747-9964.

APP. chauffé, éclairé, 4 appareils, stat. avec prise, autobus à la porte, non-fumeur, $550. À Ottawa. **789-8880**

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

HAMMOND, 2 chambres, poêle, réfrig., prises lav./séc., chauffé, éclairé, **1 mois gratuit.** 613-487-2524.

MARCHÉ By, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er nov., $710/mois. 241-7335.

ROCKLAND, 2 chambres, 5 appareils, près Marina, $725. 742-5663.

ROCKLAND, grand 2 chambres, chauffé, éclairé, pas d'animaux, libre. 613-749-4794.

VANIER, 1 et 2 chambres, $475 à $675, tranquille, oct.-nov. 745-6507.

VANIER, 249 Marier, duplex tout rénové, 2 chambres, $725. 568-8528

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

VANIER, 2 chambres, 2 appareils, stat., $560 + électricité. 742-5262

VANIER, 3 chambres, pas d'appareils, grande cuisine, chauffé, 1 stat., $845, libre 1er oct. 749-0680.

VARS, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 appareils, chauffé, espace de rangement, stat., $650. 613-445-5772.

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, $405/mois près polyvalente, ni chauffé ni éclairé. Simon ou François 281-5540 ou 281-5921.

3 CHAMBRES, bas duplex récent, remise ext., nov., **1 mois gratuit sur bail de 18 mois.** 643-4629.

BELLE petite maison, 1 chambre, pas chauffée, ni éclairée, prises lav./séc., $395/mois, rue Georges. 281-2527.

MAISON 2 chambres, $650 pas chauffée, ni éclairée. Jour 663-2123, soir 669-5710.

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

126 CH. du Parc à Val-des-Monts, libres 1er oct. Après 17h: 561-4291.

1-2 CHAMBRES, neuf, chauffé, 5 appareils, $425/$475, droit de passage pour bateau/motoneige sur lac McGregor, 22 min. centre-ville Ottawa. **778-7812**

1 CHAMBRE, Chelsea, grand terrain, stat., appareils. 737-5788

1 CHAMBRE, Chelsea, poêle, réfrig., stat. inclus, libre. 770-2835.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, St-Pierre de Wakefield. 457-2134.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $550, libre. 986-2685 **message.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $450, libre. 671-0163.

À MASSON, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, service de buanderie gratuit, $395. 246-9787.

ATTENTION: PERSONNES ÂGÉS
La campagne vous intéresse? Nous sommes situés à Marionville, à peine 20 min. d'Ottawa, près de Russell. **La Villa Ste-Thérèse, résidence pour personnes âgées** (59 ans et +) **a 2 app. à louer.** 1 de 1 chambre **($475/mois)** et 1 de 2 chambres **($538/mois),** avec **poêle et réfrig., chauffés/éclairés,** et +. Pour inf. **appeler l'administrateur à 445-5522.**

MASHAM, 2 chambres, tranquille, grand stat., prêt à louer à $425 pas chauffé, ni éclairé, 20 min. de la ville. Jour: 742-7551 ou soir: 456-4875.

PERKINS, 3 chambres, chauffé, éclairé, $600, libre. 671-6887.

VAL-DES-MONTS, 2 chambres, grands salon et cuisine, 1er oct., $445 chauffé, pas éclairé. 671-4742.

406 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, libre 1er nov., chauffée, éclairée, poêle/frigo, $400. 776-2424

1 CHAMBRE, meublée, pas chauffée ni éclairée, $250, Templeton. **671-4116**

1 CHAMBRE-SALON + cuisine séparée, meublée ou pas, chauffée, éclairée, câble, stat., $425. 771-9264.

2 1/2 PIÈCES, près UQAH, 2 appareils, chauffée, éclairée, rénovée, très propre, personne seule, non-fumeuse. **770-6646 (mess.)**

226 RUE Notre-Dame, Hull, grand 2 1/2 très propre, poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé. $345. **771-6394.**

2 CHAMBRES, rénové, 136 rue Thomas, poêle, réfrig., lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $475, libre 1er nov. 643-8688

3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, entrée privée, $395, Gatineau. **669-7502.**

$350 ET $440, ensoleillés, meublés ou non, frais peints, **chauffés/éclairés,** près Place Cartier. **827-3829, 778-4130**

$350, HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat. Personne seule. **770-5280.**

$350, MEUBLÉE, chauffée, éclairée, libre, Pte-Gatineau. 246-5374.

55 LESAGE, $375, chauffée, éclairée, stat., libre. 776-5573.

À GATINEAU, 1er nov., 2 1/2, meublée à neuf, chauffée, éclairée, câble, stat., $400. 663-5993 après 18h.

À Gatineau, chauffée, meublée, éclairée, stat., $300, 1er oct. 986-6570.

AYLMER, garçonnière, 4 appareils, tout inclus, libre. 682-3643.

BUCKINGHAM, 2 appareils, libre, $300, centre-ville. **827-8806, 986-8507**

CENTRAL, boul. St-Raymond, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, stat., rénovée, personne seule, 1er nov., $450/mois. **URGENT!** 777-7064.

CENTRAL, Gatineau, plancher béton, réfrig., poêle, $400. 243-3063.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, Templeton, 1er oct., $340. 663-1759.

CHAUFFÉE, poêle, réfrig., Vieux Hull, $375, 1er nov., stat., 771-6562.

CHAUFFÉES, éclairées, poêle, réfrig., stat., buanderie. 243-3426.

DISPONIBLE, secteur St-Raymond, $350, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. Après 17h, 778-8073.

GARÇONNIÈRES, centre-ville Hull, $300 à $315 ni chauffées ni éclairées, meublées, stat. **778-2764, 772-0639.**

GATINEAU, 23 Du Barry, chauffée, éclairée, 2 appareils, oct. **243-2901.**

GATINEAU, $325, chauffée, poêle, réfrig., 1er oct. 663-0183.

GATINEAU, $350, meublée, chauffée, éclairée, libre, références. 643-5389.

406 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, $350 chauffée/éclairée, meublée, libre, étudiante. 669-0710.

GATINEAU, chauffée, éclairée, $360/mois. 595-4721.

GATINEAU, grande, s/sol, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, câble, stat., $385, 1er oct. 243-9434.

GATINEAU, libre, grande, propre, $330. 643-4838, 669-0414.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, $315. 643-3644.

GATINEAU, poêle, réfrig., pas chauffée ni éclairée, frais peint, $325. Jour 663-2315, soir 243-7860.

GATINEAU, r. de ch., chauffée, éclairée, meublée, $330. **663-0231.**

GATINEAU, très propre, jolie, libre immédiatement, stat. 669-9381.

GATINEAU, vaste, très propre, poêle, réfrig. inclus, chauffée, éclairée, stat., $350, libre. 663-5648, 566-1376.

HULL, 1er nov., $370, grande, buanderie, poêle/frigo, Mont-Bleu. **770-3478**

HULL, 312 St-Rédempteur, 2 appariels, stat., $320. **778-0042, 522-6290.**

HULL, 40 Charlevoix, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, oct, $360. **777-8348**

HULL, $435, s/sol, entrée privée, chauffée, éclairée, 5 min. Cégep., libre. **771-5616, soir: 771-7311.**

HULL, chambre séparée, meublée, $330 ni chauffée ni éclairée, près du Casino. 738-9504, 777-4283.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $325, libre. 561-3463.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, s/sol, près Galeries, $350. 669-8828.

HULL, libre, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., frais peint, entrée privée, 2 balcons, $370/mois. 772-4013

HULL, libre, meublée, entrée privée. 643-1660, après 18h: 777-1506.

HULL, luxueuse, meublée + lavevaisselle, chauffée, éclairée, entrée privée, $275. 827-4151 après 17h.

HULL, meublée, pas chauffée ni éclairée, libre. 777-3275.

HULL, moderne, chauffée, éclairé, stat., $350. 595-0550, 827-3267, soir

HULL, musée, 2 1/2 pièces, poêle, réfrig., $360 chauffée. 777-0087.

HULL, propre, 1er oct., $300 + hydro, 51 Frontenac. 778-3591.

HULL, rénovée, chauffée, éclairée, câble, stat. int., $380 nég. 770-0951

LIBRE/NOV./DEC./JANV., **sem.:** $160, **mois:** $440 et plus, meublée en neuf ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stat., 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651, 560-3847.**

MEUBLÉE chauffée, éclairée, câble, entrée privée, 1er nov. 777-1861.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., près de tout, très propre. 243-5721.

PTE-Gatineau, 2 1/2, chauffée, éclairée, meublée, $360. 243-5755.

PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, personne tranquille seulement. 837-3355.

TOURAINE, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., remise, $340. 243-6893

TOUT INCLUS, en face d'un parc, près de l'UQAH, $385. 771-0316.

VAL TÉTREAU, rue tranquille, semi meublée, chauffée, éclairée, stat., $335. 776-0302.

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé. 827-0264.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, demi s/sol, $400/mois, 1er oct. 827-3800.

1 CHAMBRE, semi s/sol, lav./séc., $475/mois. Après 18h: 827-8225.

1 ET 2 CHAMBRES
34 Longueuil, à partir de $400, 4 km du pont Alonzo, grande propriété, 6 logis, stat., poêle, réfrig., pas chauffés ni éclairés. Exec, 771-7177, soir: 778-4265.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, $435. 243-2961, 986-3568

2 1/2 PIECES, oct., près Promenades, chauffé, éclairé, câble, $395. **568-6403**

2 1/2 PIÈCES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, stat., $380. Après 17h: 772-4922.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, stat., lav., séc., etc. Idéal pour retraité ou stagiaire, bail flexible, tranquille et sécuritaire, Gatineau, libre immédiatement. 568-6889.

4 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. **776-4514.**

CENTRE-VILLE, Hull, luxueux, 1 chambre, équipé, piscine, chauffé, éclairé, 1er oct., $1,095. 841-8721.

GARÇONNIÈRE, libre/nov./déc./janv., chauffée, éclairée, buanderie, stat., $440 et plus (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651, 560-3847**

GATINEAU, 1 chambre, **libre,** chauffé, éclairé, stat., $450. **246-9538.**

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble. 243-3695, 777-6112.

HULL- PRÈS UNIVERSITÉ
Boul. Taché, 1 chambre, ameublement neuf, édifice tranquille en béton, durée flexible. **777-9261.**

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, luxueux condo de 1 ou 2 chambres, foyer, bain tourbillon, tout incl. (vaisselle, literie, câble). Location sem. et mois.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 246-7705, 243-2895

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison et app., privés, entièrement équipés, literie, etc., durée flexible. Hull. 777-4584.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

TEMPLETON, grand semi s/sol, 1 chambre, meublé au complet, foyer, chauffé, éclairé, accès à la pisine, stat., libre 1er oct., $500. 669-7130.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

À HULL, 152 St-Laurent, étudiante ou femme, propre, honnête, références, accès à tout. 772-9254.

AYLMER, fille ou femme, endroit calme et paisible, très propre, près autobus, immédiatement. 684-5188.

AYLMER, meublé, moderne, concept unique, $525. Sur bord de l'eau, à la Marina, jacuzzi, foyer et +. 684-7414

GATINEAU, près Promenades, paisible, $300, **tout inclus.** 246-2896.

HAUTES-PLAINES, stat. inclus, $305. Après 19h, 778-1080.

HULL, Cité-des-Jeunes, très grand, pour personne responsable et propre, non-fumeur(se), $325 tout compris. Martin 236-9239, soir 772-4975.

HULL, super grand app. à partager avec une personne. Non-fumeur(se), $325 tout compris. René, 778-7705.

JEUNE homme désire partager logis avec homme ou femme, app. Concorde, 981 pl. Gulf, 10 min. à pied de la nouvelle Cité collégiale, meublé, poêle, réfrig. incl., libre. **(613)632-3422**

MONT-BLEU, condo meublé, stat., tranquille, $375 tout inclus. 771-1803.

MONT-BLEU, immédiatement, $350 chauffé, éclairé, foyer, lav./séc., etc. Entre 9h et 23h, Michel: 776-6079.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, Gatineau, 1er oct., $560. 246-3645, 561-2462.

3 1/2, tout inclus, stat., $480. 568-2548.

3 CHAMBRES, 3e étage, très tranquille, rue du Barry, $550, ni chauffé ni éclairé, **libre immédiatement. 561-3689.**

CENTRE-ville Hull, 5 1/2, chauffé, 2 stat., $525, oct./nov. 778-7199

HULL, 1er oct., 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $450. 770-2058.

HULL, 2 chambres (4 1/2), 5 appareils, 1 foyer, très spacieux. 778-3423

HULL, studio, 10e étage, 680 St-Joseph, oct. 771-8906, 777-7801.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $575 chauffé, éclairé. 241-3156.

URGENT, 1er ou 15 oct., Gatineau, 2 chambres, neuf, 2 stat. 669-5629.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, s/sol de maison, chauffé, éclairé, lav./séc., câble, 1 stat., $420, libre. Natalie, avant 18h, 663-6472.

2 CHAMBRES, 134-A George, près d'arrêt autobus, 1.5 km de l'autoroute 50, $450, 1er nov. Martin, 281-5848.

2 CHAMBRES, 1er oct., s/travail, prises lav./séc., remise ext., cour clôturée, $440. 568-6908.

2 CHAMBRES, $460 pas chauffé ni éclairé, libre. 643-1158.

2 CHAMBRES, $425 pas chauffé, ni éclairé, 1er nov. 281-5734 après 17h.

2 CHAMBRES, très propre, secteur tranquille, grand terrain, prise lav./séc., remise. 281-7541, 663-6252.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** et cela sans aucun déboursé. Appelez-moi maintenant, **Pierre Bélair, 783-1954**

$0 COMPTANT, duplex, Hull, 2 chambres, soyez proprios, $495. **772-2994.**

$0 COMPTANT. Soyez proprio pour Noël., $695/mois. Michel, 778-4438.

1ER ARRIVÉ, 1ER SERVI
Semi-dét. avec garage, 1,641 pi car., à Hull, secteur du CARREFOUR DES BRISES, grand terrain tourbé, 1er oct., $975/mois. 595-0362.

3 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, 2 étages, s/sol, grand terrain. 243-8936.

3 CHAMBRES, bungalow, 63 St-Antoine, Gatineau, $700. 746-5471

3 CHAMBRES, duplex, $710 chauffé, éclairé. Gatineau. 986-7086

3 CHAMBRES, semi-dét. neuf, près de tous les services, Aylmer. **684-2109.**

4 DES Erables, Hull, grande maison très confortable, 6 chambres, foyer, piscine creusée, thermopompe, cuisine et s/séjour céramique, s/sol fini, pr;eèparc de la Gatineau, CEGEP et services, 1er nov. 595-1304, 771-3869

54 E. DE PINCOURT, Gatineau, maison de ville, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, avec s/sol, option d'achat, $680, 1er oct. 738-7717.

857 MALONEY, 2 chambres, près des écoles, 1er oct., $675. 663-5297

432 MAISONS À LOUER

À LUSKVILLE, 20 min. d'Aylmer, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, $500 pas chauffée ni éclairée. (819)455-9216.

AYLMER, 4 chambres, 6 appareils, tranquille, nov., $950 nég. 685-1761

AYLMER, **maison-chalet** bord de l'eau, 1 chambre, foyer, $650. 682-2715.

AYLMER, maison neuve, 3 chambres, s/familiale, garage double, non chauffée non éclairée. Soir: **568-3654.**

AYLMER nord, lac Beamish, luxueuse 3 chambres, solarium, garage, foyer, giratoire, meublée ou non, climatisée, bi-énergie, $1,000. 827-3303.

AYLMER, près marina, 3 chambres, secteur tranquille, pas d'animaux. 8h à 17h: **568-3110, 682-2224.**

AYLMER, semi 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, $725. 684-5361.

BORD DE L'EAU, Masson, 2 chambres, 2 s/bains, pas chauffée ni éclairée, très propre, grand terrain, libre 1er oct., $590. 986-8211.

BUNGALOW 4 chambres, Gatineau, bien situé, 2 s/bains, 5 appareils, s/sol fini, $870/mois. 663-5854

CANTLEY, grand, propre, neuf, plancher de bois, foyer, 30 min. d'Ottawa, oct., $950. **729-4598, 457-2088, Bernard**

CANTLEY, unifam., 4 chambres, non chauffée ni éclairée, $950. 449-7471.

CHELSEA, maison unifam. 2 chambres, 1er oct. $650, chauffage et électricité non inclus, 1er oct. 663-9623.

CÔTE d'Azur, 3+2 chambres, 2 + 1 s/bains, cuisine gourmet, s/familiale + foyer 1er étage, plafond cathédrale, s/sol fini, planchers bois franc, $1,200 pas chauffée, ni éclairée, pas d'animaux, libre. nég. 745-3229.

GATINEAU, 155 de Sabrevois, semi-dét. 3 chambres, cour clôturée, $715/mois, oct./nov. 568-4236.

GATINEAU, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, $565, 30 de Matane, 1er nov. Après 17h: 241-1495.

GATINEAU, bungalow, 2 ou 3 chambres, garage, s/sol fini, grande cour clôturée, 2 s/bains, piscine. 669-0051

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, 15 oct., $630 pas chauffée/éclairée. **258-1614, 851-4137.**

GATINEAU, en rangée, garage, $750, 1,000 pi car., frais peint, armoires chêne, air cli. central. Doreen Bavay, Progrès Courtier. 776-3435.

GATINEAU, face à la rivière, unifamiliale 2 étages, confortable, 4 chambres, $700, 1er oct. 230-5500

GATINEAU, grand semi-dét., très propre, libre, 3 chambres, $775 pas chauffé ni éclairé. 643-5956.

GATINEAU, maison avec garage, 1er nov. 663-8528.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, à partir de $700/mois.
Gestion Romax, 771-4264.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, tapis, 2 appareils, garage, disponible immédiatement. 778-2441, 778-9050 pag.

GATINEAU, près école Ste-Rose, 2 chambres, 1er oct., $550 pas chauffée, ni éclairée, pas d'animaux, références. 236-8248.

GATINEAU, semi-dét., très propre, $625, près école. 643-4179.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 52 Fénélon, $660/mois. Jour: 994-1347, soir: 561-0328.

GATINEAU, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, lave-vaisselle, remise, clôture, frais peint, oct., $800. 568-7083.

GATINEAU, secteur Rivièra, 50 Loiret, 3 chambres, très propre, piscine, $640 pas chauffée, libre. 561-5784.

GESTION ABITEK
111 rue des Trembles, unifam., 4 chambres, garage, grande cour, $1,000/mois, 1er sept. 778-4560

HULL, 15 Boulay, 3 chambres, bois franc, tout inclus, 1er nov. 595-1921.

HULL, 178 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, libre $825. 770-4301, 772-9638.

HULL, 28 Garneau, 3 chambres, 1er nov. ou avant, $600, pas chauffée ni éclairée, pas d'appareils. 682-0714

HULL, 2 chambres, très propre, près de tout, abri d'auto, cour clôturée, coin tranquille, $635. 568-4766.

HULL, 4-5 chambres, foyer, bois franc, frais peinte. $800. 457-1495

HULL, maison de prestige, 5 paliers, 6 chambres, foyers, piscine creusée, garage double, air cli., solarium, plusieurs extra, $2,000. **771-1716**

HULL, rue Dollard, grand 3 chambres, garage, jardin, $875. 243-9200.

HULL, semi de 3 chambres, garage, 5 appareils, bois franc, $950. **663-9937**

LAC McGregor, chalet hivernisé et meublé, $750. Michel Carrisse, Re/Max Vision, 243-3111.

LUSKVILLE, 3 chambres + bureau, s/familiale. Sur la rivière avec marina privée, $850. 455-2596, 455-2655.

MAISON 4 chambres, centre-ville, 72 Kent, Hull, $690, 1er oct. 771-2767.

MAISON de ville, 1,500 pi car., 1 1/2 s/bains, garage, près école, magasins, banque, 2 grandes chambres, 669-5921.

MAISON EN RANGÉE, piscine creusée, 4 chambres, frais peint, 92-E du Barry, Gatineau, $815/mois tout fourni. Jour 246-8855, soir 243-2671.

MAISON mobile, 2 chambres, chauffée, pas éclairée, $650/mois, libre 1er oct. 669-2823, 777-8062

PERKINS, 2 chambres, près école et services. 671-6816, 671-1420.

432 MAISONS À LOUER

NOUVELLE maison, 3 chambres, 2,000 pi car., près ski, golf, parc aquatique, à sous-louer, maintenant à juil. 1997, $1,000 + services. **Don 769-8090**

POINTE-Gatineau, 2 maisons en rangée, 3 chambres et 3+1 chambres, ni chauffées ni éclairées, 115-A, 115-B, St-Louis. 233-9150

SANDY HILL, 3 chambres, 3 stat., appareils, $1,100 + services. 789-2104.

SEMI-DÉT. (1993), 3 chambres, cour clôturée, 206 Lausanne, voisin de Wall-Mart, $770, 1er nov. 561-9818.

SEMI-DÉT., clôturé, près école/parc, centre-ville de Gatineau projet tout neuf, $750. Après 16h30, **243-0260**

ST-PIERRE de Wakefield, bord du lac, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée. Faut voir. 457-1413.

TEMPLETON, semi-dét., 1,350 pi car., $750, libre. 775-0797.

THURSO, foyer, plancher bois franc, idéal professionnel. 235-2024.

VUE sur lac, terrain 30,000 pi ca, boisé, 2 chambres, s/sol fini. À voir! $725. 671-6631.

433 MAISONS À PARTAGER

À HULL, $285 nég., près CEGEP, maison en rangée, très propre, accès à tout, non-fumeur(se). 772-1541.

À HULL, face Parc Gatineau, grande maison, accès à tout, spacieux, professionnel, non-fumeur. 795-5950.

À LIMBOUR, pour dame non-fumeuse, tranquille, privé, stat. 561-9006.

CANTLEY, pour dame non-fumeuse, honnête, avec références, accès à tout, $400/mois. 827-2799.

GATINEAU, chambre meublée ou non, s/lavage, stat., $280. 246-5338.

GATINEAU, (Langelier), $350 tout incl., jeune mère bienvenue. **669-3946**

GATINEAU (Limbour), bienvenue dans grande chambre ensoleillée (femme), $260. 246-1323, 568-8273.

GATINEAU, neuf, salon-s/bains privés, accès à tout, travailleur. 669-8832

GATINEAU, propre, mono-parentale OK, $300. Après 16h30: 643-4078.

HULL, avec homme, non-fumeur, appels sérieux, $400. 771-8802.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout compris $325/mois. **777-2219.**

PRÈS Parc de la Gatineau, foyer, piscine, $325, étudiant(e) ou professionnel(elle) non fumeur(se) **827-4697**

PTE-Gatineau, près McDonald, personne tranquille. 561-2577.

TOUT inclus, $300/mois.
Michel, 663-8386.

440 CHAMBRES À LOUER

11 CHAMBRES, entrée privée, cuisson, câble, jour/sem./mois. 643-3420

124 CARILLON, Hull, rénovée et propre, à partir de $250/mois. 777-2501

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

1ER oct., $260, Gatineau, résidentiel, meublée, accès à toute la maison, stat. Références. **669-2306 après 18h.**

1ER oct., à Gatineau, pour personne aimant la tranquillité, accès à tout, près autobus, $250. 643-2004.

1ER oct., près UQAH, meublée, tout inclus, accès à tout, tranquille. **776-0302**

200 F. Béland Gatineau, accès à toute la maison, propre, $295. **643-1491**

$245, commodités, non fumeur(euse), très tranquille, Hull. **778-2626.**

$250/MOIS, Hull, pour homme qui travaille, non-fumeur. 595-4865.

262 CH. FREEMAN, homme, lav./séc., **cuisine privée,** literie, stat., câble, entrée privée, **$70/sem.** 775-3730.

38 ARCHAMBAULT, Hull. 771-7642, 819-456-4485.

498 DONALD, Ottawa, 3 chambres, tout iclus, $300, maison d'étudiants (près Cité collégiale), libres. 748-7365.

À 7 rues Galeries Hull, très grande chambre meublée, rénovée, foyer, frigo encastré, accès cuisine, buanderie, entrée privée, $350. **777-2219**

ACCÈS à tout, à partir de **$200,** garage, **Mont-Bleu,** non-fumeur. 777-4493.

ACCÈS à tout, pour travailleur. 663-6318.

À CÔTÉ du CEGEP, chambre (s/sol), accès à tout, $300. 777-3043.

AYLMER, $200, tout inclus, lav./séc., entrée privée, stat. 682-6263.

AYLMER, dans maison privée, $250, octobre, accès a tout. Pag. 593-0605

AYLMER, pour personne responsable, immédiatement. 682-3906.

BORD de l'eau, Gatineau, personne avec auto, qui travaille, $350. **643-3034**

BOUL. St-Joseph, Hull, tout compris, $225. 671-6960.

CHAMBRE à louer + extra, $275/mois. 986-5412, 281-1819.

CHAMBRE meublée, secteur Cantley, $325/mois. 827-4131.

CHELSEA (Old), belle grande maison, 2 min. parc de Gatineau. **827-0862**

ETUDIANT(E) non-fumeur(se), près Cégep/UQAH, meublée. 771-8794

GATINEAU, 1er nov., accès à tout, $200. 561-1474.

GATINEAU, accès à tout, $200. Après 16h30: 643-4078.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, cuisson, central, $225. **663-5059**

440 CHAMBRES À LOUER

GATINEAU, jour, semaine ou mois. 827-9960.

GATINEAU, Labrosse, accès à tout, stat., non-fumeur. **669-1596, 776-8178**

GATINEAU, maison neuve, 2 étages, tout inclus: $285. 561-3524.

GATINEAU, non meublée, accès à tout, étudiante/travailleuse. **243-9147**

GATINEAU (Perkins), câble, stat., lav., séc., non-fumeur, $200. **671-5963**

GATINEAU, près de l'hôpital/Cegep et Promenades, accès aux commodités, $260/mois. 568-6264

HOTEL, grandes chambres, frigo, micro-ondes, télé, câble et téléphone, cuisine commune à chaque étage, autobus au coin, centre-ville Hull, à partir de $375/mois. 771-0000.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et buanderie. **777-2219.**

HULL, centre-ville, personne sérieuse, $250, chauffée, éclairée. Maurice: **777-0129, après 17h: 777-7816.**

HULL, Mont-Bleu, accès à tout, stat., non-fumeur(se), $285. 778-7862.

HULL, Montcalm, très propre, tout inclus, $250. 771-2852 Après 18h.

HULL ou Gatineau, tout fourni, cuisine complète. 777-5567.

HULL, Parc de la Montagne, lun. au ven, $60/sem., accès poêle, réfrig. 778-6165.

HULL, poêle et réfrig. dans chambre, pour homme, $55/sem. 777-8722.

HULL, près C.H.R.O., tranquille, privée. 771-6558.

HULL, près du Jean Coutu, $250/mois, libre. 777-2905.

HULL, près UQAH, meublée, tout inclus, $250/mois, 1er nov. 770-7839.

HULL, rue Bourque, entrée privée, cuisine, buanderie, $265, libre, 771-6558.

PRÈS Cegep Hull, pour jeune fille non fumeuse, lun. au ven., $220. **778-1825**

PRÈS du Musée des Civilisations, propre et tranquille. 771-0798.

PROPRE, résidentiel, accès cuisson etc, personne tranquille, bonnes références, $290/mois, libre. 669-9164.

SECTEUR Templeton, $280, meublée, accès à tout. **669-7928**

STUDIO/CHAMBRE, près de tout, $320 chauffée, éclairée, câble, pour personne tranquille et responsable, références requises. **Jour: 997-6845, soir: 777-2525.**

TOURAINE, personne tranquille, accès à tout, stat. 243-9376

TOUT équipée, accès cuisine, entrée privée, Gatineau. 561-4624

466 CHAMBRES AVEC PENSION

167 MALONEY Est, près de tout, rénovée, prix variable. 663-3124.

$500/MOIS incluant chambre, salon, s/bains **PRIVÉS,** câble, lav/séc. **669-7559**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

$0 COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** et cela sans aucun déboursé. Appelez-moi maintenant, **Pierre Bélair, 783-1954**

$0 COMPTANT. Soyez proprio pour Noël., $695/mois. Michèle, 783-7951.

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, $495. 799-3725.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 2 appareils, $480, frais peint, ascenseur. **985-2303**

1 CHAMBRE, secteur hôpital Gatineau, tranquille, sécuritaire, bloc neuf de 7 unités, sat. avec abri auto, libre ou 1er nov., $545. **749-6766, 561-3994.**

2 CHAMBRES, 1er sept. et 1er oct., luxueux condo, 1,200 pi car., avec ou sans foyer, planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, 1,000 pi car., 5 appareils, s/lavage, foyer, $625, 1er oct., près services. 991-1717, soir: 454-2593.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., immaculé, très paisible, verdure, pistes cyclables, s/manger indépendante, rangement abondant, appareils possibles. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, Gatineau, foyer, verrière, garage, $630. 246-7860.

2 CHAMBRES, Hull, 129 des Sorbiers, prises lav./séc. **243-8597**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, foyer, 2 stat., $800. 738-7579

2 CHAMBRES, Hull, Cité des Jeunes, foyer, 1 stat., s/lavage, $690. **775-3866**

2 CHAMBRES, propre, tranquille, tennis, 5 appareils, près pont Champlain, $625, oct./nov. Richard, 738-1338 poste 4346, soir 837-3536.

2 CHAMBRES, PRÈS C.H. GATINEAU
garage, 3e étage, unité coin. **643-1361**

2 CHAMBRES, s/manger, foyer, cuisine, verrière, patio, pas chauffé/éclairé, près CHG, $670. 246-9476

À VOIR, prix réduit, Le **Neufchatel,** immédiatement, 2e étage, 2 chambres, 24h de sécurité, stat. int., avec ou sans appareils ménagers. 773-3332.

AYLMER, luxueux 3 chambres, foyer, garage int., $845/mois. 685-0233.

AYLMER, près rivière, spacieux, 2 chambres, extra, $650. **682-9408.**

CENTRE-ville Gatineau, 2 chambres et garçonnière, planchers béton, tranquille, $400 et $690/mois. 243-3063.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO centre-ville Hull: à 2 pas de Place du Centre, 5 appareils fournis, piscine et ascenseur, libre immédiatement. 25 Victoria. Fernande Sirois, 772-2705.

CONDO luxueux, de la Montagne, 2-3 chambres, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, $680-$725 **613-825-2766**

Super spécial
Location avec Option d'achat

Édifice le plus prestigieux dans l'ouest de la ville. Carling + Bayshore. Vue superbe sur la rivière d'Ottawa 1 ch., 2 ch., 2 ch., piscine intérieure, salle d'exercices, piste cyclable, personne sérieuse seulement.

773-7693

CONDO luxueux, foyer, Gatineau, près de l'hôpital, 2 chambres, impeccable, $650/mois. **246-5610, 794-1773**

CONDO luxueux, neuf, 2,200 pi car., 3 chambres + mezzanine, 2 étages avec plafond cathédrale, 3 balcons, entrée en marbre, escalier spiral en chêne, foyer, air cli. central, 5 appareils, libre immédiatement. **669-5551**

CONDO luxueux, sur le bord de l'eau, Aylmer, près de la Marina, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, garage, chambre des maîtres avec balcon, $1,100, 1er nov. Martin, 568-3400.

CONDO, Pointe des Prés, rue Lausanne, Gatineau, 2 chambres, 1 stat., $615, libre 1er nov. Jour 771-3231, soir 568-0794.

CONDOS de luxe, Hull et Gatineau
2-3 chambres, avec ou sans appareils électroménagers, foyer et air cli. 775-3386 ou 561-9802.

GATINEAU, De Lucerne, 2 chambres, 2 balcons, prises lav./séc., garage int., $625. Wagih au 778-4190 (pag.)

Le Neufchatel
2 MOIS GRATUIT
Octobre et novembre

1 - 2 - 3 c. à c. à partir de 875 $, éclairé, chauffé, air climatisé, garage intérieur, sécurité 24 heures, possibilité d'option d'achat. Sur rendez-vous seulement

773-7693

GATINEAU, grand 2 chambres, intercom, plancher béton, impeccable, $600/mois. 669-8727 ou 669-4722.

GATINEAU, près de l'hôpital, 1er étage, 2 chambres, 1,000 pi car., stores incl., 1er déc., $600. 246-0861.

HULL, 1 et 2 chambres, 2 appareils, piscine, tennis. 777-3119, répondeur.

HULL, 2 chambres, foyer, garage chauffé, boul. Cité des Jeunes, vue sur le parc de la Gatineau, libre immédiatement, $750, non chauffé non éclairé. **Jour: 777-7325, soir: 778-0912**

HULL, Port de Plaisance, 2 chambres, luxueux, spacieux, ensoleillé, 12e étage, vue splendide sur rivière et Parlement, stat. int., air cli., appareils, $1,250. **778-3227, 561-5491.**

MANOIR des Trembles, 2-1 des Lilas, Hull, condo de 3 chambres, 4 appareils, 1er oct., $795/mois, pas chauffé ni éclairé. **EXEC LTÉE 771-7177.**

OTTAWA, Tours Queen Elizabeth, non-fumeur, durée de 6 mois, tout inclus. 230-1054.

PENTHOUSE, 23e étage, app. pour exécutif, pas de voisin, 1 chambre, fenêtres du plancher au plafond, vue panoramique d'Ottawa, Gatineau et la rivière. A voir! $885/mois. **771-9999.**

PORT de Plaisance, 175 Laurier, 1,605 pi car., $1,300. 568-1827.

SUPERBE, GATINEAU
2 chambres, foyer, tourbillon, vue exceptionnelle, $725/mois, possibilité d'achat $0 comptant, libre. Paul-André 247-6974, Louis 243-8425.

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

GATINEAU, près de l'hôpital, ascenseurs, meublé, stat., accès à tout, dame non-fumeuse. $385. 568-1547.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$0 COMPTANT. Soyez proprio pour Noël., $695/mois. Nick, 787-7209.

AUBAINE! Gatineau, condo avec garage privé, foyer, 2 balcons, remis à neuf. Jour 777-8720, soir 243-8105.

LE ST-GEORGES
Le plus beau condo au centre-ville d'Ottawa.

Vue panora-mique sur la colline parlementaire et le Marché Byward.
Design intérieur professionnel,
2 balcons,
2 salles de bain.
Centre sportif complet avec piscine, sauna, sécurité 24 heures
ainsi que des commerces pratiques, accessibles à même le complexe.
Aussi disponible 2 ch., 159 900 $ et penthouse au 25e étage.

773-7693

CHÂTEAU Vanier, 2 chambres, entièrement rénové, prix à discuter. **748-1339.**

CONDO, Pointe des Prés, rue Lausanne, Gatineau, 2 chambres, 1 stat., frais de condo bas, $53,000 ou meilleure offre. Jour 771-3231, soir 568-0794.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDOS au 1er, 2e et 3e, qualité, prix extra, à partir de $55,000. M. Bouvier, Re/Max **243-3111, 568-5141**

INVESTISSEMENT GARANTI
BONIS DE SIGNATURE
Aucun comptant requis, 2 chambres, unité de coin, chauffage au gaz, près pistes cyclables. Richard, 782-6532.

RERPISE, seulement $49,900, 2 chambres, Gatineau. Daniel Bellehumeur, Royal LePage, 643-3444

477 CONDOMINIUMS À L'EXTÉRIEUR

CONDO à louer, Myrtle beach, sur l'océan, golf à proximité, 2 chambres, couche 6. 443-1417.

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

32 LOUVICOURT, Gatineau, très beau semi-dét., s/sol fini, $750. Prix réduit $85,500. 771-6641, 773-2926.

3 CHAMBRES, bungalow, Gatineau, 63 St-Antoine, sur 45x200. 746-5471

BUNGALOW, Touraine, bon secteur, libre, près écoles et tout. 561-2531.

CENTRE-ville Hull, rénovée, 2 chambres, 5 appareils ménagers, $65,000 ou $650/mois. 561-2049.

GATINEAU, 5 chambres, s/familiale, très grande cuisine, solarium, bureau, 1 acre, $900 + Hydro. 775-0050

SEMI-DET. avec garage, Touraine, pas chauffé ni éclairé, $775. **827-6999**

SUR LE lac Mc Gregor, maison moderne, 3 chambres, 3 s/bains, grande s/familiale, garage double, $1,000. **671-6445, 243-9100**

479 MAISONS À VENDRE - ONTARIO

$0 COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** et cela sans aucun déboursé. Appelez-moi maintenant, **Pierre Bélair, 783-1954**

$0 COMPTANT. Soyez proprio pour Noël., $695/mois. Nick, 787-7209.

BEACONHILL Nord, 3 chambres, très propre, rénové, piscine communautaire, glissade hiver, endroit privilégié, projet communautaire de qualité supérieure, près de tout. 744-6263.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

0$ COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** et cela sans aucun déboursé et en plus allez chercher la subvention du gouvernement qui se termine bientôt. N'attendez pas, contactez-moi maintenant, **Pierre Bélair, 783-1954**

$0 COMPTANT
Choix de plusieurs reprises de finances. **Joris Corthals, C.W.I, 566-1350**

$0 COMPTANT, duplex, Hull, 2 chambres, soyez proprios, $495. **772-2994.**

310 TACHÉ, Hull, rénovée 1995, 2 grandes chambres, bois franc, chauffage au gaz, 771-6641, 773-2926.

$79,900
GATINEAU, maison en rangées, unité de coin, 4 chambres, piscine creusée, logis au s/sol, près d'une école, financement facile. 561-8055

$87,000, 113 Caron à Hull, rénovée, 2 chambres, air cli. central, aspirateur central, garage double. 777-9948.

9 CHAMPLAIN, Aylmer, reprise pour l'hypothèque. 771-6641, 773-2926.

ANGERS, 23 Courbevoie, 3 + 1 chambre, 2 s/bains, tout brique, 25'X40', terrain 60'X100', $84,900. 986-7033.

AYLMER, neuve, aire ouverte, bois franc, grande s/familiale, poêle à bois, quartier calme, $104,500. 684-9508

AYLMER, secteur Terrasses Eardley, maison en rangée, unité de coin, **$57,562.** Sylvie (819) 457-2885, pag.: 613-783-9911.

BUNGALOW, très propre, 3+1 chambres, s/sol fini, $84,900, transfert, Gatineau central.
BUNGALOW rénové, 2 chambres, aubaine à **$58,000**.
REPRISE, unité de coin, garage, bain romain, air pulsé gaz, libre, 3 chambres, $82,000.
M. Bouvier, Re/Max **243-3111, 568-5141**

CANTLEY 1992, 3 chambres, 2 s/bains, moderne, $99,800 nég. 671-6088.

CANTLEY, split level, 1,800 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, garage, 1 3/4 acre, constr. 1993. **Après 17h, 827-3975**

CANTLEY, unifam. 1994, bois franc, foyer, s/sol fini, 3 chambres, 2 s/bains, beaucoup d'extra. Pag.: 759-9461.

COEUR de Masham, près rivière, 2 étages, 2 chambres, grande remise en métal, 2 acres, $36,000. **459-3535.**

CONSTRUCTION C. DIONNE LTÉE
Bungalow à palier disponible, 1,175 pi car., constr. 1996, 3 chambres, 23 rue Massé, Gatineau (près école Massé à Limbour). Palme d'or de la A.P.C.H.Q. 5 ans de garantie. **568-3466** après 17h.

COTE d'Azur, 1,950 pi car., 4 chambres, 4 s/bains, foyer, garage double. Prix très intéressant. 561-7260.

GATINEAU, 131 D'Aoust, très belle maison à paliers, 3 chambres, grande s/familiale, 1 bureau de travail avec entrée privée, totalement aménagée et décorée, 1,800 pi car. 669-5840.

GATINEAU, 1340 pi car., garage, foyer, bain romain, $113,900. **669-1325**

GATINEAU, 2 + 1 chambres, très propre, bois franc et céramique, s/sol fini, $85,000. Après 16h, 643-1243.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

GATINEAU, 2 + 2 chambres, disponible avec appareils ménagers et plus, $89,000 nég. 663-2058.

GATINEAU, 2 maisons neuves à vendre au prix coûtant. Jour: 281-5344, soir et fin de sem.: 663-9474.

GATINEAU, $62,900, quadrex, occupation rapide, impeccable, piscine. Gilles Tessier, C.I.Q., c.a. 246-3215.

GATINEAU, aubaine, 232 rue Hillview, **PROPRIO OCCUPANT,** impeccable, luxueux, 2,448 pi car., garage double, revenus $9,600. Coût mensuel: $517.32 taxes incluses. **663-3516.**

GATINEAU, bungalow, brique, terrain 75x100 clôturé, logis s/sol, revenu $425/mois, 3 chambres, bois franc, fenêtres et portes neuves, s/bains rénovée, air cli./aspirateur central, près école et services. 663-0386

GATINEAU, Ferme Limbour. Canadienne rénovée, située dans rond point, 3 chambres, s/sol fini, p.c.l., bois franc, grande remise, grand terrain (arbres matures), idéal pour la famille, prix nég. **568-2469.**

GATINEAU (Limbour), unifam. 3 chambres, garage, plancher bois franc, armoires chêne, $96,000. 243-5783

GATINEAU, luxueux semi-dét. neuf, 1,620 pi car., bois franc, céramique, plusieurs extra, secteur paisible, $110,000. Faut voir! 669-0636.

GATINEAU, Mont-Luc, prix moins qu'évaluation, paliers multiples, tout brique, 3 chambres, garage, terrain 60x100 pi, $112,000. 243-4265.

GATINEAU, reprise, semi-dét., 3 chambres, piscine, $79,000, $10,000 sous l'éval. Claude Gagnon, G.R. Lauzon & Associés, 566-1355.

GATINEAU, semi-dét. 1,440 pi car., foyer, arbres matures, haies de cèdres, remise, piscine hors-terre, stationnement double, $87,900. **643-9791**

GATINEAU semi-dét., armoires chêne, clôturé, grandes chambres, très propre, Templeton, **$63,500. 643-2346**

GATINEAU, secteur Touraine, bungalow tout rénové, p.c.l., 2 entrées, piscine, stores, $109,000. 246-2885.

GATINEAU, semi-dét. (2 unités), 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, jardin, piscine creusée, garage, $74,500 nég. 663-8436 apres 17h.

GATINEAU, URGENT! Bungalow 1,300 pi car., libre, + revenus. Valeur $90,000, réduit $84,000. Gilles Allard, Gens d'Action, 561-5894.

HAUTES-Plaines, semi-dét. 1,890 pi car., 3 s/bains, 3 chambres, planchers bois franc, s/sol fini. 776-2751 soir.

HULL, 1 acre, rue prestigieuse, bien situé, 5 chambres, piscine creusée, prix nég. Jacqueline, 595-3351..

HULL, Lac des Fées, 1994, paliers multiples, 3 chambres, s/sol fini, garage...21 Merlin. Faut voir! 778-1882.

HULL, Mont-Bleu, 42 Bernier, 1,750 pi ca, éval.: $161,500. Prix: $155,000. Echangerais condo, petite maison, en rangée ou semi. **770-7239, 953-8738.**

HULL, Mont-Bleu, bungalow 3 chambres, grand terrain. 770-3904.

HULL, Plateau de la Capitale, 2 étages en construction, $135,000. 776-0993.

HULL, Plateau de la Capitale, maison de prestige, 4 chambres, s/sol fini, garage double, $225,000. 776-0993.

LE PLATEAU, super semi-dét. de luxe, 1,600 pi car., 3 chambres, s/bains luxueuse, paysager, clôturé. 595-1962.

MAISON 2,400 pi car., éval. $213,000 demande $172,000 nég. **243-9313 soir**

MONT-LUC, bungalow impeccable, 4 chambres, foyer, planchers en érable, boiseries, deck, etc., très nég. **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

NÉGOCIEZ vos contrats immobiliers et vos ententes d'affaires aux meilleures conditions. Investissements Laurentiens, Courtiers **négociateurs agréés.** (819) 663-8343, **fax:** (819) 663-8434.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 778-4072.

SEMI-dét. luxueux, s/sol aménagé, financ. disponible, $103,000. **561-9320**

SUPER AUBAINE, impeccable bungalow avec possibilité de logis au s/sol, 2+1 chambres, valeur $108,000 pour $89,000. Mario Chatelain, Progrès courtier, 561-2256. Voir au 196 Mont-Luc, Gatineau. Ouverte aux visiteurs.

TEMPLETON, semi-dét., 1,350 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tapis neuf et frais peint, libre. 775-0797.

TOURAINE, semi-dét., garage et piscine, $75,000. 827-6999.

UNIFAM. 1995, 3 chambres, 2 s/bains, Hull, $119,500 nég. **778-8743.**

483 MAISONS À VENDRE - BORD DE L'EAU

CHALET-MAISON, lac Roddick, Bouchette, 10 acres, meublé, belle plage, $62,000 nég. Serge, 685-0956.

CONFORT, luxueux, $330,000, Gatineau, échange possible. 663-5033.

GATINEAU, spacieuse, 4 chambres, 3 s/bains, 2 foyers, piscine int. + app. à revenu, $215,000. 663-2239.

LAC Rhéaume, Val-Des-Monts, chalet hivernisé rénové, 2 chambres, foyer, 100', quai, $79,900. 671-5245.

MASSON, 12 acres, prêt à construire, $70,000.
Pat Scantland, courtier, 778-5000.

RÉSIDENCE SUR RIVIÈRE OUTAOUAIS
2 étages, plafond cathédrale, foyer, jacuzzi, bois franc, céramique italienne, immense terrasse, quartier exclusif. Vente rapide. 663-9797.

484 MAISONS À ÉCHANGER

6 LOGIS à échanger pour terrain à Chelsea. **772-9254**

496 MAISONS À L'EXTÉRIEUR

FORT LAUDERDALE, maisons mobiles, 55 ans +, activités, 80% canadiens, Sunset Colony. **(954) 583-8602.**

520 MAISONS À REVENU - ONTARIO

COMMERCE avec revenus de logis, centre de Bourget, Ont. Bon revenus. $199,900. Denis (613) 487-2903.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

$0 COMPTANT. Soyez proprio pour Noël., $695/mois. Gerry, 786-2722.

11-13 ACADIE, Gatineau, gain: $40,200, 2 triplex, $285,000. **561-4753**

5 LOGIS, Gatineau, grand garage, cour boisée. Revenus $27,175, éval. $225,000, demande $198,500. Vente privée. Pag: 760-9142.

AUBAINE! Gatineau, duplex, 2+2 chambres, foyer, $78,000. 669-8972, 669-8980.

AYLMER, 5 grands logis de 2 chambres, tous loués, grande cour, revenu net: $23,000, retour de 20% et plus, demande $220,000. 682-3936.

DUPLEX, rue Front, Aylmer, prix à discuter. 241-1495.

GATINEAU, constr. 1990, triplex de 3 chambres, $160,000. 772-2414.

GATINEAU, duplex 3 ans situé dans cul-de-sac, tout brique, 2-2 chambres, $118,000. 457-1150, 671-6365.

HULL, 46 et 48 Guertin, 4 logis, rénové. Revenus annuels $20,808. Seulement $94,900. Même locataires depuis 14 ans. **Les Imm. Juanita Redondo, 684-SOLD (7653), pag.: 593-5306.**

HULL, 5 logis et 8 logis, près musée, toujours loués, à vendre ensemble, net: $15,000 et $25,000, retour: 20% et plus, demande $140,000 et $220,000. 682-3936.

HULL, 6 logis, récent, secteur Hautes-Plaines, $299,000. **770-2222**

HULL, centre-ville, 8 logis, grand terrain, revenus: $3,400/mois. **246-9898.**

560 CHALETS À VENDRE

→**778-7629. Bord lac Donaldson,** plage, pêche, bateau, pédalo, 2 chambres meublé, poêle à bois, $45,000 nég.

CHALET 20X20, 1 acre, abri 8X8, région d'Otter Lake, $10,000. **(613)284-1145**

ECHANGERAIS condo à Gatineau, pour chalet, terrain ou terre boisée, bord d'un lac, 1h30 de Hull. Paul-André 247-6974, Louis 243-8425.

GRACEFIELD, 3 chambres, hivernisé, meublé, $39,500. 778-2764.

LAC des Loups, Montée Beausoleil, très propre, 2 chambres, salon, cuisine, toilette chimique, grand deck, très beau terrain, $20,000 nég. 771-8458.

POLTIMORE, ruisseau Du Prêtre, 2 chambres, meublé, s/bains, terrain 30,671 pi car, $37,900 nég. 663-8110.

SHEA LAKE, région Danford, 3 chambres, 1 acre, $45,900. **561-4550.**

VAL-DES-MONTS, lac Létourneau, **bord de l'eau, 15 min. de Gatineau,** $57,000. 663-4288.

561 CHALETS À LOUER

1 HEURE d'Ottawa, chalet neuf 4 saisons, lac de l'Argile, Val-des-Bois, $500/sem., tout équipé. 663-8885.

2, 3, 4 CHAMBRES, 4 saisons, chasse, arc, carabine, 10 min. N.-D.-du-Laus, **Domaine Denis. 819-767-2575.**

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

CHALETS, Val-Des-Bois, 1 et 2 chambres, hivernisés, idéal pour chasseurs et randonnées. 454-2808.

CHALET tout équipé pour la pêche au doré ou la chasse. 819-767-2343.

CHASSE, pêche, terre, foyer, bain, hivernisé. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

DOMAINE Hazelwood, 2 milles du lac 31 Milles, excellente chasse: chevreuil, arc/carabine. 819-463-2091.

LAC du Prêtre (Poltimore), 3 chambres, foyer, $40/jour pour 2 personnes, excellente chasse. 457-2098.

LAC McGregor, 30 min. du centre-ville, bord de l'eau, meublé. 671-6960

LAC O'Neil, foyer, privé, sem. ou fin de sem. 281-4881, 767-2160.

MONT-STE-Marie, sem./fin de sem. équipé, foyer. (613) 748-0655

562 FERMES

CLARENCE Creek, 25 acres, maison et bâtisses. **$138,000. 613-488-3593**

FERME 212 acres, ch. Perras, Gatineau, avec boisé. 281-5124.

FERME de loisirs, 5.76 hectares, façade sur la rivière. Maison centenaire. Prix $54,000.
Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

564 MAISONS MOBILES

1987 BONNEVILLE 14X68, 2 chambres, impeccable. 243-6177

564 MAISONS MOBILES

219 HUBERT, Gatineau, 14' X 68', 1975, 2 chambres, repeinte, fenêtres et couvre-plancher neufs, à vendre $45,500 incluant terrain ou à louer $550. Ben ou Lisette Tardif, **663-1215.**

570 TERRES

LUSKVILLE, 50 acres boisées, arbres matures, camp de chasse. Pag.: 751-0934 après 18h.

PLUSIEURS centaines d'acres à vendre non zonés, certains sur cours d'eau important, possibilité de subdivision. Secteur Buckingham. 281-3080.

575 TERRAINS

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, superbes terrains. **671-1900, 663-5104.**

1 ACRE, Limbour, ch. des Erables, vente d'automne, réduit à $14,900. **771-6266, 685-0424.**

29 ACRES avec 1,100 pi de façade sur lac McGregor. M. Carrisse, Re/Max Vision, 243-3111.

DOMAINE DU CHEVAL BLANC

- terrains boisés
- pas de taxes d'amélioration locale
- parc déjà aménagé
- sortie 154, autoroute 50
- 25 000$ (avec services)

Info.: ***593-5407***

3 ACRES, près du mont Ste-Marie, $10,000 nég. 772-0299.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113.**

3 TERRAINS, projet Bellevue, $12,000 et $15,000. 782-9893.

53,600 pi car., sur le lac des Iles à Blue Sea, accessible par chemin. **663-3487**

82 ACRES sur lac Taggart, zone récréative, $43,000, Low. **(819)422-3770.**

AUBAINE, terrain 1 acre, rive de la Gatineau. Cantley, éval. $16,300 pour $13,500. 770-7023, 994-0087.

Manoir Côte d'Azur

- secteur de prestige
- taxes abordable
- accès à la rivière Gatineau
- 24 500$ avec service

Info: 593-5407

BEAUX grands terrains de 125×255, ch. Marcil, Bourget, Ont., $27,500. Demander Denis: 613-487-2903

BORD de l'eau, lac Mer Bleue, 1 acre, plage, boisé, très privé. **(819) 463-4446**

CANTLEY, terrain 4 acres, boisé, $15,000. Claude Gagnon, G.R. Lauzon et Associés, 566-1355.

GATINEAU: terrains pour unifam., services payés au complet, $25,000 AUSSI pour semi-dét., $25,000 chaque côté, bord de l'eau. Financ. disponible par proprio. **669-1898.**

LAC HENEY, près Mont Ste-Marie, bord de l'eau, belle plage, $35,000 et plus/acre. 819-463-4664.

LAC SINCLAIR, lots magnifiques sur le lac. Jour: 819-770-7744, soir/fin sem.: 819-682-0169.

LOT 15,000 pi car., au 43 de Beauchastel, Les acres du Plateau, Gatineau, près du golf Touraine. Services municipaux sur place, prix réduit. 613-937-0757

LOT panoramique, rue Chouinard, Hull, grandeur 60x120. 771-2573

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Vente spéciale de l'automne. Prêts à construire pour: unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée. 238-4223.

N.-D.-DU-LAUS, lac Poisson Blanc, 2 terrains. (819) 767-3352, 281-5624.

PEMICHANGAN
beau lac alimenté par sources, 12 milles de long, grands terrains riverains, pins matures, 1 1/4 h au nord d'Ottawa, à partir de $39,000.
(613)563-7592.

PERKINS, 1 à 18 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financé par proprio. (819)767-2182.

SUPERBE terrain, boul. Hurtubise, Gatineau, 50x400, doit vendre, $20,000, prêt à construire. 669-0636.

TERRAIN riverain au lac Perreault, région lac Blue Sea, financ. sur place. (819)463-2444 après 17h.

UNIFAM. et semi à partir de $19,500, prêts à construire, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max **243-3111, 568-5141.**

VAL-DES-MONTS, 3 km du village de Perkins, beau terrain boisé 1 acre et +, arpenté, cadastré, test de sol, frais de notaire inclus, $7,500 et +. Financ. possible par propriétaire. 671-0858

WAKEFIELD, magnifique terrain boisé, 1 1/2 acre. Vue imprenable sur rivière Gatineau et village. $39,900 nég. 778-3550.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FORT Lauderdale, 1 chambre, maison mobile à louer. 669-9625.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FORT LAUDERDALE, grand condo, 1 chambre, 1 1/2 s/bains, très propre, piscine, s/communautaire, $3,000 pour saison. 738-9504.

HOLLYWOOD Beach Resort, condo 1 chambre, 1er au 15 fév. 568-6454.

580 BUREAUX À LOUER

26 ST-RAYMOND, Hull, 550 à 1,100 pi car., stat., tout inclus, prix à partir de $550. 771-6266.

360 MALONEY Est, Gatineau, disponible, 600 à 3,000 pi car., $6 et + tout inclus, stat. 669-0746, 669-6886.

400 MALONEY EST, édifice professionnel, **250 à 5,000 pi car** disponibles. A partir de $9/pi car.
Entreprises Michel Charette, 243-5260

BUREAU À PARTAGER
Bureau spacieux et entièrement aménagé pour professionnel, dans un édifice de prestige à Gatineau, services en commun. Marie Courtemanche au (819) 246-1155.

HULL, près angle St-Joseph/Montclair, tout inclus, meublé, décoré, termes flexibles, $250/mois, 773-2557.

MINI bureau avec ou sans services, centre-ville Hull, à partir de $250/mois. Terme flexible. Profesco, N. St-Cyr. 777-9800.

585 COMMERCES

A la campagne, dépanneur plus maison 3 chambres, 6/49, vidéos, etc, $125,000 + inventaire nég. Entre 10h et 15h seulement, 281-2946.

ATTENTION! Pizzeria unique, $35,000! Renseignez-vous: **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

À VENDRE, restaurant 30 places + logis, $150,000. 561-3663.

Fonds de commerce performant dans un luxueux centre d'achat.

- Boutique produits pour corps
- Café + repas divers
- Restaurant chinois

Info: Charles Masse
769-1033

BAR-SALON, pièce réfrigérée, toiture neuve, air cli. central, bâtisse incluse, Gatineau, $180,000. 568-8054

DÉPANNEUR à Hull, prix à discuter. Cause: santé. 770-5722.

DÉPANNEUR à louer, Buckingham près de Masson. 243-9125, pag. 778-9984

DÉPANNEUR, Gatineau, fond de commerce, très bons chiffres d'affaires, 6/49, four. 663-9364.

DÉPANNEUR, Val-des-Monts. Bâtisse avec équipement.
Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

GATINEAU, dépanneur à vendre. 6/49, épicerie, bière, vin, logis à l'étage. Après 18h, 669-0024.

IDÉAL pour 2 personnes ou pour vos adolescents, investissement minime, pour un dépanneur. 568-9453.

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? **Tabagie variétés à vendre,** bien située, très bonne clientèle. Prix discutable. Informations: 243-9797.

590 ENTREPÔTS

162 VARENNE, Gatineau, **4,500** pi car. (divisible/1,500), portes garage, plafond 20 pi., $6.50 3/net. **Les entreprises Michel Charette, 243-5260.**

GATINEAU, 24 De Bécancour, 1,600 pi car., hauteur libre 14 pi, porte de garage 14x12. 568-3687.

HULL, **garage 11'x22',** St-Raymond, semi-comm., $245. **772-9822.**

595 LOCAUX

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés
Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

185 EDDY, 1120 pi car., 2 chambres froides, s/sol pour rangement. 777-8348, 281-2204.

26 ST-RAYMOND, près de St-Joseph, 650 pi car., tout inclus, $650/mois.
569 ST-JOSEPH, près de St-Raymond, 1,000 à 3,000 pi car., r.-de-ch., $8.95/pi car., stat. **771-6266.**

360 MALONEY EST, GATINEAU, espace commercial ou bureau de 600 à 3,000 pi car., chauffé, climatisé, éclairé, pour $6 du pi car. et +. Rénové à neuf. Prêt à vous recevoir. 744-4858, 772-0493.

A LOUER, 500 à 700 pi car. avec vitrine, Parc Industriel Gréber, $450/mois. Luc, **561-2504.**

BOUL. Lorrain, 1,200 pi car., divisible, à louer ou à vendre, pas cher, faites une offre. John, 613-226-4761.

GATINEAU, 555 Maloney Est, de 650 à 1,400 pi car., chauffé, aussi à vendre. **1-819-326-6906.**

GATINEAU, 912 PI CAR.
HULL, 1,039 PI CAR.
Bureaux professionnels, médecins, notaires, comptables. 595-6566.

GATINEAU, bâtisse neuve, 1,000 pi car., $750/mois. AUSSI s/sol, 800 pi car., $500, chauffé, éclairé. 669-4722

595 LOCAUX

GATINEAU, comm., 1,800 pi car., $9.50 le pi, site de prestige, à côté de la 50. Gilles Tessier CIQ ca 246-3215.

GATINEAU, local commercial sous location, 460 Gréber, pour bureau ou commerce; 46 et 141 de la Savane, 827 boul. Maloney, $645, ainsi que plusieurs autres locaux disponibles. Prix avantageux. **Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.**

E. TASSÉ

Restaurant à louer tout équipé chance unique!

Centre commercial Templeton 922, boul. Maloney 568-5151

GATINEAU, rue Graveline, 655 pi ca, disponible immédiatement. 663-0199

HULL, 53 Frontenac, local commercial ± 700 pi car. 778-3591.

HULL, centre-ville, 800 pi car., chauffé, éclairé, $450. 771-6121.

HULL, LOCAUX COMMERCIAUX
800 et 1,000 pi car., centre d'achats Val-Tétreau, 382 et 384 boul. Taché. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

HULL, près Place Cartier, mini centre commercial, 600 pi car. **$450. 772-9822.**

LOCAL commercial au 51 Fournier, loyer à discuter. Richard au 663-5381

LOCAUX COMM. secteur Marché Notre-Dame, Gatineau, propres, possibilité chambre froide, gaz naturel et courant 220, $600 et $500. 2 premiers mois à demi-prix. **A QUI LA CHANCE!** Chantal, 663-6099.

MOITIE DU PRIX
DE L'EVALUATION
3 LOCAUX séparés, boul. Gréber, dans centre d'achat, possibilité de location, beaucoup d'options. 643-9054.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ACTIONNAIRES sérieux ($300,000 et +) pour projets futurs à déterminer. 669-6755 ou envoyer vos coordonnées par télécopieur, 669-6707

ASSOCIÉS recherchés pour différentes occasion d'affaires, investissement minimum $25,000. Alliances Stratégiques D.P. Inc., 246-7980.

AUBERGE 26 chambres et grand logis + local commercial pouvant servir de café-terrasse. 643-3420.

BONBONS, gommes, arachides et capsules en vrac pour distributrices, meilleurs prix. Pour obtenir liste des prix, 663-8303, 1-800-853-8303

DISTRIBUTRICES alimentaires en vrac, route établie et rentable. **1-800-814-6096.**

ESPACE à louer pour lave-auto, 510 St-Joseph, Hull. 775-2797.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

HULL, 53 Vaudreuil, duplex + pizzeria, excellents revenus. Réduit à $175,000. Transfert. **Les Imm. Juanita Redondo,** courtier, 684-SOLD (7653).

LIFESTYLES International recherche des distributeurs dynamiques. Entraînement complet. **613-247-6104**

MOTEL-studio, 12 unités modulaires, 14x70, 1991, meublé ou non. **Et dortoir** 21 chambres, 1992, meublé. **À vendre et livrés.** (418)968-5552.

OCCASIONS D'AFFAIRES INTERNATIONALES. Un choix de carrière. Liberté financière. Ouvert à tous. Rendez-vous: 819-775-2296.

OPPORTUNITÉ d'affaires futuriste vous permettant d'atteindre rapidement votre indépendance financière. Formation comprise. Session d'informations mardi le 1er octobre à 19h30 au Holiday Inn Crown Plaza, 2 rue Montcalm à Hull, demander pour M. Yvon Fréchette.

RESTAURANT-BAR en opération depuis 2 ans, clientèle établie, 20 minutes d'Ottawa. 459-1301.

SALON de coiffure, Touraine, depuis 25 ans. Réduit à $23,000. M. Carrisse, Re/Max Vision, 243-3111.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

BUREAUX au Centre Professionnel, 556 Maloney E., rénovés en neuf, $15/pi ca. J.R. Lévesque, 568-5213

HULL, 194 bl. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse et spectacles et espaces commerciales à louer. 775-6450.

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1968 VOLKSWAGEN Coccinelle, pièce de collection, $7,600 nég. 669-7938.

1979 ELCAMINO, $2,500 ou meilleure offre. 561-9050.

605 AUTOS À VENDRE

1979 CAMARO au 673 St-Joseph, Hull. **1984 FIREBIRD,** $1,000. **1977 LINCOLN,** 33,000 milles. 456-2556, 594-0411

1981 TRANS-AM, plusieurs pièces neuves, moteur neuf, $1,850. 775-8471.

1982 RABBIT diesel, manuelle, 2 portes, $1,200. 685-9428.

1983 HONDA Civic, pour pièces, $175. 682-8609.

1983 PONTIAC Firebird, très bon état, $1,700. 243-6768.

1983 TOYOTA Supra, faut voir! 1989 HYUNDAI Excel pour pièces. (819) 775-9710, pag 593-1522.

1983 Z-28, noire, toit en T, 98,000 km, jamais sortie l'hiver, plusieur pièces neuves, très propre, $3,500 ou meilleure offre. 643-1396.

1984 BUICK Riviera, $2,500. 246-3477.

1984 DODGE 600, 4 portes, automat., tel quel, $450. 663-0617

1984 MAZDA RX7 GSL, $1,500 nég., bon état. 760-5864 pag.

1984 OMNI, automat. Meilleure offre. 827-3943.

1984 SKYLARK, parfaite condition, air cli., demande $700. 246-5014

1984 TRANS-AM, frais peint, excellent état, MAGS, $2,300. 568-9468

1985 CHEVROLET Caprice, automat., $595. **Principale Auto 568-2591.**

1985 STELLAR, remise à neuf, frais peint, $2,000 ferme. 643-3814.

1986 BUICK Century, V-6, financ. $1,195. **Principale Auto 568-2591.**

1986 CAMARO 6 cyl., toit en T, bonne mécanique, demande $1,500 nég. 457-1059 ou 778-0935 en tout temps.

1986 Celebrity Eurosport, $999
1987 Chevrolet Blazer 4x4, $3,999
1984 Jimmy, 5 vit., bleu, $2,499
AUTOS J.C. GALIPEAU
669-4004

1986 FORD Escort, manuelle, 4 portes, $1,000 nég. 561-6128.

1986 HONDA Accord, automat., propre, $2,400. 771-7024.

1986 HONDA Prelude, 5 vit., $1,800 nég. 771-2974.

1986 HYUNDAI Excel, manuelle, 4 portes, $800 nég. 776-6695.

1986 PLYMOUTH Turismo, bon état, $1,200 nég. 775-9828.

1986 PONTIAC Sunbird, automat., excellente condition, $900. 561-5953

PROBLÈMES DE CRÉDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 VOLKSWAGON Jetta GL, certifié, $2,000 nég. 776-6679.

1987 BUICK Le Sabre, excellent état, $3,500. 776-6448.

1987 CELEBRITY Eurosport, 2.8 L., $1,200 nég. 827-4439.

1987 CHEVROLET Celebrity, 2.2 L, automat., bon état, $1,600. 789-6115.

1987 COLT rouge, 5 vit., $600. **#255303. St-Louis Volkswagen, 243-2733**

1987 FOX, 4 vit., 161,400 km, freins neufs, $1,800. Josée, 246-9232 p.m.

1987 JETTA, 5 vit., $1,995. #154471. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1987 JETTA, diesel, toit ouvrant, 5 vit., vrai bijou, $4,100 nég. 772-2400.

1987 MAZDA 323, 4 portes, $1,495. #255161. **St-Louis Volkswagen, 243-2733**

1987 NOVA, 4 portes, automat., 150,000 km, $2,900. 684-3372

1987 PLYMOUTH Sundance, automat., $2,000 nég. 776-6679.

1987 TEMPO, manuelle, propre, financ. $995. **Principale Auto 568-2591.**

1987 TOYOTA Celica GTS, peinture neuve, mécanique A1, moteur presque neuf, $4,800. (819)454-2525.

1987 VOLKSWAGEN Golf, $900. 777-6964 laisser message.

1988 FORD Thunderbird, 120,000 km, bon état. 770-9838.

1988 GRAN AM LE noire, très propre, $3,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 HONDA Accord 4 portes, manuelle, propre, $3,100. 595-7039

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 MAZDA 323, manuelle, 132,000 km, $2,200 nég. 771-5635.

1988 MAZDA MX6, turbo, tel quel, $3,395. **Principale Auto 568-2591.**

1988 OPTIMA, femme proprio. 663-6805.

1988 PONTIAC 6000 LE, V-6 automat., 129,000 km. **1987 DODGE Shadow,** 4 cyl., automat., 122,000 km. **1978 VOLKSWAGEN Van Camper,** 4 cyl., manuelle. 669-2315 message.

1988 TERCEL, automat., bon état, $2,500 ou échange. 671-6431.

1988 TOPAZ, $2,500. 1988 CELEBRITY Eurosport, $2,500. 778-8528.

1988 TOYOTA Celica sport blanche, repeinte, $3,900. 685-9014, 773-0299.

1989 BONNEVILLE SSE, 147,000 km, $8,300 nég. Soir, 669-6657.

1989 BUICK Century Ltée, 6 cyl., $4,800. 684-3372.

1989 CAVALIER, 4 cyl., automat., 123,000 km, $3,350. 561-0429.

1989 CELEBRITY Eurosport, air cli., 90,000 km, nouvelle peinture, très propre, $4,300. 778-8716.

605 AUTOS À VENDRE

1989 COLT, 4 vit., 123,000 km, excellent état, $1,500 nég. 246-3217.

1989 CORSICA, 150,000 km, $2,900. 778-1374.

1989 FOX, manuelle, financ. rapide, $1,995. **Principale Auto 568-2591.**

1989 HONDA Accord LX, 4 portes, alarme, disque compact, parfait état, $6,400. **778-0317, 751-5569**

1989 HONDA CIVIC DX, 5 vit., rouge, impeccable, $4,600. 243-0177.

1989 JETTA, équipée, financ. rapide, $3,495. **Principale Auto 568-2591.**

1989 MAZDA 626 DX, automat., équipée, parfait état, $4,995. 457-4798.

1989 NISSAN Sentra, manuelle, $3,500 nég. 986-5052

Voitures d'occasion de qualité mécanique générale
LAUZON
Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

1989 SENTRA DLX, manuelle, très propre, 165,000 km, air cli., noire, pneus d'hiver inclus, $3,500. **685-1096**

1989 TOYOTA Corolla familiale, $3,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 TOYOTA Corolla, familiale 4x4, très bon état. 561-0094

1989 TOYOTA Corolla, familiale, manuelle 5 vit., 195,000 km grande route, $3,800. 729-4598, Bernard.

1990 COLT, 4 portes, manuelle, propre, $2,800. 685-0018.

1990 MAZDA 323 automat., 125,000 km, $5,400. Après 17h, 669-6447.

1990 NISSAN SENTRA, 4 portes, $3,495. #255951. **St-Louis Volkswagen, 243-2733**

1990 PLYMOUTH Sundance RS, 2 portes, rouge, moteur neuf, peinture neuve, 98,000 km, $4,900. 246-0728

1990 STANZA XE, tout équipée, 145,000 km, $5,000. 246-3331.

1990 TEMPO, 93,000 km, financ. $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1990 TOYOTA Tercel, automatique, 160,000 km (raison voyages), $4,000 nég. 799-9942.

1991 ACCLAIM, très bon état, 113,000 km, air cli., $6,200 nég. 986-6196.

1991 BUICK Park Avenue Ultra, couleur champagne, aucune rouille, 138,000 km, $15,000. 685-1096

1991 CIVIC LX, équipée, financ. $6,595. **Principale Auto 568-2591.**

1991 FOX Volkswagen, manuelle, $4,100. 243-8234.

1991 JETTA Turbo diesel, toit ouvrant, air cli., am/fm, 225,000 km, 8 pneus, mécanique A1, très propre, $6,500. 985-3301, jour: 568-7754.

1991 PASSAT GL, noire, 95,000 km, garantie prolongée, 8 roues, parfait état, $10,450. 682-1776.

1991 PASSAT GL, 5 vit., tout équipée. Un bijou! $9,700. 669-2817.

1991 Thunderbird certifié, $6,899
1990 Cadillac de ville, garanti, $12,899
1987 Caprice Classic Brougham, $6,999
AUTOS J.C. GALIPEAU
669-4004

1991 TOYOTA Tercel, 4 vit., 100,000 km, freins et pneus neufs, parfaite condition, $5,000. 561-3199.

1992 EAGLE Summit, 4 portes, manuelle, 52,000 km, $5,900. 684-4053

1992 HONDA Civic, 4 portes, 71,300 km, $8,500. 568-2625.

1992 MAXIMA, 92,000 km, financ. $14,595. **Principale Auto 568-2591.**

1992 TEMPO GL, garantie 100,000 km, **excellent** état, $6,400 nég. 776-2707.

1993 CAVALIER RS familiale, 6 cyl., 3.1 L., ABS, tout équipée, seulement 53,000 km, $10,500 nég. Mark, après 18h, 243-1667.

1993 CAVALIER, automat., air cli., S8,995. #200083. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1993 COROLLA LE, automat., 1.8 L., air cli., 54,000 km, $12,500. 643-4004

1993 FESTIVA, automat., seulement 50,000 km, $5,995. #200088. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1993 SUMMIT 2 portes, 5 vit., 93,000 km, $6,000 nég. 685-1816

1993 SUZUKI Swift, 91,000 km, financ., $6,395. **Principale Auto 568-2591.**

1993 Tercel LS garantie (1999), $8,699
1993 Colt ES, air cli., $6,999
1992 Shadow 40,000 km, air cli, $6,699
1992 Geo Storm certifié, $5,699
1992 Hyundai Scoupe noir, $4,999
AUTOS J.C. GALIPEAU
669-4004

1994 CAVALIER Z22, noire, automat., 2 portes, freins ABS, 36,500 km, excellent état, $9,900. 669-3022 soir.

1994 CAVALIER, 4 portes, manuelle, propre, $9,500. **770-0535, 456-4515.**

1994 CHRYSLER Intrepid E.S., garantie plan d'or 1 an. 561-4576 après 18h.

1994 ESCORT, air cli., 54,000 km, 4 portes, automat., am-fm cassettes, roues sport, $9,900. 243-8395.

1994 GEO METRO, 4 portes sedan, très bon état, $7,795. #200066. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1994 Z-28 décapotable, 350 LT1, $25,000 au printemps ou meilleur prix maintenant. Pierre, **246-9067, 783-1954**

605 AUTOS À VENDRE

1995 ESCORT familiale LX, automat., tout équipée, seulement 8,700 km. Un vrai bijou. $13,495. #200095. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1995 GEO Metro, 4 portes, 20,000 km, garantie 1 an, $9,800. 986-7048

1995 NEON sport, rouge, air cli., rég. de vit. et freins ABS, 4 portes, $11,000. 281-0571

1995 PONTIAC Sunfire, 2 portes, air cli., 5 vit., 7,500 km, radio cassettes, 2 coussins gonflables, volant inclinable, essuie-glace intermittent, système d'alarme, démarreur à distance, $14,000 ferme. 775-3702.

1996 PLYMOUTH Breeze, 15,000 km. 772-1086 ou 775-8918.

1996 VOLKSWAGEN Golf CL, seulement 2,200 km, comme neuve. $14,995. #100098. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

ARGENT comptant, modèles 1987 à 1994. Appeler **J.C. Galipeau 669-4004.**

AVEC EDDY, C'EST EEZE
Vous avez besoin d'une voiture pour la fin de semaine, tarif spécial, 854 Maloney Est, 663-7444.

CHEZ EDDY, C'EST EEZE?
Louez à la journée, à la semaine, au mois ou à l'année. 854 Maloney Est, 663-7444.

EEZE LOCATION NATIONALE
Problème à vendre votre véhicule. N'hésitez pas, appelez Eddy, 663-7444.

EEZE LOCATION NATIONALE
Eddy est déménagé pour mieux vous servir, 854 Maloney Est, 663-7444.

LA rentrée scolaire, c'est du passé!
Les vêtements d'hiver sont arrivés!
Et le froid! Vous serez prêts, mais votre voiture? Le sera-t-elle? Peu importe le modèle, pour une révision, appelez chez **EVASION** dès aujourd'hui! **777-8084**

LOUEZ POUR ACHETER
Informez vous: Denis Auto 643-5262.

VOITURES d'occasion sur Internet.
WWW.AUTO.CA

611 AUTOS DE PRESTIGE

1992 CORVETTE 6 vit., manuelle, 300 c.v., seulement 16,000 km. **561-5415.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN
Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. **775-7654.**

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$350 +, ACHETONS automobile, camion, payons meilleurs prix. **595-1851.**

ACHAT et remorquage de voitures usagées. 523-3397.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

621 FOURGONNETTES

1984 FORD Econoline au propane, $1,100 nég. 663-8162 après 18h.

1986 NISSAN Multivan, manuelle, 122,000 km, $3,950. 827-4160.

1986 SAFARI, 7 passagers, besoin d'un moteur, $800 nég. 772-0107

1987 CARAVAN, 7 places, financ. $2,795. **Principale Auto 568-2591.**

1987 SAFARI, V-6, financ. rapide, $2,595. **Principale Auto 568-2591.**

1988 FORD Aerostar, $1,600. 456-2556, pag. 594-0411.

1991 LUMINA VAN, 7 places, tout équipée, mécanique A-1, $9,500 nég. 457-9627.

1992 GRAND Caravan ES, tout équipée, 75,000 km, garantie. 669-7269

1993 FORD Aerostar XL, tout équipée, bas km, manuelle, demande $11,000. 457-2946.

1993 MPV Mazda, 4X4, 66,000 km, $14,800. 643-4781, 243-8782.

1995 SAFARI SLX, 24,000 km, $20,500. 561-6035

AUTOS J.C. GALIPEAU
669-4004
1991 Lumina APV tout équipée, $9,999
1993 Lumina APV air cli., $10,999
1993 Villager GS, très belle, $13,799
1992 Aerostar XL noire, $7,999
1992 Aerostar XL sport, longue, $9,899

625 CAMIONS À VENDRE

1948 STUDEBAKER, 2 tonnes, $1,500. **1976 Ford 4X4,** 1 tonne, remorqueuse, $2,900. **1980 Chevrolet 4X4,** pelle à neige, $1,800. **Jour: 770-4976, soir: 669-8527.**

1983 BLAZER, bon état, $850. 671-6936, pag. numérique: 594-9941

1984 BLAZER Chevrolet, peinture neuve, vitres teintées, radiateur, freins avant-arrière, alternateur, démarreur et pompe à eau neufs, très bon état, $2,200 nég. Pag.: 782-5210

1985 FORD Ranger, 5 vit., manuelle, $1,200. 663-2311, 663-0000.

1985 GMC 3/4 tonne, manuelle, bon état. 772-9254.

1985 GMC S-15 Extra Cab, V-6, financ. $1,495. **Principale Auto 568-2591.**

1986 FORD Ranger, 2.9 L., $950 nég. 456-1098.

1987 F-150, bon état, $2,850. 671-5636.

1988 Dodge RAM 150, 1/2 T., très fiable. Faut voir! 663-0898, 643-9508.

625 CAMIONS À VENDRE

1988 FORD F-150, V-8, financ. $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 GMC Cube Van, au gaz, $6,800 nég. 246-2866.

1988 GMC S15, cabine allongée, $4,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 MAZDA B2200, repeint, $3,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 MAZDA B2200, bas km, rouge, boîte fibres verre, $4,900. 246-0263.

1992 GMC Cheyenne, V6, manuel, bon état, $10,800 nég. 771-8491

1992 MAZDA B-2600, $10,750 nég. 663-1052.

1993 MAZDA B2200, financ. rapide, $6,495. **Principale Auto 568-2591.**

1993 TOYOTA ExtraCab 2x4, 73,000 km, jamais accidenté. 643-9012.

628 CAMIONS 4×4

1980 FORD 4x4, $1,500 nég. 669-7185

1983 TOYOTA "pick-up", vente pour pièces. 568-3391.

1985 BRONCO II, manuelle, $4,200 nég. 772-8048.

1985 TOYOTA, peinture neuve, très bon état, $4,500 nég. 243-3615 soir.

1986 TOYOTA, automat., roues chromées 31 po., tout équipé sauf air clim., $4,200 nég. Louis, 986-6941.

1988 BLAZER, un peu de réparations, $3,000 ferme. 669-8873

1989 BLAZER, 4.3 L., équipé, financ. $7,995. **Principale Auto 568-2591.**

1989 FORD F250, diesel 7.3 manuelle, $8,500. Après 17h: 663-6810.

1990 F-150 XLT Lariat, certifiée, $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 JEEP Wagoneer, équipée, financ. $9,595. **Principale Auto 568-2591.**

1991 JEEP YJ, 60,000 km, parfait état, $12,500 nég. 685-0018.

1992 SUBURBAN 4x4, automat., air cli., certifié, $17,995. #200013. **St-Louis Volkswagen, 243-2733**

1993 JIMMY SLE, 4.3 L., 86,000 km, tout équipé, automat., comme neuf, $18,000. 684-7375.

1993 PATHFINDER, 53,000 km, $20,000. Wayne, jour 777-0332, soir 770-9422

1994 SUZUKI Sidekick 4x4, 2 toits, comme neuve, $12,995. #200091. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1995 CHEVROLET 2500, cabine allongée, 40,000 km, $23,500. **671-2449**

1995 TOYOTA Tacoma, cabine allongée, V-6, 5 vit., anti-rouille, 12,000 km, garantie 5 ans. Denis, **568-7099.**

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

ENTREPOSAGE intérieur pour l'hiver pour voitures, bateaux, motomarine, etc. Nick, **986-9337, 787-7209**

GARAGE pour entreposage, 6,000 pi car. **771-7642, 456-4485**

663 MACHINERIE

BANDE de champ (tapeuse) Hibrook, refait à neuf, valeur $10,000 demande $5,000. 819-669-1516.

DÉBUSQUEUSE, John Deere 540B 1984, moteur neuf, 2,800 heures, treuil et système de direction refaits 1996, monté sur différentiel de 640 avec pneus 23.1x26. Soir, 983-6743 (819).

J5, 6 cyl., avec pelle, très bon état, $6,000. 243-6768

665 MOTOCYCLETTES

1994 SCOOTER Yamaha, neuf, 1,300 km, 50 cc, $1,250. 561-5415

1994 YAMAHA RT100, état A-1, servi seulement 1 été, $1,200. 671-5713

HARLEY Davidson, 1980, Low Rider 1340, aérographe, $7,000. 246-9684

LOCATION de motocyclettes et VTT, heure et jour. Action 2000, **281-6479**

670 MOTONEIGES

1987 PLUS, poignées chauffantes, dossier, $1,700. 671-4156.

1991 FORMULA Plus, 521 cc, très bon état, $2,800. 643-4602

1992 POLARIS Indy Sport 440, excellent état, $2,900. 669-4108.

1994 FORMULA Z, excellent état, $4,800. 243-1731.

1995 ARTIC CAT Puma, utilisée 10 fois, $3,000 ou échangerais pour auto ou camion. 671-6431.

1995 FORMULA 3, $6,500; **1994 MACH I,** $4,500; **carriole** Ski-roue, 4 places, $2,000; **remorque** double, $950. Le tout nég. Richard, 281-3444.

1995 MACK I, seulement 1,600 km, toile et dossier compris, $6,700. 764-2180.

1995 PHASER II, 33 km, $5,200 nég. Après 17h, 772-2607.

1996 YAMAHA V-MAX 500 DX, avec remorque fermée. 281-8022.

2 V Max 600 DX, 1994, comme neuves. Après 17h, **669-9848.**

BOMBARDIER 1990, modèle Mach I, 583 c.c., $2,700. Marc 786-0505.

MACK I, 1991, excellente conditon, $4,500 nég. Aimé, 643-5367.

YAMAHA Phazer 1992, tout équipé, 3,500 km, demande $3,200. 449-6605, après 17h.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1985 TOYOTA pick up pour pièces, $300 ou meilleure offre. 643-4704.

2 AILES, 1 capot, 2 portes, pour 1976 Mustang; 1985 Dodge 4x4 différentiel avant. (819) 453-7028.

MOTEUR 2 L. GM et transmission 1985-1986. 827-1114.

PELLES à neige FISHER pour camions 4X4, neuves ou usagées, de 6.5 pi à 10 pi. **Twin Equipement, (613)745-7095**

PIECES de Honda Prélude 1986. Denis, 669-4350 ou 777-2853.

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. **AUSSI** vendons et achetons voitures usagées. Mécanique générale, le prix le plus bas en ville. **243-8140.**

673 REMORQUES

4 PI x 9 pi, conception unique, idéale pour véhicule tout-terrain ou motoneige. 595-1973 après 18h.

REMORQUE 2 essieux, 6x8 pi, $950. 827-3373

REMORQUE artisanale (utilité) 5x7 pi. $275. 682-4990

677 ROULOTTES

1973 EMPRESS, motorisé, 23 pi, $5,500. 775-3500.

19 PI. TAURUS Tandem, 1977, $3,500. 243-2197.

CAMPER 1978, couche 4, équipée, $1,000 ou meilleure offre. **Faut vendre!** Soir: 243-0286, pag.: 598-7615.

CAMPER, 8 1/2 pi, 1985, excellent état, $3,500. Jour: 243-1180, soir: 669-8207.

CAMPEUR 8 pi, équipé, $400. 986-8455.

CITATION, 33', 1983, tout équipée, $12,000. 663-4235.

ENTREPOSAGE extérieur de roulottes, tentes-roulottes et motorisés, $17.95/mois. Caravane de la Petite Nation. 819-643-5106.

TENTE-ROULOTTE + poêle, glacière, chaufferette, $1,000. 682-1062

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1983 BIG RED 200, peu d'usage, très propre, $950. **Après 17h, 671-6735.**

1984 ARGO, 8 roues, equipé (treuil, toit, pare-brise), $3,750. 724-3553.

1984 SUZUKI 185 2X4, reculons, avec pelle, $1,200. 986-1561

1987 HONDA 250 SX, 3 roues, bon état, $1,300. **Après 16h, 669-8332**

1992 ARGO, 6X6, excellente condition, tout équipé. 613-764-2289.

1994 HONDA 300 Four Tracks, 4X4, très bon état. Stéphane, 9h à 17h: 561-6101, soir: 561-2329.

1995 POLARIS 250 "Trailboss", très bon état. $3,500. 777-3308

1995 YAMAHA 350 Big Bear avec treuil, état A-1, $5,300. 778-0031

4 ROUES Warrior, 1992, prix à discuter. 281-3205.

BIG RED 250 1985, excellent état. Après 16h, 243-3988.

ETES-VOUS prêts pour la chasse?
Et votre 4 roues?
A-t-il besoin d'une révision?
- 20%: huile synthétique
EVASION 777-8084

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

14 PI, fibre de verre, 40 forces Mercury, remorque, bon état. 643-4371.

1992 PONTON 17x7 pi., moteur 40 forces, toit campeur complet, remorque, extra, $10,000. 561-3522

2X1991 SEAFLASH (moto-marine) avec remorque double, 60 forces, demandait $6,000, maintenant demande $3,500. 744-4543.

CHALOUPE 14 pi Springbok avec moteur Mercury, 1994, 9.9, et remorque. $2,500. 281-2914

MOTEUR 10 forces Honda, excellent état, $850. 643-1220.

MOTEUR 2 forces, Johnson, état neuf, $475 nég. 827-5029.

PRINCECRAFT Pro 162, moteur 40 forces, 4 cyl., + moteur électrique turbo, détecteur de poisson Bottom-Line, remorque basculante, toile, comme neuf, $6,700. 669-5755.

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais
741-6433
Service d'ecoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

Nécrologie

DORAN - Soeur Cécile Doran (Gertrude-du-Sacré-Coeur), des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à Hull le 30 septembre 1996, à l'âge de 88 ans, dont 67 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Henry Doran et Angéline Hébert, décédés. Née à Casselman, Ontario, elle entra en religion le 1er août 1927 et fit profession le 16 juillet 1929. Outre sa famille religieuse, elle laisse trois soeurs: Mme Gertrude Cartier, de Montréal; Mme Annette Hewitt, de Sherbrooke; Mme Lucille Thivierge et son époux Paul, de Montréal; un frère, Roger et son épouse Éva, de Rawdon, de même que des neveux et des nièces. La dépouille mortelle reposera à la Maison mère, 9 rue Bruyère, Ottawa, à compter du mercredi 2 octobre à 14h. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère le jeudi 3 octobre à 13h30, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les Soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent une offrande de messe ou un don à un organisme de charité de votre choix.

DUBOIS - Mme Suzanne de Vanier est décédée le samedi 28 septembre 1996, à l'âge de 47 ans. Fille de feu Zotique Dubois et de Marie-Claire Ménard. Elle laisse son frère, Gaston (Lisette Charette); ses soeurs, Juliette (Robert Drouin) et Nicole (René Cardinal), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécédée dans la mort par ses frères, Roland, Georges, André et Marcel. À sa demande, il n'y aura pas de visites au salon. La messe des funérailles sera célébrée à l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier à 10h, le mercredi 2 octobre. Des dons à la Fondation des soins palliatifs du centre de santé Elisabeth Bruyère seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 241-3680.

ÉLISÉE - M. Jean Tales de Gloucester a été tragiquement assassiné à Port au Prince, le lundi 16 septembre 1996, à l'âge de 34 ans. Époux bien-aimé de Juse Mathieu; fils de Pierre Élisée et de Amilie Milord. Il laisse son fils, Manassé. Il était le frère de Ginette, Merlande, Ronald, Émile et l'oncle de Jifthe Nicholson. Il laisse aussi plusieurs cousins et cousines. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** du 300 rue Olmstead à Vanier, le mardi 1er octobre de 19h à 21h. La messe des funérailles sera célébrée le mercredi 2 octobre 1996 en l'église de Dieu, 273 rue Donald, à 13h. Inhumation au cimetière de l'Espoir. Pour plus d'information: 241-3680.

MERCI MON DIEU

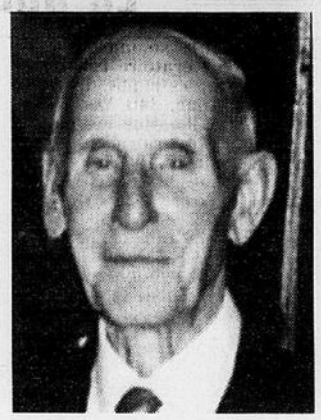
Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

B.L.

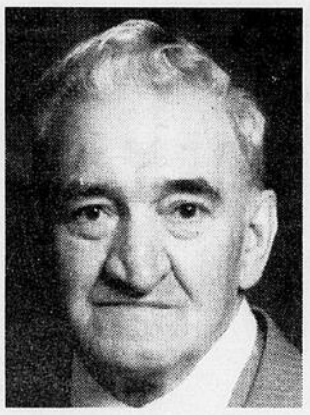
REMERCIEMENTS

MERCI Mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

A.C.



GOUR - M. Joseph, d'Ottawa, Ontario, est décédé le dimanche 29 septembre 1996, à l'âge de 89 ans. Il était l'époux bien-aimé de Annette Bourgon. Il laisse également ses enfants: Réjean (Jacqueline Racine) d'Ottawa, Gilles (Suzanne Villeneuve) d'Ottawa, Thérèse (Robert Durocher) de Montpellier, Québec, Aurèl (Suzanne Fortier) d'Orléans; son frère Rolland (Alice) de Casselman, Ontario. M. Gour laisse également 6 petits-enfants: Denis, Daniel, Diane, Martin, Josiel, Janie-Claude et 4 arrière-petits-enfants: Eric, Melissa, Justin, Gabriel, ainsi que plusieurs belles-soeurs. Prédécédé par 1 fille, Marielle; 2 frères: Armand, Henri et 4 soeurs: Alfrida, Hélène, Émérencienne et Soeur Janette Gour. Un service religieux en sa mémoire sera célébré le samedi 5 octobre 1996 à 11h, en l'église St-Bernard de Blossom Park. Des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario seraient appréciés par la famille. Les arrangements ont été confiés à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 1255 ch. Walkley.



HUPÉ - M. René, est décédé le vendredi 27 septembre 1996, à l'âge de 86 ans. Fils de feu Damase Hupé et Zéléma Labrèche. Il laisse dans le deuil ses soeurs, Lucille Hupé d'Ottawa et Alida Meloche de Buckingham, ainsi qu'une belle-soeur, Rolande Hupé d'Earleton. Prédécédé par deux frères: Aurèle et Wilfrid et une soeur, Jeanne. Cher oncle de plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY,** 585 rue Somerset Ouest (centre-ville), mardi de 14h à 16h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu mercredi en l'église St-François d'Assise à 10h. Inhumation au cimetière Ste-Félicite, Clarence Creek.

MARTIN - M. Benoit. Est décédé dimanche le 29 septembre 1996, à l'âge de 97 ans, Joseph Benoit Martin, époux bien-aimé d'Antoinette "Toddy" Bouvier. Cher père de: Churchill Robert de Montréal et Paul d'Orléans; cher grand-père de: Stéphanie, Danielle et Nikolas. Les amis sont invités à la Basilique Saint-Patrick pour la messe funéraire qui aura lieu jeudi à 10h. Crémation privée suivie par l'inhumation des cendres au cimetière Sacré-Coeur, Bourget. Des dons à l'Action Pour La Vie, 209 avenue Bayswater, Ottawa, Ont., K1Y 2G2, seraient appréciés par la famille. Les arrangements ont été confiés à la MAISON FUNÉRAIRE McEVOY SHIELDS.

PRINCE - M. Joseph B. (René), est décédé à Wakefield lundi le 30 septembre 1996, à l'âge de 72 ans. Époux bien-aimé de Raymonde Comeault, fils de feu Zoël Prince et de feu Marie-Louise Jutras. M. Prince a été sous-officier pendant de nombreuses années pour les militaires (sous-officier principal à la retraite). Père bien-aimé de 7 enfants: Paulette (Barry), Lorraine (Laurent), Louise (Dennis), Jocelyne (Jurgen), Raymond (Peggy), Guy (Cathy) et Martin. Grand-père bien-aimé de 15 petits-enfants, ainsi que d'une arrière-petite-fille. Cher frère de Irène (Sylva), Roger (Edith), Normand, Gilles (Rita). Prédécédé par plusieurs frères et soeurs, il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux amis. Un service religieux aura lieu à 11h, mercredi le 2 octobre, en l'église Ste-Cécile de Masham, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 10h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital de Wakefield, C.P. 160, Wakefield, Qc, J0X 3G0 ou à l'équipe des soins palliatifs du C.L.S.C. de Ste-Cécile de Masham, J0X 2W0, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE** de Ste-Cécile de Masham au 456-2100 ou au 663-2468.

THÉRIAULT - Mme Françoise née Roy, de Maniwaki, est décédée le 29 septembre 1996 au Centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Philias Thériault, fille de feu Henri Roy et de feu Stéphanie Renault. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaétane (Jean-Paul Auger), Thérèse (Bernard Leduc) toutes deux de Maniwaki, Odette de Montréal, Lise de Kitchener, François de Montréal et Françoise (Marcel Grondin) de Aumond; 19 petits-enfants, 14 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut prédécédée d'un fils, Roy. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu le mercredi 2 octobre 1996 à 10h30, en l'église Assomption de Maniwaki. Des dons à la Fondation du Foyer Père Guinard de Maniwaki seraient appréciés. Les heures de visites sont le mercredi 2 octobre à compter de 8h30 a.m.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.

D.A

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.

P.M

LA FAMILLE GAGNON
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR GASTON GAGNON

après une longue lutte contre le cancer, le dimanche 29 septembre 1996, au Centre hospitalier de Gatineau, à l'âge de 56 ans. Il était fils de feu Albert Gagnon et de Marcelle René de Cotret et conjoint de fait de Suzanne Rivet. Outre sa mère et sa conjointe, il laisse dans le deuil, la fille de sa conjointe, Julie; son épouse, Pamela Currie; ses trois fils: Paul (Donna), Bruce (Kim) et Brian; ses deux frères: Maurice (Eileen) et Guy (Louise); ses trois soeurs: Hélène (Lucien), Raymonde (Jean-François) et Agathe (Jean-Paul); ses trois petits-enfants: Jenny, Dylan, et Stéphanie. L'a prédécédée sa soeur, Marie. Le **service religieux** aura lieu en l'église de la Communauté chrétienne Jean XXIII, 1194 boul. St-René Ouest, Gatineau, le mercredi 2 octobre 1996, à 14h. Il sera exposé à la:

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS
1369 boul. de La Vérendrye Ouest, Gatineau, Qué.

le mardi 1er octobre 1996, de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le mercredi 2 octobre à compter de 10h.

La famille désire remercier les Drs Starra et Brousseau et surtout le personnel de 6e sud pour leurs soins vigilents et constants.

Pour renseignements: 568-2425.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de

MADEMOISELLE YVETTE DOMPIERRE

de Hull, décédée subitement le samedi 28 septembre 1996, à l'âge de 76 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme Odias Dompierre (Méa Marquis) et 1 frère, André. Elle laisse dans le deuil 1 frère, Jean-Paul Dompierre de Hull; 3 soeurs: Lucile (Jack Power) de Hull, Madeleine (feu Marcel Chaput) de Montréal et Marguerite Dompierre de Hull; 3 neveux: Michael Power (Suzanne Gagnon) de Chelsea, Luc et Jérôme Chaput de Montréal; 4 nièces: Louise Power (Marc Larose) de Gatineau, Odette Power (Claude Dupuis) de Cantley, Danielle Chaput de Montréal et Sylvie Chaput (Marc Chabot) de Beauport, Québec. Elle laisse également plusieurs petits-neveux, petites-nièces, cousins et cousines.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la Maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Notre-Dame de Lorette de Hull, le mercredi 2 octobre 1996 à 11h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à la Fondation du C.H.R.O., 116 boul. Lionel Emond, Hull, Qué, J8Y 1W7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

SACHEZ RECONNAÎTRE LES SIGNES AVERTISSEURS DE L'ACCIDENT VASCULAIRE CÉRÉBRAL

TROUBLES VISUELS
Perte soudaine de la vision, particulièrement à l'oeil, ou vision double

MAUX DE TÊTE
Maux de tête soudains, intenses et inhabituels

FAIBLESSE
Apparition soudaine de faiblesse, d'engourdissement et/ou de picotements au visage, dans un bras ou dans une jambe

TROUBLE D'ÉLOCUTION
Difficulté temporaire soudaine à parler ou à comprendre ce qui est dit

ÉTOURDISSEMENT
Manque de stabilité ou chutes soudaines, surtout si accompagnés d'un des signes ci-dessus

FONDATION DES MALADIES DU COEUR

Si vous éprouvez l'un des symptômes ci-dessus, consultez immédiatement un médecin.

REMERCIEMENTS



LAVIOLETTE - Les membres de la famille Laviolette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Cécile Laviolette (née Desloges), survenu le 21 septembre 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

P.M.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

M.F

Funérailles

MERCREDI

DOMPIERRE - Mlle Yvette
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame de Lorette de Hull.

DUBOIS - Mme Suzanne
La messe des funérailles sera célébrée à 10h en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier.

ELISÉE - M. Jean Tales
La messe des funérailles sera célébrée à 13h, en l'église de Dieu, 273 rue Donald.

GAGNON - M. Gaston
Départ de la Coopérative Funéraire de L'Outaouais, 1369 boul. de La Vérendrye Ouest, Gatineau, pour service religieux à 14h, en l'église de la Communauté chrétienne Jean XXIII, 1194 boul. St-René Ouest, Gatineau.

HUPÉ - M. René
La messe des funérailles sera célébrée à 10h, en l'église St-François d'Assise.

PRINCE - M. Joseph B. (René)
Départ de la Maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée de Ste-Cécile de Masham pour service religieux à 11h, en l'église Ste-Cécile de Masham.

THÉRIAULT - Mme Françoise
Départ de la Maison funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki, pour service religieux à 10h30, en l'église Assomption de Maniwaki.

Nécrologie

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME LAURETTE WHISSELL-LACASSE

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le lundi 30 septembre 1996, à l'âge de 87 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme Georges Whissell (Laura Villeneuve) et son époux, Aldège Lacasse. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Marcel (Madeleine Parent) et Gérard (Claire Gervais), tous de Hull; 5 petits-enfants: Diane (Michel Giroux), Lucie (Daniel Caron), Luc Lacasse, André (Lise Raymond) et Richard (Nathalie Bénard); 4 arrière-petits-enfants: Mélanie, Alexandre, Karine et Véronique; 2 belles-soeurs: Aline (Wilfrid Désormeaux) de Hull et Gabrielle Lacasse-Meilleur de Hull. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces.

VISITES: le mercredi 2 octobre 1996 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le jeudi 3 octobre 1996 de 11h à 12h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Joseph de Hull le jeudi 3 octobre 1996 à 13h. Parents et amis sont invités à y assister. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

La MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME ROLANDE SCHRYER-GODMAIRE

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le dimanche 29 septembre 1996 à l'âge de 69 ans. Prédécédée par ses parents: M. et Mme Clément Schryer (Helena Blondin) et 1 frère, Edouard, elle laisse dans le deuil son époux Roger Godmaire; 2 filles: Diane Godmaire et ses enfants: François et Benoit et son conjoint Jean-Clément Paris et ses enfants: Geneviève et Nikolas de Hull et Lyne Godmaire de Hull; 1 frère, Victor (Géraldine Séguin) de Hull; 1 soeur, Rita (Jean-Paul Dupuis) de Vanier; 1 beau-frère, Aurèle (Claudette Ayotte) de Pierrefonds; 2 belles-soeurs: Henriette (Roland Martin) de Bois-Briand et Jacqueline Brunet de Hull, Québec; 1 oncle, Raymond Blondin (Gilberte Durocher) de Gatineau. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(es).

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la Maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Sacré-Coeur de Hull, le jeudi 3 octobre 1996 à 10h30. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à la Fondation du C.H.S.L.D. de Hull (La Pietà), 273 rue Laurier, Hull, Québec, J8X 3W8 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.D.

REMERCIEMENTS



Eliette Legault-Labelle

Suite au décès d'Eliette Legault-Labelle, survenu le 19 septembre 1996, nous disons:

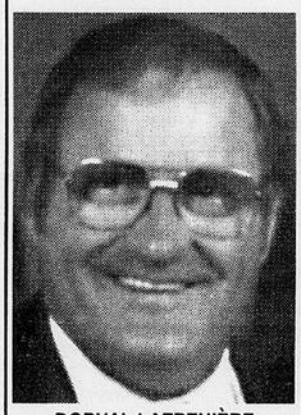
Merci à M. Jean-Marie Dufresne pour son dévouement envers elle;

Merci à Alice Vaillant, sa bru et aux membres de la famille Labelle pour leur présence;

Merci à tous ses parents et amis(es) qui ont honoré Eliette par leur présence au salon et/ou au service ainsi que par leurs offrandes, messages de condoléances et/ou dons.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

EN MÉMOIRE DE



DORVAL LAFRENIÈRE

Papa,

hélas tu es parti trop tôt, nous enlevant à nous, notre plus gros morceau. Aujourd'hui, même après 9 ans, rien n'est plus déchirant que de vivre la réalité; à nos côtés, tu t'es envolé. Nous t'aimons et pensons à toi.

Ta famille

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

C.J.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

S.J.



FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Communiquez avec le bureau de la Fondation des maladies du coeur du Québec.

Tél. : (819) 771-8595

Le babillard

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Ottawa, les lundis, 18 h 30, école Ste-Anne, 340, York, 748-6579, 990-2365; Hull, les mardis, 18 h 30, Institut canadien du service extérieur, 15, rue Bisson, 685-1505; Orléans, les mercredis, 19 h, École intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.

• **Cercle Jonathan**: hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 741-5414.

• Loisirs Quatre-Saisons: groupe d'hommes et de femmes de l'Outaouais qui s'inventent et partagent des loisirs en toute amitié. 682-8285.

• **Club Amitié 35 +**: hommes/femmes seul(e)s, de 35 ans et plus, qui désirent participer à des activités sportives, sociales et culturelles. 770-0418.

• Club Sélect: pour célibataires 35-55. Élégants cocktails, dîners-dansants, plus autres activités à tous les 15 jours. 776-6550 ou 776-1446 (après 18h).

Aînés

• **Le club Les Amis(es) du Soleil Inc.:** les exercices santé seront les lundis et mercredis de 10 h à 11 h 30. 643-4105.

• La Corporation des Aînés de la Cabane: Souper à la Cabane en Bois rond, 3 octobre à 17h30. Coût: 5 $. 776-6015.

• L'Académie de gérontologie de l'Outaouais: offre aux personnes de 50 ans et plus, cinq cours sur l'*Histoire régionale*, les jeudis 3, 10, 17, 31 octobre et le 14 novembre à 13h, à la Cabane en bois rond, Salle Desjardins, 331, boul. Cité-des-Jeunes, à Hull. Gratuit pour les membres, 2 $ pour les non-membres. Conférencier: Guy Pomerleau, prêtre. 776-5052.

Ateliers et conférences

• Conférence populaire du mercredi: conférence de Monique Massé, psychologue, le 2 octobre à 19h30, à la polyvalente Le Carrefour, 50, chemin de la Savane Est, à Gatineau. Entrée libre. 561-9395.

• Conférence: "Comment devenir une personne comblée en gérant vos pensées" de Chantal Larochelle, le 1er octobre à 19h30, au Cégep de Hull, 333, boul. Cité des Jeunes, local 2035. Entrée gratuite. 751-9532.

• Groupe Entre-Femmes Outaouais: "Comment prendre soin de sa santé mentale?" de Monique Massé, psychologue, le 3 octobre à 19h30, au sous-sol de l'église Sacré-Coeur à Hull, 115, boul. Sacré-Coeur. 776-3694.

Aphabétisation

• **Le Tremplin des lecteurs**: pour mieux communiquer, lire, écrire et calculer. Pour adultes. Gratuit. 663-6807.

• **Comité Alpha Papineau**: ateliers gratuits pour formation de base en français et en calcul. Pour adultes. Service disponible dans les vallées de la Lièvre et de la Petite-Nation. 986-7506.

• **Scribe Outaouais**: vient en aide aux personnes éprouvant des difficultés de lecture et d'écriture. 561-9395, poste 271, entre 9 h et 16 h.

Divers

• **Maison de la Famille Vallée-de-la-Lièvre:** groupe Tic Tac Toc (bricolage, jeux éducatifs, etc.) pour enfants du pré-scolaire et leurs parents, les mercredis, de 8 h 45 à 11 h 45, à partir du 25 septembre à Masson.

• **Centre de services à la famille**: «Estime de soi et affirmation de soi», Petits groupes de thérapie pour personnes vivant une séparation ou un deuil, 10 rencontres hebdomadaires débutant à la mi-septembre, de 19h à 21h. 777-6462.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Écrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 595-1916.

• Association québécoise des troubles d'apprentissage: camp Pow wow du samedi, pour les jeunes entre 6 et 12 ans. 777-3126.

• Académie de gérontologie de l'Outaouais: offre le cours *l'Ikebana* (art du bouquet japonais) *un art qui s'apprend*, le mardi matin, de 9h30 à midi et débutera le 24 septembre, au 331, boul. Cité-des-Jeunes à Hull. 733-0596, 776-5052.

• Le Club Macintosh de l'Outaouais: réunion générale, le 1er octobre à 19h30, au Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité des Jeunes, à Hull, pièce 2,911. 770-6445.

• Scouts du District de l'Outaouais: campagne de vente du calendrier annuel du 18 septembre au 25 octobre. Coût: 3,00 $.

• Les Chevaliers de Colomb (conseil 5228 Pte-Gatineau) organise un souper de doré suivi d'une soirée dansante, le 4 octobre, de 17h à 19h. Coût: 8 $. 568-4401.

• C.A.P. Santé Outaouais: formation de deux jours pour les personnes entraidantes désireuses d'augmenter leurs compétences en écoute active, les 5 et 19 octobre, de 9h à 17h, au bureau de C.A.P. Santé Outaouais. Coût: 40 $. 771-2277.

• Entraide Allaitement: nouveau service pour les mères de Hull qui allai-tent. Info et support. Enseignement pour l'utilisation de matériel spécialisé. Possibilité de peser votre bébé. Rencontres les dimanches de 13h30 à 16h00 au 122, rue Berri (Centre de la petite enfance). 777-4499.

• Les notes du choeur de Gatineau: sont en période de recrutement jusqu'au 30 octobre. Les répétitions sont les vendredis. 669-6202.

• **Solidarité Gatineau-Ouest:** programmation 1996-1997: cuisine collective, atelier de couture, atelier parents-enfants, atelier de développement personnel et du soutien scolaire pour les enfants. 246-2029.

• B.R.A.S.: soirée d'information "Les protocoles de recherche, les médicaments et moi, ou je me situe dans tout ça", le 2 octobre à 19h30, au BRAS. Entrée gratuite. Réservez votre place avant le 1er octobre. 776-2727.

• **La Ressource d'hébergement jeunesse**: offre ses services de gîte temporaire et de suivi d'intervention auprès des adolescents de 13-17 ans qui se retrouvent à la rue ou qui font face à des difficultés qui risquent de les amener à vivre cette situation. 771-1750, 24/24, 7/7 jours.

• **Groupe d'entraide Femmes Debout:** rencontres pour femmes avec un vécu de violence conjugale, les 2e et 4e mardis de chaque mois, à 19 h 15. 561-4984.

• **Centre Nouvel-Horizon**: trouver du travail c'est possible à l'aide de programmes gratuits tels Défi emploi, programme d'orientation, service à la clientèle, aide cuisinier... 561-9395.

• **Groupe de discussion pour lesbiennes francophones**: rencontre toutes les deux semaines, le jeudi soir de 19 h 30 à 21 h 30 au 92, boul. St-Raymond, suite 203, à Hull. 235-0961.

• **Les Humanistes du Canada section Outaouais**: organisation venant en aide entre autres aux enfants défavorisés et aux gens incarcérés injustement au tiers-monde. Recherche des membres francophones. 739-9569, 827-3745.

• Jardin d'enfants Waldorf: développement de la créativité de l'enfant dans un environnement chaleureux et artistique. Pour enfants de 3, 4, 5 ans, 2 matins par semaine, au 37, Saratoga, à Aylmer. 682-0523.

• Outremangeurs anonymes: est une association d'hommes et de femmes qui partagent leurs expériences personnelles dans le but de se rétablir de la compulsion alimentaire. 834-4984.

• **Association des femmes séparées et divorcées**: groupes de soutien au Centre communautaire Chalet Lakeview, prom. Crescent à Aylmer, en anglais et en français, tous les mardis à 19 h 05 et 21 h 05. 684-6215.

• **Solidarité résidence David**: groupe de soutien pour familles, partenaires, amis et soignants naturels de personnes atteintes du virus VIH/sida les lundis, 19 h 30, 344, boul Maloney Est, Gatineau et pour les personnes atteintes du virus, rencontre tous les jeudis, 14 h, à la même adresse. 669-6630.

• **Centre de l'enfant Pont Magique**: pour enfants de 0 à 5 ans. Les «Matins magiques», chansons, bricolages, histoires, échanges entre pa-rents et plusieurs autres activités. Jeux éducatifs francophones et anglophones. 669-6271.

• **Association nationale des retraités fédéraux**: ne tardez pas à protéger vos droits en devenant membres de l'Association, section de l'Outaouais, Cabane en bois rond, pièce 308, 331, Cité des Jeunes, Hull, (Qc), J8Y 6T3. 776-4128.

• **Bureau régional d'action SIDA**: tient des groupes de soutien pour les femmes, les hommes et les proches. 776-2727.

• **Projet Jeunesse Idem (14-25 ans)**: groupe de discussion/entraide pour les 14-25 ans qui questionnent leur orientation sexuelle ou qui s'identifient comme gais, lesbiennes ou bisexuels mais qui éprouvent des difficultés à le vivre ou l'accepter. 776-2727.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

Les séries du baseball

Les Cardinals ont perdu Lankford

Associated Press — Saint-Louis

Les trois dernières fois que les Cards de St.Louis ont participé aux séries éliminatoires de baseball, ils ont dû le faire sans un joueur clé. En 1985, c'était Vince Coleman, et en 1987, Jack Clark. Cette fois, c'est le voltigeur de centre Ray Lankford qui est blessé à l'épaule gauche, résultat d'un plongeon pour attraper une balle vendredi.

Le gérant Tony La Russa ne semble guère préoccupé, peut-être à cause de ses expériences passées. En 1988, ses A's d'Oakland avaient été éliminés en cinq matches par des Dodgers de Los Angeles menés par un Kirk Gibson chambranlant et en 1990, ils ont été humiliés en quatre matches par des Reds de Cincinnati pourtant moins impressionnants sur papier.

Si les Cards sont de retour dans les séries d'après-saison après une absence de neuf ans, les Padres, eux, n'y avaient pas été vus depuis 1984. Quand ils ont balayé les honneurs de la dernière série à Los Angeles, ils en étaient seulement à leur deuxième championnat de division. Tony Gwynn, qui vient de remporter un septième championnat des frappeurs, est le seul joueur qui reste de l'édition de 1984.

Todd Stottlemyre (14-11, MPM de 3,87) affrontera Joey Hamilton (15-9, 4,17) lors du premier match de la série, tandis que le meilleur lanceur des Cards, Andy Benes, auteur de 18 victoires, sera opposé à un lanceur encore à déterminer lors du second.

Des frappeurs léthargiques

Associated Press — Los Angeles

Soudainement la semaine dernière, les Dodgers de Los Angeles ont cessé de frapper. Et voilà qu'ils vont devoir affronter John Smoltz, Greg Maddux et Tom Glavine, ce qui n'est pas précisément la meilleure façon de sortir d'une léthargie.

Les Dodgers étaient en voie de gagner le championnat de la division Ouest de la Ligue nationale après leur victoire de 7-5 sur les Giants de San Francisco merdredi dernier. Jouant leur meilleur baseball de la saison, ils venaient de remporter 24 de leurs 32 derniers matchs et 14 sur 16 à domicile. Mais ils ont perdu les quatre derniers, dont trois de suite aux mains des Padres de San Diego, qui leur ont ravi le premier rang.

Ce sera une bataille entre les deux meilleurs personnels de lanceurs de la Ligue, les Dodgers ayant présenté une moyenne de points mérités de 3,46, suivis des Braves, à 3,52.

Smoltz (24-8), le gagnant probable du trophée Cy Young, affrontera Ramon Martinez (15-6) dans le match d'ouverture et Maddux (15-11) suivra face à Ismael Valdes.

Lors du troisième match à Atlanta, Glavine (15-10) sera opposé à Hideo Nomo (16-11).

Deux semaines de préparation

Associated Press — Baltimore

Les Indians de Cleveland ont vogué allègrement vers les séries éliminatoires et ils ont eu deux semaines pour préparer leur rotation de lanceurs partants et pour reposer leurs joueurs réguliers en vue de leur but ultime que représente le titre de la Série mondiale.

Pour leur part, les Orioles de Baltimore ont disputé âprement leurs matchs pendant toute la saison et ils ont eu seulement deux jours pour se préparer à leur première participation aux séries éliminatoires en 13 ans.

«Nous avons eu le luxe de nous reposer pendant que les autres luttaient pour une place dans les séries éliminatoires», a déclaré le droitier Charles Nagy (17-5, 3,41), qui lancera ce soir.

Pendant ce temps, les Orioles ont dû se battre jusqu'à l'avant-dernier jour pour s'assurer du titre de meilleure équipe de deuxième place.

«Je ne pense pas que ce soit vraiment un avantage d'avoir assuré sa participation aussitôt. Ils ont eu beaucoup de temps pour y penser, a pour sa part indiqué le partant des Orioles, David Wells (11-14, 5,14). Nous serons prêts.»

Les Orioles sont revenus de loin. Ils présentaient une fiche de 51-52 le 28 juillet, mais ils ont conservé une fiche de 37-22 depuis.

Des retours surprenants

Associated Press New York

Au début du mois d'août, David Cone était en convalescence après s'être soumis à une intervention pour un anévrisme au bras droit et John Burkett connaissait une saison de misère avec les Marlins de la Floride.

Ce soir, les deux lanceurs entreprendront le premier match des séries éliminatoires entre les Yankees de New York et les Rangers du Texas dans la Ligue américaine.

«C'est très étrange, a mentionné Burkett. Il y a deux mois, j'étais en Floride, avec un recul de 17 ou 18 matches, et la date des échanges était passée.

«Puis soudainement, je me retrouve au Texas et je suis désigné pour lancer lors du premier match des séries. C'est une sensation incroyable.»

Burkett a remporté cinq de ses sept décisions avec les Rangers et Cone a terminé sa saison écourtée avec une fiche de 7-2 et une moyenne de points mérités de 2,88.

«C'est quelque peu ironique, a souligné Cone, qui a subi son intervention le 10 mai. Je croyais qu'il n'y avait aucune chance d'être prêt à temps pour le premier match.

«Je prévoyais revenir au jeu, faire quelques présences, peut-être obtenir un départ. Je ne m'attendais pas à être aussi efficace. Je n'avais pas lancé la serviette. Mais je n'ai jamais imaginé me retrouver dans cette position.»

Cone a effectué son retour pendant la première semaine de septembre, au moment où les Yankees vacillaient. Il n'a donné aucun coup sûr en sept manches à son premier départ à Oakland et il a remis sur les rails une équipe en difficulté.

Avec les Rangers

Gretzky n'aura pas à jouer au sauveur

Pour une fois, Wayne Gretzky n'aura plus à sauver une concession, voire une ligue, ni à vendre le hockey.

Presse Canadienne — New York

Sa mission à New York est simple: faire une meilleure équipe des Rangers et complémenter le travail de Mark Messier, le capitaine de l'équipe et joueur de concession.

Partager la vedette est justement ce que recherchait Gretzky quand il a accepté l'offre des Rangers.

«Quand je me rends à la patinoire, je sais que la pression n'est pas toute sur mes épaules», s'est-il réjoui ouvertement.

Quand il est passé d'Edmonton à Los Angeles en 1988, le contexte était différent: il devait vendre le hockey à la Californie, ce qu'il a mieux réussi que d'améliorer les Kings, puisque les Sharks de San José et les Mighty Ducks d'Anaheim se sont joints à la Ligue nationale depuis.

Cette fois, Gretzky, qui aura 36 ans en janvier, est heureux d'être juste une pièce du casse-tête.

«J'accepte la responsabilité et la pression qui vont avec le milieu, mais je sais que je vais m'amuser davantage avec des gars comme Messier, (Brian) Leetch et (Mike) Richter, a-t-il dit. Je pense vraiment qu'on va tous bénéficier l'un de l'autre, sur la patinoire et à l'extérieur.» La dernière fois que Gretzky et Messier ont joué ensemble, ils ont gagné quatre coupes Stanley à Edmonton.

Les rôles sont changés

Mais à cette époque, c'était Gretzky le capitaine et le centre du premier trio.

«Mark a toujours été le meneur des Oilers, affirme néanmoins Gretzky. Mais quand un gars amasse 200 points, c'est normal qu'il attire l'attention».

De son nouveau rôle de second violon (de luxe), Gretzky déclare: «Je me fiche d'être étiqueté nº 1 , 1-A ou 3-D. Je veux travailler fort et aider Mark. La dernière chose que je veux est de lui piler sur les orteils.»

Jouer avec Messier et avoir la chance de gagner la coupe Stanley sont les deux principaux motifs qui ont convaincu Gretzky de venir à New York en acceptant une diminution de salaire de 6,54 millions $ à 5,048 millions $.

Messier est aussi le numéro un des Rangers sur la liste de paye avec un salaire annuel de six millions $.

Biakabutuka

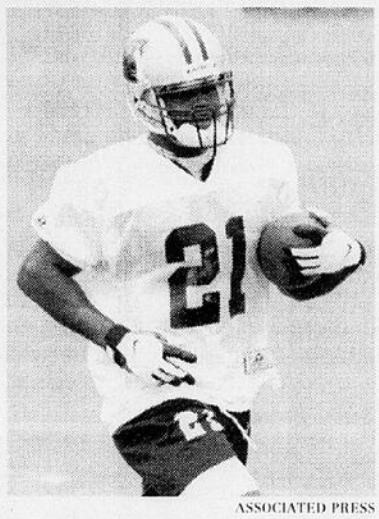
Fini pour la saison

Associated Press — Charlotte

Le demi recrue Tshimanga Biakabutuka, des Panthers de la Caroline, doit se soumettre à une intervention chirurgicale au genou et il ratera le reste de la saison.

«Je suis très, très triste pour lui. Il avait une magnifique saison de recrue», a déclaré le directeur général Bill Polian hier, au lendemain de la doublement coûteuse défaite de 24-14 face aux Jaguars de Jacksonville, les cousins de la dernière expansion.

Biakabutuka souffre d'une déchirure ligamentaire et sera opéré la semaine prochaine. On prévoit huit mois de réadaptation pour une guérison complète.



ASSOCIATED PRESS

Tshimanga Biakabutuka

Pour remplacer l'athlète de Longueuil, les Panthers ont conclu une entente d'un an avec Leroy Hoard, retranché mardi dernier par les Ravens de Baltimore après avoir gagné 61 verges en 15 courses.

Biakabutuka a été le huitième choix du dernier repêchage de la Ligue nationale de football, en provenance de l'Université du Michigan, où il a établi des records de 303 courses au sol et 1818 verges de gains.

Il a fait la grève pendant 27 jours avant de signer un contrat de sept ans d'une valeur de 12,7millions $. À ses trois premiers matches, trois victoires, il a gagné respectivement 69, 74 et 69 verges.

Sandy Alomar excuse son frère Roberto

Associated Press — Cleveland

Le receveur des Indians de Cleveland, Sandy Alomar, a indiqué que son frère Roberto avait commis une faute grave en crachant au visage d'un arbitre, mais il a déclaré que «toutes les gens font des erreurs.»

«Il attend probablement que tout le monde arrête de le décrier et il s'excusera», a déclaré Sandy Alomar, hier, lors de l'entraînement des Indians qui se préparent à affronter les Orioles de Baltimore ce soir dans le premier match de la série de division.

«Il (Roberto) voulait s'excuser le lendemain, mais il a estimé que ce n'était pas le bon moment, a ajouté Alomar. Lorsque quelqu'un tente de te tuer, vous attendez de voir ce qui arrivera.»

Roberto Alomar a été suspendu pour cinq matchs pour avoir craché au visage de l'arbitre John Hirschbeck, vendredi soir.

Avant la rencontre de samedi, Hirschbeck a tenté d'entrer dans le vestiaire des Orioles après avoir appris que Alomar avait déclaré qu'il était «amer» depuis la mort de son fils.

Sandy Alomar a indiqué qu'il n'avait pas parlé de l'incident avec son frère.

«J'aimerais m'excuser, en mon nom et en celui de ma famille, auprès de la famille de Hirschbeck», a dit Sandy Alomar.

Alomar a indiqué que le geste de son frère ne lui ressemblait pas.

«Il était probablement fâché de la décision, a-t-il dit. Il regrettera son geste. Robbie est mon frère, mais les joueurs doivent être responsables de leurs gestes. Tout comme les arbitres d'ailleurs.»

Lorsqu'on lui a demandé si son frère devrait être suspendu pour les séries éliminatoires, Alomar a répondu: «Je veux vaincre les Orioles d'une façon honnête.»

Tyson s'incline contre Rooney

Associated Press — Albany

Mike Tyson a été condamné par un jury fédéral d'Albany, dans l'État de New York, à verser plus de 4,4 millions de dollars à son ancien entraîneur Kevin Rooney.

Rooney réclamait 49 millions de dollars à Tyson, estimant que le boxeur avait rompu un contrat qui le liait à vie avec lui en le congédiant en 1988.

En rendant son verdict, le jury a estimé que Tyson avait effectivement rompu un contrat et congédié de manière injustifiée Rooney, qui l'entraînait depuis 1982. Le jury ne s'est pas prononcé sur la durée du contrat qui liait les deux hommes, et a précisé que Rooney n'obtiendrait aucun bénéfice sur les prochains combats de Tyson.

Si le boxeur noir n'a pas émis de telles allégations, il a par contre déclaré que le verdict était «étrange» et «injuste», et qu'il ferait appel. Le boxeur américain a cependant affirmé qu'il aurait donné quatre millions de dollars à Rooney s'il les lui avait demandés sans engager contre lui une procédure judiciaire.



Marc André Joanisse

Les Riders, ou l'art de se tirer dans le pied

Merci TSN.

Même si le miracle que plusieurs souhaitaient n'allait pas se produire, le réseau a décidé de demeurer au Stade olympique et présenter le match opposant les Expos aux Braves, vendredi soir.

Bonne initiative puisque encore une fois, la frustration serait au rendez-vous.

Quand les images du stade McMahon sont apparues au 32, les Stampeders menaient par deux points.

«Le résultat n'indique pas l'allure du match, ont dit les commentateurs. Les Rough Riders jouent de l'excellent football. Ils dominent.»

Les fans des Riders le connaissent, ce refrain-là.

L'équipe domine, mais elle ne gagne pas.

Et souvent par sa faute.

Les Rough Riders n'ont qu'eux à blâmer pour ce revers de 24-17, vendredi, à Calgary.

Ils menaient 11-0 avant la fin de la première demie et 16-14 à un moment donné au troisième quart.

Bien partis, les Riders, sauf que l'équipe a encore trouvé une façon de se tirer une balle dans le pied.

On voit encore la scène, troisième jeu et une verge à parcourir. Le ballon est au 52 des Stampeders.

À la surprise générale, John Payne décide de botter. Ouch! une verge au football canadien, c'est l'équivalent d'un pouce au football de Bill Clinton.

Une verge. Une grosse verge. Impensable. Il y a trois pieds qui séparent les deux lignes. Pourquoi pas remettre le ballon à Troy Mills et gagner un premier jeu. Non, on botte.

Le coach a raison quand il dit que son équipe n'avait toujours pas appris à gagner.

Sauf que cette fois-ci, il doit faire un «mea-culpa».

D'un conservatisme parfois dérangeant, John Payne a miné à quelques reprises les chances de son équipe de revenir dans le match.

Il a commandé trop de jeux au sol, alors que David Archer voguait allégrement vers une intéressante sortie.

Le quart a terminé le match avec 26 passes complétées pour des gains intéressants de 261 verges. L'attaque au sol a contribué tout près de 100 verges.

Avec des statistiques comme celles-là, on peut de façon réaliste parlant espérer gagner le match.

Mais il s'agit des Riders et il y a cette guigne qui les accompagne depuis 18 ans.

À l'extérieur du terrain, ça ne bouge pas plus pour les Riders.

C'est du moins l'impression qui se dégage d'un entretien avec le chargé du marketing, Joe Anglehart, qui a suivi Jim Durrell lorsque ce dernier a accepté la présidence de l'équipe.

On a appris que M. Durrell avait participé à une rencontre du Bureau des gouverneurs de la Ligue canadienne de football, vendredi, à Toronto.

Mais rien de trop intéressant n'a apparemment transpiré de cette réunion, routinière, a admis Anglehart.

Quant à d'éventuels propriétaires de l'équipe, le président poursuit la campagne qu'il a entamée il y a près de deux mois.

Encore-là, rien qui pourrait tapisser la «une» des quotidiens de la région puisqu'on ne dit rien.

Muet.

En attendant, les partisans se rendent au stade Frank-Clair et assistent impuissants aux déboires d'une équipe qui mérite mieux qu'un dossier de trois victoires.

Leur prochain pèlerinage aura lieu samedi, alors que les Stampeders de Calgary, une équipe qui ne l'a pas facile depuis un mois, seront les visiteurs.

Botté d'envoi, 19 h 30.

Quelle heure horrible pour une joute de football, en ce soir de première dans la Ligue nationale de hockey.

Pariez un petit deux qu'il y aura passablement de fidèles devant les téléviseurs, samedi.

L'Outaouais en bref

On patine

De bons résultats pour le Club de patinage artistique de Hull, à l'occasion de la compétition «Figure 8 Autumn Skate», tenu ce week-end à l'aréna Jim-Durrel.

Daniel et Julie Poitras ont récolté l'or dans la catégorie préliminaire couple-danse tandis qu'Annabelle Langlois en faisait autant chez les novices programme court.

Annandrée Dal Pont a terminé deuxième dans cette même catégorie et deuxième dans le programme long.

Martine Venne a pris la troisième position dans la catégorie préliminaire.

Il tire 200 000 kilos

Plus rien ne semble vouloir arrêter Ginaud Dupuis.

Ce colosse qui a grandi dans l'Outaouais a tiré rien de moins qu'une locomotive de 200 000 kilos sur deux mètres, dimanche, sur le quai Jacques-Cartier du Vieux-Port de Montréal.

Âgé de 32 ans, le diplômé en loisirs et en sciences religieuses à l'Université d'Ottawa a relegué aux oubliettes un record détenu à ce jour par Louis Cyr, qui avait déplacé un wagon de chemin de fer chargé d'environ 55 000 kilos.

«Si votre esprit y croit et que votre intelligence le conçoit, votre corps l'accomplira», est le leitmotiv de Ginaud Dupuis.



MARTIN ROY, LeDroit

Les jeunes escrimeurs de Michel Dessureault ont eu la surprise de cotoyer des membres de l'équipe nationale lors de leur cours, samedi dernier, à la polyvalente Nicolas-Gatineau.

Escrime

Les jeunes Gatinois ont eu de la belle visite

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Un samedi spécial pour de jeunes escrimeurs de Gatineau.

À leur grand étonnement, quand ils se sont pointés dans le gymnase de l'école secondaire Nicolas-Gatineau, samedi, il y avait des membres de l'équipe nationale qui les attendaient.

Grosse surprise pour ces athlètes qui ont pu côtoyer et même obtenir quelques petits trucs du métier de certains des meilleurs escrimeurs canadiens.

«L'équipe nationale se déplace comme ça, à quelques reprises durant l'année, a fait remarquer l'entraîneur du club gatinois et ancien olympien, Michel Dessureault. Les athlètes de l'équipe nationale se sont entraînés et à la fin, je leur ai demandé de s'occuper de nos jeunes. On les a jumelés et t'aurais dû voir le visage de nos escrimeurs.»

«C'est un des entraîneurs de l'équipe canadienne, Manuel Guittet, qui m'a demandé d'accueillir quelques-uns des porte-couleurs de l'équipe nationale; en retour, j'ai insisté pour qu'ils s'occupent un peu de nos jeunes.»

Michel Dessureault a abandonné la compétition active en 1990 après avoir défendu les couleurs du Canada à quatre Jeux olympiques. Il a aussi fait le tour du monde à quelques reprises.

«J'ai tout arrêté pendant quatre ans, puis un jour, on m'a demandé si ça ne me tentait pas de donner un cours d'escrime. J'ai dit oui. On en est à notre deuxième saison et on compte déjà 23 jeunes escrimeurs.»

Des jeunes qui ont du talent, affirme leur entraîneur.

«Il y a des espoirs dans cette équipe-là. De très jeunes espoirs.»

L'équipe d'escrimeurs de Michel Dessureault s'entraîne les mardis et jeudis en soirée et les samedis matin dans un gymnase de la polyvalente Nicolas-Gatineau.

Les assistances au baseball majeur

Une petite hausse de 6,4%, loin des chiffres de 1994

Associated Press — New York

La moyenne des assistances aux matchs du baseball majeur a connu une hausse de 6,4 % cette année, mais elle est encore loin du chiffre atteint avant la grève de 1994-1995.

Les 28 équipes ont attiré en moyenne 26 889 spectateurs, comparativement à 25 260 la saison dernière, qui avait commencé avec un retard de trois semaines en raison de la grève. Avant la grève déclenchée le 12 août 1994, la moyenne était de 31 612, 15 % de plus que cet été.

La moyenne de cette année est la cinquième plus élevée de l'histoire du baseball majeur.

«Nous sommes très encouragés par ces chiffres, a déclaré le commissaire par intérim, Bud Selig. Les amateurs de baseball nous disent que nous nous dirigeons dans la bonne direction.»

Ce printemps, Selig espérait une augmentation de 10 %.

Selon un dirigeant de la ligue, les 28 équipes subiront des pertes évaluées préliminairement à 150 millions $ cette année.

En 1994, lorsque la Série mondiale a été annulée pour la première fois en 90 ans, les pertes s'étaient élevées à 363,8 millions $, alors que l'an dernier, le déficit d'opération a été de 305,3 millions $.

Quatre équipes ont établi des records d'assistance, soit Baltimore, Cleveland, Seattle et Texas.

San Diego et Seattle ont connu des hausses de plus d'un million de spectateurs, tandis que Toronto (267 000), Philadelphie (242 000), Oakland (26 000) et Detroit (12 000) ont connu des baisses.

Les statistiques



Serge Lafortune



Jean-Michel Gauthier

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
S–Atlanta	96	66	,593	—	P 1	56-25	40-41
É–Montréal	**88**	**74**	**,543**	**8**	**G 1**	**50-31**	**38-43**
É–Floride	80	82	,494	16	P 2	52-29	28-53
É–New York	71	91	,438	25	P 1	42-39	29-52
É–Philadelphie	67	95	,414	29	G 1	35-46	32-49

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
S–St. Louis	88	74	,543	—	P 1	48-33	40-41
É–Cincinnati	82	80	,506	6	G 2	47-33	35-47
É–Houston	81	81	,500	7	G 1	47-35	34-46
É–Chicago	76	86	,469	12	P 2	43-38	33-48
É–Pittsburgh	73	89	,451	15	G 2	36-44	37-45

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
S–San Diego	91	71	,562	—	G 3	45-36	46-35
md–L. Angeles	90	72	,556	1	P 3	47-34	43-38
É–Colorado	83	79	,512	8	G 1	55-26	28-53
É–San Francisco	68	94	,420	23	P 1	38-44	30-50

S–Champions de section / É–Éliminés des séries

Course au meilleur deuxième

md-1. L.A.	90	72	,556	—	P 3
2. Montréal	**88**	**74**	**,543**	**2**	**G 1**

Calendrier et lanceurs prévus

Séries de division

(3 de 5)

SAN DIEGO VS. ST. LOUIS

Mardi 1er octobre
San Diego (Hamilton 15-9) à St. Louis (Stottlemyre 14-11), 16h07

Jeudi 3 octobre
San Diego (non désigné) à St. Louis (Andy Benes 18-10), 16h07

Samedi 5 octobre
St. Louis (Osborne 13-9) à San Diego (non désigné), 19h37

Dimanche 6 octobre
x-St. Louis à San Diego, 23h07

Lundi 7 octobre
x-St. Louis à San Diego, 16h07
x- si nécessaire

(3 de 5)

ATLANTA VS. LOS ANGELES

Mercredi 2 octobre
Atlanta (Smoltz 24-8) à Los Angeles (Martinez 15-6), 16h07

Jeudi 3 octobre
Atlanta (Maddux 15-11) à Los Angeles (Valdes 15-7), 20h11

Samedi 5 octobre
Los Angeles (Nomo 16-11) à Atlanta (Glavine 15-10), 16h15

Dimanche 6 octobre
x-Los Angeles à Atlanta, 13h07

Lundi 7 octobre
x-Los Angeles à Atlanta, 19h11
x- si nécessaire

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
S–New York	92	70	,568	—	P 1	49-31	43-39
md–Baltimore	88	74	,543	4	P 1	43-38	45-36
É–Boston	85	77	,525	6	G 1	47-34	38-43
É–Toronto	**74**	**88**	**,457**	**18**	**G 1**	**35-46**	**39-42**
É–Detroit	53	109	,327	39	P 6	27-54	26-55

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
S–Cleveland	99	62	,615	—	P 1	51-29	48-33
É–Chicago	85	77	,525	13 ½	G 2	44-37	41-40
É–Milwaukee	80	82	,494	19 ½	G 1	38-43	42-39
É–Minnesota	78	84	,482	21 ½	G 1	39-43	39-41
É–Kansas City	75	86	,466	24	G 2	37-43	38-43

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
S–Texas	90	72	,562	—	G 2	50-31	40-41
É–Seattle	85	76	,530	4 ½	P 1	43-39	42-37
É–Oakland	78	84	,482	12	G 1	39-41	39-43
É–Californie	70	91	,435	19 ½	P 2	43-38	27-53

S–Champions de section / É–Éliminés des séries

Course au meilleur deuxième

m-1. Baltimore 88 74 — 3. Chicago 85 77 4
2. Seattle 85 76 3

Calendrier et lanceurs prévus

Séries de division

(3 de 5)

TEXAS VS. NEW YORK

Mardi 1er octobre
Texas (Burkett 5-2) à New York (Cone 7-2), 20h07

Mercredi 2 octobre
Texas (Hill 16-10) à New York (Pettitte 21-8), 20h11

Vendredi 4 octobre
New York (Key 12-11) au Texas (Oliver 14-6), 20h07

Samedi 5 octobre
x-New York au Texas, 13h07

Dimanche, 6 octobre
x-New York au Texas, 16h07
x- si nécessaire

(3 de 5)

CLEVELAND VS. BALTIMORE

Mardi 1er octobre
Cleveland (Nagy 17-5) à Baltimore (Wells 11-14), 13h07

Mercredi 2 octobre
Cleveland (Hershiser 15-9) à Baltimore (Erickson 13-12), 13h07

Vendredi 4 octobre
Baltimore (Mussina 19-11) à Cleveland (McDowell 13-9), 16h07

Samedi 5 octobre
x-Baltimore à Cleveland, 13h07

Dimanche 6 octobre
x-Baltimore à Cleveland, 19h30
x- si nécessaire

Meneurs

Ligue nationale

Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Gwynn S.D.	116	451	67	159	,353
Burks Col	156	613	142	211	,344
Piazza L.A.	148	547	87	184	,336
LJohnsn N.Y.	160	682	117	227	,333
Grace Chi	142	547	88	181	,331
Caminiti S.D.	146	546	109	178	,326
EYoung Col	141	568	113	184	,324
Gilkey N.Y.	153	571	108	181	,317
Bagwell Hou	162	568	111	179	,315
Sheffield Flo	161	519	118	163	,314

Points – Burks, Col., 142; Finley, S.D., 126; Bonds, S.F., 122; Galarraga, Col., 119; Sheffield, Flo., 118; LJohnson, N.Y., 117; Larkin, Cin., 117.

Points produits – Galarraga, Col., 150; Bichette, Col., 141; Caminiti, S.D., 130; Bonds, S.F., 129; Burks, Col., 128; Bagwell, Hou., 120; Sheffield, Flo., 120.

Coups sûrs – LJohnson, N.Y., 227; Burks, Col., 211; Grissom, Atl., 207; **Grudzielanek, Mon., 201**; Bichette, Col., 198; Finley, S.D., 195; Castilla, Col., 191.

Doubles – Bagwell, Hou., 48; Finley, S.D., 45; Burks, Col., 45; Gilkey, N.Y., 44; **HRodriguez, Mon., 42**; Mondesi, L.A., 40; **Lansing, Mon., 40**; Martin, Pit., 40; DeBell, Hou., 40.

Triples – LJohnson, N.Y., 21; Howard, Cin., 10; Grissom, Atl., 10; Finley, S.D., 9; Lankford, St.L., 8; DeShields, L.A., 8; Burks, Col., 8.

Circuits – Galarraga, Col., 47; Sheffield, Flo., 42; Bonds, S.F., 42; Hundley, N.Y., 41; Castilla, Col., 40; Sosa, Chi., 40; Caminiti, S.D., 40; Burks, Col., 40.

Buts volés – EYoung, Col., 53; LJohnson, N.Y., 50; DeShields, L.A., 48; Bonds, S.F., 40; Martin, Pit., 38; McRae, Chi., 37; RHenderson, S.D., 37.

Lanceurs (18 déc.) | **V-D** | **%V** | **Mpm**

Smoltz, Atl	24-8	,750	2,94
RMartinez, L.A.	15-6	,714	3,42
IValdes, L.A.	15-7	,682	3,32
AnBenes, St.L.	18-10	,643	3,83
Neagle, Atl	16-9	,640	3,50
Gardner, S.F.	12-7	,632	4,42
Hamilton, S.D.	15-9	,625	4,17

Retraits – Smoltz, Atl., 276; Nomo, L.A., 234; **PJMartinez, Mon., 222; Fassero, Mon., 222**; Kile, Hou., 219; Reynolds, Hou., 204; ALeiter, Flo., 200.

Victoires protégées – JBrantley, Cin., 44; TdWorrell, L.A., 44; Hoffman, S.D., 42; Wohlers, Atl., 39; **Rojas, Mon., 36**; Nen, Flo., 35; Beck, S.F., 35.

Ligue américaine

Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
ARodrigz Sea	146	601	141	215	,358
FThomas Chi	141	527	110	184	,349
Knoblch Min	153	578	140	197	,341
Molitor Min	161	660	99	225	,341
Greer Tex	139	542	96	180	,332
Nilsson Mil	123	453	81	150	,331
RAlomar Bal	153	588	132	193	,328
EMartinz Sea	139	499	121	163	,327
MVaughn Bos	161	635	118	207	,326
Seitzer Cle	154	573	85	187	,326

Points – ARodriguez, Sea., 141; Knoblauch, Min., 140; Lofton, Cle., 132; RAlomar, Bal., 132; Griffey Jr, Sea., 125; Belle, Cle., 124; Thome, Cle., 122.

Points produits – Belle, Cle., 148; JGonzalez, Tex., 144; MVaughn, Bos., 143; RPalmeiro, Bal., 142; Griffey Jr, Sea., 140; Buhner, Sea., 138; FThomas, Chi., 134.

Coups sûrs – Molitor, Min., 225; ARodriguez, Sea., 215; Lofton, Cle., 210; MVaughn, Bos., 207; Knoblauch, Min., 197; RAlomar, Bal., 193; IRodriguez, Tex., 192.

Doubles – ARodriguez, Sea., 54; EMartinez, Sea., 52; IRodriguez, Tex., 47; Cordova, Min., 46; Cirillo, Mil., 46; MRamirez, Cle., 45; RAlomar, Bal., 43.

Triples – Knoblauch, Min., 14; Vina, Mil., 10; Offerman, K.C., 8; DaMartinez, Chi., 8; Guillen, Chi., 8; Molitor, Min., 8; Meares, Min., 7; JsValentin, Mil., 7; BeWilliams, N.Y., 7; **Carter, Tor., 7**.

Circuits – McGwire, Oak., 52; BvAnderson, Bal., 50; Griffey Jr, Sea., 49; Belle, Cle., 48; JGonzalez, Tex., 47; MVaughn, Bos., 44; Buhner, Sea., 44.

Buts volés – Lofton, Cle., 75; TGoodwin, K.C., 66; Nixon, Tor., 54; Knoblauch, Min., 45; Vizquel, Cle., 35; Durham, Chi., 30; McLemore, Tex., 27.

Lanceurs (18 déc.) | **V-D** | **%V** | **Mpm**

Nagy, Cle.	17-5	,773	3,41
Pettitte, N.Y.	21-8	,724	3,87
DOliver, Tex.	14-6	,700	4,66
Hentgen, Tor.	20-10	,667	3,22
Pavlik, Tex.	15-8	,652	5,19
Mussina, Bal.	19-11	,633	4,81
BWells, Sea.	12-7	,632	5,30

Retraits – Clemens, Bos., 257; Finley, Cal., 215; Appier, K.C., 207; Mussina, Bal., 204; AFernandez, Chi., 200; Alvarez, Chi., 181; **Hentgen, Tor., 177**.

Victoires protégées – Wetteland, N.Y., 43; Mesa, Cle., 39; RHernandez, Chi., 38; Percival, Cal., 36; Fetters, Mil., 32; Slocumb, Bos., 31; **Timlin, Tor., 31**; Henneman, Tex., 31; RMyers, Bal., 31.

Statistiques de baseball

Ligue nationale

Dimanche soir

Reds 6 Cards 3

	Ab	P	Cs	Pp
CGdwn cc	5	1	2	1
Morris 1b	5	0	2	0
Larkin ae	4	2	2	3
Brnson ae	1	0	0	0
WGrne 3b	5	1	1	1
EDavis cg	5	1	1	0
Mtlla cd	0	0	0	0
Thusee r	4	1	1	0
Boone 2b	2	0	0	1
LHrris cd	3	0	2	0
Lyons l	2	0	0	0
Howard fs	1	0	0	0
Service l	0	0	0	0
KtMthl fs	1	0	0	0
JBrntly l	0	0	0	0
OSmith ac	2	0	0	0
Clayton ac	3	0	1	0
McGee cc	2	0	2	0
Brdshw cg	2	0	0	0
Gant cg	2	0	0	0
DaBell 3b	2	0	0	0
RJrdn cd	1	0	0	0
DYung 1b	3	0	1	0
Gaetti 3b	2	1	2	0
Mejia cc	2	1	0	0
Mabry 1b	3	1	2	1
Difelice r	2	0	0	1
Pgnozzi r	2	0	0	0
Alicea 2b	1	0	0	0
Gallego 2b	1	0	0	0
Ldwick l	2	0	0	0
Erksly l	0	0	0	0
Bailey l	0	0	0	0
Sweney fs	0	0	0	0
TJMtw l	0	0	0	0
Btchlor l	0	0	0	0
Shaffer fs	1	0	0	0
Totaux	**38**	**6**	**11**	**6**
Totaux	33	3	8	2

Cincinnati 000 321 000–6
St. Louis 020 100 000–3

E–CGoodwin (2), Clayton (15), Gallego (3). **DJ**–Cincinnati 2. **LSB**–Cincinnati 8, St. Louis 7. **2B**–Gaetti (27), Mabry 2 (30). **C**–Larkin 2 (33), WGreene (19). **BV**–CGoodwin (15), EDavis (23), Mejia (5). **S**–Boone. **BS**–Boone.

	MI	Cs	PPm	Bb	Rb
Cincinnati					
Lyons (G, 2-0)	5	6	3	3	1 4
Service	2	2	0	0	2 4
JBrantley (VP, 44)	2	0	0	0	1 0
St. Louis					
Ludwick (P, 0-1)	5	7	5	5	0 4
Eckersley	1	2	1	0	0 0
Bailey	1	0	0	0	0 1
TJMathews	1	1	0	0	1 0
Batchelor	1	1	0	0	0 2

Arbitres–Marbre, Hernandez; 1er but, Marsh; 2e but, Winters; 3e but, Gorman. **Durée**–2 h 47. **Assistance**–51 379.

STATISTIQUES EN CARRIÈRE

Jim Fregosi

Fiche en carrière de Jim Fregosi, congédié de son poste de gérant des Phillies de Philadelphie:

Saisons régulières

Année, équipe	G	P	Moy	Pos
1978, Californie	62	54	,534	2
1979, Californie	88	74	,543	1
1980, Californie	65	95	,406	6
1981, Californie	22	25	,468	4
1986, Chicago (LA)	45	51	,469	5
1987, Chicago (LA)	77	85	,475	5
1988, Chicago (LA)	71	90	,441	5
1991, Philadelphie	74	75	,497	3
1992, Philadelphie	70	92	,432	6
1993, Philadelphie	97	65	,599	1
1994, Philadelphie	54	61	,470	4
1995, Philadelphie	69	75	,479	2
1996, Philadelphie	67	95	,414	5
Totaux	**861**	**937**	**,479**	**-**

Série de championnat

Année, adversaire	G	P	Moy
1979 Baltimore	1	3	,250
1993 Atlanta	4	2	,667
Totaux	**5**	**5**	**,500**

Série mondiale

Année, Adversaire	G	P	Moy
1993 Toronto	2	4	,333
Totaux	**2**	**4**	**,333**

Kevin Kennedy

Fiche en carrière de Kevin Kennedy, congédié hier de son poste de gérant des Red Sox de Boston:

Saisons régulières

Année, Equipe	G	P	Moy	Pos
1993, Texas	86	76	,531	2
1994, Texas	52	62	,456	1
1995, Boston	86	58	,597	1
1996, Boston	85	77	,525	3
Totaux	**309**	**273**	**,531**	

Série de championnat

Année, Adversaire	G	P	Moy
1995, Cleveland	0	3	,000
Totaux	**0**	**3**	**,000**

Alan Trammell

Fiche en carrière d'Allan Trammell qui a annoncé sa retraite de baseball dimanche.

Saisons régulières

Année, éq.	Ab	P	Cs	C	Pp	Moy
1977, Det	43	6	8	0	0	,186
1978, Det	448	49	120	2	34	,268
1979, Det	460	68	127	6	50	,276
1980, Det	560	107	168	9	65	,300
1981, Det	392	52	101	2	31	,258
1982, Det	489	66	126	9	57	,258
1983, Det	505	83	161	14	66	,319
1984, Det	555	85	174	14	69	,314
1985, Det	605	79	156	13	57	,258
1986, Det	574	107	159	21	75	,277
1987, Det	597	109	205	28	105	,343
1988, Det	466	73	145	15	69	,311
1989, Det	449	54	109	5	43	,243
1990, Det	559	71	170	14	89	,304
1991, Det	375	57	93	9	55	,248
1992, Det	102	11	28	1	11	,275
1993, Det	401	72	132	12	60	,329
1994, Det	292	38	78	8	28	,267
1995, Det	223	28	60	2	23	,269
1996, Det	193	16	45	1	16	,233
Totaux	**5,888**	**1,231**	**2,115**	**185**	**1,018**	**,285**

Série de championnat

Année, éq.	Ab	P	Cs	C	Pp	Moy
1984 vs. KC	11	2	4	1	3	,364
1987 vs. Min	20	3	4	0	2	,200
Totaux	**31**	**5**	**8**	**1**	**5**	**,258**

Série mondiale

Année, éq.	Ab	P	Cs	C	Pp	Moy
1984 vs. SD	20	5	9	2	6	,450
Totaux	**20**	**5**	**.9**	**2**	**6**	**,450**

Rendement des Expos

(Complet)

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
18. Alou Moises	540	87	152	96	21	9	,281
11. Andrews Shane	375	43	85	64	19	3	,227
46. Barron Tony	1	0	0	0	0	0	,000
15. Benitez Yamil	12	0	2	2	0	0	,167
12. Chavez Raul	5	1	1	0	0	1	,200
24. Fletcher Darrin	394	41	105	57	12	0	,266
30. Floyd Cliff	227	29	55	26	6	7	,242
4. Grudzielanek Mark	657	99	201	49	6	33	,306
27. Guerrero Vladimir	27	2	5	1	1	0	,185
3. Lansing Mike	643	99	183	53	11	23	,285
16. Lukachyk Rob	2	0	0	0	0	0	,000
29. Obando Sherman	178	30	44	22	8	2	,247
40. Rodriguez Henry	532	81	147	103	36	2	,276
7. Santangelo F.P.	393	54	109	56	7	5	,277
16. Schu Rick	4	0	0	0	0	0	,000
21. Segui David	416	69	119	58	11	4	,286
9. Silvestri Dave	162	16	33	17	1	2	,204
2. Spehr Tim	44	4	4	3	1	1	,091
5. Stankiewicz Andy	77	12	22	8	0	1	,286
25. Webster Lenny	174	18	40	17	2	0	,230
22. White Rondell	334	33	98	41	6	14	,293

Au monticule

	G	P	Vp	Mi	Pm	Bb	Rb	Mpm
48. Alvarez Tavo	2	1	0	21,0	7	11	8	3,00
66. Aucoin Derek	0	1	0	2,2	1	1	1	3,38
37. Cormier Rhéal	7	10	0	159,2	74	41	100	4,17
47. Daal Omar	4	5	0	87,1	39	37	82	4,02
39. Dyer Mike	5	5	2	75,2	37	36	51	4,40
13. Fassero Jeff	15	11	0	231,2	85	55	222	3,30
14. Juden Jeff	5	0	0	74,1	27	34	61	3,27
31. Leiter Mark	8	12	0	205,0	112	69	164	4,92
52. Leiper Dave	2	1	0	25,0	20	9	13	7,20
44. Manuel Barry	4	1	0	86,0	31	26	62	3,24
45. Martinez Pedro	13	10	0	216,2	89	70	222	3,70
26. Pacheco Alex	0	0	0	5,2	7	1	7	11,12
62. Paniagua Jose	2	4	0	51,0	20	23	27	3,53
51. Rojas Mel	7	4	36	80,0	29	29	90	3,26
41. Urbina Ugueth	10	5	0	114,0	45	44	108	3,55
43. Veres Dave	6	3	4	77,2	36	32	81	4,17

Face à face

Atlanta-Los Angeles

Formation partante

	Ab	Pc	Cs	Cc	Pp	Moy
Receveurs						
Piazza, LA	547	87	184	36	105	,336
Lopez, Atl	489	56	138	23	69	,282
Premier but						
Karros, LA	608	84	158	34	111	,260
McGriff, Atl	617	81	182	28	107	,295
Deuxième but						
DeShields, LA	581	75	130	5	41	,224
Lemke, Atl	498	64	127	5	37	,255
Troisième but						
Wallach, LA	162	14	37	4	22	,228
Pendleton, Atl	568	51	135	11	75	,238
Arrêt-court						
Gagne, LA	428	48	109	10	55	,255
C. Jones, Atl	598	114	185	30	110	,309
Voltigeurs						
Hollandswth, LA	478	64	139	12	59	,291
Kirby, LA	188	23	51	1	11	,271
Mondesi, LA	634	98	188	24	88	,297
Klesko, Atl	528	90	149	34	93	,282
Grissom, Atl	671	106	207	23	74	,308
Dye, Atl	292	32	82	12	37	,281
Réservistes						
Champ intérieur						
Hansen, LA	104	7	23	0	6	,221
Belliard, Atl	142	9	24	0	3	,169
Blauser, Atl	265	48	65	10	35	,245
Mordecai, Atl	108	12	26	2	8	,241
Voltigeurs						
Ashley, LA	110	18	22	9	25	,200
Clark, LA	226	28	61	8	36	,270
Curtis, LA	104	20	22	2	9	,212
A. Jones, Atl	106	11	23	5	13	,217
Polonia, Atl	31	3	13	0	2	,419
Smith, Atl	153	16	31	3	16	,203
Receveurs						
Prince, LA	64	6	19	1	11	,297
Perez, Atl	156	19	40	4	17	,256
Ayrault, Atl	5	0	1	0	0	,200

San Diego-St. Louis

Formation partante

	Ab	Pc	Cs	Cc	Pp	Moy
Receveurs						
Johnson, SD	243	18	66	8	35	,272
Pagnozzi, StL	407	48	110	13	55	,270
Premier but						
Joyner, SD	433	59	120	8	65	,277
Mabry, StL	543	63	161	13	74	,297
Deuxième but						
Reed, SD	495	45	121	2	49	,244
Alicea, StL	380	54	98	5	42	,258
Troisième but						
Caminiti, SD	546	109	178	40	130	,326
Gaetti, StL	522	71	143	23	80	,274
Arrêt-court						
Gomez, SD	328	32	86	3	29	,262
Clayton, StL	491	64	136	6	35	,277
Voltigeurs						
Henderson, SD	465	110	112	9	29	,241
Finley, SD	655	126	195	30	95	,298
T. Gwynn, SD	451	67	159	3	50	,353
Gant, StL	419	74	103	30	82	,246
McGee, StL	309	52	95	5	41	,307
Jordan, StL	513	82	159	17	104	,310
Réservistes						
Champ intérieur						
Shipley, SD	92	13	29	1	7	,315
Livingstone, SD	172	20	51	2	20	,297
Cianfrocco, SD	192	21	54	2	32	,281
Lopez, SD	139	10	25	2	11	,180
Smith, StL	227	36	64	2	18	,282
Gallego, StL	143	12	30	0	4	,210
Bell, StL	145	12	31	1	9	,214
Voltigeurs						
Vaughn, SD	141	20	29	10	22	,206
C. Gwynn, SD	90	8	16	1	10	,178
Sweeney, StL	170	32	45	3	22	,265

New York-Texas

Formation partante

	AB	Pc	Cs	Cc	Pp	Moy
Receveurs						
Girardi, NY	422	55	124	2	45	,294
Rodrguez, Tex	639	116	192	19	86	,300
Premier but						
TMartinez, NY	595	82	174	25	117	,292
Clark, Tex	436	69	124	13	72	,284
Deuxième but						
Duncan, NY	400	62	136	8	56	,340
McLemore, Tex	517	84	150	5	46	,290
Troisième but						
Boggs, NY	501	80	156	2	41	,311
Palmer, Tex	582	98	163	38	107	,280
Arrêt-court						
Jeter, NY	582	104	183	10	78	,314
Elster, Tex	515	79	130	24	99	,252
Voltigeurs						
O'Neill, NY	546	89	165	19	91	,302
Raines, NY	201	45	57	9	33	,284
BWilliams, NY	551	108	168	29	102	,305
Gonzalez, Tex	541	89	170	47	144	,314
Greer, Tex	542	96	180	18	100	,332
Hamilton, Tex	627	94	184	6	51	,293
Frappeurs de choix						
Strawbrry, NY	202	35	53	11	36	,262
Tettletn, Tex	491	78	121	24	83	,246
Réservistes						
Champ intérieur						
Fielder, NY	591	85	149	39	117	,252
Fox, NY	189	26	37	3	13	,196
Hayes, NY	67	7	19	2	13	,284
Sojo, NY	287	23	63	1	21	,220
Gonzales, Tex	92	19	20	2	5	,217
Stillwll, Tex	77	12	21	1	4	,273
Voltigeurs						
R.Rivera, NY	88	17	25	2	16	,284
Buford, Tex	145	30	41	6	20	,283
Newson, Tex	235	34	60	10	31	,255
Receveurs						
Leyritz, NY	265	23	70	7	40	,264
Valle, Tex	86	14	26	3	17	,302

Baltimore-Cleveland

Formation partante

	Ab	Pc	Cs	Cc	Pp	Moy
Receveurs						
Hoiles, Bal	407	64	105	25	73	,258
Alomar, Cle	418	53	110	11	50	,263
Premier but						
Palmeiro, Bal	626	110	181	39	142	,289
Franco, Cle	432	72	139	14	76	,322

Statistiques de baseball

Deuxième but						
Alomar, Bal	588	132	193	22	94	.328
Vizcaino,Cle	179	23	51	0	13	.285
Troisième but						
Zeile, Bal	117	17	28	5	19	.239
Thome, Cle	505	122	157	38	116	.311
Arrêt-court						
C.Ripken,Bal	640	94	178	26	102	.278
Vizquel, Cle	542	98	161	9	64	.297
Frappeurs de choix						
Murray, Bal	566	69	147	22	79	.260
Seitzer, Cle	573	85	187	13	78	.326
Voltigeurs						
Anderson,Bal	579	117	172	50	110	.297
Bonilla, Bal	595	107	171	28	116	.287
Surhoff, Bal	537	74	157	21	82	.292
Belle, Cle	602	124	187	48	148	.311
Lofton, Cle	662	132	210	14	67	.317
Ramirez, Cle	550	94	170	33	112	.309
Réservistes						
Champ intérieur						
Huson, Bal	28	5	9	0	2	.321
B.Ripken,Bal	135	19	31	2	12	.230
Giles, Cle	121	26	43	5	27	.355
Kent, Cle	102	16	27	3	16	.265
Voltigeurs						
Incavgla,Bal	33	4	10	2	8	.303
Devreaux,Bal	323	49	74	8	34	.229
Wilson, Cle	12	2	3	2	5	.250
Candaele,Cle	44	8	11	1	4	.250
Receveurs						
Parent, Bal	137	17	31	9	23	.226
T.Pena, Cle	174	14	34	1	27	.195

Tennis

Tournoi de Lyon

Disputé à Lyon, France.

Simples, première ronde

Mikael Tillstrom, Suède, def. Filip Dewulf, Belgique, 6-4, 6-7 (3-7), 7-6 (7-3).
Magnus Gustafsson, Suède, def. Richey Reneberg, E.U., 7-5, 6-2.

Tournoi Leipzig

Disputé à Leipzig, Allemagne.

Simples, première ronde

Karina Habsudova (8), Slovaquie, def. Elena Likhovtseva, Russie, 6-1, 6-1.
Kimberly Po, E.U., def. Nathalie Tauziat, France, 5-7, 6-2, 6-3.
Sabine Appelmans, Belgique, def. Gloria Pizzichini, Italie, 6-2, 6-2.
Helena Sukova, République tchèque, def. Anne Gaelle Sidot, France, 7-5, 6-3.

Boursiers de l'ATP

	($)
1. Pete Sampras	1 754 922
2. Yevgeny Kafelnikov	1 715 263
3. Thomas Muster	1 499 276
4. Goran Ivanisevic	1 397 355
5. Michael Chang	1 342 266
6. Richard Krajicek	1 174 211
7. Andre Agassi	1 045 660
8. Todd Woodbridge	921 688
9. Mark Woodforde	875 362
10. Wayne Ferreira	872 140
11. Jakob Hlasek	799 288
12. Marc Rosset	777 389
13. Albert Costa	738 606
14. Boris Becker	715 427
15. Paul Haarhuis	710 206
16. Marcelo Rios	699 418
17. Todd Martin	679 486
18. Michael Stich	612 435
19. Byron Black	602 992
20. Stefan Edberg	553 057
44. Daniel Nestor	**385 603**
49. Grant Connell	**375 897**
80. Sebastien Lareau	**223 879**

Boursières de la WTA

	($)
1. Steffi Graf	2 112 581
2. A. Sanchez Vicario	1 424 444
3. Monica Seles	1 066 749
4. Conchita Martinez	751 051
5. Jana Novotna	626 977
6. Lindsay Davenport	573 413
7. Martina Hingis	558 826
8. Iva Majoli	491 035
9. Mary Joe Fernandez	409 456
10. Kimiko Date	384 181
11. Anke Huber	376 565
12. Meredith McGrath	361 718
13. Helena Sukova	344 791
14. Gigi Fernandez	343 144
15. Irina Spirlea	342 259
16. Larisa Neiland	338 763
17. Chanda Rubin	323 339
18. Amanda Coetzer	321 232
19. Natasha Zvereva	319 170
20. Karina Habsudova	295 287
58. Patricia Hy-Boulais	**104 717**

TENNIS

Club sélect des 400 victoires

La victoire de Stefan Edberg la semaine dernière à Bâle en Suisse était la 800e de sa carrière, le plus grand nombre chez les joueurs actifs:

Joueurs	Victoires en carrière
1. Stefan Edberg	800
2. Boris Becker	651
3. Mats Wilander	571
4. Thomas Muster	537
5. Pete Sampras	494
6. Michael Chang	466
7. Andre Agassi	455
8. Jakob Hlasek	432
9. Emilio Sanchez	428
10. Goran Ivanisevic	412

Sommaire de hockey

Ligue nationale

Canadien 0 Sénateurs 3

Première période

1. Ottawa, Daigle 1:48
2. Ottawa, Yashin (McEachern) ..... 14:15 (dn)

Pénalités – Hannan Ott 2:22, Daigle Ott 8:47, Conroy Mon 12:08, Daigle Ott 12:50, Recchi Mon, Bonk Ott 19:16.

Deuxième période

3. Ottawa, Alfredsson (Yashin, McEachern) ....19:47 (an)

Pénalités – Ott banc (purgée par Daigle) 5:43, Brashear Mon 10:21, Thonton Mon 18:57.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités – Chassé Ott 10:22, Brashear Mon 16:36.

Tirs au but

Montréal	7	10	12–29
Ottawa	12	15	13–40

Avantages numériques – Montréal: 0-5; Ottawa: 1-4.

Gardiens – Montréal: Thibault; Ottawa: Rhodes.

Arbitre – Richard Trottier. **Juges de lignes** – Jean Morin, Brad Kovachick.

Assistance – 16 399.

Golf

Boursiers de la PGA

Tournois	($)
1. Phil Mickelson	21 1 574 799
2. Mark Brooks	28 1 370 862
3. Tom Lehman	23 1 240 159
4. Mark O'Meara	22 1 196 949
5. Steve Stricker	23 1 176 739
6. Fred Couples	17 1 082 494
7. Davis Love III	22 959 739
8. Scott Hoch	25 958 924
9. David Duval	23 909 849
10. Greg Norman	17 891 237
11. Nick Faldo	16 889 821
12. Justin Leonard	28 813 413
13. Ernie Els	19 804 944
14. Tommy Tolles	23 788 639
15. Kenny Perry	25 781 079
16. Corey Pavin	20 769 244
17. Vijay Singh	24 760 940
18. Michael Bradley	24 756 100
19. Steve Jones	25 751 844
20. Jeff Maggert	24 742 337
209. Mike Weir	**5 36 624**
216. Dave Barr	**18 31 810**
221. Richard Zokol	**7 30 260**
254. Rick Todd	**3 14 471**

Boursières de la LPGA

Tournois	($)
1. Laura Davies	16 771 628
2. Karrie Webb	21 769 532
3. Annika Sorenstam	16 572 034
4. Dottie Pepper	20 546 047
5. Liselotte Neumann	20 542 527
6. Meg Mallon	21 495 522
7. Kelly Robbins	22 487 587
8. Michelle McGann	23 450 618
9. Emilee Klein	26 376 640
10. Val Skinner	23 376 116
11. Patty Sheehan	15 332 891
12. Jane Geddes	22 293 353
13. Kris Tschetter	23 276 905
14. Barb Mucha	23 276 045
15. Brandie Burton	22 275 953
16. Rosie Jones	23 252 342
17. Pat Bradley	20 252 039
18. Marianne Morris	25 250 442
19. Pat Hurst	23 225 715
20. Penny Hammel	26 217 146
21. Juli Inkster	19 215 890
22. Tracy Kerdyk	26 213 647
23. Nancy Lopez	17 202 451
24. Chris Johnson	20 188 801
25. Joan Pitcock	22 181 989
26. Catrin Nilsmark	19 181 700
27. Tracy Hanson	23 175 895
28. Amy Fruhwirth	25 174 345
29. Julie Piers	26 171 154
30. Hiromi Kobayashi	21 168 517
31. Barb Whitehead	24 166 098
32. Kim Saiki	19 160 532
33. Tammie Green	17 158 338
34. Deb Richard	25 156 872
35. Donna Andrews	24 150 793
36. Jane Crafter	17 142 365
37. Dale Eggeling	26 140 942
38. Mayumi Hirase	26 137 871
39. Betsy King	24 136 459
40. Missie McGeorge	23 135 226
41. Beth Daniel	17 133 284
42. Amy Benz	23 132 310
43. C. Johnston-Forbes	25 129 627
44. Vicki Fergon	25 128 664
45. Alison Nicholas	14 123 664
46. Tina Barrett	23 121 365
47. Trish Johnson	17 118 918
48. Stefania Croce	19 117 898
49. Gail Graham	**25 114 115**
50. Cindy Schreyer	25 109 229
63. Dawn Coe-Jones	**20 84 388**
114. Nancy Harvey	**21 37 303**
128. Lorie Kane	**7 24 751**
130. Jennifer Wyatt	**19 21 766**
144. B. B. Scherback	**19 16 598**

Statistiques de la PGA

Meneurs

1. Corey Pavin, 69.55; 2. Mark O'Meara, 69.61; 3. Tom Lehman, 69.64; 4. Davis Love, III, 69.67; 5. Fred Couples, 69.72.

Moyenne de distance sur les coups de départ

1. John Daly, 287.5; 2. Davis Love, III, 284.7; 3. John Adams, 284.6; 4. Tim Herron, 283.9; 5. Fred Couples, 283.8.

Moyenne de coups de départs sur les allées

1. Fred Funk, 79.0 pour cent; 2. Nick Faldo, 78.6; 3. Tom Byrum et David Edwards, 77.9; 5, John Morse, 76.5.

Verts en coups réglementaires

1. Mark O'Meara, 72.5 pour cent; 2. Fred Couples, 71.9; 3. Jesper Parnevik, 71.1; 4. Tom Lehman, 70.9; 5. Mark Calcavecchia, 70.2.

Meneurs sur les verts

1. Brad Faxon, 1.716; 2. Mark O'Meara, 1.736; 3. Steve Stricker, 1.742; 4. Nick Faldo, 1.743; 5. Nolan Henke et Lee Janzen, 1.747.

Birdie meneurs

1. Mark O'Meara, 4.29; 2. Fred Couples, 4.17; 3. Brad Faxon, 3.99; 4. David Duval, 3.97; 5. Nick Faldo, 3.94.

Aigles meneurs

1. Tom Watson, 90.0; 2. Carl Paulson, 114.0; 3. Vijay Singh, 115.5; 4. Curt Byrum, 126.0; 5. Omar Uresti, 135.8.

Pourcentage des sorties de fosses de sable

1. Gary Rusnak, 66.7 pour cent; 2. Glen Day, 64.9; 3. Justin Leonard, 64.2; 4. Jeff Sluman, 61.9; 5. Wayne Grady, 61.7.

Classement général

1. Fred Couples, 193; 2. David Duval, 270; 3. Tom Watson, 277; 4. Mark Calcavecchia, 284; 5. Davis Love, III, 290; 6. Mark O'Meara et Jesper Parnevik, 302; 8. Nick Faldo, 303; 9. Jeff Maggert, 325.

Football

Ligue canadienne

Section est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Toronto	13	11	2	0	409	265	22
Montréal	13	7	6	0	351	343	14
Hamilton	14	7	7	0	320	432	14
Ottawa	**13**	**3**	**10**	**0**	**233**	**364**	**6**

Section ouest

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Calgary	14	10	4	0	469	254	20
Edmonton	14	9	5	0	346	235	18
Winnipeg	13	7	6	0	320	358	14
C.-B.	14	3	11	0	256	379	6
Saskatchewn	14	3	11	0	259	387	6

15e semaine

Dimanche 29 septembre

Montréal 38 Hamilton 39
C.-B. 12 Edmtonton 29

Vendredi 4 octobre

Edmtonton à Montréal, 19h30

Samedi 5 octobre

Winnipeg à Toronto, 13h
Calgary à Ottawa, 19h30

Dimanche 6 octobre

Hamilton en Sakatchewan, 14h

Meneurs

	T	T	Pl.	S	Pts
McLoughlin, Cal	0	42	41	2	167
Osbaldiston, Ham	0	29	32	11	136
Vanderjagt, Tor	0	45	26	12	135
Baker, Mon	0	34	29	9	130
Passaglia, B-C	0	31	28	7	122
Westwood, Win	0	27	29	5	119
Jagas, Sask	0	23	27	9	113
Lammle, Ott	0	23	14	14	79
Fleming, Edm	0	25	16	2	75
Anderson, Cal	11	0	0	0	66
Millington, B-C	11	0	0	0	66
Drummond, Tor	10	0	0	0	60
Cody, Ham	9	0	0	0	54
Do.Flutie, Tor	9	0	0	0	54
McCallum, Sask	0	6	11	4	43
Clemons, Tor	7	0	0	0	42
Pitts, Cal	7	0	0	0	42
Trevathan, B-C	7	0	0	0	42
Williams, Tor	7	0	0	0	42
x-Sapunjis, Cal	6	0	0	0	40
x-Armstrong, Mon	6	0	0	0	38
x-Bradford, Mon	6	0	0	0	38
Burse, Edm	6	0	0	0	36
Masotti, Tor	6	0	0	0	36
Mimbs, Sask	6	0	0	0	36
Rogers, Ott	6	0	0	0	36
Stegall, Win	6	0	0	0	36

x: transformation de deux points.

Ligue nationale

Conférence américaine

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Indianapolis	4	0	0	76	50	1,00
Miami	3	1	0	104	57	,750
Buffalo	3	1	0	56	61	,750
N.-Angleterre	2	2	0	79	66	,500
Jets de N.Y.	0	5	0	62	132	,000

Section centrale

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Pittsburgh	3	1	0	93	63	,750
Houston	2	2	0	98	90	,500
Baltimore	2	2	0	66	84	,500
Jacksonville	2	3	0	89	102	,400
Cincinnati	1	3	0	70	82	,250

Section ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Kansas City	4	1	0	110	75	,800
Denver	4	1	0	116	76	,800
San Diego	4	1	0	128	116	,800
Seattle	1	4	0	71	138	,200
Oakland	1	4	0	25	100	,200

Conférence nationale

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Washington	4	1	0	103	56	,800
Philadelphie	3	1	0	87	88	,750
Arizona	2	3	0	74	131	,400
Giants de N.Y.	2	3	0	58	97	,400
Dallas	1	3	0	64	67	,250

Section centrale

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Green Bay	5	0	0	163	66	1,00
Minnesota	4	1	0	100	82	,800
Detroit	3	2	0	115	67	,600
Chicago	2	3	0	74	88	,400
Tampa Bay	0	5	0	45	126	,000

Section ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Caroline	3	1	0	88	57	,750
San Francisco	3	1	0	103	51	,750
St. Louis	1	3	0	64	91	,250
Atlanta	0	4	0	58	124	,000
N.-Orléans	0	5	0	70	123	,000

Dimanche 29 septembre

Caroline 14 Jacksonville 24
Denver 14 Cincinnati 10
Detroit 27 Tampa Bay 0
Houston 16 Pittsburgh 30
Minnesota 10 Giants N.Y. 15
Nlle-Orléans 10 Baltimore 17
Oakland 17 Chicago 19
Atlanta 17 San Francisco 39
Green Bay 31 Seattle 10
Kansas City 19 San Diego 22
St. Louis 28 Arizona 31 (P)
Jets N.Y. 16 Washington 31

Lundi 30 septembre

Dallas à Philadelphie, 21h

Ligue universitaire

Conférence Ontario-Québec

	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Carleton	**3**	**1**	**0**	**76**	**55**	**6**
Ottawa	**3**	**2**	**0**	**159**	**86**	**6**
Queen's	3	2	0	91	103	6
McGill	3	2	0	87	86	6
Bishop's	2	2	0	92	65	4
Concordia	1	3	0	66	94	2
Laval	1	3	0	55	135	2

Samedi 5 octobre

Laval à Carleton, 13h
Queen's à Bishop's, 13h
McGill à Concordia, 13h

LIGUE NATIONALE

Matches hors-concours

Conférence de l'est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa	**8**	**5**	**3**	**0**	**25**	**15**	**10**
Montréal	8	4	3	1	30	24	9
Tampa Bay	6	3	1	2	15	13	8
New Jersey	8	4	4	0	24	21	8
Washington	9	3	5	1	17	22	8
Buffalo	7	3	3	1	16	14	7
Islanders N.Y.	7	3	3	1	15	17	7
Boston	8	3	4	1	23	30	7
Hartford	8	3	4	1	21	21	7
Floride	8	3	4	1	17	16	7
Rangers N.Y.	8	2	4	2	18	27	6
Philadelphie	9	2	5	2	15	25	6
Pittsburgh	7	2	4	1	20	27	5

Conférence de l'ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	9	8	0	1	30	15	17
Calgary	7	5	2	0	22	16	10
Los Angeles	7	4	2	1	21	16	9
San Jose	7	3	2	2	20	14	8
Vancouver	8	4	4	0	29	22	8
Edmonton	5	3	1	1	16	13	7
St. Louis	6	3	2	1	21	18	7
Chicago	8	3	4	1	20	27	7
Phoenix	8	3	4	1	19	27	7
Colorado	7	2	3	2	18	16	6
Anaheim	7	2	3	2	18	17	6
Dallas	8	2	5	1	20	27	5
Toronto	8	1	5	2	16	26	4

Calendrier préparatoire

Dimanche 29 septembre

Tampa Bay 3 Detroit 3
Washington 1 Philadelphie 1
Edmonton 1 Calgary 5
Dallas 1 Chicago 3

Lundi 30 septembre

Montréal 0 **Ottawa** 3
Pittsburgh à Rangers N.Y., 19h30
St. Louis à Buffalo, 19h30
San Jose au Colorado, 21h
Anaheim à Vancouver, 22h

Mardi 1er octobre

Boston à Pittsburgh, 19h30
New Jersey à Montréal, 19h30
Chicago à Dallas, 20h30
Calgary à Edmonton, 21h30
(fin des matches préparatoires)

Liste du repêchage intra-ligue dans la LNH

Joueurs non protégés qui ont été sélectionnés lors du repêchage annuel intra-ligue dans la LNH hier après-midi.

Positions	Joueurs	Nouvelle équipe	Équipe précédente
Ailier droit	Rob DiMaio	San Jose	Philadelphie
Centre	Jim Dowd	Islanders de N.Y.	Vancouver
Défenseur	Corey Foster	Islanders de N.Y.	Pittsburgh
Centre	Bob Corkum	Phoenix	Philadelphie
Centre	Alexandre Semak	Vancouver	Islanders de N.Y.
Défenseur	Dean Malkoc	Boston	Vanouver
Gardien	Craig Billington	Colorado	Floride
Défenseur	Chris Joseph	Vancouver	Pittsburgh
Centre	Ralph Intranuovo	Toronto	Edmonton

Classements de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Section Lebel

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Drummondville	6	5	1	0	33	18	10
Sherbrooke	4	3	1	0	13	9	6
Val-d'Or	5	3	2	0	18	15	6
Hull	**5**	**3**	**2**	**0**	**15**	**16**	**6**
Granby	5	2	3	0	18	23	4
Laval	5	2	3	0	17	23	4
R.-Noranda	5	1	4	0	10	18	2

Section Dilio

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Shawinigan	5	5	0	0	27	12	10
Rimouski	5	3	2	0	25	14	6
Chicoutimi	4	2	2	0	21	14	4
Victoriaville	4	2	2	0	16	18	4
Beauport	5	2	3	0	18	21	4
Moncton	5	1	4	0	23	38	2
Halifax	6	1	5	0	12	25	2

Dimanche 29 septembre

Hull 4 Val-d'Or 3 (P)
Beauport 4 Laval 6
Rouyn-Noranda 3 Sherbrooke 5
Moncton 4 Chicoutimi 9
Halifax 3 Shawinigan 4 (P)
Drummondville 9 Granby 3

Lundi 30 septembre

Rouyn-Noranda 5 Laval 2

Mardi 1er octobre

Shawinigan à Beauport, 19h30
Drummondville à Rimouski, 19h30

Mercredi 2 octobre

Granby à **Hull**, 19h30

Meneurs

	Mj	B	P	P
Guy Loranger Sha	5	6	5	11
Karol Bartanus, Dru	6	6	5	11
Eric Normandin, Rim	5	3	8	11
Lubos Bartecko	6	3	8	11
Stéphane Robidas, Sha	5	3	7	10
J.-Pierre Dumont, VdO	3	5	4	9
Lucio DeMartinis, VdO	5	5	4	9
Eric Perricone, Dru	6	5	4	9
Denis Hamel, Chi	4	4	5	9
Carl Paradis, Vic	5	3	6	9
Sylvain Rodier, Sha	5	3	6	9
Sébastien Roger, Mon	5	3	6	9
Éric Bélanger, Bea	5	2	7	9
Martin Chouinard, Gra	5	1	8	9
Philippe Tremblay, Bea	5	4	4	8

Ligue junior de l'Ontario

Section est

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Ottawa	**3**	**3**	**0**	**0**	**15**	**6**	**6**
Peterborough	4	3	1	0	14	12	6
Kingston	5	2	3	0	14	20	4
Belleville	4	1	3	0	13	18	2
North Bay	4	1	3	0	11	29	2
Oshawa	3	0	3	0	10	16	0

Section centrale

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Owen Sound	4	3	1	0	23	17	6
Guelph	2	2	0	0	8	6	4
Barrie	3	2	1	0	17	12	4
Sudbury	4	2	2	0	23	18	4
Kitchener	5	2	3	0	17	14	4
Érié	5	2	3	0	20	19	4

Section ouest

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
S.-Ste.-Marie	5	3	1	1	22	12	7
Detroit	4	2	2	0	11	11	4
Windsor	4	1	2	1	18	22	3
Sarnia	2	1	1	0	9	7	2
London	3	1	2	0	14	14	2

Mardi 1er octobre

Oshawa à North Bay, 19h30

Mercredi 2 octobre

Détroit à Sarnia, 19h30

Ligue junior de l'Ouest

Section Est

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Swift Current	4	3	1	0	16	14	6
Brandon	4	3	1	0	26	10	6
Regina	4	2	2	0	19	16	4
Pr. Albert	6	2	4	0	20	31	4
Moose Jaw	6	2	4	0	20	23	4
Saskatoon	4	1	3	0	10	19	2

Section centrale

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Lethbridge	4	4	0	0	19	9	8
Red Deer	4	3	1	0	13	10	6
Edmonton	5	3	2	0	25	23	6
Medicine Hat	5	2	3	0	20	16	4
Calgary	6	1	5	0	21	38	2

Section ouest

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Spokane	3	3	0	0	12	6	6
Prince George	4	3	1	0	18	14	6
Kamloops	3	2	1	0	10	6	4
Seattle	5	2	3	0	16	16	4
Portland	3	1	2	0	10	14	2
Tri-Cities	3	1	2	0	10	14	2
Kelowna	3	0	3	0	5	12	0

Dimanche 30 septembre

Red Deer 3 Edmtonon 2
Seattle 4 Kelowna 5 (P)
Moose Jaw 3 Lethbridge 5
Brandon 5 Prince Albert 1
Saskatton 3 Régina 7

Mardi 1er octobre

Kelowna à Prince Georges
Edmonton à Medecine Hat

Ligue midget AAA

Section CCM

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Lac St-Louis	10	7	3	0	57	47	14
L.L.L.	10	6	3	1	48	44	13
Gatineau	**10**	**6**	**4**	**0**	**35**	**37**	**12**
Mtl-Bourassa	10	3	6	1	47	55	7
Amos	10	1	9	0	18	47	2

Section Tacks

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Ste-Foy	10	6	2	2	43	37	14
C-Madeleine	10	6	4	0	55	40	12
Jonquière	10	6	4	0	43	40	12
Magog	10	5	5	0	44	41	10
C.-Lemoyne	10	4	6	0	35	37	8

Vendredi 4 octobre

L.L.L. à Charles-LeMoyne, 19h30
Mtl-Bourassa au Cap, 20h

Samedi 5 octobre

Magog à Ste-Foy, 14h
Amos à **Gatineau**, 14h
Lac St. Louis à Jonquière, 18h30

Dimanche 6 octobre

Amos à L.L.L., 13h
Cap à **Gatineau**, 14h
Ste-Foy à Mtl. Bourassa, 14h
Lac St. Louis à Jonquière, 14h
Charles-LeMoyne à Magog, 19h

Meneurs

	Mj	B	A	Pts
M. Ribero, M-B	10	9	16	25
E. Côté, Mag	10	12	11	23
Y. Lachance, Cap	9	12	7	19
F. Pichette, Cap	10	6	12	18
J. St. Louis, LLL	10	10	7	17
C. Pecker, Lac	9	7	10	17
D. St. Amant, Cap	10	6	10	16
S. Roy, Jon	10	8	7	15
A. MacKay, LLL	10	7	8	15
E. Terglav, Lac	10	6	9	15

Ligue Centrale Junior A

Division Robinson

	Pj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
Gloucester	4	4	0	0	21	14	8
Cumberland	4	1	2	1	20	20	3
Cornwall	2	0	2	0	4	8	0
Ottawa	2	0	2	0	6	11	0
Hawkesbury	3	0	3	0	11	19	0

Division Yzerman

	Pj	G	P	Dp	Bc	Bc	Pts
Pembrooke	4	4	0	0	18	12	8
Smith Falls	4	3	1	0	21	18	6
Brockville	4	2	1	1	18	14	5
Kanata	3	2	1	0	13	11	4
Nepean	2	0	2	0	6	11	0

Dimanche 29 septembre

Kanata 4 Brockville 3 (P)
Gloucester 5 Cumberland 4
Smith Falls 6 Pembrooke 4
Cornwall 1 Pembrokke 3

Mercredi 2 octobre

Pembrooke à Ottawa, 19h30

Jeudi 3 octobre

Gloucester à Kanata, 19h30

Vendredi 5 octobre

Cumberland à Gloucester, 19h30
Cornwall à Brockville, 20h
Nepean à Hawksbury, 20h
Pembrooke à Smith Falls, 20h

Ligue Junior B de l'Est Ontarien

Division Métro

	Pj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
Ottawa Sud	2	1	0	1	7	6	3
Clarence	1	1	0	0	6	5	2
Metcalfe	1

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME





Yvon Legault

Malgré les revers des Hawks

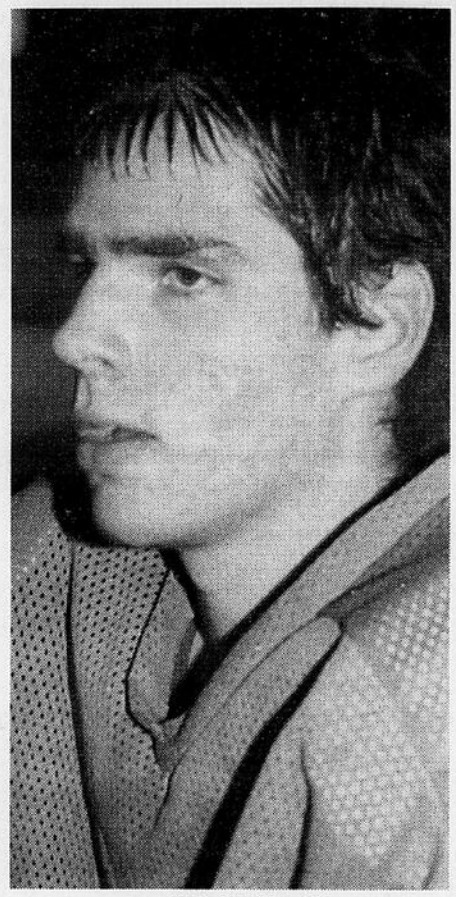
Daniel Lafleur demeure très calme

Les Hawks de Hawkesbury sont toujours en quête d'une première victoire cette saison. Ils ont encaissé un troisième revers consécutif à Brockville vendredi, s'inclinant 8-5 devant les Braves.

Malgré tout, l'entraîneur-chef Daniel Lafleur demeure très calme. Pas question pour lui de paniquer. Bien qu'il avoue avoir hâte de s'inscrire dans la colonne des victoires, il dit accorder autant d'importance aux aspects positifs qu'aux résultats en ce début de saison. Et, selon lui, ils sont nombreux.

«Nous ne nous décourageons pas, a-t-il lancé au lendemain de la défaite à Brockville. Nous avons beaucoup de choses à montrer aux jeunes et le plus encourageant dans tout cela, c'est qu'ils veulent apprendre. Ils nous posent un tas de questions.

«Les gars commencent à comprendre le système de jeu que nous tentons d'implanter, a ajouté Lafleur. Parfois, ils l'exécutent à la perfection. Ça s'en vient, ce n'est qu'une question de temps.»



YVON LEGAULT, collaboration spéciale

Le jeune Benoit Decarufel a enfilé un but dans la défaite de 8-5 à Brockville.

Discipline et attaque à cinq

Parmi les points les plus positifs en ce début de saison, il y a l'efficacité de l'attaque à cinq. Les Hawks ont inscrit trois autres buts en avantage numérique vendredi. L'attaque massive a produit deux tiers (huit) des buts de l'équipe jusqu'ici.

«Notre attaque à cinq fonctionne vraiment très bien. C'est définitivement notre point le plus positif depuis le début de la saison», de dire Lafleur qui est très fier aussi de la discipline dont ont fait preuve ses troupiers au cours des trois premières joutes.

L'équipe la plus punie de la Ligue centrale l'an passé, les Hawks passent beaucoup moins de temps au cachot cette saison.

«Les gars savent que nous accordons énormément d'importance à la discipline et que nous raccourciront le banc si certains d'entre eux se permettent trop d'écarts de conduite. Jusqu'ici, les gars ont très bien répondu, ils ont vraiment limité les punitions au minimum», a souligné l'entraîneur-chef.

Trop de pression

À Brockville vendredi, les Hawks ont connu une bien mauvaise première période. Les Braves en ont profité pour prendre les devants 3-0.

Le vétéran Andrew Allen en a particulièrement arraché. Il a été chancelant devant le filet et il a dû céder sa place à la recrue Chris Lanoue.

«Je pense qu'Andrew se met un peu trop de pression. Comme c'est le cas pour certains de nos autres vétérans, il veut trop bien faire. J'ai l'intention d'en discuter avec lui cette semaine», de dire Lafleur.

Offensivement, c'est le trio supposément à caractère défensif qui a donné le ton. L'unité formée de Chad Gagnon, Benoit Decarufel et Carl Fournier a été la plus productive. Gagnon, deux fois, et Decarufel ont marqué. Les vétérans Martin Boutet et Benoit Gagnon ont ajouté les autres filets.

En bref

Enfin, un match à domicile!

Après avoir joué leurs trois premiers matches sur la route, les Hawks de Hawkesbury disputeront une première joute à domicile vendredi soir. Ils accueilleront alors les Raiders de Nepean au complexe sportif.

«Quant à subir trois défaites de suite, aussi bien les avoir encaissées sur la route, de dire l'entraîneur-chef Daniel Lafleur. Ces trois premiers matches à l'étranger nous ont permis en quelque sorte d'enlever les *bugs* dans le système. Cependant, les gars ont bien hâte de jouer devant leurs partisans.»

Victoire en prolongation

Les Castors du canton de Clarence ont entrepris la saison sur un bon pied dimanche après-midi. Ils ont défait les Voisins de Papineau 6-5 à domicile.

C'est un but du vétéran défenseur Guy Baril, son deuxième du match à 3:25 de la période de prolongation, qui a finalement permis aux porte-couleurs locaux de l'emporter. Les Castors, qui tiraient de l'arrière 1-0 et 3-2 aux intermissions, ont pris les devants en troisième période grâce à une poussée de trois buts. Les Voisins ont créé l'égalité 5-5 et forcé le match en prolongation en marquant alors qu'il restait seulement cinq secondes à écouler au tableau indicateur.

Josh McCready, Matt Merkley, Jasmin Gaudreau et Luc Poirier ont également touché la cible pour l'équipe du canton de Clarence. Stephen Baird a orchestré trois des six buts.

Le départ de Felipe Alou

Les Expos nient

Presse Canadienne — Montréal

Un commentaire de Felipe Alou a soulevé une tempête dans l'entourage des Expos de Montréal hier jusqu'à ce que le directeur général, Jim Beattie, nie le départ de son populaire gérant après la prochaine saison.

«C'est totalement ridicule», a déclaré Beattie concernant les spéculations qui laissent entendre que Alou quittera l'équipe à la fin de la saison 1997.

«Felipe pourra être notre gérant tant qu'il le voudra.»

Alou, âgé de 61 ans, a laissé sous-entendre qu'il n'avait pas reçu un vote de confiance de la direction de l'équipe.

Alou, qui dirige les Expos depuis 1992, a déclaré au quotidien *The Gazette*: «Quelqu'un m'a dit l'autre jour: 'Tu as encore une autre année. Je ne vous dirai pas le reste de la conversation, mais on m'a dit qu'il me restait une autre année à mon contrat, peu importe ce que ça signifie.'»

Lorsque le président Claude Brochu a prolongé de deux ans le contrat d'Alou en 1995, il a qualifié cette entente de «contrat à vie» et il avait indiqué que Alou pourrait demeurer gérant aussi longtemps qu'il le voudra.

«C'est certain qu'il a encore une autre année à son contrat, a déclaré Beattie. Felipe ne sait pas s'il veut poursuivre sa carrière au-delà de 1997.»

«Mais c'est seulement lui qui prendra la décision.»

Il en a mis plein la vue

F.P. Santangelo a percé... à sa manière

On se demandait bien qui était ce p'tit bonhomme aux épaules carrées qui pleurait en quittant le camp d'entraînement des joueurs de remplacement à Lantana en Floride au printemps 1995.

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne — Montréal

Lui, F.P. Santangelo, cet inconnu qui faisait carrière dans les ligues mineures, on se demandait bien pourquoi il refusait une chance de jouer dans les ligues majeures.

Mais il avait un rêve et il tenait à ce qu'il se réalise à sa manière. Il tenait à ce que les choses se fassent dans les règles.

On se disait que c'était un peu pour le remercier pour ses années de labeur dans les rangs inférieurs qu'on avait rappelé Santangelo en septembre dernier et qu'on lui avait donné un poste de réserviste cette saison.

Mais lui savait qu'il était de calibre.

Les amateurs montréalais l'ont vite compris. Une des plus agréables surprises de toute la saison, Santangelo est vite devenu un des favoris. Les supporteurs des Expos croient qu'il mérite le poste de recrue par excellence.

Santangelo ne méritera peut-être pas un tel titre. Mais dans l'entourage de l'équipe, on sait fort bien qu'il a sauvé la saison. Il a accompli de petits miracles.

Quand Rondell White s'est blessé sérieusement le 22 mai à San Francisco, on croyait que la saison des Expos venait d'en prendre un dur coup.

Mais Santangelo, lui, assis au bout du banc, a bondi de son siège.

«Oui, j'ai lancé un cri. J'étais prêt, c'était la chance dont je rêvais depuis toujours. Je l'attendais impatiemment.»

Bien sûr, Santangelo n'était pas heureux de voir White se tordre de douleur. Mais il savait qu'il allait avoir la chance de montrer son savoir-faire.

Et il en a mis plein la vue.

«Je priais pour qu'on me donne ma chance et je n'allais pas la manquer. Il y a de bons joueurs de baseball qui n'ont jamais leur chance. Il y a des gars qui passent 10 ans au bout du banc, de bons joueurs qui restent dans l'anonymat toute leur vie.



ARCHIVES

F.P. Santangelo

«Non, je n'allais pas rater cette chance. Je savais que j'étais capable de jouer à ce niveau et je me disais tant pis pour ceux qui ne le croient pas.»

Santangelo a remplacé White au champ centre sans que l'absence du «joueur de concession» ne paraisse. Il a contribué en attaque également. Sa fougue a eu un effet d'entraînement.

«Ce fut un bout de route incroyable pour moi, a admis Santangelo. J'ai eu cette chance de jouer beaucoup et de prouver que j'avais ma place. J'ai 28 ans, mais j'apprends encore. En fait, je crois que j'ai appris plus cette année que jamais auparavant.»

Les amateurs, eux, ont appris à l'apprécier. Plus qu'un réserviste, Santangelo a été le 10e homme sur le terrain.

Il a terminé dimanche sa saison d'une façon toute naturelle. Il a évolué au troisième but, au deuxième sac et au champ gauche.

Une journée de travail bien ordinaire pour celui qui a été l'arme secrète des Expos.

Lansing a dit tout haut ce que beaucoup pensent tout bas

Quand Mike Lansing s'est attiré les foudres des dirigeants des Expos la semaine dernière en disant que les hommes en uniforme voulaient gagner à tout prix mais que ce n'était pas nécessairement le cas de la direction, il se faisait le porte-parole de tous les joueurs.

En fait, il exprimait aussi les inquiétudes de tous les amateurs, qui se demandent aujourd'hui, au lendemain d'une autre saison incroyable, ce qui va advenir de leur équipe favorite.

Après une dernière place au classement l'an dernier, on s'attendait à peu des Expos, surtout qu'au dernier jour du camp



MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne — Montréal

d'entraînement ils ont perdu un de leurs plus fiables partants, Carlos Perez, pour la saison.

Mais Felipe Alou a encore montré qu'il était le meilleur gérant du baseball pour ce qui est de développer ses joueurs en cours de saison et pour en tirer les plus grandes performances possibles.

Mark Grudzielanek est un joueur de grand talent. Mais qui aurait pu croire qu'il allait obtenir plus de 200 coups sûrs? C'est là un exploit remarquable, que seul Al Oliver avait réussi dans toute l'histoire de l'équipe.

Qui aurait pu prédire que Henry Rodriguez, un des grands éclopés de 1995, allait se relever, devenir le joueur le plus populaire depuis Gary Carter, soulever la foule à chacune de ses présences et produire plus de 100 points et claquer 36 circuits?

Personne n'aurait cru que les Expos allaient remporter 88 victoires et lutter jusqu'au dernier week-end pour une place dans les séries.

La saison 1996 a donné des résultats inespérés sur le terrain.

Mais cette édition des Expos sera trop chère pour 1997. Le président Claude Brochu l'a clairement laissé entendre.

Déjà, on parle d'échanges importants. On parle des départs de vétérans comme Moises Alou, Darrin Fletcher, Jeff Fassero, peut-être David Segui, peut-être même Rodriguez, peut-être Rojas.

C'est un éternel recommencement.

Il sera certes décevant de voir partir des joueurs qui ont conduit l'équipe à la porte des séries contre toute attente. Mais la direction insiste pour dire que l'équipe sera meilleure en 1997. Ça reste à voir.

Des hauts et des bas

Il aura fallu des performances individuelles extraordinaires pour permettre aux Expos de talonner les meneurs jusqu'à la fin et il faut souligner l'apport de certains joueurs.

Grudzielanek, avec ses 201 coups sûrs, et Lansing, qui a flirté avec la moyenne de ,300 toute la saison, ont mis l'attaque en branle... à tous les jours.

Contre toute attente, Rodriguez les a poussés au marbre de façon presque systématique. Henry a même claqué le neuvième grand chelem des Expos, jeudi dernier, pour aider l'équipe à égaler une marque des ligues majeures.

Fassero s'est avéré un des meilleurs gauchers de tout le circuit et Mel Rojas s'est élevé au rang des grands «stoppers» du circuit avec ses 36 sauvetages, dont 23 de suite, un nouveau record d'équipe.

Le jeune Ugueth Urbina a montré qu'il avait toutes les qualités pour devenir un releveur redoutable et F.P. Santangelo a sauvé les Expos plus d'une fois.

Déceptions

Mais il y a aussi eu des déceptions au sein de cette équipe. Segui, joueur de l'année en 1995, n'a produit que 58 points. Shane Andrews, à qui on avait donné le poste au troisième sac, a bouclé la saison avec une piètre moyenne de ,226 et 120 retrait sur des prises.

Chez les lanceurs, Dave Veres a représenté la grande déception. Acquis des Astros de Houston, on croyait qu'il allait mettre la table en fin de match pour Rojas. Mais il a connu tous les ennuis du monde. Il a présenté une fiche de 6-3, mais souvent les Expos ont dû effectuer des remontées in extremis pour lui permettre de gagner. Il a présenté une moyenne ronflante de points mérités de 4,17, tout comme le gaucher Rhéal Cormier, qui pourrait lui aussi passer dans un échange.

Avec une fiche de 7-10 et un salaire qui frise le million de dollars, Cormier coûte peut-être un peu trop cher pour les Expos. Dommage, parce que le p'tit Acadien a toujours montré beaucoup de courage.

Au lendemain de saisons désastreuses

Fregosi et Kennedy congédiés

Associated Press

Lorsque le téléphone a sonné à 7 h 30, hier matin, Jim Fregosi a compris que son séjour comme gérant des Phillies de Philadelphie était terminé.

«Je savais exactement à quoi m'en tenir, a confié Fregosi. Lorsque vous êtes dans le milieu depuis longtemps, on sait ce qui s'en vient.»

La rumeur circulait depuis plusieurs jours déjà, mais Fregosi, qui a conduit les Phillies à un improbable titre de la Ligue nationale il y a trois ans, a officiellement appris de la bouche du directeur général Lee Thomas qu'il était congédié.

«Il est toujours un bon gérant, a précisé Thomas. Et c'est toujours un ami.»

Les Phillies, qui ont connu trois saisons perdantes après leur championnat de 1993, avaient entrepris la campagne avec de nombreux points d'interrogation au monticule. Quatre des partants potentiels se rétablissaient d'une intervention chirurgicale pratiquée pendant l'hiver.

Puis, Lenny Dykstra (dos) et Darren Daulton (genou) ont été blessés, créant un grand vide dans la formation.

Thomas a tenté de combler ces pertes en faisant appel à de jeunes espoirs, mais il n'a guère eu de succès en se tournant vers les filiales, qui n'ont produit aucun joueur vedette depuis que Daulton est devenu le receveur partant des Phillies en 1986.

Fregosi, âgé de 54 ans, est devenu le gérant des Phillies en 1991. Il avait alors remplacé Nick Leyva, qui agit présentement comme instructeur au troisième but avec les Blue Jays de Toronto.

Nombreuses critiques

Kevin Kennedy a été congédié, hier, à l'issue de sa deuxième saison à la barre des Red Sox de Boston.

Le directeur général Dan Duquette a blâmé Kennedy d'être responsable du pire début de saison de l'histoire du club et il a critiqué sa capacité à intégrer les jeunes joueurs aux vétérans et son soutien aux autres membres du bureau de direction.

«Nos relations n'étaient pas susceptibles d'aider l'équipe, a précisé Duquette en conférence de presse. Nous ne pouvons risquer l'avenir de cette concession dans la section Est, la plus compétitive du baseball présentement.»

Les Red Sox, qui avaient décroché le titre de la section Est de la Ligue américaine en 1995 avec une fiche de 86-58, ont terminé leur saison dimanche avec un dossier de 85-77, à sept matches des Yankees de New York.

Ils ont conservé la meilleure fiche dans la Ligue américaine aux mois d'août et septembre (38-18) mais ils ont raté les séries éliminatoires, principalement en raison d'un début de saison désastreux (6-19).



Yvon Pedneault

Expos: le monde à l'envers

Moises Alou ne reviendra pas. C'est clair.

Et quand on questionne Jim Beattie, il répond: «Nous devons nous soumettre à une philosophie d'entreprise. Nous avons un budget à respecter.»

On le connaît le budget. Une masse salariale qui ne doit pas dépasser plus de16 millions $.

Claude Brochu l'a d'ailleurs confirmé: «Nous n'avons pas l'intention de gonfler cette masse salariale. Nous devons nous en ternir à ça.»

Et quand on demande au directeur général des Expos, Beattie, s'il ne craint pas de choquer les partisans de l'équipe en liquidant d'autres gros noms, il rétorque: «Non, ça ne m'inquiète pas. Je vais choquer seulement 12 000 personnes.»

> «Non, ça ne me choque pas. Je vais, choquer seulement 12 000 personnes.»
>
> – Jim Beattie

Je ne comprends pas...

Comment peut-on avoir une telle mentalité? C'est vrai que les Expos ont connu, contre toute attente, une saison de premier plan, une saison exceptionnelle. Cette équipe a signé des exploits uniques, cette équipe a offert du baseball de haute qualité pendant toute la saison.

Faut-il alors faire un autre pas en arrière et espérer un autre miracle. Comment peut-on sincèrement attaquer le difficile marché de la publicité et des abonnements saisonniers avec comme toile de fond une direction qui avoue ne pas vouloir garder quelques-uns de ses meilleurs éléments.

Je ne suis pas...

D'accord, on parle d'argent. Les Expos, selon Claude Brochu qui est un bien meilleur homme d'affaires que moi, ne peuvent pas embarquer dans des dépenses folles.

Ils ne peuvent pas avoir la même masse salariale que les Braves d'Atlanta ou encore les Yankees de New York.

Non, c'est impensable, dit-on.

La pilule sera plus facile à avaler cet hiver parce que Moises Alou, la principale cible du grand nettoyage, vient de connaître une saison ordinaire. Il n'a pas rempli son mandat, n'a pas mené sa mission à bon port comme l'a fait Ken Caminiti avec les Padres de San Diego.

> «Nous devons nous soumettre à une philosophie d'entreprise.»
>
> – Jim Beattie

On peut souscrire à une telle démarche de la part des Expos. Si Alou doit partir, qu'il parte. Mais, est-ce que cette formation sera meilleure la saison prochaine?

Oui, dit Beattie.

Vladimir Guerrero sera là au début, Rondell White sera en meilleure forme, on s'attend à ce que Cliff Floyd émerge.

Les lanceurs auront pris de l'assurance. Jeff Fassero et Pedro Martinez sont des valeurs sûres, bien que Fassero n'a pas démontré qu'il avait le tempérament d'un gagnant.

Et Martinez veut quitter si les Expos ne s'améliorent pas ou encore s'ils y vont d'une autre vente de feu.

Claude Brochu dit qu'il n'y aura pas de vente de feu... mais on demeure sans réponse à savoir ce qu'entendent faire les Expos pour améliorer leurs chances de participer aux séries éliminatoires.

Par simple déduction, les Expos ont raté le rendez-vous d'automne parce qu'ils n'avaient pas la profondeur et la force des Braves, des Dodgers et des Padres.

Et, pour l'an prochain, on pense à sabrer dans la masse salariale. Mais là où les Expos jouent à la roulette russe, c'est à l'intérieur même de leur organisation.

C'est vrai qu'augmenter la masse salariale constitue un risque, un risque important. Bien des clubs se sont retrouvés dans un marasme financier.

Par contre, le risque est aussi grand quand on refuse de donner à la clientèle ce qu'elle recherche avant tout.

Un club spectaculaire, un club champion.

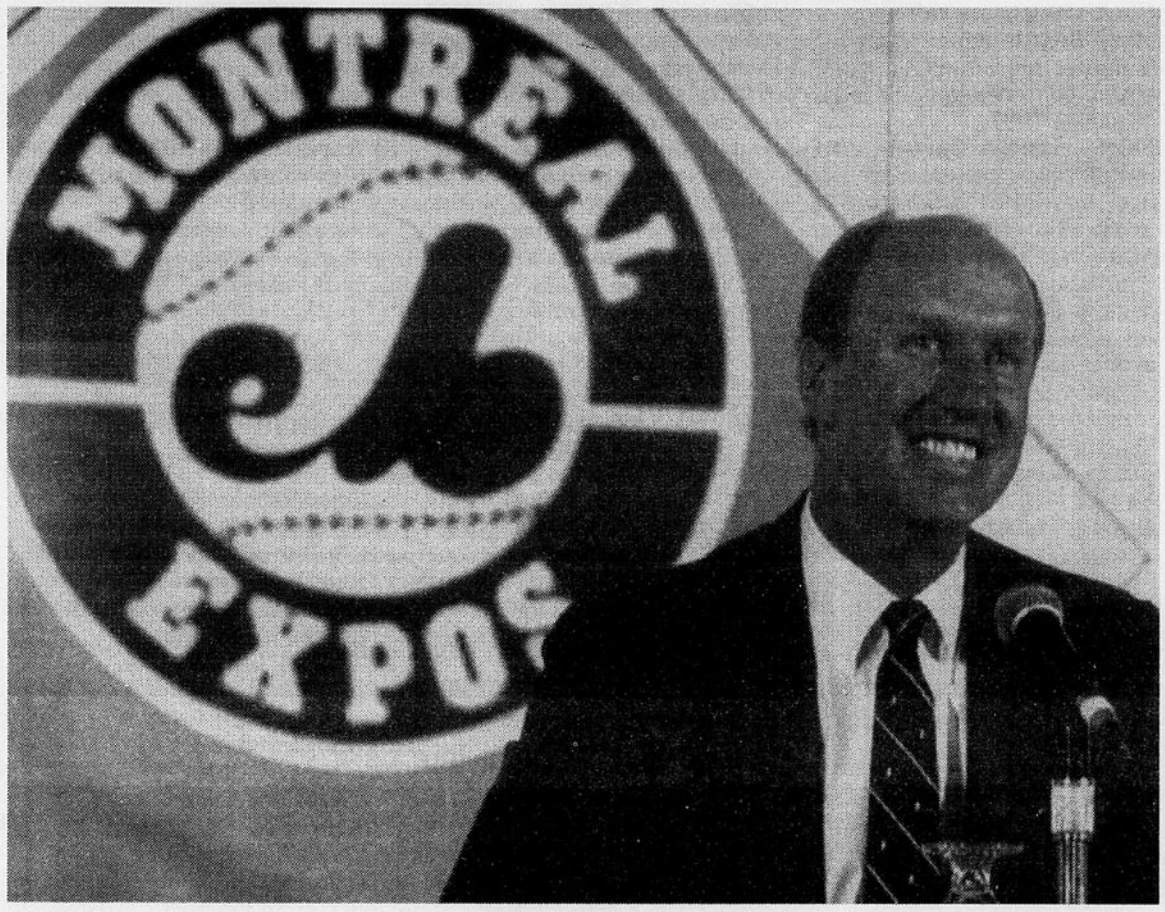
Or, le public québécois n'a pas été trop comblé depuis l'arrivée des Expos dans le baseball majeur. Quand Jim Beattie déclare que seulement 12 000 personnes seront furieuses si jamais il y avait des changements draconiens, il faudrait peut-être lui rappeler, qu'ils étaient entre 16 000 et 18 000 à avoir grimacé en 1995 quand Kevin Malone a fait le grand nettoyage.

À force de prendre de telles décisions, il y aura de moins en moins de malheureux, ce qui est un très mauvais signe.

Cela veut dire que les gens s'en moquent éperdument parce que le baseball ne veut rien dire pour eux.

On fonctionne à l'envers. Qu'on vienne au stade et ensuite on ira chercher les joueurs.

Ça ne fonctionne pas cette philosophie. Ça n'a jamais fonctionné.



ARCHIVES

Jim Beattie et les Expos ne savent pas sur quel pied danser.

Pedneault en bref

À Phoenix seulement

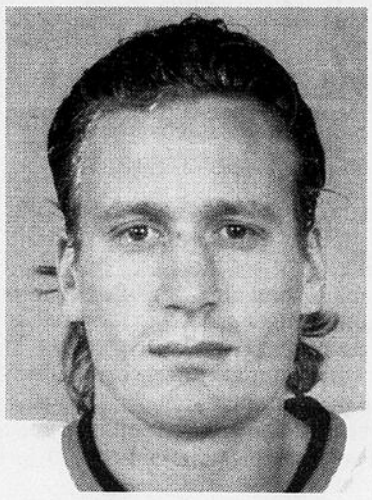
Bobby Smith n'en démord pas. Jeremy Roenick jouera à Phoenix ou nulle part ailleurs. «D'ailleurs, si je me base sur ce que le marché offre actuellement, il devra venir nous voir.

À ce que je sache, il n'a reçu aucune offre de la part d'une autre formation...» Smith a raison. Roenick a frappé à la porte des Capitals de Washington qui songeaient à lui offrir 30 millions $ pour six ans. Les Caps se sont ravisés. Récemment, les Devils du New Jersey ont présenté une offre intéressante aux Coyotes: Bill Guerin, que l'on a vu à l'oeuvre pendant la Coupe du monde sous la bannière américaine et Scotty Niedermayer que l'on a observé sous la bannière canadienne. Smith n'a pas donné suite à cette proposition.

Moins menaçants

Les Penguins de Pittsburgh qui seront menacés par le Canadien dans la division nord-est cette saison représentent un club redoutable avec Mario Lemieux et Jaromir Jagr. Sauf qu'ils ne peuvent se priver des services de Peter Nedved, Bryan Smolinski et Chris Tamer.

Tamer fut l'un des meilleurs défenseurs des Penguins l'an dernier. Nedved a obtenu près de 100 points. Quant à Smolinski, aucune équipe ne semble intéressée à s'offrir ses services pour la somme de 1 million $...



ARCHIVES

Jeremy Roenick

Shanahan présent

Une petite note intéressante: malgré le fait qu'il veuille quitter Hartford, Brendan Shanahan s'est néanmoins présenté au champ d'entraînement. Ce qui n'est pas le cas pour Keith Primeau...

Smith parle

Dixit Bobby Smith: «Nous n'avons aucun problème à amorcer la saison sans Jeremy Roenick. Au centre nous avons obtenu par le biais du marché des joueurs autonomes Cliff Ronning. Donc avec Ronning, Craig Janney et le jeune Chad Kilger, nous sommes bien nantis à cette position.»

Il ne faudrait tout de même pas charrier Bobby. Ronning n'est pas un centre de première qualité, Kilger n'a pas fait ses preuves et Janney n'aime pas le jeu robuste.

Roenick est un joueur dynamique, qui ne craint pas de frapper l'adversaire et qui ne manque pas de talent.

Adler à Atlanta

Richard Adler a quitté les Rafales de Québec pour s'occuper du dossier d'une concession dans la Ligue nationale pour Atlanta.

Il est assuré que la ville d'Atlanta effectuera un retour dans le monde du hockey... et dans un avenir rapproché.

Malheureusement pour Adler, son plus sérieux rival est Ted Turner et Coca-Cola.

Aucune chance Richard...



ARCHIVES

Bobby Smith

Il jouera à Fredericton ou à Montréal

Le junior, c'est terminé pour Théodore

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Les Olympiques de Hull doivent faire leur deuil de José Théodore. Il jouera à Fredericton ou à Montréal.

Le gardien âgé de 20 ans pourrait toujours venir terminer sa carrière junior avec les Olympiques et améliorer du coup les chances de l'équipe lors de la finale de la coupe Mémorial, le printemps prochain.



Rien à prouver

Mais voilà! le directeur général du Canadien de Montréal, Réjean Houle, ne l'entend pas de cette façon.

«José Théodore est rendu à un niveau où il doit affronter des joueurs de calibre professionnel. Il n'a rien à prouver dans les rangs juniors. À Frédéricton, il se développera beaucoup plus de façon à être prêt pour atteindre la LNH», a indiqué le patron du Canadien avant la rencontre d'hier.

Et, en fin de saison, si le petit Canadien pouvait se permettre de se passer de ses services le temps d'une coupe Memorial...

«Oubliez-ça. On va le préparer afin qu'il soit en mesure de venir nous aider à Montréal si l'un de nos gardiens se blesse. C'est pour ça qu'on compte sur lui. Son séjour dans le junior est terminé. Il est rendu à un autre niveau et le prochain sera la LNH.»

Fidèle à sa tradition

Le Canadien inactif au repêchage intra-ligue

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Montréal

Fidèle à sa tradition, le Canadien n'a réclamé aucun joueur lors du repêchage intra-ligue, qui s'est déroulé hier. En fait, seulement neuf joueurs ont changé d'équipe.

Le gardien Patrick Labrecque était le seul joueur disponible de l'organisation montréalaise et il n'a pas trouvé preneur. Il gardera donc les buts des Rafales de Québec, le Canadien ayant conclu une entente en ce sens avec la formation de la Ligue internationale.

«On a décidé de ne réclamer personne après avoir examiné la liste des équipes», a déclaré le directeur général Réjean Houle.

«Par contre, il était toujours possible qu'un joueur retiré d'une liste de protection après une sélection puisse nous intéresser. Nous sommes satisfaits de notre personnel et c'est pourquoi nous n'avons pas bougé», a-t-il ajouté.

Le défenseur Jean Hamel a été le dernier joueur obtenu par le Canadien lors du repêchage intra-ligue. C'était en 1983. Deux ans plus tôt, le Tricolore avait fait l'acquisition de l'attaquant Jeff Brubaker dans les mêmes circonstances.

DiMaio à San José

Les Sharks de San José ont été les premiers à réclamer un joueur. Ils ont choisi Rob DiMaio, un petit attaquant des Flyers de Philadelphie. Le centre Jim Dowd (Vancouver) est ensuite passé aux Islanders de New York, qui ont enchaîné en prenant le défenseur Corey Foster (Pittsburgh).

Les Flyers avaient 19 joueurs disponibles et le centre Bob Corkum a été le deuxième joueur à quitter Philadelphie quand il a été réclamé par les Coyotes de Phoenix.

Les Canucks de Vancouver, qui étaient à la recherche d'un centre, ont repêché Alexander Semak des Islanders.

«Semak était peut-être le joueur le plus intéressant de tout le repêchage», a commenté Houle.

Les Bruins de Boston ont ajouté du muscle à leur brigade défensive en allant chercher Dean Malkoc à Vancouver.

L'Avalanche du Colorado a mis la main sur le gardien Craig Billington (Floride), qui sera l'adjoint de Patrick Roy. L'Avalanche pourra ainsi retourner le jeune Marc Denis à Chicoutimi.

Les Canucks ont choisi un deuxième joueur en réclamant le défenseur Chris Joseph (Pittsburgh). Le repêchage a pris fin avec la sélection du rapide joueur de centre Ralph Intranuovo (Edmonton) par les Maple Leafs de Toronto.

Un vote de confiance

En ne réclamant aucun défenseur, Houle a réitéré sa confiance dans les jeunes arrières de l'équipe. Il a toutefois refusé de dire qui de Rory Fitzpatrick, Craig Rivet, François Groleau ou Brad Brown commencera la saison à Montréal.

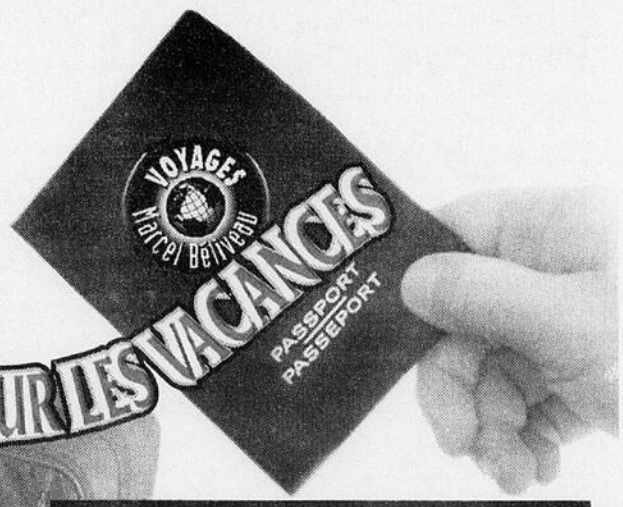
Après le match de samedi contre Philadelphie, Mario Tremblay avait pourtant vanté Fitzpatrick et Rivet, affirmant que le Canadien n'allait pas regarder dans la cour du voisin pour obtenir du renfort. Hier, Houle a mis un bémol sur les déclarations de son entraîneur en précisant que rien n'était joué.

«Nous sommes satisfaits de nos jeunes défenseurs. Ils peuvent tenir leur bout. Mercredi sera la journée des grandes décisions», a indiqué le successeur de Serge Savard.

BINGO LeDroit
VOYAGES Marcel Béliveau INTERNATIONAL

SEULS LES ABONNÉS PEUVENT GAGNER.
JUSQU'À 30 000$ approx.
EN PRIX HEBDOMADAIRES, NUMÉROS CHANCEUX ET GRANDS PRIX À GAGNER.

GRANDS PRIX
SEULS LES ABONNÉS PEUVENT GAGNER.
6 CRÉDITS-VOYAGES À GAGNER D'UNE VALEUR DE 2 500 $ CHACUN ÉCHANGEABLES CHEZ VOYAGES MARCEL BÉLIVEAU, DE GATINEAU.



Partie no 1
Mardi 1er octobre
6 12 21 29 38
53 60 72 78 87
LISEZ-LES ATTENTIVEMENT!
JOUEZ CHAQUE JOUR!

VOTRE PASSEPORT POUR LES VACANCES

PRIX HEBDOMADAIRES
1 000 $ EN ARGENT COMPTANT
À GAGNER CHAQUE SEMAINE
SEULS LES ABONNÉS PEUVENT GAGNER.

NUMÉROS CHANCEUX
B - 00180879
B - 00112364
B - 00127854
SEULS LES ABONNÉS PEUVENT GAGNER

Conservez votre carte de jeu Bingo LeDroit - Voyages Marcel Béliveau. Elle vous permet de jouer pendant 10 semaines, soit du 28 septembre au 6 décembre 1996. Chaque partie de Bingo LeDroit - Voyages Marcel Béliveau commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante.

Si vous encerdez 15 bons numéros... Bingo! Vous êtes admissible à gagner. Composez le 562-0111 au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un laps de temps limité...
BINGO! VOUS GAGNEZ!

Les numéros de bingo ne seront pas transmis par téléphone.
Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées.
Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 562-0111 au plus tard à 12 h (midi) le lundi qui suit la fin de la partie. Vous deviendrez admissible aux deux tirages de 250 $ en argent comptant maximum, par gagnant.
Le lundi, à 14 h, un tirage au sort parmi tous les abonnés admissibles déterminera les gagnants de ces numéros chanceux.

ABONNEZ-VOUS ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER!
COMPOSEZ LE 562-0555 OU LE 1-800-267-6961 DÈS MAINTENANT!

Durant le match

Une longue nuit

François Gagnon — LeDroit

Plusieurs joueurs des Sénateurs vont se réveiller avec des cernes sous les yeux et des bouts d'ongle en moins, ce matin, alors que la direction de l'équipe doit procéder à une autre vague de coupes.

Avec le départ de Chris Phillips, hier, et la rétrogradation plus que probable du gardien auxiliaire Mike Bales, trois autres joueurs devraient défiler au bureau de Jacques Martin pour apprendre dans quelle ville de la Ligue américaine ou de la Ligue internationale ils entreprendront la saison.

Les défenseurs Lance Pitlick, Radim Bicanek, Phil Von Stefenelli et les attaquants Phil Crowe, Dennis Chassé, Bruce Gardiner et Andreas Dackell sont au nombre des joueurs qui ont dû mal dormir hier.

De ce groupe, les plus suceptibles de tomber sous le couperet sont Bicanek, Von Stefenelli et Gardiner.

L'absence de Dennis Vial pourrait permettre à Crowe de bénéficier d'une période supplémetaire au cours de laquelle il devra prouver sa valeur comme hockeyeur. Celle de bagarreur est déjà acquise.

Chose certaine, la formation sera réduite de quelques joueurs aujourd'hui alors que les Sénateurs mettront le cap sur Lake Placid, où ils passeront la semaine à s'entraîner et à tisser des liens plus étroits, avant de se rendre à Montréal pour y amorcer la saison régulière, au Centre Molson, samedi.

Fidèle à sa philosophie, le directeur général Pierre Gauthier se gardait plusieurs portes ouvertes.

«La saison ne commence que samedi et il n'y a rien qui nous oblige à compléter notre alignement avant ça.»

N'empêche qu'à voir leurs visages songeurs, plusieurs joueurs commencent à avoir hâte de savoir ce que leur réserve le patron...

0 — 3

L'attaque à cinq produit enfin

L'attaque massive des Sénateurs a produit un premier but en 14 tentatives, en fin de deuxième période, lorsque Daniel Alfredsson a habilement complété le travail de Shawn McEachern et Alexeï Yashine en déjouant Jocelyn Thibault. Alfredsson a forcé le gardien du Canadien à se compromettre avant de glisser la rondelle derrière lui.

Bonk assomé...

Radek Bonk a appris qu'il devait se méfier de tous les adversaires, même les plus petits. Patinant la tête basse au centre de la glace, Bonk s'est fait assommer par le diminutif Darcy Tucker qui lui a servi une sévère mise en échec au premier tiers. Bonk qui concède cinq pouces et 25 livres à Tucker a eu besoin de quelques instants avant de reprendre ses esprits.

... Et vengé

Alexandre Daigle et Lance Pitlick ont ensuite uni leurs efforts pour venger Bonk alors qu'ils ont accueilli Darcy Tucker à la ligne bleue des Sénateurs. Tucker s'est fait solidement frappé, et Pitlick lui a offert un coup de coude en cadeau. Mais c'est le 91 qui a pris le chemin du banc des pénalités.

Daigle et Chorske

Alexandre Daigle et Tom Chorske n'ont pu compléter la rencontre d'hier. Le 91, qui a distribué quelques mises en échec en première moitié de rencontre, s'est étiré un muscle abdominal. Quant à Chorske, il a été atteint d'un coup de bâton au-dessous de l'oeil en début de deuxième période. Il a quitté le Centre Corel en compagnie du médecin de l'équipe lors du deuxième entracte. Il arborait alors un sérieux hématome au-dessous de l'oeil.

Beau repli de Quintal

Stéphane Quintal a aidé la cause de son équipe en deuxième alors qu'il a privé Daniel Alfredsson d'une échappée devant Jocelyn Thibault. Quintal a rejoint l'attaquant des Sénateurs et lui a fait perde le contrôle de la rondelle en soulevant son bâton alors qu'Alfredsson s'apprêtait à tirer.

Nos trois étoiles

1. Alexeï Yashine
2. Damian Rhodes
3. Daniel Alfredsson



Cinq joueurs des Sénateurs auraient pu obtenir la première étoile, mais Yashine a soulevé la foule avec quelques feintes de son cru qui lui ont valu sa sélection.

PROCHAIN MATCH: SAMEDI AU CENTRE MOLSON CONTRE LE CANADIEN POUR L'OUVERTURE DE LA SAISON RÉGULIÈRE.

La bombe de Daigle a atteint la cible

Alexandre Daigle a lancé une bombe en première période, un tir des poignets qui n'a donné aucune chance au gardien Jocelyn Thibault, pour ouvrir la marque avec 108 secondes seulement d'écoulées au match.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Au lieu de plonger son équipe dans l'embarras, l'onde de choc produite par le but de Daigle a transporté ses coéquipiers vers une victoire de 3-0 face au Canadien de Montréal.

«Le but d'Alexandre a donné le ton, il a lancé l'équipe et on a senti tout de suite l'intensité sur le banc monter d'un cran', a commenté Jacques Martin après la rencontre.

Mais Daigle n'a pas tout fait seul.

Regroupés pour la première fois par Jacques Martin, hier, Shawn McEachern, Alexeï Yashine et Daniel Alfredsson en ont mis plein la vue au 16 399 partisans venus assister à la rencontre et au Canadien de Montréal qui pourra méditer sur la défaite jusqu'à samedi, alors que les deux équipes amorceront la saison, au centre Molson.

Yashine, en plus de réaliser quelques pièces de jeu magnifiques, a fait dévier un tir de Shawn McEachern pour donner les devants 2-0 aux siens. Les Sénateurs écoulaient alors un désavantage numérique.

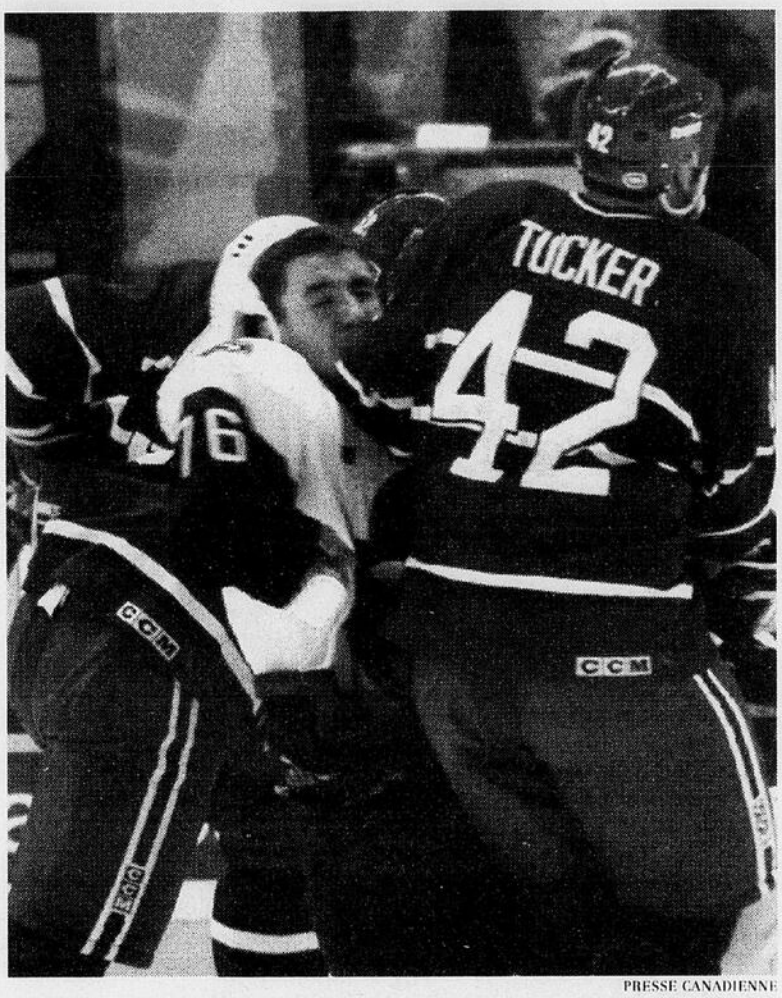
L'autre membre du trio n'est pas resté dans l'ombre avec un but.

Un trio qui risque de donner des dividendes.

«De toute évidence cette tentative a donné des résultats et il est très probable que nous les verrons ensemble dès le début de la saison. Ils se complètent bien en aliant de la vitesse, du maniement de la rondelle et la qualité des tirs qu'ils décochent», a conclu Martin. De l'autre côté, Mario Tremblay était insatisfait du travail de son club.

«C'est notre pire match depuis le début du calendrier préparatoire. Il faudra se reprendre demain (ce soir) et être plus prêt. Ce soir, j'ai bien aimé le travail de Darcy Tucker et de Pierre Sévigny qui ont fait du bon travail. Tucker commence à être difficile à retrancher», a admis l'entraîneur-chef du Canadien.

Dominé 40-29 au chapitre des tirs au but, le Tricolore était privé des services de Vincent Damphousse, Saku Koïvu, Martin Rucinsky et Benoît Brunet, quatre des meilleurs éléments offensifs depuis le début du camp d'entraînement.



PRESSE CANADIENNE

Radek Bonk, des Sénateurs (16), est pris en sandwich par Craig Rivet et Darcy Tucker, du Canadien de Montréal.

Victime d'une élongation musculaire

Daigle veut jouer à Montréal

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

«Je ne raterai pas le match contre Montréal. C'est certain!»

Alexandre Daigle a lancé cette promesse après la rencontre qu'il a été obligé de quitter en raison d'une élongation musculaire à l'abdomen.

«Je ne peux pas rater les matches contre Montréal», a-t-il ajouté en faisant référence à ses performances qui sortent généralement de l'ordinaire lorsqu'il affronte le tricolore.

Victime du tir puissant de Daigle, Jocelyn Thibault a esquissé un sourire lorsque *LeDroit* lui a demandé de commenter le tir de son copain de longue date.

«Habituellement, il tente de déjouer, mais là il a décoché un tir de qualité. J'ai bien vu la rondelle, mais il faut lui donner tout le crédit, a commenté Thibault qui a été bombardé de 40 tirs. En saison régulière ce serait un problème, mais en match hors-concours c'est bon d'être occupé. J'en ai affronté 46 à Toronto et je crois que la moyenne contre moi est de 35. Je disputais mon dernier match préparatoire ce soir et je serai bien entraîné lors de l'ouverture de la saison samedi.»

Son vis-à-vis, Damian Rhodes accordait moins d'importance à son blanchissage – son troisième en carrière – qu'à la façon dont il a joué. «Les matches hors-concours ne représentent strictement rien pour moi. Gagne ou perd, je me concentre sur ma technique, et ce soir je me sentais très bien. Mes déplacements s'améliorent, c'est ce qui compte.» Steve Duchesne, de son côté, vantait le travail de préparation de Jacques Martin.

«C'est bon d'avoir un gars comme lui qui sait si bien nous préparer. Il a fait un «speach» excellent et tous les joueurs ont suivi. On a coupé les chances du Canadien au minimum.»

Wade Redden a savouré cette première victoire contre le Canadien de Montréal, même si le départ de son bon ami Chris Phillips l'a ébranlé légèrement.

«Je comprends ce qui pousse Chris à agir ainsi. J'espère simplement que tout se règlera à son avantage. De mon côté, c'était très excitant de jouer contre Montréal. Je suis arrivé tout juste derrière l'autobus et je suis entré dans le centre Corel derrière Mario Tremblay et Yvan Cournoyer. Quelle sensation!»

Dans le vestiaire du Canadien, ce n'était pas la désolation. Le poids de quatre matches en cinq soirs se faisait sentir.

Pierre Gauthier pris par surprise

Chris Phillips quitte les Sénateurs

Chris Phillips a coupé l'herbe sous le pied des Sénateurs d'Ottawa.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Frustré d'être plongé dans l'incertitude quant au sort qui lui était réservé, le jeune défenseur âgé de 18 ans a quitté Ottawa avec ses bâtons et son équipement, hier après-midi, quelques heures après l'entraînement du club.

«Peut-être qu'en quittant de moi-même avant que je sois coupé, ils (les Sénateurs) réaliseront ce qu'ils perdent. Je comprends la situation dans laquelle l'équipe se trouve, mais je considère que je suis prêt à évoluer dans la LNH. Ils m'ont dit que je jouerais en matches préparatoires et de me concentrer là-dessus et voilà que je ne joue pas ce soir», a indiqué Phillips alors qu'il enrubannait ses bâtons et plaçait ses pièces d'équipements dans son sac.

Premier choix des Sénateurs lors du repêchage de l'été dernier, Phillips a quitté le Centre Corel en compagnie de ses agents Gus Badali et Stacey McAlpine. Le groupe a mis le cap sur Toronto où Phillips patientera quelques jours en attente d'une décision définitive de la part des Sénateurs.

Sa décision

«Ils ne m'ont encore rien dit. Je vais attendre à Toronto pour voir si quelque chose peut arriver d'ici à l'échéance — demain à minuit — a mentionné Phillips en ajoutant que cette décision était sienne. Mes agents et moi avons discuté longuement de la situation et ils m'ont fait part des possibilités qui s'offraient à moi. Dans les circonstances, je crois que c'est la meilleure option que j'avais à suivre.»

Transaction réclamée

Chris Phillips n'est pas le seul de son camp à être convaincu qu'il est prêt à faire le saut dans la LNH. Ses agents le sont aussi à un point ou ils pourraient réclamer une transaction.

C'est ce qu'a laissé planer, à mots couverts, Stacey McAlpine qui suivait son client patiner sur la glace du Centre Corel avec les autres joueurs laissés de côté en vue du match d'hier.

«Il faudra penser à toute les éventualités», a lancé McAlpine avant d'ajouter un «peut-être» bien senti après que *LeDroit* eut indiqué que si ce n'était pas cette saison, Phillips serait à Ottawa pour les 10 ou 15 prochaines années.

Pris par surprise

Le directeur général des Sénateurs d'Ottawa a été pris par surprise et il ne savait rien des raisons qui ont motivé le clan Phillips à agir de la sorte.

«Tout ce que je sais c'est ce que m'a raconté Eddie (Georgica, le responsable de l'équipement). Il m'a dit qu'il était parti. Je n'ai pas encore parlé avec lui ou ses agents. C'est son choix, il n'est pas encore lié avec nous par contrat. Une chose est certaine, c'est qu'il ne sera pas confiné à une liste noire et je vous assure que rien n'avait encore été décidé dans son cas», a commenté le directeur général des Sénateurs avant d'ajouter que le camp servait de tremplin pour tous les joueurs.

«Chris a disputé six de nos sept matches. Nous avons 29 joueurs au camp et on ne peut en garder que 20 par match. Il faut être juste avec tout notre monde. Je vais attendre des nouvelles d'eux. On s'est parlé samedi et on se reparlera encore. Mais cela met beaucoup de pression sur les épaules d'un gars de 18 ans.»



ARCHIVES

Le premier choix du dernier repêchage des Sénateurs, Chris Phillips, a décidé de devancer la décision des Sénateurs et a quitté l'équipe de lui-même hier.

Bales reste un Sénateur... pour l'instant

Gauthier a magasiné, mais n'a rien acheté

Les Sénateurs ont magasiné, mais n'ont finalement rien acheté lors du repêchage des joueurs non protégés que tenait la LNH hier.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Neuf joueurs seulement, dont l'ancien gardien des Sénateurs Craig Billington qui est passé de la Floride au Colorado, ont changé de camp hier.

S'ils n'ont rien acheté, ils n'ont également rien perdu puisque le gardien auxiliaire, Mike Bales, n'a retenu l'attention d'aucun autre directeur général du circuit.

«On a bien regardé, mais on a décidé de ne pas bouger, a indiqué le directeur général, Pierre Gauthier. Il y avait des joueurs de calibre de la LNH disponibles, c'est vrai, mais ces joueurs n'étaient pas nécessairement en mesure d'aider notre club. Nous avons plus de profondeur cette année et on doit donner la chance aux joueurs déjà au sein de notre organisation de faire leur preuve.»

S'il a décidé d'y aller avec les joueurs qu'il a entre les mains, Pierre Gauthier a répété que cela ne voulait pas dire qu'il n'améliorerait pas son club en cours de route.

«On suit les mouvements de joueurs tout au long de la saison. Ne vous arrêtez pas seulement au repêchage d'aujourd'hui.»

C'est l'ailier droit Rob Dimaio qui a été le premier joueur repêché. Il est passé de Philadelphie à San José alors que les Sharks sélectionnaient immédiatement après les Sénateurs. En soirée, les Sharks ont échangé Dimaio aux Bruins de Boston contre un choix de troisième au repêchage.



ARCHIVES

Mike Bales

Les Islanders de New York ont été les plus actifs, procédant à l'acquisition de Jim Dowd (centre) et du défenseur Corey Foster. Ils ont aussi perdu les services du joueur de centre Alexander Semak au profit des Canucks de Vancouver.

Le défenseur Dean Malkoc est passé aux Bruins de Boston, l'arrière Chris Joseph a quitté Pittsburgh pour Vancouver et le joueur de centre Ralph Intranuovo à quitté la capitale de l'Alberta pour celle de l'Ontario.

Le repêchage d'hier privera toutefois l'ancien gardien des Olympiques de Hull Jean-François Labbé du poste d'adjoint à Patrick Roy avec l'Avalanche du Colorado. Craig Billington, débarqué avec les Panthers de la Floride à titre de police d'assurance, se retrouvera au Colorado, reléguant Labbé aux ligues mineures.

Aujourd'hui



Un rôle différent

Pour la première fois de sa carrière, Wayne gretzky n'aura pas à porter une équipe sur ses épaules. Avec les Rangers de New York, il lui suffira de contribuer, au même titre que les autres.

Page 38

Expos

Un bilan quand même positif

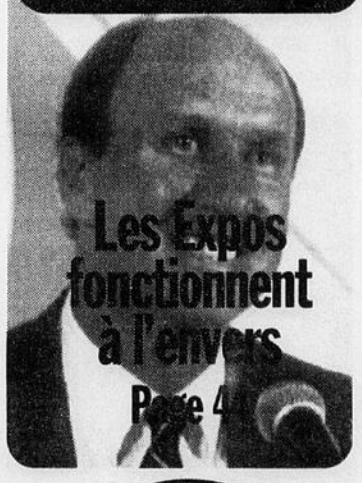
Page 43

Canadien

Les Olympiques peuvent oublier Théodore

Page 45

Pedneault



La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7565

48

FORD

Du Ford pour moins...

GRANDE LIQUIDATION

À GATINEAU



Se poursuit pour un temps limité...

Mont-Bleu Ford

au 375, boul. Maloney ouest, Gatineau
(ancien emplacement du Canadian Tire)

En vedette cette semaine!
Ford Ranger ou Ford Escort, 1996 ou 1997

à partir de...

12 999$*

Merci aux gens de l'Outaouais qui ont contribué à notre grand succès...

SOYEZ-Y!

(*transport, préparation, options (s'il y a lieu) et taxes en sus. Remise au concessionnaire.)

